

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

**CERTAIN QUESTIONS OF JURISDICTIONAL IMMUNITY
AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS**

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

v.

ITALIAN REPUBLIC

ANNEXES

TO THE

**APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS
AND REQUEST FOR PROVISIONAL MEASURES**

29 April 2022

Table of Annexes

Annex 1:	European Convention on the Peaceful Settlement of Disputes	1
Annex 2:	Article 3 of Law 5/2013 (Italian original and English translation)	11
Annex 3:	Article 1 of Law No. 848 (Italian original and English translation)	14
Annex 4:	Italian Code of Civil Procedure (extracts) (Italian original and English translation)	16
Annex 5:	Italian Constitutional Court, Judgment No. 238/2014 (Italian original and English translation)	36
Annex 6:	Overview of cases brought against Germany before Italian courts since Judgment No. 238/2014	72
Annex 7:	Overview of judgments rendered by Italian courts against Germany since Judgment No. 238/2014	81
Annex 8:	List of German State-owned properties affected by measures of constraint and extracts from the land register (Italian original and English translation)	87
Annex 9:	Extracts from the land register: Deutsches Archäologisches Institut Rom (German Archeological Institute Rome), (Italian original)	96
Annex 10:	Extracts from the land register: Goethe Institut Rom (German Cultural Institute Rome) (Italian original)	109

Annex 11:	Extracts from the land register: Deutsches Historisches Institut Rom (German Historical Institute Rome) (Italian original)	114
Annex 12:	Extracts from the land register: Deutsche Schule Rom (German School Rome) (Italian original)	122
Annex 13:	Federal Republic of Germany and Italy, Cultural Agreement (with exchange of letters) (1956) and Exchange of Letters Constituting an Agreement Relating to the Aforementioned Agreement (1961) (German and Italian originals and English translation)	139
Annex 14:	Judgment of the Court of Bologna, <i>Giorgio v. Germany</i> , Judgment No. 2892/2011 (Italian original and English translation)	164
Annex 15:	Judgment of the Appellate Court of Bologna, <i>Giorgio v. Germany</i> , Judgment No. 2120/2018 (Italian original and English translation)	181
Annex 16:	Judgment of the Appellate Court of Rome, <i>Cavallina v. Germany</i> , Judgment No. 5446/2020 (Italian original and English translation)	188
Annex 17:	Judicial Officer Rome, Writ of attachment of real property, 23 November 2021, and note verbale of 7 December 2021 (Italian original and English translation)	205
Annex 18:	Decision of the Court of Rome, <i>Giorgio et al. v. Germany</i> , RGE no. 1163/2020, 12 July 2021 (Italian original and English translation)	222
Annex 19:	Joint Declaration by the Governments of the Federal Republic of Germany Republic of Germany and the Italian Republic, Trieste, 18 November 2008 (Italian and German originals and English translation)	235

Annex 20:	Overview of German-Italian discussions concerning questions of sovereign immunity	239
Annex 21:	Note verbale from the German Embassy Rome to the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, 5 January 2015 (Italian and German originals and English translation)	243
Annex 22:	Aide-mémoire by the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, 6 October 2021 (Italian original and English translation)	250
Annex 23:	Note verbale from the German Embassy Rome to the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, 28 February 2022 (Italian original and English translation)	261

Annex 1

European Convention on the Peaceful Settlement of Disputes, 29 April 1957

available at:

Council of Europe Treaty Series (CETS) No 023



European Convention for the Peaceful Settlement of Disputes

Strasbourg, 29.IV.1957

Preamble

The governments signatory hereto, being members of the Council of Europe,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members;

Convinced that the pursuit of peace based upon justice is vital for the preservation of human society and civilisation;

Resolved to settle by peaceful means any disputes which may arise between them,

Have agreed as follows:

Chapter I – Judicial settlement

Article 1

The High Contracting Parties shall submit to the judgement of the International Court of Justice all international legal disputes which may arise between them including, in particular, those concerning:

- a the interpretation of a treaty;
- b any question of international law;
- c the existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;
- d the nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

Article 2

- 1 The provisions of Article 1 shall not affect undertakings by which the High Contracting Parties have accepted or may accept the jurisdiction of the International Court of Justice for the settlement of disputes other than those mentioned in Article 1.
- 2 The parties to a dispute may agree to resort to the procedure of conciliation before that of judicial settlement.

Article 3

The High Contracting Parties which are not parties to the Statute of the International Court of Justice shall carry out the measures necessary to enable them to have access thereto.

Chapter II – Conciliation

Article 4

- 1 The High Contracting Parties shall submit to conciliation all disputes which may arise between them, other than disputes falling within the scope of Article 1.
- 2 Nevertheless, the parties to a dispute falling within the scope of this article may agree to submit it to an arbitral tribunal without prior recourse to the procedure of conciliation.

Article 5

When a dispute arises which falls within the scope of Article 4, it shall be referred to a Permanent Conciliation Commission competent in the matter, previously set up by the parties concerned. If the parties agree not to have recourse to that Commission, or if there is no such Commission, the dispute shall be referred to a special Conciliation Commission, which shall be set up by the parties within a period of three months from the date on which a request to that effect is made by one of the parties to the other party.

Article 6

In the absence of agreement to the contrary between the parties concerned, the Special Conciliation Commission shall be constituted as follows:

The Commission shall be composed of five members. The parties shall each nominate one Commissioner, who may be chosen from among their respective nationals. The three other Commissioners, including the President, shall be chosen by agreement from among the nationals of third States. These three Commissioners shall be of different nationalities and shall not be habitually resident in the territory nor be in the service of the parties.

Article 7

If the nomination of the Commissioners to be designated jointly is not made within the period provided for in Article 5, the task of making the necessary nominations shall be entrusted to the government of a third State, chosen by agreement between the parties, or, failing such agreement being reached within three months, to the President of the International Court of Justice. Should the latter be a national of one of the parties to the dispute, this task shall be entrusted to the Vice-President of the Court or to the next senior judge of the Court who is not a national of the parties.

Article 8

Vacancies which may occur as a result of death, resignation or any other cause shall be filled within the shortest possible time in the manner fixed for the nominations.

Article 9

- 1 Disputes shall be brought before the Special Conciliation Commission by means of an application addressed to the President by the two parties acting in agreement or, in default thereof, by one or other of the parties.

- 2 The application, after giving a summary account of the subject of the dispute, shall contain the invitation to the Commission to take all necessary measures with a view to arriving at an amicable solution.
- 3 If the application emanates from only one of the parties, the other party shall, without delay, be notified of it by that party.

Article 10

- 1 In the absence of agreement to the contrary between the parties, the Special Conciliation Commission shall meet at the seat of the Council of Europe or at some other place selected by its President.
- 2 The Commission may at all times request the Secretary General of the Council of Europe to afford it his assistance.

Article 11

The work of the Special Conciliation Commission shall not be conducted in public unless the Commission with the consent of the parties so decides.

Article 12

- 1 In the absence of agreement to the contrary between the parties, the Special Conciliation Commission shall lay down its own procedure, which in any case must provide for both parties being heard. In regard to enquiries, subject to the provisions of this Convention, the Commission, unless it decides unanimously to the contrary, shall act in accordance with the provisions of Part III of The Hague Convention for the Pacific Settlement of International Disputes of 18th October 1907.
- 2 The parties shall be represented before the Conciliation Commission by agents whose duty shall be to act as intermediaries between them and the Commission; they may be assisted by counsels and experts appointed by them for that purpose and may request that all persons whose evidence appears to them desirable shall be heard.
- 3 The Commission shall be entitled to request oral explanations from the agents, counsels and experts of both parties, as well as from all persons it may think desirable to summon with the consent of their governments.

Article 13

In the absence of agreement to the contrary between the parties, the decisions of the Special Conciliation Commission shall be taken by a majority vote and, except in relation to questions of procedure, decisions of the Commission shall be valid only if all its members are present.

Article 14

The parties shall facilitate the work of the Special Conciliation Commission and, in particular, shall supply it to the greatest possible extent with all relevant documents and information. They shall use the means at their disposal to allow it to proceed in their territory, and in accordance with their law, to the summoning and hearing of witnesses or experts and to visit the localities in question.

Article 15

- 1 The task of the Special Conciliation Commission shall be to elucidate the questions in dispute, to collect with that object all necessary information by means of enquiry or otherwise, and to endeavour to bring the parties to an agreement. It may, after the case has been examined, inform the parties of the terms of settlement which seem suitable to it and lay down the period within which they are to make their decision.
- 2 At the close of its proceedings, the Commission shall draw up a *procès-verbal* stating, as the case may be, either that the parties have come to an agreement and, if need arises, the terms of the agreement, or that it has been impossible to effect a settlement. No mention shall be made in the *procès-verbal* of whether the Commission's decisions were taken unanimously or by a majority vote.
- 3 The proceedings of the Commission shall, unless the parties otherwise agree, be terminated within six months from the date on which the Commission shall have been given cognisance of the dispute.

Article 16

The Commission's *procès-verbal* shall be communicated without delay to the parties. It shall only be published with their consent.

Article 17

- 1 During the proceedings of the Commission, each of the Commissioners shall receive emoluments, the amount of which shall be fixed by agreement between the parties, each of which shall contribute an equal share.
- 2 The general expenses arising out of the working of the Commission shall be divided in the same manner.

Article 18

In the case of a mixed dispute involving both questions for which conciliation is appropriate and other questions for which judicial settlement is appropriate, any party to the dispute shall have the right to insist that the judicial settlement of the legal questions shall precede conciliation.

Chapter III – Arbitration

Article 19

The High Contracting Parties shall submit to arbitration all disputes which may arise between them other than those mentioned in Article 1 and which have not been settled by conciliation, either because the parties have agreed not to have prior recourse to it or because conciliation has failed.

Article 20

- 1 The party requesting arbitration shall inform the other party of the claim which it intends to submit to arbitration, of the grounds on which such claim is based and of the name of the arbitrator whom it has nominated.
- 2 In the absence of agreement to the contrary between the parties concerned, the Arbitral Tribunal shall be constituted as follows:

The Arbitral Tribunal shall consist of five members. The parties shall each nominate one member, who may be chosen from among their respective nationals. The other three arbitrators, including the President, shall be chosen by agreement from among the nationals of third States. They shall be of different nationalities and shall not be habitually resident in the territory nor be in the service of the parties.

Article 21

If the nomination of the members of the Arbitral Tribunal is not made within a period of three months from the date on which one of the parties requested the other party to constitute an Arbitral Tribunal, the task of making the necessary nominations shall be entrusted to the government of a third State, chosen by agreement between the parties, or, failing agreement within three months, to the President of the International Court of Justice. Should the latter be a national of one of the parties to the dispute, this task shall be entrusted to the Vice-President of the Court, or to the next senior judge of the Court who is not a national of the parties.

Article 22

Vacancies which may occur as a result of death, resignation or any other cause shall be filled within the shortest possible time in the manner fixed for the nomination.

Article 23

The parties shall draw up a special agreement determining the subject of the dispute and the details of procedure.

Article 24

In the absence of sufficient particulars in the special agreement regarding the matters referred to in Article 23, the provisions of Part IV of The Hague Convention of 18th October 1907 for the Pacific Settlement of International Disputes shall apply so far as possible.

Article 25

Failing the conclusion of a special agreement within a period of three months from the date on which the Arbitral Tribunal was constituted, the dispute may be brought before the Tribunal upon application by one or other party.

Article 26

If nothing is laid down in the special agreement or no special agreement has been made, the Tribunal shall decide *ex aequo et bono*, having regard to the general principles of international law, while respecting the contractual obligations and the final decisions of international tribunals which are binding on the parties.

Chapter IV – General provisions

Article 27

The provisions of this Convention shall not apply to:

- a disputes relating to facts or situations prior to the entry into force of this Convention as between the parties to the dispute;

- b disputes concerning questions which by international law are solely within the domestic jurisdiction of States.

Article 28

- 1 The provisions of this Convention shall not apply to disputes which the parties have agreed or may agree to submit to another procedure of peaceful settlement. Nevertheless, in respect of disputes falling within the scope of Article 1, the High Contracting Parties shall refrain from invoking as between themselves agreements which do not provide for a procedure entailing binding decisions.
- 2 This Convention shall in no way affect the application of the provisions of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms signed on 4th November 1950, or of the Protocol thereto signed on 20th March 1952.

Article 29

- 1 In the case of a dispute the subject of which, according to the municipal law of one of the parties, falls within the competence of its judicial or administrative authorities, the party in question may object to the dispute being submitted for settlement by any of the procedures laid down in this Convention until a decision with final effect has been pronounced, within a reasonable time, by the competent authority.
- 2 If a decision with final effect has been pronounced in the State concerned, it will no longer be possible to resort to any of the procedures laid down in this Convention after the expiration of a period of five years from the date of the aforementioned decision.

Article 30

If the execution of a judicial sentence or arbitral award would conflict with a judgement or measure enjoined by a court of law or other authority of one of the parties to the dispute, and if the municipal law of that party does not permit or only partially permits the consequences of the judgement or measure in question to be annulled, the Court or the Arbitral Tribunal shall, if necessary, grant the injured party equitable satisfaction.

Article 31

- 1 In all cases where a dispute forms the subject of arbitration or judicial proceedings, and particularly if the question on which the parties differ arises out of acts already committed or on the point of being committed, the International Court of Justice, acting in accordance with Article 41 of its Statute, or the Arbitral Tribunal, shall lay down within the shortest possible time the provisional measures to be adopted. The parties to the dispute shall be bound to accept such measures.
- 2 If the dispute is brought before a Conciliation Commission the latter may recommend to the parties the adoption of such provisional measures as it considers suitable.
- 3 The parties shall abstain from all measures likely to react prejudicially upon the execution of the judicial or arbitral decision or upon the arrangements proposed by the Conciliation Commission and, in general, shall abstain from any sort of action whatsoever which may aggravate or extend the dispute.

Article 32

- 1 This Convention shall remain applicable as between the Parties thereto, even though a third State, whether a Party to the Convention or not, has an interest in the dispute.

- 2 In the procedure of conciliation the parties may agree to invite such a third State to intervene.

Article 33

- 1 In judicial or arbitral procedure, if a third State should consider that its legitimate interests are involved, it may submit to the International Court of Justice or to the Arbitral Tribunal a request to intervene as a third party.
- 2 It will be for the Court or the Tribunal to decide upon this request.

Article 34

- 1 On depositing its instrument of ratification, any one of the High Contracting Parties may declare that it will not be bound by:
 - a Chapter III relating to arbitration; or
 - b Chapters II and III relating to conciliation and arbitration.
- 2 A High Contracting Party may only benefit from those provisions of this Convention by which it is itself bound.

Article 35

- 1 The High Contracting Parties may only make reservations which exclude from the application of this Convention disputes concerning particular cases or clearly specified subject matters, such as territorial status, or disputes falling within clearly defined categories. If one of the High Contracting Parties has made a reservation, the other Parties may enforce the same reservation in regard to that Party.
- 2 Any reservation made shall, unless otherwise expressly stated, be deemed not to apply to the procedure of conciliation.
- 3 Except as provided in paragraph 4 of this article, any reservations must be made at the time of depositing instruments of ratification of the Convention.
- 4 If a High Contracting Party accepts the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice under paragraph 2 of Article 36 of the Statute of the said Court, subject to reservations, or amends any such reservations, that High Contracting Party may by a simple declaration, and subject to the provisions of paragraphs 1 and 2 of this article, make the same reservations to this Convention. Such reservations shall not release the High Contracting Party concerned from its obligations under this Convention in respect of disputes relating to facts or situations prior to the date of the declaration by which they are made. Such disputes shall, however, be submitted to the appropriate procedure under the terms of this Convention within a period of one year from the said date.

Article 36

A Party which is bound by only part of this Convention, or which has made reservations, may at any time, by a simple declaration, either extend the scope of its obligations or abandon all or part of its reservations.

Article 37

The declarations provided for in paragraph 4 of Article 35 and in Article 36 shall be addressed to the Secretary General of the Council of Europe, who shall transmit copies to each of the other High Contracting Parties.

Article 38

- 1 Disputes relating to the interpretation or application of this Convention, including those concerning the classification of disputes and the scope of reservations, shall be submitted to the International Court of Justice. However, an objection concerning the obligation of a High Contracting Party to submit a particular dispute to arbitration can only be submitted to the Court within a period of three months after the notification by one party to the other of its intention to resort to arbitration. Any such objection made after that period shall be decided upon by the arbitral tribunal. The decision of the Court shall be binding on the body dealing with the dispute.
- 2 Recourse to the International Court of Justice in accordance with the above provisions shall have the effect of suspending the conciliation or arbitration proceedings concerned until the decision of the Court is known.

Article 39

- 1 Each of the High Contracting Parties shall comply with the decision of the International Court of Justice or the award of the Arbitral Tribunal in any dispute to which it is a party.
- 2 If one of the parties to a dispute fails to carry out its obligations under a decision of the International Court of Justice or an award of the Arbitral Tribunal, the other party to the dispute may appeal to the Committee of Ministers of the Council of Europe. Should it deem necessary, the latter, acting by a two-thirds majority of the representatives entitled to sit on the Committee, may make recommendations with a view to ensuring compliance with the said decision or award.

Article 40

- 1 This Convention may be denounced by a High Contracting Party only after the conclusion of a period of five years from the date of its entry into force for the Party in question. Such denunciation shall be subject to six months' notice, which shall be communicated to the Secretary General of the Council of Europe, who shall inform the other Contracting Parties.
- 2 Denunciation shall not release the High Contracting Party concerned from its obligations under this Convention in respect of disputes relating to facts or situations prior to the date of the notice referred to in the preceding paragraph. Such dispute shall, however, be submitted to the appropriate procedure under the terms of this Convention within a period of one year from the said date.
- 3 Subject to the same conditions, any High Contracting Party which ceases to be a member of the Council of Europe shall cease to be a party to this Convention within a period of one year from the said date.

Article 41

- 1 This Convention shall be open for signature by the members of the Council of Europe. It shall be ratified. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

- 2 This Convention shall enter into force on the date of the deposit of the second instrument of ratification.
- 3 As regards any signatory ratifying subsequently, the Convention shall enter into force on the date of the deposit of its instrument of ratification.
- 4 The Secretary General of the Council of Europe shall notify all the members of the Council of Europe of the entry into force of the Convention, the names of the High Contracting Parties who have ratified it and the deposit of all instruments of ratification which may be effected subsequently.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the present Convention.

Done at Strasbourg, this 29th day of April 1957, in English and French, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General shall transmit certified copies to each of the signatories.

Annex 2

Article 3 of Law No. 5/2013, 14 January 2013
(Italian original and English translation)

Italian original available at:
Gazzetta Ufficiale No. 24, 29 January 2013

ITALIAN ORIGINAL

Articolo 3 Esecuzione delle sentenze della Corte internazionale di giustizia

1. Ai fini di cui all'articolo 94, paragrafo 1, dello Statuto delle Nazioni Unite, firmato a San Francisco il 26 giugno 1945 e reso esecutivo dalla legge 17 agosto 1957, n. 848, quando la Corte internazionale di giustizia, con sentenza che ha definito un procedimento di cui è stato parte lo Stato italiano, ha escluso l'assoggettamento di specifiche condotte di altro Stato alla giurisdizione civile, il giudice davanti al quale pende controversia relativa alle stesse condotte rileva, d'ufficio e anche quando ha già emesso sentenza non definitiva passata in giudicato che ha riconosciuto la sussistenza della giurisdizione, il difetto di giurisdizione in qualunque stato e grado del processo.

2. Le sentenze passate in giudicato in contrasto con la sentenza della Corte internazionale di giustizia di cui al comma 1, anche se successivamente emessa, possono essere impugnate per revocazione, oltre che nei casi previsti dall'articolo 395 del codice di procedura civile, anche per difetto di giurisdizione civile e in tale caso non si applica l'articolo 396 del citato codice di procedura civile.

ENGLISH TRANSLATION

Article 3 Enforcement of judgments of the International Court of Justice

1. For the purposes of Article 94(1) of the Statute of the United Nations, done at San Francisco on 26 June 1945 and made enforceable by Act No 848 of 17 August 1957, when the International Court of Justice, in a judgment in proceedings to which the Italian State was a party, excluded the subjection of specific conduct of another State to civil jurisdiction, the court before which a dispute concerning the same conduct is pending shall take note, of its own motion, and even when it has already delivered a non-definitive judgment which has become *res judicata* and has recognised the existence of jurisdiction, the lack of jurisdiction at any stage and level of the proceedings.

2. Judgments which have become *res judicata* and are contrary to the judgment of the International Court of Justice referred to in paragraph 1, even if given subsequently, may be challenged by way of revision, in addition to the cases envisaged in Article 395 of the Code of Civil Procedure, but also on the grounds of lack of civil jurisdiction, in which case Article 396 of the said Code shall not apply.

Annex 3

Article 1 of Law No. 848, 17 August 1957
(Italian original and English translation)

Italian original available at:

Gazzetta Ufficiale No. 238, 25 September 1957

ITALIAN ORIGINAL

Articolo 1

Piena ed intera esecuzione è data allo Statuto delle Nazioni Unite, firmato a San Francisco il 26 giugno 1945, a decorrere dal 14 dicembre 1955, data di ammissione dell'Italia alle Nazioni Unite.

ENGLISH TRANSLATION

Article 1

Full and complete execution shall be given to the Charter of the United Nations, signed in San Francisco on June 26, 1945, with effect from December 14, 1955, the date of Italy's admission to the United Nations.

Annex 4

Italian Code of Civil Procedure (extracts)
Articles 492, 493, 495, 555, 569, 570, 571, 586
(Italian original and English translation)

ITALIAN ORIGINAL

Articolo 492

Salve le forme particolari previste nei capi seguenti, il pignoramento consiste in una ingiunzione che l'ufficiale giudiziario fa al debitore di astenersi da qualunque atto diretto a sottrarre alla garanzia del credito esattamente indicato i beni che si assoggettano alla espropriazione e i frutti di essi. Il pignoramento deve altresì contenere l'invito rivolto al debitore ad effettuare presso la cancelleria del giudice dell'esecuzione la dichiarazione di residenza o l'elezione di domicilio in uno dei comuni del circondario in cui ha sede il giudice competente per l'esecuzione con l'avvertimento che, in mancanza ovvero in caso di irreperibilità presso la residenza dichiarata o il domicilio eletto, le successive notifiche o comunicazioni a lui dirette saranno effettuate presso la cancelleria dello stesso giudice.

Il pignoramento deve anche contenere l'avvertimento che il debitore, ai sensi dell'articolo 495, può chiedere di sostituire alle cose o ai crediti pignorati una somma di denaro pari all'importo dovuto al creditore pignorante e ai creditori intervenuti, comprensivo del capitale, degli interessi e delle spese, oltre che delle spese di esecuzione, sempre che, a pena di inammissibilità, sia da lui depositata in cancelleria, prima che sia disposta la vendita o l'assegnazione a norma degli articoli 530, 552 e 569, la relativa istanza unitamente ad una somma non inferiore ad un quinto dell'importo del credito per cui è stato eseguito il pignoramento e dei crediti dei creditori intervenuti indicati nei rispettivi atti di intervento, dedotti i versamenti effettuati di cui deve essere data prova documentale. Il pignoramento deve contenere l'avvertimento che, a norma dell'articolo 615, secondo comma, terzo periodo, l'opposizione è inammissibile se è proposta dopo che è stata disposta la vendita o l'assegnazione a norma degli articoli 530, 552 e 569, salvo che sia fondata

su fatti sopravvenuti ovvero che l'opponente dimostri di non aver potuto proporla tempestivamente per causa a lui non imputabile.

Quando per la soddisfazione del creditore precedente i beni assoggettati a pignoramento appaiono insufficienti ovvero per essi appare manifesta la lunga durata della liquidazione l'ufficiale giudiziario invita il debitore ad indicare ulteriori beni utilmente pignorabili, i luoghi in cui si trovano ovvero le generalità dei terzi debitori, avvertendolo della sanzione prevista per l'omessa o falsa dichiarazione.

Della dichiarazione del debitore è redatto processo verbale che lo stesso sottoscrive. Se sono indicate cose mobili queste, dal momento della dichiarazione, sono considerate pignorate anche agli effetti dell'articolo 388, terzo comma, del codice penale e l'ufficiale giudiziario provvede ad accedere al luogo in cui si trovano per gli adempimenti di cui all'articolo 520 oppure, quando tale luogo è compreso in altro circondario, trasmette copia del verbale all'ufficiale giudiziario territorialmente competente. Se sono indicati crediti o cose mobili che sono in possesso di terzi il pignoramento si considera perfezionato nei confronti del debitore esecutato dal momento della dichiarazione e questi è costituito custode della somma o della cosa anche agli effetti dell'articolo 388, quarto comma, del codice penale quando il terzo, prima che gli sia notificato l'atto di cui all'articolo 543, effettua il pagamento restituisce il bene. Se sono indicati beni immobili il creditore procede ai sensi degli articoli 555 e seguenti.

Qualora, a seguito di intervento di altri creditori, il compendio pignorato sia divenuto insufficiente, il creditore precedente può richiedere all'ufficiale giudiziario di procedere ai sensi dei precedenti commi ai fini dell'esercizio delle facoltà di cui all'articolo 499, quarto comma.

Se il debitore è un imprenditore commerciale l'ufficiale giudiziario, previa istanza del creditore procedente, con spese a carico di questi, invita il debitore a indicare il luogo ove sono tenute le scritture contabili e nomina un commercialista o un avvocato ovvero un notaio iscritto nell'elenco di cui all'articolo 179-ter delle disposizioni per l'attuazione del presente codice per il loro esame al fine dell'individuazione di cose e crediti pignorabili. Il professionista nominato può richiedere informazioni agli uffici finanziari sul luogo di tenuta nonché sulle modalità di conservazione, anche informatiche o telematiche, delle scritture contabili indicati nelle dichiarazioni fiscali del debitore e vi accede ovunque si trovi, richiedendo quando occorre l'assistenza dell'ufficiale giudiziario territorialmente competente. Il professionista trasmette apposita relazione con i risultati della verifica al creditore istante e all'ufficiale giudiziario che lo ha nominato, che provvede alla liquidazione delle spese e del compenso. Se dalla relazione risultano cose o crediti non oggetto della dichiarazione del debitore, le spese dell'accesso alle scritture contabili e della relazione sono liquidate con provvedimento che costituisce titolo esecutivo contro il debitore.

Quando la legge richiede che l'ufficiale giudiziario nel compiere il pignoramento sia munito del titolo esecutivo, il presidente del tribunale competente per l'esecuzione può concedere al creditore l'autorizzazione prevista nell'articolo 488, secondo comma.

Articolo 493

Più creditori possono con unico pignoramento colpire il medesimo bene. Il bene sul quale è stato compiuto un pignoramento può essere pignorato successivamente su istanza di uno o più creditori. Ogni pignoramento ha effetto indipendente, anche se è unito ad altri in unico processo.

Articolo 495

Prima che sia disposta la vendita o l'assegnazione a norma degli articoli 530, 552 e 569, il debitore può chiedere di sostituire alle cose o ai crediti pignorati una somma di denaro pari, oltre alle spese di esecuzione, all'importo dovuto al creditore pignorante e ai creditori intervenuti, comprensivo del capitale, degli interessi e delle spese.

Unitamente all'istanza deve essere depositata in cancelleria, a pena di inammissibilità, una somma non inferiore a un sesto dell'importo del credito per cui è stato eseguito il pignoramento e dei crediti dei creditori intervenuti indicati nei rispettivi atti di intervento, dedotti i versamenti effettuati di cui deve essere data prova documentale. La somma è depositata dal cancelliere presso un istituto di credito indicato dal giudice.

La somma da sostituire al bene pignorato è determinata con ordinanza dal giudice dell'esecuzione, sentite le parti in udienza non oltre trenta giorni dal deposito dell'istanza di conversione.

Quando le cose pignorate siano costituite da beni immobili o cose mobili, il giudice con la stessa ordinanza può disporre, se ricorrono giustificati motivi, che il debitore versi con rateizzazioni mensili entro il termine massimo di quarantotto mesi la somma determinata a norma del terzo comma, maggiorata degli interessi scalari al tasso convenzionale pattuito ovvero, in difetto, al tasso legale. Ogni sei mesi il giudice provvede, a norma dell'art. art. 510 del c.p.c., al pagamento al creditore pignorante o alla distribuzione tra i creditori delle somme versate dal debitore. Qualora il debitore ometta il versamento dell'importo determinato dal giudice ai sensi del terzo comma, ovvero ometta o ritardi di oltre trenta giorni il versamento anche di una sola delle rate previste nel quarto comma, le somme versate formano parte dei beni pignorati. Il giudice dell'esecuzione, su richiesta del creditore

precedente o creditore intervenuto munito di titolo esecutivo, dispone senza indugio la vendita di questi ultimi.

Con l'ordinanza che ammette la sostituzione, il giudice, quando le cose pignorate siano costituite da beni immobili o cose mobili, dispone che le cose pignorate siano liberate dal pignoramento con il versamento dell'intera somma.

L'istanza può essere avanzata una sola volta a pena di inammissibilità.

Articolo 555

Il pignoramento immobiliare si esegue mediante notificazione al debitore e successiva trascrizione di un atto nel quale gli si indicano esattamente, con gli estremi richiesti dal codice civile per l'individuazione dell'immobile ipotecato, i beni e i diritti immobiliari che si intendono sottoporre a esecuzione, e gli si fa l'ingiunzione prevista nell'articolo 492.

Immediatamente dopo la notificazione l'ufficiale giudiziario consegna copia autentica dell'atto con le note di trascrizione al competente conservatore dei registri immobiliari che trascrive l'atto e gli restituisce una delle note. Le attività previste nel comma precedente possono essere compiute anche dal creditore pignorante, al quale l'ufficiale giudiziario, se richiesto, deve consegnare gli atti di cui sopra.

Articolo 569

A seguito dell'istanza di cui all'articolo 567 il giudice dell'esecuzione, entro quindici giorni dal deposito della documentazione di cui al secondo comma dell'articolo 567, nomina l'esperto che presta giuramento in cancelleria mediante sottoscrizione del verbale di accettazione e fissa l'udienza per la comparizione delle

parti e dei creditori di cui all'articolo 498 che non siano intervenuti. Tra la data del provvedimento e la data fissata per l'udienza non possono decorrere più di novanta giorni. Salvo quanto disposto dagli articoli 565 e 566, non oltre trenta giorni prima dell'udienza, il creditore pignorante e i creditori già intervenuti ai sensi dell'articolo 499 depositano un atto, sottoscritto personalmente dal creditore e previamente notificato al debitore esecutato, nel quale è indicato l'ammontare del residuo credito per cui si procede, comprensivo degli interessi maturati, del criterio di calcolo di quelli in corso di maturazione e delle spese sostenute fino all'udienza. In difetto, agli effetti della liquidazione della somma di cui al primo comma dell'articolo 495, il credito resta definitivamente fissato nell'importo indicato nell'atto di precetto o di intervento, maggiorato dei soli interessi al tasso legale e delle spese successive.

All'udienza le parti possono fare osservazioni circa il tempo e le modalità della vendita, e debbono proporre, a pena di decadenza, le opposizioni agli atti esecutivi, se non sono già decadute dal diritto di proporle.

Nel caso in cui il giudice disponga con ordinanza la vendita forzata, fissa un termine non inferiore a novanta giorni, e non superiore a centoventi, entro il quale possono essere proposte offerte d'acquisto ai sensi dell'articolo 571. Il giudice con la medesima ordinanza stabilisce le modalità con cui deve essere prestata la cauzione, se la vendita è fatta in uno o più lotti, il prezzo base determinato a norma dell'articolo 568, l'offerta minima, il termine, non superiore a centoventi giorni dall'aggiudicazione, entro il quale il prezzo dev'essere depositato, con le modalità del deposito e fissa, al giorno successivo alla scadenza del termine, l'udienza per la deliberazione sull'offerta e per la gara tra gli offerenti di cui all'articolo 573. Quando ricorrono giustificati motivi, il giudice dell'esecuzione può disporre che il versamento del prezzo abbia luogo ratealmente ed entro un termine non superiore a dodici mesi. Il giudice provvede ai sensi dell'articolo 576 solo quando ritiene

probabile che la vendita con tale modalità possa aver luogo ad un prezzo superiore della metà rispetto al valore del bene, determinato a norma dell'articolo 568. Con la stessa ordinanza, il giudice stabilisce, salvo che sia pregiudizievole per gli interessi dei creditori o per il sollecito svolgimento della procedura, che il versamento della cauzione, la presentazione delle offerte, lo svolgimento della gara tra gli offerenti e, nei casi previsti, l'incanto, nonché il pagamento del prezzo, siano effettuati con modalità telematiche, nel rispetto della normativa regolamentare di cui all'articolo 161-ter delle disposizioni per l'attuazione del presente codice.

Se vi sono opposizioni il tribunale le decide con sentenza e quindi il giudice dell'esecuzione dispone la vendita con ordinanza.

Con la medesima ordinanza il giudice fissa il termine entro il quale essa deve essere notificata, a cura del creditore che ha chiesto la vendita o di un altro autorizzato, ai creditori di cui all'articolo 498 che non sono comparsi.

Articolo 570

Dell'ordine di vendita è dato dal cancelliere, a norma dell'articolo 490, pubblico avviso contenente l'indicazione, degli estremi previsti nell'articolo 555, del valore dell'immobile determinato a norma dell'articolo 568, del sito Internet sul quale è pubblicata la relativa relazione di stima, del nome e del recapito telefonico del custode nominato in sostituzione del debitore con l'avvertimento che maggiori informazioni possono essere fornite dalla cancelleria del tribunale a chiunque vi abbia interesse.

Articolo 571

Ognuno, tranne il debitore, è ammesso a offrire per l'acquisto dell'immobile pignorato personalmente o a mezzo di procuratore legale anche a norma

dell'articolo 579 ultimo comma. L'offerente deve presentare nella cancelleria dichiarazione contenente l'indicazione del prezzo, del tempo e modo del pagamento e ogni altro elemento utile alla valutazione dell'offerta. L'offerta non è efficace se perviene oltre il termine stabilito ai sensi dell'569, terzo comma, se è inferiore di oltre un quarto al prezzo stabilito dall'ordinanza o se l'offerente non presta cauzione, con le modalità stabilite nell'ordinanza di vendita, in misura non inferiore al decimo del prezzo da lui proposto. L'offerta è irrevocabile, salvo che: (1) il giudice disponga la gara tra gli offerenti di cui all'articolo; (2) il giudice ordini l'incanto; (3) siano decorsi centoventi giorni dalla sua presentazione ed essa non sia stata accolta.

L'offerta deve essere depositata in busta chiusa all'esterno della quale sono annotati, a cura del cancelliere ricevente, il nome, previa identificazione, di chi materialmente provvede al deposito, il nome del giudice dell'esecuzione o del professionista delegato ai sensi dell'articolo 591-bis e la data dell'udienza fissata per l'esame delle offerte. Se è stabilito che la cauzione è da versare mediante assegno circolare, lo stesso deve essere inserito nella busta. Le buste sono aperte all'udienza fissata per l'esame delle offerte alla presenza degli offerenti.

Articolo 586

Ognuno, tranne il debitore, è ammesso a offrire per l'acquisto dell'immobile pignorato personalmente o a mezzo di procuratore legale anche a norma dell'articolo 579 ultimo comma. L'offerente deve presentare nella cancelleria dichiarazione contenente l'indicazione del prezzo, del tempo e modo del pagamento e ogni altro elemento utile alla valutazione dell'offerta. L'offerta non è efficace se perviene oltre il termine stabilito ai sensi dell'569, terzo comma, se è inferiore di oltre un quarto al prezzo stabilito dall'ordinanza o se l'offerente non presta cauzione, con le modalità stabilite nell'ordinanza di vendita, in misura non inferiore al decimo del prezzo da lui proposto.

L'offerta e' irrevocabile, salvo che: (1) il giudice disponga la gara tra gli offerenti di cui all'articolo 573; (2) il giudice ordini l'incanto; (3) siano decorsi centoventi giorni dalla sua presentazione ed essa non sia stata accolta.

L'offerta deve essere depositata in busta chiusa all'esterno della quale sono annotati, a cura del cancelliere ricevente, il nome, previa identificazione, di chi materialmente provvede al deposito, il nome del giudice dell'esecuzione o del professionista delegato ai sensi dell'articolo 591-bis e la data dell'udienza fissata per l'esame delle offerte. Se e' stabilito che la cauzione è da versare mediante assegno circolare, lo stesso deve essere inserito nella busta. Le buste sono aperte all'udienza fissata per l'esame delle offerte alla presenza degli offerenti.

ENGLISH TRANSLATION

Article 492

Without prejudice to the particular forms provided for in the following chapters, the attachment consists of an injunction that the judicial officer gives to the debtor to refrain from any act intended to remove from the security of the claim precisely indicated the property subject to expropriation and the fruits thereof.

The attachment must also contain an invitation to the debtor to declare at the registry of the judge of execution his residence or elected domicile in one of the municipalities of the district in which the judge of execution has his seat, with a warning that, in the absence of such declaration or in the event of his being unavailable at his declared residence or elected domicile, subsequent service or communication will be effected at the registry of that judge.

The attachment must also contain the warning that the debtor, pursuant to article 495, may request to substitute for the attached property or claims a sum of money equal to the amount due to the distraining creditor and the intervening creditors, including the principal, interest and costs, as well as the costs of enforcement, provided that, lest the application be inadmissible, he lodges the relevant application with the registry before the sale or assignment is ordered pursuant to articles 530, 552 and 569, together with a sum of not less than one-fifth of the amount of the claim for which the attachment has been carried out and the claims of the creditors who have intervened indicated in their respective acts of intervention, after deducting the payments made, for which documentary evidence must be provided. The attachment must contain the warning that, pursuant to article 615, paragraph 2, third sentence, the opposition is inadmissible if it is lodged after the sale or assignment has been ordered pursuant to articles 530, 552 and 569,

unless it is based on facts that have come to light or the opposing party proves that he was unable to lodge it in time for reasons not attributable to him.

If the assets subject to attachment appear to be insufficient for the satisfaction of the claimant creditor or if it appears that they will take a long time to liquidate, the judicial officer will invite the debtor to indicate any further assets that may be attached, their whereabouts or the particulars of the third-party debtors, warning him of the penalty provided for omitted or false declarations.

Minutes of the debtor's declaration are drawn up and signed by him. If movable property is indicated, from the moment of the declaration, such property is also considered attached for the purposes of article 388, paragraph three, of the criminal code and the judicial officer provides access to the place where it is located in order to carry out the formalities referred to in article 520 or, when such place is included in another district, transmits a copy of the minutes to the judicial officer with territorial jurisdiction. If receivables or movable property in the possession of third parties are indicated, the attachment is deemed to have been completed against the enforced debtor from the moment of the declaration and he is deemed to be the custodian of the sum or property also for the purposes of article 388, paragraph four, of the criminal code when the third party, before being notified of the document referred to in article 543, makes payment and returns the property. If immovable property is indicated, the creditor proceeds in accordance with Articles 555 and following.

If, following the intervention of other creditors, the attached compendium has become insufficient, the proceeding creditor may request the judicial officer to proceed in accordance with the preceding paragraphs for the purposes of exercising the powers referred to in article 499, fourth paragraph.

If the debtor is a businessperson, the judicial officer, upon application by the creditor, at the latter's expense, invites the debtor to indicate the place where the accounts are kept and appoints an accountant or a lawyer or a notary registered in the list referred to in article 179-ter of the provisions for the implementation of this code to examine them for the purpose of identifying attachable items and claims. The appointed professional may request information from the financial offices on the place where the accounts indicated in the debtor's tax returns are kept, as well as on the manner in which they are kept, including by computer or electronic means, and may access them wherever he may be, requesting the assistance of the judicial officer with territorial jurisdiction when necessary. The professional submits a report with the results of the verification to the claimant creditor and to the judicial officer who appointed him, who settles the costs and the remuneration. If the report reveals things or claims that are not the subject of the debtor's declaration, the costs of access to the accounting records and the report are settled by means of a measure that constitutes an enforcement order against the debtor.

Where the law requires the judicial officer to be in possession of the enforceable title when carrying out the attachment, the president of the court with jurisdiction over enforcement may grant the creditor the authorisation provided for in article 488, paragraph two.

Article 493

Several creditors may by a single attachment affect the same property.

The property on which an attachment has been made may be attached subsequently at the request of one or more creditors.

Each attachment has independent effect, even if it is joined with others in a single process.

Article 495

Before the sale or assignment is ordered pursuant to articles 530, 552 and 569, the debtor may apply to substitute the attached property or claims with a sum of money equal, in addition to the costs of enforcement, to the amount owed to the attaching creditor and the creditors who have intervened, including the principal, interest and costs.

An amount not less than one-sixth of the amount of the claim for which the attachment has been carried out and the claims of the creditors who have intervened indicated in their respective acts of intervention must be deposited with the registry together with the application, lest the application be inadmissible, after deducting the payments made for which documentary evidence must be provided. The sum is deposited by the registrar with a credit institution indicated by the judge.

The sum to be substituted for the attached property is determined by order of the judge of execution, having heard the parties in a hearing no later than thirty days from the filing of the application for conversion.

Where the attached property consists of immovable or movable property, the judge may in the same order, if there are justified reasons, order the debtor to pay by monthly instalments within a maximum period of forty-eight months the sum determined in accordance with the third paragraph, plus graduated interest at the agreed contractual rate or, failing that, at the statutory rate. Every six months the judge provides, pursuant to art. 510 of the code of civil procedure, for the payment to the distraining creditor or the distribution among the creditors of the sums paid by the debtor.

If the debtor fails to pay the amount determined by the court pursuant to the third paragraph, or fails to pay or is more than thirty days late in paying even one of the instalments provided for in the fourth paragraph, the amounts paid shall form part of the attached assets. The execution judge shall, on application by the claimant creditor or intervening creditor with an enforceable title, order the sale of the assets without delay.

In the order permitting substitution, the judge, when the attached property consists of immovable or movable property, orders that the attached property be released from seizure by payment of the full amount.

The application may be made only once, further applications are inadmissible.

Article 555

The attachment of immovable property is carried out by the service on the debtor and subsequent registration of a document in which the debtor is informed precisely, with the particulars required by the Civil Code for the identification of the mortgaged property, of the property and the property rights intended to be enforced, and is given the injunction provided for in article 492.

Immediately after service, the judicial officer delivers an authentic copy of the deed with the transcription notes to the competent land registrar, who transcribes the deed and returns one of the notes to him.

The activities envisaged in the preceding paragraph may also be carried out by the distraining creditor, to whom the judicial officer, if requested, must deliver the documents referred to above.

Article 569

Following the application referred to in article 567, the judge of execution, within fifteen days of the filing of the documents referred to in the second paragraph of article 567, appoints the expert who takes oath at the registry by signing the record of acceptance and sets the hearing for the appearance of the parties and the creditors referred to in article 498 who have not intervened. No more than 90 days may elapse between the date of the order and the date fixed for the hearing. Without prejudice to the provisions of Articles 565 and 566, no later than 30 days prior to the hearing, the attachment

creditor and the creditors who have already intervened pursuant to Article 499 shall deposit a document, signed personally by the creditor and notified in advance to the enforced debtor, indicating the amount of the residual claim for which proceedings are pending, including interest accrued, the criterion for calculating interest in the course of accrual and the expenses incurred up to the hearing. Failing this, for the purposes of settling the sum referred to in the first paragraph of Article 495, the claim remains definitively fixed at the amount indicated in the writ of summons or intervention, plus only interest at the legal rate and subsequent costs.

At the hearing the parties can make observations on the time and manner of the sale, and must propose, lest their opposition be regarded as forfeited, the oppositions to the enforcement acts, if they have not already forfeited the right to propose them.

If the judge orders the forced sale, he sets a term of not less than ninety days, and not more than one hundred and twenty days, within which offers to purchase may be made in accordance with article 571. In the same order the judge establishes the methods by which the security must be provided, if the sale is made in one or more lots, the base price determined in accordance with article 568, the minimum bid, the term, not exceeding one hundred and twenty days from the adjudication, within which the price must be deposited, with the methods of depositing it and sets, on the day after expiry of the term, the hearing for deliberation on the bid and for the competition between the bidders referred to in article 573. If there are justified reasons, the enforcement judge may order that the price be paid in instalments and within a period not exceeding twelve months. The court shall make an order pursuant to article 576 only if it considers it probable that the sale by this method

can take place at a price that is half of the value of the property, determined pursuant to article 568.

In the same order, the court shall establish, unless it is detrimental to the interests of the creditors or to the expeditious conduct of the proceedings, that the payment of the security, the submission of the bids, the conduct of the bidding among the bidders and, in the cases provided for, the auction, as well as the payment of the price, shall be carried out by telematic means, in compliance with the regulations referred to in article 161-ter of the provisions for the implementation of this code.

If there are objections, the court decides on them with a ruling and then the execution judge orders the sale by order.

In the same order, the court sets the time limit within which it must be notified, by the creditor who requested the sale or by another authorised person, to the creditors referred to in article 498 who have not appeared.

Article 570

Public notice of the order of sale is given by the clerk of the court, in accordance with article 490, containing an indication of [the debtor], of the particulars referred to in article 555, of the value of the property determined in accordance with article 568, of the website on which the appraisal report is published, of the name and telephone number of the custodian appointed in place of the debtor, with the indication that further information may be provided by the registry of the court to anyone who is interested.

Article 571

Everyone, except the debtor, is permitted to offer to purchase the attached property in person or through a legal representative also in accordance with article 579 last paragraph. The bidder must submit a declaration to the Registry containing an indication of the price, the time and manner of payment and any other element useful for the evaluation of the bid.

The bid is not effective if it is received after the time limit established pursuant to paragraph 3 of article 569, if it is more than a quarter lower than the price established by the order or if the bidder does not provide security, in the manner established in the sale order, in an amount not less than one tenth of the price he has offered.

The offer is irrevocable, unless:

1. the court orders the tender among the tenderers referred to in Article 573];
2. the court orders an auction;
3. one hundred and twenty days have elapsed since its submission and it has not been accepted.

The offer must be deposited in a sealed envelope on the outside of which the receiving clerk shall note the name, after identification, of the person making the deposit, the name of the enforcement judge or the professional delegated pursuant to article 591-bis and the date of the hearing set for the examination of the offers. If it is established that the security is to be paid by banker's draft, the same must be inserted in the envelope. The envelopes shall be opened at the hearing set for the examination of the tenders in the presence of the tenderers.

Article 586

Once the price has been paid, the execution judge may suspend the sale if he considers that the price offered is considerably lower than the fair price, or issue a decree by which he transfers the expropriated property to the successful bidder, repeating the description contained in the order of sale and ordering that the transcriptions of attachments and mortgages be cancelled, if the latter do not relate to obligations assumed by the successful bidder in accordance with article 508. In the decree, the judge also orders the cancellation of the transcriptions of attachments and mortgages subsequent to the registration of the attachment.

The decree also contains an order to the debtor or the custodian to release the property sold.

It constitutes a title for the transcription of the sale in the land registers and an enforceable title for its release.

Annex 5

Italian Constitutional Court, Judgment No. 238/2014, 22 October 2014
(Italian original and English translation)

Italian original available at:
Gazzetta Ufficiale no. 45, 29 October 2014

English translation available at:
https://www.cortecostituzionale.it/documenti/download/doc/recent_judgments/S238_2013_en.pdf

SENTENZE ED ORDINANZE DELLA CORTE

N. 238

Sentenza 22 ottobre 2014

Giudizio di legittimità costituzionale in via incidentale.

Diritto internazionale consuetudinario e pattizio - Immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati, così come interpretata dalla Corte internazionale di giustizia (CIG) - Obbligo del giudice nazionale di adeguarsi alla pronuncia della CIG che ha negato la giurisdizione del giudice italiano nella causa di risarcimento del danno per i crimini commessi *iure imperii* dal Terzo Reich nel territorio italiano.

- Legge 17 agosto 1957, n. 848 (Esecuzione dello Statuto delle Nazioni Unite, firmato a San Francisco il 26 giugno 1945) art. 1; legge 14 gennaio 2013, n. 5 (Adesione della Repubblica italiana alla Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, firmata a New York il 2 dicembre 2004, nonché norme di adeguamento dell'ordinamento interno), art. 3.
-

LA CORTE COSTITUZIONALE

composta dai signori:

Presidente: Giuseppe TESAURO;

Giudici: Sabino CASSESE, Paolo Maria NAPOLITANO, Giuseppe FRIGO, Alessandro CRISCUOLO, Paolo GROSSI, Giorgio LATTANZI, Aldo CAROSI, Marta CARTABIA, Sergio MATTARELLA, Mario Rosario MORELLI, Giancarlo CORAGGIO, Giuliano AMATO,

ha pronunciato la seguente

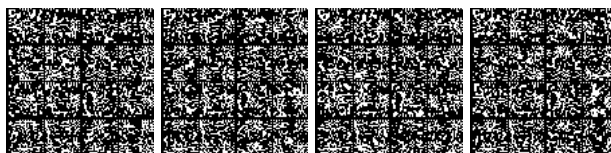
SENTENZA

nei giudizi di legittimità costituzionale dell'art. 1 della legge 17 agosto 1957, n. 848 (Esecuzione dello Statuto delle Nazioni Unite, firmato a San Francisco il 26 giugno 1945) e dell'art. 1 [*recte*: art. 3] della legge 14 gennaio 2013, n. 5 (Adesione della Repubblica italiana alla Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, firmata a New York il 2 dicembre 2004, nonché norme di adeguamento dell'ordinamento interno), promossi dal Tribunale di Firenze con tre ordinanze del 21 gennaio 2014 rispettivamente iscritte ai nn. 84, 85 e 113 del registro ordinanze 2014, e pubblicate nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica nn. 23 e 29, prima serie speciale, dell'anno 2014.

Visti gli atti di costituzione di S.F., di A.M. ed altri e di B.D., nonché gli atti di intervento del Presidente del Consiglio dei ministri;

udito nell'udienza pubblica del 23 settembre 2014 il Giudice relatore Giuseppe Tesaurò;

uditi l'avvocato Joachim Lau per S.F., per A.M. ed altri e per B.D. e l'avvocato dello Stato Diana Ranucci per il Presidente del Consiglio dei ministri.



Ritenuto in fatto

1.- Con tre distinte ordinanze di identico tenore, adottate il 21 gennaio 2014 (reg. ord. n. 84, n. 85 e n. 113 del 2014), il Tribunale di Firenze ha sollevato questione di legittimità costituzionale: 1) della «norma prodotta nel nostro ordinamento mediante il recepimento, ai sensi dell'art. 10, primo comma, Cost.», della consuetudine internazionale accertata dalla Corte internazionale di giustizia (CIG) nella sentenza del 3 febbraio 2012, nella parte in cui nega la giurisdizione, nelle azioni risarcitorie per danni da crimini di guerra commessi, almeno in parte, nello Stato del giudice adito, iure imperii dal Terzo Reich; 2) dell'art. 1 della legge 17 agosto 1957, n. 848 (Esecuzione dello Statuto delle Nazioni Unite, firmato a San Francisco il 26 giugno 1945), nella parte in cui, recependo l'art. 94 dello Statuto dell'ONU, obbliga il giudice nazionale ad adeguarsi alla pronuncia della CIG quando essa ha stabilito l'obbligo del giudice italiano di negare la propria giurisdizione nella cognizione della causa civile di risarcimento del danno per crimini contro l'umanità, commessi iure imperii dal Terzo Reich, almeno in parte nel territorio italiano; 3) dell'art. 1 (*recte*: art. 3) della legge 14 gennaio 2013 n. 5 (Adesione della Repubblica italiana alla Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, firmata a New York il 2 dicembre 2004, nonché norme di adeguamento dell'ordinamento interno), nella parte in cui obbliga il giudice nazionale ad adeguarsi alla pronuncia della CIG anche quando essa ha stabilito l'obbligo del giudice italiano di negare la propria giurisdizione nella cognizione della causa civile di risarcimento del danno per crimini contro l'umanità, commessi iure imperii dal Terzo Reich nel territorio italiano, in riferimento agli artt. 2 e 24 della Costituzione.

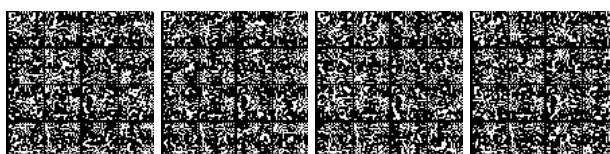
Le richiamate norme vengono censurate in riferimento agli artt. 2 e 24 Cost., in quanto, impedendo l'accertamento giurisdizionale e l'eventuale condanna delle gravi violazioni dei diritti fondamentali subite dalle vittime dei crimini di guerra e contro l'umanità, perpetrati sul territorio dello Stato italiano, investito dall'obbligo di tutela giurisdizionale, ma commessi da altro Stato, anche se nell'esercizio dei poteri sovrani (iure imperii), contrasterebbero con il principio di insopprimibile garanzia della tutela giurisdizionale dei diritti, consacrato nell'art. 24 Cost., il quale è principio supremo dell'ordinamento costituzionale italiano ed in quanto tale costituisce limite all'ingresso sia delle norme internazionali generalmente riconosciute, ex art. 10, primo comma, Cost., che delle norme contenute in trattati istitutivi di organizzazioni internazionali aventi gli scopi indicati dall'art. 11 Cost. o derivanti da tali organizzazioni.

1.1.- Il giudice rimettente premette di essere stato adito: in riferimento al primo giudizio, dal signor F. S. per ottenere la condanna della Repubblica federale tedesca al risarcimento dei danni dal medesimo patiti nel corso della seconda guerra mondiale per essere stato catturato nel territorio italiano da forze militari tedesche e deportato a Mauthausen in data 8 giugno 1944, dove fu liberato solo il 25 giugno 1945, dopo innumerevoli sofferenze; in riferimento al secondo giudizio, dai legittimi eredi del signor L. C. per ottenere la condanna della Repubblica federale tedesca al risarcimento dei danni dal medesimo patiti nel corso della seconda guerra mondiale per essere stato catturato nel territorio italiano da forze militari tedesche l'8 settembre 1943, deportato in Germania per essere adibito al lavoro forzato, ucciso in uno dei lager di Kahla-Thuringa in Germania e, secondo la Croce rossa internazionale, sepolto in una fossa comune con seimila prigionieri, ridotti in schiavitù; in relazione al terzo giudizio, dal sig. D. B., per ottenere la condanna della Repubblica federale tedesca al risarcimento dei danni dal medesimo patiti nel corso della seconda guerra mondiale per essere stato catturato nel territorio italiano da forze militari tedesche il 9 settembre 1943 a Verona, nell'ospedale dove era ricoverato, dal quale fu deportato in Germania per essere adibito al lavoro forzato, segregato nel campo di concentramento di Zeitz, uno dei sottolager di Buchenwald, prima di essere trasferito nel campo di Hartmannsdorf Stammlager IVF e poi ancora a Granschutz dove veniva liberato dagli alleati alla fine della guerra.

Il rimettente ricorda che la Repubblica federale di Germania, costituitasi nei giudizi, eccepiva il difetto di giurisdizione dell'autorità giudiziaria italiana e chiedeva al giudice di dare attuazione alla sentenza del 3 febbraio 2012 della CIG, non accettando il contraddittorio sul merito della vicenda. Pertanto, il giudice rimettente sollevava la predetta questione di legittimità costituzionale delle norme che gli imponevano di declinare la giurisdizione.

1.2.- Il Tribunale di Firenze osserva che la questione oggetto dei giudizi consiste nel valutare se l'ordinamento giuridico entro il quale il giudice italiano è chiamato a decidere le controversie, nel conformarsi alle norme dell'ordinamento giuridico internazionale generalmente riconosciute, imponga al giudice dello Stato dove il crimine internazionale è stato commesso di negare l'accesso al giudizio civile risarcitorio di accertamento e condanna, anche quando sul proprio territorio sia stato leso un diritto fondamentale, mediante un crimine di guerra e contro l'umanità, ancorché ad opera di uno Stato estero nell'esercizio di poteri sovrani.

Dopo aver precisato che non è in contestazione la natura di crimine internazionale dei fatti oggetto di causa e la loro potenzialità lesiva di diritti fondamentali, il rimettente ricorda che, prima della sentenza della CIG, la Corte di cassazione aveva affermato che l'immunità dalla giurisdizione civile degli Stati esteri riconosciuta dal diritto internazio-



nale non ha carattere assoluto, ma può trovare un limite anche quando lo Stato operi nell'esercizio della sua sovranità, ove le condotte integrino crimini contro l'umanità, tali da configurare un crimine internazionale (sentenze n. 5044 del 2004 e n. 14202 del 2008).

Il giudice rimettente rileva, tuttavia, che, a seguito della pronuncia emessa dalla CIG in data 3 febbraio 2012, secondo la quale «il diritto consuetudinario internazionale continu[a] a prevedere che ad uno Stato sia riconosciuta l'immunità in procedimenti per illeciti presumibilmente commessi sul territorio di un altro Stato dalle proprie forze armate ed altri organismi statali nel corso di un conflitto armato», anche allorché lo si accusi di gravi violazioni delle leggi internazionali sui diritti umani, la Corte di cassazione, mutando orientamento sulla scia della predetta decisione internazionale, ha dichiarato il difetto di giurisdizione del giudice italiano rilevando che «la tesi inaugurata dalla Cass. n. 5044 del 2004 è rimasta isolata e non è stata convalidata dalla comunità internazionale di cui la CIG è massima espressione, sicché il principio (...) non può essere portato ad ulteriori applicazioni» (sentenze n. 32139 del 2012 e n. 4284 del 2013).

A conferma di tale orientamento sarebbe, poi, sopraggiunta la legge 14 gennaio 2013, n. 5 (Adesione della Repubblica italiana alla Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, firmata a New York il 2 dicembre 2004 nonché norme di adeguamento dell'ordinamento interno) che all'art. 3 contiene l'espressa esclusione della giurisdizione italiana per i crimini di guerra commessi dal Terzo Reich anche per i procedimenti in corso.

Il Tribunale di Firenze precisa che la CIG ha ritenuto di non dover valutare l'interferenza tra la tutela del diritto fondamentale della persona umana ed il principio di sovranità dello Stato chiamato a rispondere del fatto illecito, escludendo l'esistenza di un conflitto tra norme di *ius cogens* materiali e norme (come l'immunità) ritenute formali o processuali in quanto operanti su piani differenti. Pertanto il rimettente rileva che, se, da una parte, al giudice italiano è sottratta l'interpretazione della valenza imperativa ed inderogabile dello *ius cogens*, ambito nel quale la Corte di giustizia ha una competenza assoluta ed esclusiva, non può negarsi la sua competenza a verificare se l'adozione indifferenziata di tale protezione in favore dei singoli Stati ed in danno dei singoli individui gravemente lesi sia conforme alla Costituzione italiana ed alle sue fonti integrative anche sovranazionali; se cioè l'apertura verso ordinamenti diversi, contenuta negli artt. 10, 11 e 117 Cost. sia priva o meno di filtri selettivi in grado di condizionare, nel caso in esame, la decisione della pregiudiziale sollevata dalla Repubblica federale di Germania.

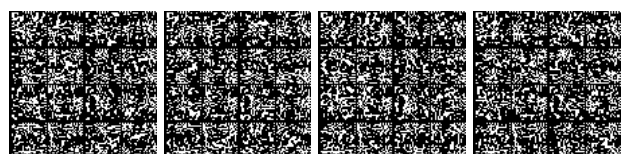
Ad avviso del rimettente, è dubbio che l'immunità degli Stati, in specie fra quelli dell'Unione europea, possa ancora consentire, ancorché solo per effetto di consuetudini internazionali anteriori all'entrata in vigore della Costituzione e della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, l'esclusione incondizionata della tutela giurisdizionale dei diritti fondamentali violati da crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona.

Posto che è la stessa CIG a riconoscere che, nella specie, si determina una lesione concreta e definitiva della tutela giurisdizionale del diritto violato, e, tuttavia, ritiene che la violazione delle norme di natura materiale con valore imperativo inderogabile (dei diritti fondamentali dell'uomo anche se calpestati da una diffusa prassi di crimini di guerra e contro l'umanità) non contrasti con le norme internazionali di natura procedurale sull'immunità statale, il Tribunale di Firenze dubita che, nell'ambito del diritto interno, il principio di eguaglianza sovrana degli Stati, con riguardo al suo corollario in materia di immunità, possa giustificare il sacrificio della tutela giurisdizionale di un diritto fondamentale quando e se la tutela è richiesta verso uno Stato, diverso da quello di appartenenza del giudice adito, che abbia commesso un crimine internazionale ancorché nell'esercizio dei poteri sovrani.

Sebbene non sia più consentito alla giurisdizione interna verificare se il singolo atto criminoso compiuto dal Terzo Reich sul territorio italiano militarmente occupato sia o meno collocabile tra gli atti *iure imperii* dal punto di vista internazionale, a seguito della pronuncia della CIG, la quale non lascia più margini di valutazione sotto questo profilo, il rimettente ritiene che, però, non possa non considerarsi che il carattere assoluto dell'immunità internazionale preclude, per gli individui interessati, qualsiasi possibilità di veder accertati e tutelati i propri diritti, nella specie già negati nell'ordinamento interno tedesco.

Il Tribunale di Firenze ricorda che, sin da una risalente sentenza (n. 48 del 1979), la Corte costituzionale ha affermato che, nel contrasto fra norme internazionali immesse nell'ordinamento italiano mediante l'art. 10, primo comma, Cost. e principi fondamentali dell'ordinamento giuridico italiano, devono essere questi ultimi a prevalere.

Con una successiva decisione (sentenza n. 73 del 2001), questa medesima Corte - prosegue ancora il rimettente - ha ribadito il principio secondo il quale «l'orientamento di apertura dell'ordinamento italiano nei confronti sia delle norme del diritto internazionale generalmente riconosciute, sia delle norme internazionali convenzionali incontra i limiti necessari a garantirne l'identità e, quindi, innanzitutto i limiti derivanti dalla Costituzione». Pertanto, i principi fondamentali dell'ordinamento costituzionale e i diritti inalienabili della persona costituirebbero limite tanto all'ingresso delle norme internazionali generalmente riconosciute alle quali l'ordinamento giuridico italiano si conforma in virtù dell'art. 10, primo comma, Cost., quanto delle norme contenute in trattati istitutivi di organizzazioni internazionali aventi gli scopi indicati dall'art. 11 Cost. o derivanti da tali organizzazioni.



Considerato che il principio di cui all'art. 24 Cost. costituisce uno dei principi supremi dell'ordinamento costituzionale italiano, essendo «intimamente connesso con lo stesso principio di democrazia l'assicurare a tutti e sempre, per qualsiasi controversia, un giudice e un giudizio» (sentenza n. 18 del 1982), il rimettente dubita della legittimità costituzionale della norma consuetudinaria. Infatti, il principio supremo di insopprimibile garanzia della tutela giurisdizionale dei diritti sarebbe insuscettibile di cedere di fronte alla norma consuetudinaria di diritto internazionale che rileva nel caso concreto, così come esplicitata dalla CIG, ogniqualvolta a ledere il diritto fondamentale della persona umana sia un crimine contro l'umanità commesso nello Stato investito dall'obbligo di tutela giurisdizionale, ancorché commesso da altro Stato nell'esercizio dei poteri sovrani.

In definitiva, ad avviso del rimettente, il giudice italiano non potrebbe accogliere l'indicazione fornita dalla CIG e quindi negare l'accesso al processo rimettendo la protezione individuale alle dinamiche dei rapporti tra organi politici degli Stati che, per decenni, non sono riusciti a trovare la soluzione. Negare il processo civile di accertamento e condanna per le aberranti condotte del Terzo Reich implicherebbe sacrificare irrimediabilmente il diritto alla tutela dei diritti.

Il rimettente precisa, inoltre, che è una scelta obbligata quella di sollevare questione di legittimità costituzionale, tenuto conto di quanto già affermato dalla Corte costituzionale nella sentenza n. 311 del 2009 e cioè che il verificarsi dell'ipotesi in cui la norma internazionale risulti in contrasto con la Costituzione «esclude l'operatività del rinvio alla norma internazionale e, dunque, la sua idoneità ad integrare il parametro dell'art. 117, primo comma, Cost.»: e, pertanto, «non potendosi evidentemente incidere sulla sua legittimità, comporta (...) l'illegittimità (...) della legge di adattamento (sentenze n. 348 e n. 349 del 2007)».

Per le ragioni esposte, il Tribunale di Firenze rimette la questione al vaglio di legittimità costituzionale, ritenendo non manifestamente infondata la questione di legittimità costituzionale della norma interna, prodotta, ex art. 10, primo comma, Cost., in conformità alla consuetudine internazionale formatasi prima della Costituzione, che nega nelle azioni risarcitorie per danni da crimini di guerra la giurisdizione dello Stato in cui l'illecito ha, almeno in parte, prodotto i suoi effetti lesivi.

Aggiunge il rimettente che l'art. 94 dello Statuto delle Nazioni Unite, che prescrive che «ciascun membro delle Nazioni Unite si impegna a conformarsi alla decisione della Corte internazionale di giustizia in ogni controversia di cui esso sia parte», essendo trasposto nell'ordinamento interno in forza della legge di ratifica avente valore sub-costituzionale anche se in forza di norma di rango costituzionale (l'art. 11 Cost.), obbliga l'ordinamento interno solo se e nella parte in cui è compatibile con la Costituzione. Pertanto, il dubbio di legittimità costituzionale deve coinvolgere - ad avviso del rimettente - anche la legge n. 848 del 1957, nella parte in cui, recependo la Carta ONU ed in particolare l'art. 94 della stessa, vincola tutti gli organi dello Stato ad adeguarsi alle sentenze della CIG, ivi compresa quella qui conferente del 3 febbraio 2012.

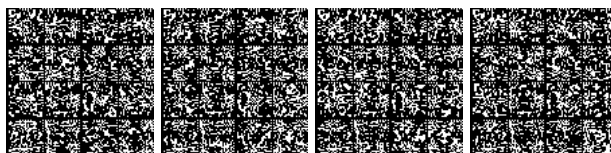
Sulla base dei medesimi argomenti il rimettente censura, altresì, l'art. 3 della legge n. 5 del 2013, in ragione del fatto che in esso è stato ulteriormente disciplinato l'obbligo del giudice nazionale di adeguarsi alla pronuncia della CIG che ha negato la giurisdizione del giudice italiano nella causa di risarcimento del danno per i crimini ritenuti iure imperii commessi dal Terzo Reich nel territorio italiano.

Infine, il Tribunale di Firenze precisa che le norme censurate sono tutte norme la cui legittimità costituzionale rileva autonomamente nel giudizio principale, in quanto aventi ad oggetto precetti che, anche singolarmente presi, sarebbero idonei ad escludere il proprio potere giurisdizionale.

2.- Nei giudizi è intervenuto il Presidente del Consiglio dei ministri, rappresentato e difeso dall'Avvocatura generale dello Stato, il quale chiede che la questione di legittimità costituzionale sollevata sia dichiarata inammissibile e/o infondata.

La difesa statale sostiene, in primo luogo, l'inammissibilità della questione sollevata, in quanto volta a sottoporre al sindacato di legittimità costituzionale la norma consuetudinaria sull'immunità che sarebbe riconducibile ad una fase anteriore all'adozione della Costituzione e non sarebbe, pertanto, sottoponibile al giudizio promosso dal giudice *a quo*, secondo l'orientamento a suo dire consolidato della Corte costituzionale, la quale avrebbe affermato che solo le consuetudini internazionali venute ad esistenza dopo l'entrata in vigore della Costituzione possono essere oggetto del giudizio di legittimità costituzionale (a tale proposito, a pretesa conferma, sono richiamate le sentenze nn. 48 del 1979, 471 del 1992, 15 del 1996, 262 del 2009).

Il Presidente del Consiglio dei ministri ritiene, inoltre, che il vaglio circa la sussistenza della giurisdizione assuma un carattere logicamente pregiudiziale rispetto al sindacato di merito, cosicché sostenere che la semplice domanda di risarcimento per danni recati da atti contrari a norme materiali inderogabili sia idonea a fondare la giurisdizione dello Stato territoriale paleserebbe un inammissibile rovesciamento dei rapporti di logica precedenza tra le due distinte valutazioni in rito ed in merito.



Nel merito, l'Avvocatura generale dello Stato, anzitutto, richiama all'attenzione la circostanza che la Corte costituzionale avrebbe affermato che l'art. 10, primo comma, Cost. rinvia alle norme del diritto internazionale generalmente riconosciute, attribuendo ad esse un valore di norme costituzionali ed avrebbe risolto l'apparente contrasto tra immunità e diritto alla tutela giurisdizionale ex art. 24 Cost. alla luce del principio di specialità, riconoscendo che la compressione del principio espresso dall'art. 24 Cost. può giustificarsi in virtù dei preminenti interessi sottesi all'esigenza di garantire l'immunità degli Stati stranieri dalla giurisdizione territoriale. La ragionevolezza insita nella conformazione del diritto di difesa a fronte delle esigenze connesse al rispetto dell'immunità dello Stato estero dimostrerebbe, pertanto, l'infondatezza delle censure di illegittimità costituzionale rivolte alle disposizioni impugnate.

L'obbligo di rispettare l'immunità dello Stato estero troverebbe il suo fondamento anche in altre disposizioni (oggetto di impugnativa) ed in specie nell'art. 94 dello Statuto dell'ONU, recepito in Italia con la legge n. 848 del 1957, il quale impone a ciascuno Stato membro di conformarsi alle decisioni della CIG, e nell'art. 3 della legge n. 5 del 2013, che ne costituisce esatta integrazione. Il dovere per l'Italia di conformarsi alle consuetudini internazionali nonché alle decisioni della CIG, come statuito dal citato art. 94 dello Statuto dell'ONU, troverebbe il proprio fondamento anche nell'art. 11 Cost. il quale imporrebbe all'Italia di rispettare le norme consuetudinarie di diritto internazionale come individuate dalla CIG, alle cui decisioni l'Italia è tenuta a conformarsi ai sensi dello Statuto dell'ONU.

3.- Si sono costituiti, in tutti e tre i giudizi, (reg. ord. n. 84, n. 85 e n. 113 del 2014), gli attori dei processi principali, chiedendo che la Corte costituzionale accolga le questioni sollevate dal Tribunale di Firenze.

3.1.- La difesa degli attori del processo principale premette che la circostanza che la richiesta del risarcimento dei danni è stata effettuata solo dopo sessantasette anni è dovuta alla moratoria che la Repubblica federale tedesca aveva concordato con gli alleati, vincitori della seconda guerra mondiale, e che anche l'Italia aveva dovuto rispettare in base all'art. 18 del Trattato di pace. Precisa, altresì, che, dopo la fine della moratoria, le richieste di risarcimento erano state rigettate dalla Repubblica federale tedesca ed era stato negato qualsiasi altro rimedio per i crimini commessi dal Terzo Reich e dal suo governo.

Con specifico riferimento alle questioni sollevate dal Tribunale di Firenze, la difesa degli attori del processo principale svolge alcune considerazioni preliminari.

Essa ricorda che, a partire dal 26 giugno 1945, a San Francisco, in risposta alle gravi violazioni dei diritti fondamentali dell'uomo, gli Stati della Comunità internazionale si obbligavano, con l'art. 1, comma 3, e con l'art. 55, lettera c), della Carta dell'ONU, a rispettare i diritti dell'uomo e le libertà fondamentali, senza distinzioni di razza, sesso, lingua, religione. Fra tali diritti era annoverato anche quello di adire un giudice (art. 14 del Patto per i diritti civili e politici del 19 dicembre 1966), divenuto poi un cardine del sistema internazionale per l'osservanza dei diritti dell'uomo (Risoluzione dell'Assemblea generale dell'ONU n. 60/147 recante «Basic principles and Guidelines on the Right to a Remedy and Reparation for Victims of Gross Violation of International Human Rights Law and Serious violations of International Umanitarian Law»). Pertanto, il conflitto tra la tutela dei diritti dell'uomo ed il divieto di ingerenza negli affari interni (cui si collega l'immunità giurisdizionale degli Stati) non può essere risolto a danno dei diritti fondamentali.

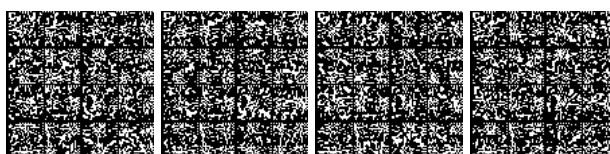
La difesa, quindi, osserva che l'illegittimità costituzionale della legge n. 5 del 2013 non deriverebbe soltanto da una violazione dell'art. 24 Cost., ma dal contrasto con lo stesso diritto internazionale e con la sua pretesa di tutelare i diritti fondamentali, incluso il diritto di adire un giudice competente in materia.

La difesa degli attori chiede, quindi, che la Corte costituzionale accolga la questione di legittimità costituzionale sollevata dal Tribunale di Firenze, anche al fine di evitare che la CIG venga denunciata per aver ecceduto dalla sua competenza.

Rileva, inoltre, che, alla luce del diritto internazionale vigente, esisterebbe la giurisdizione del giudice italiano e che, quindi, le norme censurate, nella parte in cui escludono la giurisdizione del giudice italiano per le azioni risarcitorie inerenti ai danni derivanti dai crimini contro l'umanità posti in essere dalle forze armate tedesche durante la seconda guerra mondiale, si porrebbero in contrasto anche con gli artt. 10 e 117 Cost. in quanto lederebbero il diritto della parte privata di adire il competente giudice per la tutela dei propri diritti ed interessi legittimi, in contrasto con il diritto internazionale consuetudinario e convenzionale.

Pertanto, la difesa degli attori dei processi principali chiede che la Corte costituzionale dichiari l'illegittimità costituzionale della legge n. 5 del 2013 per contrasto con gli artt. 24, 11 e 117 Cost. ed ammetta la giurisdizione del giudice italiano, escludendo l'efficacia anche indiretta della sentenza della CIG del 3 febbraio 2012.

Conseguentemente, chiede che vengano valutati ulteriori profili di illegittimità costituzionale della normativa denunciata attinenti, fra l'altro: al divieto di retroattività di una legge procedurale e al divieto di retroattività del nuovo orientamento giurisprudenziale relativo ai diritti fondamentali affermatosi rispetto al precedente orientamento della Corte di cassazione; al divieto di disapplicare il diritto internazionale generalmente riconosciuto, in virtù del quale lo



Stato convenuto può implicitamente o esplicitamente rinunciare alla sua immunità giurisdizionale, non gode di immunità per cause fondate su illeciti commessi mediante atti iure imperii se questi sono avvenuti nel territorio dello Stato ove il giudice adito ha sede e non gode di immunità in cause civili fondate su gravi violazioni dei diritti fondamentali; all'obbligo di rispettare, in base agli artt. 11 e 117, primo comma, Cost., l'art. 28, comma 2, della Convenzione europea per il rimedio pacifico delle controversie tra gli Stati europei del 29 aprile 1957, e l'art. 6 della CEDU; al divieto di disattendere gli artt. 24 e 111 Cost. e/o gli artt. 1, comma 3, e 55, lettera c), della Carta dell'ONU se una persona fisica è stata vittima di un crimine di guerra o di gravi crimini contro l'umanità; agli artt. 101 e 102 Cost., in quanto l'impugnato art. 3 della legge n. 5 del 2013 contiene un ordine del Parlamento o del Governo al giudice, in relazione a specifiche cause, di rinunciare alla propria competenza giurisdizionale senza poter valutare i fatti e il diritto applicabile e di annullare decisioni già definite.

4.- All'udienza pubblica, le parti costituite nel giudizio ed il Presidente del Consiglio dei ministri hanno insistito per l'accoglimento delle conclusioni formulate nelle difese scritte.

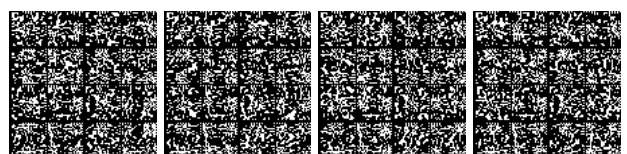
Considerato in diritto

1.- Il Tribunale di Firenze dubita della legittimità costituzionale di alcune norme che gli imporrebbero di declinare la giurisdizione, come eccepito dalla convenuta, in relazione a tre giudizi instaurati contro la Repubblica federale di Germania (RFG) per ottenere la condanna di quest'ultima al risarcimento dei danni patiti nel corso della seconda guerra mondiale da tre cittadini italiani, catturati nel territorio italiano da forze militari tedesche e deportati in Germania per essere adibiti al lavoro forzato nei campi di concentramento.

Più precisamente, il Tribunale di Firenze ha sollevato questione di legittimità costituzionale: 1) della norma «prodotta nel nostro ordinamento mediante il recepimento, ai sensi dell'art. 10, primo comma, Cost.», della norma consuetudinaria di diritto internazionale sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati, così come interpretata dalla Corte internazionale di giustizia (CIG) nella sentenza Germania c. Italia del 3 febbraio 2012, nella parte in cui comprende tra gli atti iure imperii sottratti alla giurisdizione di cognizione anche i crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona, commessi in Italia e in Germania nei confronti di cittadini italiani nel periodo 1943-1945 dalle truppe del Terzo Reich; 2) dell'art. 1 della legge di adattamento alla Carta delle Nazioni Unite (legge 17 agosto 1957, n. 848, recante «Esecuzione dello Statuto delle Nazioni Unite, firmato a San Francisco il 26 giugno 1945»), nella parte in cui obbliga il giudice italiano ad adeguarsi alla pronuncia della CIG, pertanto, anche quando essa ha stabilito l'obbligo dello stesso di negare la propria giurisdizione nella causa civile di risarcimento del danno per crimini contro l'umanità, commessi iure imperii dal Terzo Reich nel territorio italiano; 3) dell'art. 1 (*recte* art. 3) della legge 14 gennaio 2013, n. 5 (Adesione della Repubblica italiana alla Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, firmata a New York il 2 dicembre 2004, nonché norme di adeguamento dell'ordinamento interno), che ha imposto al giudice di adeguarsi alla sentenza della CIG e per ciò stesso di negare la propria giurisdizione in futuro per tutti gli atti iure imperii dello Stato straniero, anche quando tali atti consistano in violazioni gravi del diritto internazionale umanitario e dei diritti fondamentali, quali i crimini di guerra e contro l'umanità commessi in Italia e in Germania nei confronti di cittadini italiani nel periodo 1943-1945 dalle truppe del Terzo Reich, nonché di ammettere la revocazione delle sentenze già passate in giudicato che non avessero riconosciuto l'immunità.

Le richiamate norme vengono censurate in riferimento agli artt. 2 e 24 Cost., in quanto, impedendo l'accertamento giurisdizionale e la valutazione della pretesa di risarcimento dei danni derivanti dalle gravi violazioni dei diritti fondamentali subite dalle vittime dei crimini di guerra e contro l'umanità, commessi da altro Stato, anche se nell'esercizio di poteri sovrani (iure imperii), contrasterebbero con il principio di insopprimibile garanzia della tutela giurisdizionale dei diritti, consacrato nell'art. 24 Cost., che è un principio supremo dell'ordinamento costituzionale italiano e, quindi, costituisce un limite all'ingresso sia delle norme internazionali generalmente riconosciute, ex art. 10, primo comma, Cost., che delle norme contenute in trattati istitutivi di organizzazioni internazionali aventi gli scopi indicati dall'art. 11 Cost. o derivanti da tali organizzazioni e oggetto di leggi di adattamento.

Il giudice rimettente muove dalla constatazione che la CIG, con la sentenza del 3 febbraio 2012, ha affermato la perdurante vigenza della norma consuetudinaria internazionale che sancisce l'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati per tutti indistintamente gli atti ritenuti iure imperii, escludendo che si sia formata, per consuetudine, un'eccezione relativa agli atti iure imperii qualificabili, come espressamente riconosciuto nella specie con riguardo agli episodi di deportazione, lavoro forzato, eccidi, compiuti in Italia e in Germania nei confronti di cittadini italiani nel periodo 1943-1945 dalle truppe del Terzo Reich, quali crimini di guerra o contro l'umanità lesivi di diritti



fondamentali della persona; ed ha negato l'esistenza di un conflitto tra norme materiali cogenti (diritto internazionale a tutela dei diritti umani) e norme processuali (immunità degli Stati dalla giurisdizione di altri Stati), in quanto operanti su piani diversi.

Tuttavia, pur riconoscendo alla CIG una "competenza assoluta ed esclusiva" quanto all'interpretazione delle norme di diritto internazionale, il giudice di Firenze dubita della conformità alla Costituzione sia della norma interna corrispondente alla norma consuetudinaria internazionale, che incontra il limite dei principi fondamentali e dei diritti inviolabili costituzionalmente garantiti, fra i quali vi è il diritto alla tutela giurisdizionale dei diritti inviolabili, sia delle corrispondenti norme di recepimento. Il rimettente precisa, infatti, che non può non tenersi in debito conto che il «conferire all'immunità internazionale il carattere assoluto confermato dalla Corte di giustizia internazionale vuol dire precludere, per gli individui interessati, qualsiasi possibilità di veder accertati e tutelati i propri diritti, nel caso di specie già negati nell'ordinamento interno tedesco» (ordinanze di rimessione n. 84 del 2014, pag. 7; n. 85 del 2014, pag. 7, n. 113 del 2014, pag. 7). Conseguentemente, prospetta lo stesso dubbio di legittimità costituzionale nei confronti di quelle disposizioni contenute sia nella legge di adattamento alla Carta delle Nazioni Unite (art. 1 della legge n. 848 del 1957), che nella legge di adesione alla Convenzione di New York (art. 3 della legge n. 5 del 2013), nella parte in cui gli impongono, al pari della richiamata norma consuetudinaria internazionale, di negare la propria giurisdizione in ottemperanza alla sentenza della CIG.

Infine, il Tribunale di Firenze precisa che quelle censurate sono tutte norme la cui legittimità costituzionale rileva autonomamente nel giudizio principale, in quanto aventi ad oggetto precetti che, anche singolarmente presi, sarebbero idonei ad escludere l'esercizio della sua giurisdizione.

Inoltre, lo stesso giudice rimettente limita le questioni sollevate alla giurisdizione relativa alla cognizione della pretesa risarcitoria, non anche alla esecuzione.

I tre giudizi, a ragione dell'identità di *petitum* e di argomentazione, vanno riuniti e definiti con decisione unica.

2.- In via preliminare, questa Corte deve valutare le eccezioni di inammissibilità delle questioni di legittimità costituzionale sollevate dal Tribunale di Firenze.

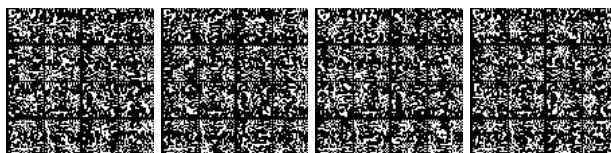
2.1.- Con la prima eccezione, l'Avvocatura generale dello Stato deduce che l'immunità dalla giurisdizione qui evocata è oggetto di una norma internazionale consuetudinaria generalmente riconosciuta formatasi in epoca precedente all'entrata in vigore della Costituzione italiana e per tale ragione sarebbe insuscettibile di verifica di costituzionalità. Questa Corte avrebbe affermato, nella sentenza n. 48 del 1979 (v. punto 2. del Ritenuto in fatto), che la verifica di compatibilità costituzionale delle norme consuetudinarie internazionali sarebbe consentita esclusivamente per le norme formatesi successivamente all'entrata in vigore della nostra Costituzione.

L'eccezione non è fondata.

Invero, nell'occasione evocata dall'Avvocatura, questa Corte valutò precisamente la legittimità costituzionale della norma consuetudinaria internazionale sulla immunità degli agenti diplomatici, dopo averla definita espressamente «consuetudine più che secolare degli Stati nelle loro reciproche relazioni» e affermando che «La prospettazione della questione così come formulata dal giudice *a quo*, riferita all'ordine di esecuzione di cui alla legge n. 804 del 1967, in relazione all'art. 31, paragrafi 1 e 3 della Convenzione di Vienna, appare solo formalmente esatta perché, sul punto che interessa, la disposizione pattizia è meramente ricognitiva della norma di diritto internazionale generale sopra descritta. Il fondamento della questione va considerato, pertanto, con riferimento a quest'ultima norma, ed il vero oggetto del giudizio, cui va rivolto l'esame della Corte, concerne la compatibilità con gli invocati principi costituzionali della norma interna di adeguamento alla consuetudine internazionale generale» (punto 3. del Considerato in diritto).

In un passaggio successivo, poi, questa Corte aggiunse: «Occorre comunque affermare, più in generale, per quanto attiene alle norme di diritto internazionale generalmente riconosciute che venissero ad esistenza dopo l'entrata in vigore della Costituzione, che il meccanismo di adeguamento automatico previsto dall'art. 10 Cost. non potrà in alcun modo consentire la violazione dei principi fondamentali del nostro ordinamento costituzionale, operando in un sistema costituzionale che ha i suoi cardini nella sovranità popolare e nella rigidità della Costituzione» (punto 3. del Considerato in diritto).

Ora, indipendentemente dalla correttezza o meno della lettura operata dall'Avvocatura della decisione n. 48 del 1979, questa Corte intende confermare specificamente quanto rilevato con chiarezza nella sentenza n. 1 del 1956: «L'assunto che il nuovo istituto della "illegittimità costituzionale" si riferisca solo alle leggi posteriori alla Costituzione e non anche a quelle anteriori non può essere accolto, sia perché, dal lato testuale, tanto l'art. 134 della Costituzione quanto l'art. 1 della legge costituzionale 9 febbraio 1948, n. 1, parlano di questioni di legittimità costituzionale delle leggi, senza fare alcuna distinzione, sia perché, dal lato logico, è innegabile che il rapporto tra leggi ordinarie e leggi costituzionali e il grado che ad esse rispettivamente spetta nella gerarchia delle fonti non mutano affatto, siano le leggi ordinarie anteriori, siano posteriori a quelle costituzionali».



E qui oggi si riconosce, pertanto, che il principio affermato nella appena ricordata sentenza n. 1 del 1956, secondo il quale il controllo di legittimità costituzionale riguarda sia norme posteriori che norme anteriori alla Costituzione repubblicana, vale anche per le norme del diritto internazionale generalmente riconosciute di cui al meccanismo di adattamento automatico dell'art. 10, primo comma, Cost. che si siano formate prima o dopo la Costituzione.

Neppure si può escludere dallo scrutinio di legittimità costituzionale la norma oggetto del rinvio operato all'art. 10, primo comma, Cost. ad una norma consuetudinaria internazionale solo perché l'art. 134 Cost. non contempla espressamente questa specifica ipotesi. Tale disposizione assoggetta al controllo accentrato di costituzionalità tutte le leggi, gli atti e le norme le quali, pur provviste della stessa efficacia delle leggi formali, ordinarie e costituzionali, siano venute ad esistenza per vie diverse dal procedimento legislativo, anche quelle da ultimo richiamate. Sono esclusi dallo scrutinio riservato a questa Corte soltanto gli atti che hanno un rango ed una forza inferiori rispetto alla legge. In definitiva, non sussistono, sul piano logico e sistematico, ragioni per le quali il controllo di legittimità costituzionale dovrebbe essere escluso per le consuetudini internazionali o limitato solo a quelle posteriori alla Costituzione, tenuto conto che a queste ultime è riconosciuta la medesima efficacia delle consuetudini formatesi in epoca precedente ed il medesimo limite del rispetto degli elementi identificativi dell'ordinamento costituzionale, vale a dire dei principi fondamentali e dei diritti inviolabili della persona.

La prima eccezione della difesa del Presidente del Consiglio dei ministri non è pertanto fondata.

2.2.- La seconda eccezione si fonda sull'assunto che il difetto di giurisdizione non potrebbe essere verificato in base alla portata della norma internazionale sull'immunità degli Stati per gli atti ritenuti iure imperii, in quanto altrimenti si determinerebbe un «inammissibile rovesciamento dei rapporti di logica precedenza tra le due distinte valutazioni in rito e in merito».

Anche questa eccezione non è fondata, per il semplice motivo che un'eccezione relativa alla giurisdizione richiede necessariamente una valutazione del petitum in base alla prospettazione della domanda, come formulata dalle parti.

2.3.- Ancora in via preliminare, occorre ribadire che sono inammissibili le deduzioni della parte privata dirette ad estendere il *thema decidendum* attraverso l'evocazione di ulteriori parametri costituzionali.

L'oggetto del giudizio di legittimità costituzionale in via incidentale è limitato alle disposizioni e ai parametri indicati nelle ordinanze di rimessione (sentenza n. 32 del 2014; ma anche sentenze n. 271 del 2011 e n. 56 del 2009). Pertanto, non possono essere prese in considerazione le censure svolte dalle parti dei giudizi principali, costituitesi nei giudizi davanti a questa Corte, sollevate in riferimento all'art. 117, primo comma, Cost. ed alle norme del diritto internazionale invocate per il suo tramite.

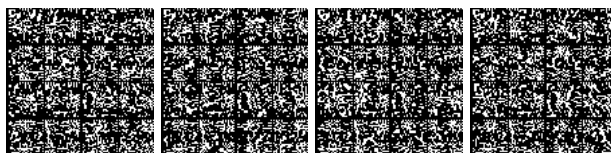
2.4.- Occorre, infine, rilevare che, benché nel dispositivo di tutte e tre le ordinanze di rimessione, fra le norme censurate, sia indicato l'art. 1 della legge n. 5 del 2013, dall'intero contesto delle tre ordinanze si desume con chiarezza come le doglianze riguardino non già il predetto art. 1, che contiene l'autorizzazione all'adesione alla Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, del 2 dicembre 2004, ma l'art. 3 della medesima legge nella parte in cui ha recepito - con procedimento di adattamento ordinario - quanto deciso dalla CIG con la sentenza del 3 febbraio 2012.

Pertanto, in linea con una costante giurisprudenza costituzionale, secondo la quale il *thema decidendum*, con riguardo alle norme censurate, va identificato tenendo conto della motivazione delle ordinanze o comunque dell'intero contesto del provvedimento di rimessione (*ex plurimis*, sentenze n. 258 del 2012 e n. 181 del 2011; ordinanza n. 162 del 2011), è l'art. 3 della legge n. 5 del 2013, e non già l'art. 1, l'oggetto del sindacato di legittimità costituzionale.

3. - Nel merito, la questione di legittimità costituzionale della norma «prodotta nel nostro ordinamento mediante il recepimento, ai sensi dell'art. 10, primo comma, Cost.», della norma consuetudinaria di diritto internazionale sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati, non è fondata nei termini di seguito precisati.

3.1.- È anzitutto da prendere atto che dal *thema decidendum* sottoposto a questa Corte è stata esclusa dal giudice rimettente ogni valutazione sulla interpretazione da parte della CIG della norma internazionale consuetudinaria relativa all'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati.

D'altra parte, la Corte non potrebbe procedere ad un tale scrutinio. Si tratta, infatti, di una norma di diritto internazionale, dunque esterna all'ordinamento giuridico italiano, la cui applicazione da parte dell'amministrazione e/o del giudice, in virtù del rinvio operato nella specie dall'art. 10, primo comma, Cost., deve essere effettuata in base al principio di conformità, e cioè nell'osservanza dell'interpretazione che ne è data nell'ordinamento di origine, che è l'ordinamento internazionale. In questa occasione, la norma che interessa è stata interpretata dalla CIG, precisamente in vista della definizione della controversia tra Germania ed Italia, avente ad oggetto la giurisdizione del giudice italiano su atti imputabili alla RFG.



Con la sentenza del 3 febbraio 2012, la CIG ha affermato che, allo stato, non si rinvergono sufficienti elementi nella prassi internazionale per dedurre l'esistenza di una deroga alla norma sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati per atti iure imperii relativa alle ipotesi, che ha ritenuto sussistenti nella specie, e come ammesso dalla stessa RFG, di crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona. La medesima Corte ha anche espressamente riconosciuto (sentenza, pag. 144, punto 104) - e risulta confermato dalla difesa della RFG, che ha escluso l'esistenza di altri rimedi giurisdizionali a tutela delle vittime dei predetti crimini (replica RFG, 5 ottobre 2010, pag. 11, punto 34) - che il difetto di giurisdizione dei giudici italiani comporta un sacrificio dei diritti fondamentali dei soggetti che hanno subito le conseguenze dei crimini commessi dallo Stato straniero ed ha individuato, sul piano del diritto internazionale, nell'apertura di un nuovo negoziato il solo strumento per definire la questione.

Ora, deve riconoscersi che, sul piano del diritto internazionale, l'interpretazione da parte della CIG della norma consuetudinaria sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati per atti ritenuti iure imperii è un'interpretazione particolarmente qualificata, che non consente un sindacato da parte di amministrazioni e/o giudici nazionali, ivi compresa questa Corte. Lo stesso principio è stato con chiarezza affermato già nelle sentenze n. 348 e n. 349 del 2007 con riguardo all'interpretazione delle norme della Convenzione europea dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (CEDU) resa dalla Corte di Strasburgo.

E infatti il giudice rimettente non entra nel merito dell'interpretazione resa dalla CIG della norma internazionale sull'immunità per atti ritenuti iure imperii. Egli prende atto, sia pure con preoccupazione, che quella è la portata attuale della norma consuetudinaria internazionale in quanto così definita dalla CIG. Riferisce, altresì, che neppure è contestato che gli atti attribuiti alla RFG siano atti illeciti, qualificati dalla stessa RFG e dalla CIG crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona, questione che comunque rientra nella valutazione di merito della pretesa principale ed è dunque estranea al *thema decidendum* affidato a questa Corte.

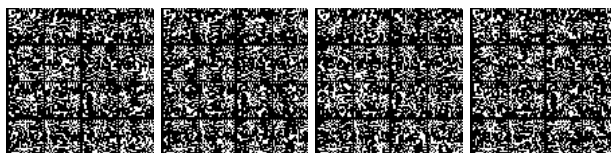
Ciò premesso, è tuttavia evidente che resta da verificare e risolvere il prospettato conflitto tra la norma internazionale da immettere ed applicare nell'ordinamento interno, così come interpretata nell'ordinamento internazionale, norma che ha rango equivalente a quello costituzionale, in virtù del rinvio di cui all'art. 10, primo comma, Cost., e norme e principi della Costituzione che con essa presentino elementi di contrasto tali da non essere superabili con gli strumenti ermeneutici.

È ciò che si verifica con i principi qualificanti e irrinunciabili dell'assetto costituzionale dello Stato e, quindi, con i principi che sovrintendono alla tutela dei diritti fondamentali della persona. In tali ipotesi spetta al giudice nazionale, ed in particolare esclusivamente a questa Corte, una verifica di compatibilità costituzionale, nel caso concreto, che garantisca l'intangibilità di principi fondamentali dell'ordinamento interno ovvero ne riduca al minimo il sacrificio.

Ed è precisamente questo il *thema decidendum* che ha sottoposto a questa Corte il Tribunale di Firenze nel sollevare le questioni di legittimità costituzionale precisate in epigrafe: di verificare la compatibilità della norma internazionale sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati, così come interpretata dalla CIG, con un principio fondamentale del nostro ordinamento costituzionale quale il diritto al giudice (art. 24), congiuntamente al principio posto a tutela di diritti fondamentali della persona (art. 2). D'altra parte, la possibilità della verifica di compatibilità resta intatta comunque, anche tra norme - come nella specie - entrambe di rango costituzionale, il bilanciamento rientrando tra «le ordinarie operazioni cui questa Corte è chiamata in tutti i giudizi di sua competenza» (sentenza n. 236 del 2011).

3.2.- Non v'è dubbio, infatti, ed è stato confermato a più riprese da questa Corte, che i principi fondamentali dell'ordinamento costituzionale e i diritti inalienabili della persona costituiscano un «limite all'ingresso [...] delle norme internazionali generalmente riconosciute alle quali l'ordinamento giuridico italiano si conforma secondo l'art. 10, primo comma della Costituzione» (sentenze n. 48 del 1979 e n. 73 del 2001) ed operino quali «controlimiti» all'ingresso delle norme dell'Unione europea (*ex plurimis*: sentenze n. 183 del 1973, n.170 del 1984, n. 232 del 1989, n. 168 del 1991, n. 284 del 2007), oltre che come limiti all'ingresso delle norme di esecuzione dei Patti Lateranensi e del Concordato (sentenze n. 18 del 1982, n. 32, n. 31 e n. 30 del 1971). Essi rappresentano, in altri termini, gli elementi identificativi ed irrinunciabili dell'ordinamento costituzionale, per ciò stesso sottratti anche alla revisione costituzionale (artt. 138 e 139 Cost.: così nella sentenza n. 1146 del 1988).

In un sistema accentrato di controllo di costituzionalità, è pacifico che questa verifica di compatibilità spetta alla sola Corte costituzionale, con esclusione di qualsiasi altro giudice, anche in riferimento alle norme consuetudinarie internazionali. Vero è, infatti, che la competenza di questa Corte è determinata dal contrasto di una norma con una norma costituzionale e, ovviamente, con un principio fondamentale dell'assetto costituzionale dello Stato ovvero con un principio posto a tutela di un diritto inviolabile della persona, contrasto la cui valutazione non può competere ad altro giudice che al giudice costituzionale. Ogni soluzione diversa si scontra - nel sistema accentrato di controllo - con la competenza riservata dalla Costituzione a questa Corte, restando scolpito nella sua giurisprudenza, fin dal primo passo,



che «La dichiarazione di illegittimità costituzionale di una legge non può essere fatta che dalla Corte costituzionale in conformità dell'art. 136 della stessa Costituzione» (sentenza n. 1 del 1956). Anche di recente, poi, questa Corte ha ribadito che la verifica di compatibilità con i principi fondamentali dell'assetto costituzionale e di tutela dei diritti umani è di sua esclusiva competenza (sentenza n. 284 del 2007); ed ancora, precisamente con riguardo al diritto di accesso alla giustizia (art. 24 Cost.), che il rispetto dei diritti fondamentali, così come l'attuazione di principi inderogabili, è assicurato dalla funzione di garanzia assegnata alla Corte costituzionale (sentenza n. 120 del 2014).

3.3.- La norma internazionale consuetudinaria sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati, in origine assoluta in quanto comprensiva di tutti i comportamenti degli Stati, in tempi meno remoti, ossia nella prima parte del secolo scorso, è stata oggetto di un'evoluzione progressiva dovuta alla giurisprudenza nazionale della maggior parte degli Stati, fino alla individuazione di un limite negli *acta iure gestionis*, formula di immediata comprensione. Ed è notorio che è stato merito principalmente della giurisprudenza italiana (*ex multis*, Tribunale di Firenze, 8 giugno 1906, Riv. Dir. Int. 1907, 379; Cass. 13 marzo 1926, *idem* 1926, 250; Corte d'appello di Napoli, 16 luglio 1926, *idem* 1927, 104; Corte d'appello di Milano, 23 gennaio 1932, *idem* 1932, 549; Cassazione 18 gennaio 1933, *idem* 1933, 241) e di quella belga (*ex multis*, Cass. 11 giugno 1903, Journ. dr. Int. Privé 1904, 136; App. Bruxelles 24 giugno 1920, Pasicrisie belge 1922, II, 122; App. Bruxelles, 24 maggio 1933, Journ. dr. Int. 1933, 1034) la progressiva affermazione del limite appena ricordato all'applicazione della norma sull'immunità (c.d. tesi italo-belga). In definitiva, si è ridotta, ad opera delle giurisdizioni nazionali, la portata della norma del diritto consuetudinario internazionale, nel senso che essa attribuisce l'immunità dalla giurisdizione civile degli altri Stati solo per gli atti ritenuti *iure imperii*. E ciò principalmente allo scopo di escludere la concessione del beneficio dell'immunità almeno quando lo Stato agisce come privato, ipotesi che appariva una iniqua limitazione dei diritti dei contraenti privati.

Questo processo di progressiva definizione del contenuto della norma internazionale si è ormai da tempo affermato nella Comunità internazionale (sentenza n. 329 del 1992): e va valutata al giusto la circostanza certo significativa che l'evoluzione nel senso precisato sia stata provocata dalla giurisprudenza dei giudici nazionali, ai quali è naturale spetti la valutazione del rispettivo titolo di competenza, lasciando agli organi internazionali la ricognizione della prassi ai fini della rilevazione delle norme consuetudinarie e della loro evoluzione.

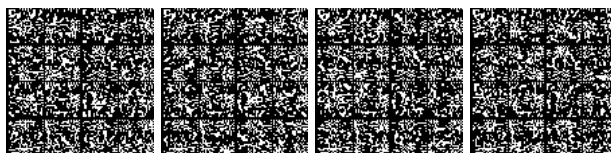
Se un simile effetto di ridimensionamento dell'immunità in una prospettiva di tutela dei diritti si è delineato, anche per quanto attiene all'ordinamento italiano, ad opera del controllo dei giudici comuni, in un contesto istituzionale contraddistinto da una Costituzione flessibile, nella quale il riconoscimento dei diritti non era assistito che da ridotte garanzie, è ineludibile affermare che nell'ordinamento costituzionale repubblicano, fondato sulla tutela dei diritti e sulla connessa limitazione del potere ad essa funzionale e garantito da una Costituzione rigida, lo stesso controllo compete a questa Corte. Ad essa spetta in via esclusiva il compito di assicurare il rispetto della Costituzione ed a maggior ragione dei suoi principi fondamentali e quindi la necessaria valutazione della compatibilità della norma internazionale sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati con i predetti principi, con l'effetto di produrre un ulteriore ridimensionamento della portata della predetta norma, limitato al diritto interno ma tale da concorrere, altresì, ad un'auspicabile e da più parti auspicata evoluzione dello stesso diritto internazionale.

3.4.- Una simile verifica si rivela, peraltro, indispensabile alla luce dell'art. 10, primo comma, Cost., il quale impone a questa Corte di accertare se la norma del diritto internazionale generalmente riconosciuta sull'immunità dalla giurisdizione degli Stati stranieri, come interpretata nell'ordinamento internazionale, possa entrare nell'ordinamento costituzionale, in quanto non contrastante con principi fondamentali e diritti inviolabili. Il verificarsi di tale ultima ipotesi, infatti, «esclude l'operatività del rinvio alla norma internazionale» (sentenza n. 311 del 2009), con la conseguenza inevitabile che la norma internazionale, per la parte confliggente con i principi ed i diritti inviolabili, non entra nell'ordinamento italiano e non può essere quindi applicata.

E ciò è proprio quanto è accaduto nella specie.

Ripetutamente questa Corte ha osservato che fra i principi fondamentali dell'ordinamento costituzionale vi è il diritto di agire e di resistere in giudizio a difesa dei propri diritti riconosciuto dall'art. 24 Cost., in breve il diritto al giudice. A maggior ragione, poi, ciò vale quando il diritto in questione è fatto valere a tutela dei diritti fondamentali della persona.

Nella specie, il giudice rimettente ha non casualmente indicato congiuntamente gli artt. 2 e 24 Cost., inestricabilmente connessi nella valutazione di legittimità costituzionale chiesta a questa Corte. Il primo è la norma sostanziale posta, tra i principi fondamentali della Carta costituzionale, a presidio dell'invulnerabilità dei diritti fondamentali della persona, tra i quali, nella specie conferente a titolo primario, la dignità. Il secondo è anch'esso a presidio della dignità della persona, tutelando il suo diritto ad accedere alla giustizia per far valere il proprio diritto inviolabile.



La diversità di piano, sostanziale e processuale, non consente di scinderne la comune rilevanza rispetto alla compatibilità costituzionale della regola dell'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati. Sarebbe invero arduo individuare quanto resterebbe di un diritto se non potesse essere fatto valere dinanzi ad un giudice per avere effettiva tutela.

Fin dalla sentenza n. 98 del 1965 in materia comunitaria, questa Corte affermò che il diritto alla tutela giurisdizionale «è tra quelli inviolabili dell'uomo, che la Costituzione garantisce all'art. 2, come si arguisce anche dalla considerazione che se ne è fatta nell'art. 6 della Convenzione europea dei diritti dell'uomo» (punto 2. del Considerato in diritto). In una meno remota occasione, questa Corte non ha esitato ad ascrivere il diritto alla tutela giurisdizionale «tra i principi supremi del nostro ordinamento costituzionale, in cui è intimamente connesso con lo stesso principio di democrazia l'assicurare a tutti e sempre, per qualsiasi controversia, un giudice e un giudizio» (sentenze n. 18 del 1982, nonché n. 82 del 1996). D'altra parte, in una prospettiva di effettività della tutela dei diritti inviolabili, questa Corte ha anche osservato che «al riconoscimento della titolarità di diritti non può non accompagnarsi il riconoscimento del potere di farli valere innanzi ad un giudice in un procedimento di natura giurisdizionale»: pertanto, «l'azione in giudizio per la difesa dei propri diritti (...) è essa stessa il contenuto di un diritto, protetto dagli articoli 24 e 113 della Costituzione e da annoverarsi tra quelli inviolabili e caratterizzanti lo stato democratico di diritto» (sentenza n. 26 del 1999, nonché n. 120 del 2014, n. 386 del 2004 e n. 29 del 2003). Né è contestabile che il diritto al giudice ed a una tutela giurisdizionale effettiva dei diritti inviolabili è sicuramente tra i grandi principi di civiltà giuridica in ogni sistema democratico del nostro tempo.

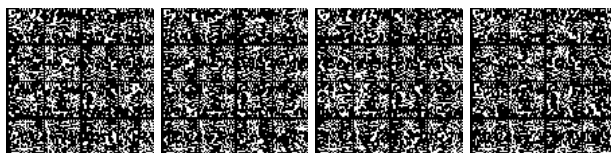
Tuttavia, proprio con riguardo ad ipotesi di immunità dalla giurisdizione degli Stati introdotte dalla normativa internazionale, questa Corte ha riconosciuto che nei rapporti con gli Stati stranieri il diritto fondamentale alla tutela giurisdizionale possa subire un limite ulteriore rispetto a quelli imposti dall'art. 10 Cost. Ma il limite deve essere giustificato da un interesse pubblico riconoscibile come potenzialmente preminente su un principio, quale quello dell'art. 24 Cost., annoverato tra i "principi supremi" dell'ordinamento costituzionale (sentenza n. 18 del 1982); inoltre la norma che stabilisce il limite deve garantire una rigorosa valutazione di tale interesse alla stregua delle esigenze del caso concreto (sentenza n. 329 del 1992).

Nella specie, la norma consuetudinaria internazionale sull'immunità dalla giurisdizione degli Stati stranieri, con la portata definita dalla CIG, nella parte in cui esclude la giurisdizione del giudice a conoscere delle richieste di risarcimento dei danni delle vittime di crimini contro l'umanità e di gravi violazioni dei diritti fondamentali della persona, determina il sacrificio totale del diritto alla tutela giurisdizionale dei diritti delle suddette vittime: il che è peraltro riconosciuto dalla stessa CIG, che rinvia la soluzione della questione, sul piano internazionale, ad eventuali nuovi negoziati, individuando nella sede diplomatica l'unica sede utile (punto 104 della sentenza del 3 febbraio 2012). Né si ravvisa, nell'ordinamento costituzionale, un interesse pubblico tale da risultare preminente al punto da giustificare il sacrificio del diritto alla tutela giurisdizionale di diritti fondamentali (artt. 2 e 24 Cost.), lesi da condotte riconosciute quali crimini gravi.

L'immunità dalla giurisdizione degli altri Stati, se ha un senso, logico prima ancora che giuridico, comunque tale da giustificare, sul piano costituzionale, il sacrificio del principio della tutela giurisdizionale dei diritti inviolabili garantito dalla Costituzione, deve collegarsi - nella sostanza e non solo nella forma - con la funzione sovrana dello Stato straniero, con l'esercizio tipico della sua potestà di governo.

Anche in una prospettiva di realizzazione dell'obiettivo del mantenimento di buoni rapporti internazionali, ispirati ai principi di pace e giustizia, in vista dei quali l'Italia consente a limitazioni di sovranità (art. 11 Cost.), il limite che segna l'apertura dell'ordinamento italiano all'ordinamento internazionale e sovranazionale (artt. 10 ed 11 Cost.) è costituito, come questa Corte ha ripetutamente affermato (con riguardo all'art. 11 Cost.: sentenze n. 284 del 2007, n. 168 del 1991, n. 232 del 1989, n. 170 del 1984, n. 183 del 1973; con riguardo all'art. 10, primo comma, Cost.: sentenze n. 73 del 2001, n. 15 del 1996 e n. 48 del 1979; anche sentenza n. 349 del 2007), dal rispetto dei principi fondamentali e dei diritti inviolabili dell'uomo, elementi identificativi dell'ordinamento costituzionale. E ciò è sufficiente ad escludere che atti quali la deportazione, i lavori forzati, gli eccidi, riconosciuti come crimini contro l'umanità, possano giustificare il sacrificio totale della tutela dei diritti inviolabili delle persone vittime di quei crimini, nell'ambito dell'ordinamento interno.

L'immunità dello Stato straniero dalla giurisdizione del giudice italiano consentita dagli artt. 2 e 24 Cost. protegge la funzione, non anche comportamenti che non attengono all'esercizio tipico della potestà di governo, ma sono espressamente ritenuti e qualificati illegittimi, in quanto lesivi di diritti inviolabili, come riconosciuto, nel caso in esame, dalla stessa CIG e, dinanzi ad essa, dalla RFG (*supra*, punto 3.1.), ma ciò nonostante sprovvisti di rimedi giurisdizionali, come pure è attestato nella sentenza della CIG, nella parte ove dichiara di non ignorare «che l'immunità dalla giurisdizione riconosciuta alla Germania conformemente al diritto internazionale può impedire ai cittadini italiani interessati una riparazione giudiziaria» (punto 104), auspicando conseguentemente la riapertura di negoziati.



Pertanto, in un contesto istituzionale contraddistinto dalla centralità dei diritti dell'uomo, esaltati dall'apertura dell'ordinamento costituzionale alle fonti esterne (sentenza n. 349 del 2007), la circostanza che per la tutela dei diritti fondamentali delle vittime dei crimini di cui si tratta, ormai risalenti, sia preclusa la verifica giurisdizionale rende del tutto sproporzionato il sacrificio di due principi supremi consegnati nella Costituzione rispetto all'obiettivo di non incidere sull'esercizio della potestà di governo dello Stato, allorquando quest'ultima si sia espressa, come nella specie, con comportamenti qualificabili e qualificati come crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona, in quanto tali estranei all'esercizio legittimo della potestà di governo.

Vale, infine, precisare che il diritto al giudice sancito dalla Costituzione italiana, come in tutti gli ordinamenti democratici, richiede una tutela effettiva dei diritti dei singoli (sull'effettività della tutela giurisdizionale dei diritti ex art. 24 Cost., tra le tante, di recente, sentenze n. 182 del 2014 e n. 119 del 2013; anche sentenze n. 281 del 2010 e n. 77 del 2007).

Questa Corte, che pure aveva, come sopra ricordato, riconosciuto che il sistema di controllo giurisdizionale previsto per l'ordinamento comunitario appariva rispondere ai caratteri di un sistema di tutela giurisdizionale equivalente a quello richiesto dall'art. 24 Cost. (sentenza n. 98 del 1965), ha espresso una valutazione diversa di fronte alla prassi della stessa Corte di giustizia UE di differire gli effetti favorevoli di una sentenza su rinvio pregiudiziale anche per le parti che avevano fatto valere i diritti poi riconosciuti, così vanificando la funzione del rinvio pregiudiziale, riducendo vistosamente l'effettività della tutela giurisdizionale richiesta e pertanto non rispondendo *in parte qua* a quanto richiesto dal diritto al giudice sancito dalla Costituzione italiana (sentenza n. 232 del 1989, che indusse la Corte di giustizia UE a mutare la sua giurisprudenza in proposito).

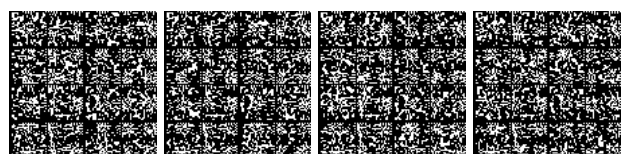
Significativo è del pari che la Corte di giustizia UE, in riferimento all'impugnazione di un regolamento del Consiglio che disponeva il congelamento dei beni delle persone inserite in un elenco di presunti terroristi predisposto da un organo del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite (comitato delle sanzioni), ha anzitutto respinto la tesi del Tribunale di primo grado che aveva sostanzialmente stabilito il difetto di giurisdizione del giudice comunitario, affermandone il dovere di garantire il controllo di legittimità di tutti gli atti dell'Unione, anche di quelli che attuano risoluzioni del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite. La Corte ha poi affermato che gli obblighi derivanti da un accordo internazionale non possono violare il principio del rispetto dei diritti fondamentali che deve caratterizzare tutti gli atti dell'Unione. L'esito è stato l'annullamento del regolamento comunitario, per quanto di ragione, per la violazione del principio di tutela giurisdizionale effettiva e la mancanza, nel sistema delle Nazioni Unite, di un adeguato meccanismo di controllo del rispetto dei diritti fondamentali (Corte di giustizia UE, sentenza 3 settembre 2008, cause C-402 P e 415/05 P, punti 316 e seguenti, 320 e seguenti).

3.5. - Nella specie, l'insussistenza della possibilità di una tutela effettiva dei diritti fondamentali mediante un giudice, rilevata, come detto, dalla CIG e confermata, dinanzi alla predetta, dalla RFG, rende manifesto il denunciato contrasto della norma internazionale, come definita dalla predetta CIG, con gli artt. 2 e 24 Cost.

Tale contrasto, laddove la norma internazionale sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati comprende anche atti ritenuti iure imperii in violazione del diritto internazionale e dei diritti fondamentali della persona, impone a questa Corte di dichiarare che rispetto a quella norma, limitatamente alla parte in cui estende l'immunità alle azioni di danni provocati da atti corrispondenti a violazioni così gravi, non opera il rinvio di cui al primo comma dell'art. 10 Cost. Ne consegue che la parte della norma sull'immunità dalla giurisdizione degli Stati che confligge con i predetti principi fondamentali non è entrata nell'ordinamento italiano e non vi spiega, quindi, alcun effetto.

La questione prospettata dal giudice rimettente con riguardo alla norma «prodotta nel nostro ordinamento mediante il recepimento, ai sensi dell'art. 10, primo comma, Cost.», della norma consuetudinaria di diritto internazionale sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati è, dunque, non fondata, considerato che la norma internazionale alla quale il nostro ordinamento si è conformato in virtù dell'art. 10, primo comma, Cost. non comprende l'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile in relazione ad azioni di danni derivanti da crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona, i quali risultano per ciò stesso non privi della necessaria tutela giurisdizionale effettiva.

4.- Diversamente va valutata la questione di legittimità costituzionale sollevata nei confronti dell'art. 1 della legge di adattamento alla Carta delle Nazioni Unite (legge 17 agosto 1957, n. 848). Tale disposizione è censurata per violazione degli artt. 2 e 24 Cost., nella parte in cui, dando esecuzione alla Carta delle Nazioni Unite, ed in specie all'art. 94 della medesima, che prescrive che «ciascun membro delle Nazioni Unite si impegna a conformarsi alla decisione della CIG in ogni controversia di cui esso sia parte», impone espressamente all'ordinamento interno di adeguarsi alla pronuncia della CIG anche quando essa, come nella specie, ha stabilito l'obbligo del giudice italiano di negare la propria giurisdizione in riferimento ad atti di quello Stato che consistano in violazioni gravi del diritto internazionale umanitario e dei diritti fondamentali quali i crimini di guerra e contro l'umanità.



4.1.- La questione è fondata nei limiti di seguito precisati.

L'art. 1 della legge n. 848 del 1957 ha provveduto a dare «piena ed intera esecuzione» allo Statuto delle Nazioni Unite, firmato a San Francisco il 26 giugno 1945, il cui scopo è il mantenimento della pace e della sicurezza internazionale. Fra gli organi dell'Organizzazione delle Nazioni Unite è istituita la CIG (art. 7), organo giudiziario principale delle Nazioni Unite (art. 92), le cui decisioni vincolano ciascuno Stato membro in ogni controversia di cui esso sia parte (art. 94). Tale vincolo, che spiega i suoi effetti nell'ordinamento interno tramite la legge di adattamento speciale (autorizzazione alla ratifica e ordine di esecuzione), costituisce una delle ipotesi di limitazione di sovranità alle quali lo Stato italiano ha consentito in favore di quelle organizzazioni internazionali, come l'ONU, volte ad assicurare pace e giustizia fra le Nazioni, ai sensi dell'art. 11 Cost., sempre però nel limite del rispetto dei principi fondamentali e dei diritti inviolabili tutelati dalla Costituzione (sentenza n. 73 del 2001). Ora, la previsione dell'obbligo di conformarsi alle decisioni della CIG, che discende dal recepimento dell'art. 94 della Carta delle Nazioni Unite, non può non riguardare anche la sentenza con la quale la predetta Corte ha imposto allo Stato italiano di negare la propria giurisdizione nelle cause civili di risarcimento del danno per i crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona, commessi dal Terzo Reich nel territorio italiano.

Ed è comunque con esclusivo e specifico riguardo al contenuto della sentenza della CIG, che ha interpretato la norma internazionale generale sull'immunità dalla giurisdizione degli Stati stranieri come comprensiva dell'ipotesi di atti ritenuti iure imperii qualificati come crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona, che si delinea il contrasto della legge di adattamento alla Carta delle Nazioni Unite con gli artt. 2 e 24 Cost. Considerato che, come si è già ricordato più volte, la tutela giurisdizionale dei diritti fondamentali costituisce uno dei «principi supremi dell'ordinamento costituzionale», ad esso non può opporre resistenza la norma denunciata (l'art. 1 della legge di adattamento), limitatamente alla parte in cui vincola lo Stato italiano, e per esso il giudice, a conformarsi alla sentenza del 3 febbraio 2012 della CIG, che lo costringe a negare la propria giurisdizione in ordine alle azioni di risarcimento danni per crimini contro l'umanità, in palese violazione del diritto alla tutela giurisdizionale dei diritti fondamentali.

Per il resto, è del tutto ovvio che rimane inalterato l'impegno dello Stato italiano al rispetto di tutti gli obblighi internazionali derivanti dall'adesione alla Carta delle Nazioni Unite, ivi compreso il vincolo ad uniformarsi alle decisioni della CIG.

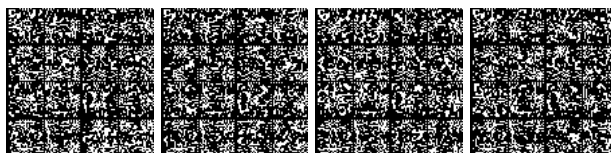
L'impedimento all'ingresso nel nostro ordinamento della norma convenzionale, sia pure esclusivamente *in parte qua*, si traduce - non potendosi incidere sulla legittimità di una norma esterna - nella dichiarazione di illegittimità della legge di adattamento speciale limitatamente a quanto contrasta con i conferenti principi costituzionali fondamentali (sentenza n. 311 del 2009).

Ciò è conforme alla prassi costante di questa Corte, come emerge significativamente dalla sentenza n. 18 del 1982 con cui questa Corte ha dichiarato, tra l'altro, «l'illegittimità costituzionale dell'art. 1 della legge 27 maggio 1929, n. 810 (Esecuzione del Trattato, dei quattro allegati annessi, e del Concordato, sottoscritti in Roma, fra la Santa Sede e l'Italia, l'11 febbraio 1929), limitatamente all'esecuzione data all'art. 34, commi quarto, quinto e sesto, del Concordato, e dell'art. 17, della legge 27 maggio 1929, n. 847 (Disposizioni per l'applicazione del Concordato dell'11 febbraio 1929 tra la Santa Sede e l'Italia, nella parte relativa al matrimonio), nella parte in cui le suddette norme prevedono che la Corte d'appello possa rendere esecutivo agli effetti civili il provvedimento ecclesiastico, col quale è accordata la dispensa dal matrimonio rato e non consumato, e ordinare l'annotazione nei registri dello stato civile a margine dell'atto di matrimonio» (nello stesso senso, fra le tante, sentenze n. 223 del 1996, n. 128 del 1987, n. 210 del 1986 e n. 132 del 1985).

Rimane ferma e indiscussa la perdurante validità ed efficacia della legge di adattamento n. 848 del 1957 per la parte restante.

Deve, pertanto, dichiararsi l'illegittimità costituzionale dell'art. 1 della legge di adattamento n. 848 del 1957, limitatamente all'esecuzione data all'art. 94 della Carta delle Nazioni Unite, esclusivamente nella parte in cui obbliga il giudice italiano ad adeguarsi alla pronuncia della CIG del 3 febbraio 2012, che gli impone di negare la propria giurisdizione in riferimento ad atti di uno Stato straniero che consistano in crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona.

5.- Occorre, infine, esaminare la questione di legittimità costituzionale avente ad oggetto l'art. 3 della legge n. 5 del 2013. Sulla base di argomenti analoghi a quelli svolti a sostegno delle altre questioni (*supra*, punto 3. e seguenti), il giudice rimettente solleva, in riferimento agli artt. 2 e 24 Cost., il dubbio di legittimità costituzionale del predetto articolo, nella parte in cui obbliga il giudice nazionale ad adeguarsi alla pronuncia della CIG anche quando essa, come nella specie, gli impone di negare la propria giurisdizione di cognizione nella causa civile di risarcimento del danno per crimini contro l'umanità, ritenuti iure imperii, commessi dal Terzo Reich nel territorio italiano. Tale articolo, infatti, impedendo l'accertamento giurisdizionale e l'eventuale condanna delle gravi violazioni dei diritti fondamentali subite dalle vittime dei crimini di guerra e contro l'umanità, perpetrati sul territorio dello Stato italiano investito dall'obbligo di tutela giurisdizionale, ma commessi da altro Stato nell'esercizio, ancorché illegittimo, dei poteri sovrani, contrasterebbe con il principio di tutela giurisdizionale dei diritti inviolabili, consacrato negli artt. 2 e 24 Cost.



5.1.- La questione è fondata.

La norma censurata si inserisce nell'ambito della legge n. 5 del 2013, con la quale l'Italia ha disposto l'autorizzazione all'adesione e la piena ed intera esecuzione della Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, adottata a New York il 2 dicembre 2004. Tale Convenzione, che entrerà in vigore trenta giorni dopo la data del deposito del trentesimo strumento di ratifica, è volta a recepire, in via convenzionale, il principio del diritto internazionale consuetudinario dell'immunità giurisdizionale degli Stati generalmente riconosciuto, delimitandone l'ambito di operatività mediante l'individuazione dei casi di esenzione (quali, ad esempio, quelli inerenti alle transazioni commerciali, ai contratti di lavoro ed alle lesioni all'integrità fisica delle persone: artt. 10, 11 e 12), al fine di garantire «la certezza del diritto, in particolare nei rapporti tra gli Stati e le persone fisiche e giuridiche» (così nel preambolo). Il legislatore italiano, pertanto, con la citata legge di adattamento speciale n. 5 del 2013, ha provveduto a recepire nell'ordinamento interno la suddetta Convenzione, mediante la richiamata previsione dell'autorizzazione all'adesione (art. 1), nonché mediante la formula dell'ordine di esecuzione (art. 2), vincolandosi a rispettarne tutti i precetti. Esso ha, tuttavia, anche inserito il censurato art. 3, con il quale ha testualmente disposto che «1. Ai fini di cui all'articolo 94, paragrafo 1, dello Statuto delle Nazioni Unite, [...] quando la CIG, con sentenza che ha definito un procedimento di cui è stato parte lo Stato italiano, ha escluso l'assoggettamento di specifiche condotte di altro Stato alla giurisdizione civile, il giudice davanti al quale pende controversia relativa alle stesse condotte rileva, d'ufficio e anche quando ha già emesso sentenza non definitiva passata in giudicato che ha riconosciuto la sussistenza della giurisdizione, il difetto di giurisdizione in qualunque stato e grado del processo. 2. Le sentenze passate in giudicato in contrasto con la sentenza della CIG di cui al comma 1, anche se successivamente emessa, possono essere impugnate per revocazione, oltre che nei casi previsti dall'articolo 395 del codice di procedura civile, anche per difetto di giurisdizione civile e in tale caso non si applica l'articolo 396 del citato codice di procedura civile».

Si tratta, nella sostanza, di una disposizione di adattamento ordinario, diretta alla esecuzione della sentenza della CIG del 3 settembre 2012. Con tale articolo, in altri termini, si è provveduto a disciplinare puntualmente l'obbligo dello Stato italiano di conformarsi a tutte le decisioni con le quali la CIG abbia escluso l'assoggettamento di specifiche condotte di altro Stato alla giurisdizione civile, imponendo al giudice di rilevare d'ufficio, in qualunque stato e grado del processo, il difetto di giurisdizione, e giungendo fino al punto di individuare un ulteriore caso di impugnazione per revocazione delle sentenze passate in giudicato, rese in contrasto con la decisione della CIG.

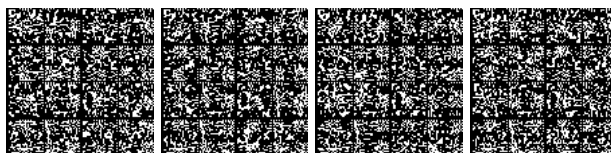
Dall'esame dei lavori parlamentari risulta con evidenza che tale articolo è stato adottato, peraltro a breve distanza dalla sentenza del 3 febbraio 2012 della CIG, al fine di garantirne espressamente ed immediatamente il rispetto ed «evitare situazioni incresciose come quelle createsi con il contenzioso dinanzi alla Corte dell'Aja» (atti Camera n. 5434, Commissione III Affari Esteri, seduta del 19 settembre 2012).

E ciò senza escludere le ipotesi in cui la CIG, come nel caso della sentenza del 3 febbraio 2012, abbia affermato l'immunità dalla giurisdizione civile degli Stati in relazione ad azioni risarcitorie di danni prodotti da atti che siano configurabili quali crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona, anche ove posti in essere dalle forze armate dello Stato sul territorio dello Stato del foro. In tal modo la norma impugnata deroga anche a quanto espressamente previsto dalla stessa Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, come risulta confermato dalla dichiarazione interpretativa depositata, unitamente all'adesione, dal Governo italiano, nella quale si esclude espressamente l'applicazione della Convenzione e delle limitazioni in essa previste alla regola dell'immunità nel caso di danni o lesioni prodotte dalle attività delle forze armate sul territorio dello Stato del foro.

L'obbligo del giudice italiano, stabilito dal censurato art. 3, di adeguarsi alla pronuncia della CIG del 3 febbraio 2012, che gli impone di negare la propria giurisdizione nella causa civile di risarcimento del danno per crimini contro l'umanità, commessi iure imperii da uno Stato straniero nel territorio italiano, senza che sia prevista alcuna altra forma di riparazione giudiziaria dei diritti fondamentali violati, si pone, pertanto, come si è già ampiamente dimostrato in relazione alle precedenti questioni (*supra*, punti 3. e 4.), in contrasto con il principio fondamentale della tutela giurisdizionale dei diritti fondamentali assicurata dalla Costituzione italiana agli artt. 2 e 24 Cost. Come si è già osservato, il totale sacrificio che si richiede ad uno dei principi supremi dell'ordinamento italiano, quale senza dubbio è il diritto al giudice a tutela di diritti inviolabili, sancito dalla combinazione degli artt. 2 e 24 della Costituzione repubblicana, riconoscendo l'immunità dello Stato straniero dalla giurisdizione italiana, non può giustificarsi ed essere tollerato quando ciò che si protegge è l'esercizio illegittimo della potestà di governo dello Stato straniero, quale è in particolare quello espresso attraverso atti ritenuti crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona.

Deve, pertanto, dichiararsi l'illegittimità costituzionale dell'art. 3 della legge n. 5 del 2013.

6.- L'affermazione della giurisdizione del giudice rimettente lascia impregiudicato il merito delle domande proposte nei giudizi principali, il cui esame resta a lui riservato.



La pretesa di danni avanzata dai ricorrenti, infatti, non rientra nel *thema decidendum* attribuito al giudizio di questa Corte, per ciò stesso neppure la valutazione di ogni elemento di fatto o di diritto che ne confermi ovvero ne escluda il fondamento.

PER QUESTI MOTIVI

LA CORTE COSTITUZIONALE

1) dichiara l'illegittimità costituzionale dell'art. 3 della legge 14 gennaio 2013, n. 5 (*Adesione della Repubblica italiana alla Convenzione delle Nazioni Unite sulle immunità giurisdizionali degli Stati e dei loro beni, firmata a New York il 2 dicembre 2004, nonché norme di adeguamento dell'ordinamento interno*);

2) dichiara l'illegittimità costituzionale dell'art. 1 della legge 17 agosto 1957, n. 848 (*Esecuzione dello Statuto delle Nazioni Unite, firmato a San Francisco il 26 giugno 1945*), limitatamente all'esecuzione data all'art. 94 della Carta delle Nazioni Unite, esclusivamente nella parte in cui obbliga il giudice italiano ad adeguarsi alla pronuncia della Corte internazionale di giustizia (CIG) del 3 febbraio 2012, che gli impone di negare la propria giurisdizione in riferimento ad atti di uno Stato straniero che consistano in crimini di guerra e contro l'umanità, lesivi di diritti inviolabili della persona;

3) dichiara non fondata, nei sensi di cui in motivazione, la questione di legittimità costituzionale della norma «prodotta nel nostro ordinamento mediante il recepimento, ai sensi dell'art. 10, primo comma, Cost.», della norma consuetudinaria di diritto internazionale sull'immunità degli Stati dalla giurisdizione civile degli altri Stati, sollevata, in riferimento agli artt. 2 e 24 della Costituzione, dal Tribunale di Firenze, con le ordinanze indicate in epigrafe.

Così deciso in Roma, nella sede della Corte costituzionale, Palazzo della Consulta, il 22 ottobre 2014.

F.to:

Giuseppe TESAURO, *Presidente*
e *Redattore*

Gabriella Paola MELATTI, *Cancelliere*

Depositata in Cancelleria il 22 ottobre 2014.

Il Direttore della Cancelleria

F.to: Gabriella Paola MELATTI

T_140238

N. 239

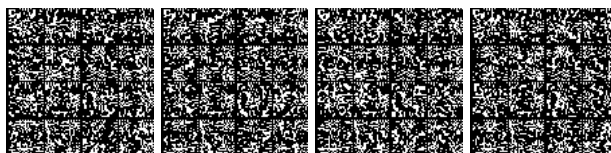
Sentenza 22 ottobre 2014

Giudizio di legittimità costituzionale in via incidentale.

Ordinamento penitenziario - Benefici penitenziari per i condannati per taluni delitti in assenza di collaborazione con la giustizia - Detenzione domiciliare speciale a favore delle condannate madri di minori di età non superiore a dieci anni.

– Legge 26 luglio 1975, n. 354 (Norme sull'ordinamento penitenziario e sulla esecuzione delle misure privative e limitative della libertà), art. 4-bis, comma 1.

–



JUDGMENT NO. 238 - YEAR 2014

ITALIAN REPUBLIC
IN THE NAME OF THE ITALIAN PEOPLE

THE CONSTITUTIONAL COURT

Composed of:

President Giuseppe TESAURO; Judges: Sabino CASSESE, Paolo Maria NAPOLITANO, Giuseppe FRIGO, Alessandro CRISCUOLO, Paolo GROSSI, Giorgio LATTANZI, Aldo CAROSI, Marta CARTABIA, Sergio MATTARELLA, Mario Rosario MORELLI, Giancarlo CORAGGIO, Giuliano AMATO,

Delivered the following

JUDGMENT

in the cases concerning the constitutionality of Article 1 of Law No. 848 of 17 August 1957 (Execution of the Statute of the United Nations, signed in San Francisco on 26 June 1945) and of Article 1 (*recte*: Article 3) of Law No. 5 of 14 January 2013 (Accession by the Italian Republic to the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and their Property, signed in New York on 2 December 2004, as well as provisions for the amendment of the domestic legal order), brought by the Tribunal of Florence through Orders Nos. 84, 85 and 113 of 21 January 2014, and published in the Official Gazette of the Italian Republic Nos. 23 and 29, First Special Series, Year 2014.

Having regard to the appearance of S.F., A.M. and others, and B.D., as well as the intervention of the President of the Council of Ministers;
having heard in the public hearing of 23 September 2014 the Judge-Rapporteur Giuseppe Tesauero;
having heard Mr Joachim Lau, attorney for S.F., for A.M. and others, and for B.D., and Ms Diana Racucci, state attorney for the President of the Council of Ministers.

Conclusions in Point of Fact

1. By means of three identical orders adopted on 21 January 2014 (Orders Nos. 84, 85, and 113/2014), the Tribunal of Florence raised the question of constitutionality:

1) of the “norm created in our legal order by the incorporation, by virtue of Article 10, para. 1 of the Constitution”, of the international custom, as found by the International Court of Justice (ICJ) in its Judgment of 3 February 2012, insofar as it denies the jurisdiction [of civil courts] in the actions for damages for war crimes committed *jure imperii* by the Third Reich, at least in part in the State of the Court seized;

2) of Article 1 of Law No. 848 of 17 August 1957 (Execution of the United Nations Charter, signed in San Francisco on 16 June 1945), insofar as, through the incorporation of Article 94 of the U.N. Charter, it obliges the national judge to comply with the Judgment of the ICJ, which established the duty of Italian courts to deny their jurisdiction in the examination of

actions for damages for crimes against humanity, committed *jure imperii* by the Third Reich, at least in part in Italian territory;

3) of Article 1 (*recte*: Article 3) of Law No. 5 of 14 January 2013 (Accession by the Italian Republic to the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and their Property, signed in New York on 2 December 2004, as well as provisions for the amendment of the domestic legal order), insofar as it obliges the national judge to comply with the Judgment of the ICJ, even when it established the duty of Italian courts to deny their jurisdiction in the examination of actions for damages for crimes against humanity, committed *jure imperii* by the Third Reich in Italian territory, in relation to Articles 2 and 24 of the Constitution.

These norms are questioned in relation to Articles 2 and 24 of the Constitution. They are said to conflict with the principle of absolute guarantee of judicial protection, enshrined in Article 24 of the Constitution, as they preclude the judicial examination of the case and compensation for damages for the gross violations of human rights suffered by the victims of war crimes and crimes against humanity, committed in the territory of the Italian State (which has the duty to ensure judicial protection) by another State in the exercise of its sovereign powers (*jure imperii*). The principle of absolute guarantee of judicial protection is a supreme principle of the Italian constitutional order and, as such, constitutes a limit to the introduction [in the domestic legal order] of generally recognized norms of international law (under Article 10, para. 1 of the Constitution), as well as of norms contained in treaties establishing international organizations furthering the ends envisaged by Article 11 of the Constitution, or deriving from such organizations.

1.1 The referring judge indicates that he was seized:

with regard to the first case, by Mr F.S., in order to obtain compensation from the Federal Republic of Germany for damages suffered during World War II. F.S. was abducted by German military forces in Italian territory and deported to Mauthausen on 8 June 1944. He was only set free on 25 June 1945, after untold sufferings;

with regard to the second case, by the legitimate heirs of Mr L.C., in order to obtain compensation from the Federal Republic of Germany for damages suffered by L.C. during World War II. L.C. was abducted in Italian territory by German military forces on 8 September 1943 and deported to Germany to slave labor. He was killed in one of the concentration camps of Kahla (Thuringia) in Germany and, according to the International Red Cross, was buried in a mass grave together with six thousand prisoners reduced to slavery;

with regard to the third case, by Mr D.B., in order to obtain compensation from the Federal Republic of Germany for damages suffered during World War II. D.B. was abducted by German military forces in Italian territory on 9 September 1943. [He was taken prisoner] in Verona (where he had been hospitalized) and deported to slave labor. He was segregated in the Zeitz concentration camp, a subcamp of Buchenwald, and was then transferred to the Hartmannsdorf Stammlager IVF concentration camp, and then again to Granschutz, where he was eventually set free by Allied forces at the end of the war.

The referring judge recalls that the Federal Republic of Germany filed appearances in the cases and raised the lack of jurisdiction of Italian judicial authorities. [The Federal Republic of Germany] requested that the judge apply the Judgment of the ICJ of 3 February 2012 and therefore did not accept to proceed to examine the merits of the case. Hence, the referring judge raised the aforementioned question of constitutionality of the norms that required the Tribunal to deny its jurisdiction.

1.2. – The Tribunal of Florence notes that the subject-matter of the cases is the examination of whether the [Italian] legal order (which conforms to generally recognized norms of international law) requires that the courts of the State in which the international crime has been committed deny the examination of actions for damages even in cases of war crimes and crimes against humanity, in breach of fundamental rights, perpetrated in [Italian] territory by a foreign State, although in the exercise of sovereign powers.

The referring judge points out that the nature of the acts forming the subject-matter of the claims, amounting to international crimes, and their potential to breach fundamental rights are uncontested. He also recalls that, before the ICJ rendered its Judgment, the Court of Cassation had affirmed the non-absolute character of the immunity of foreign States from civil jurisdiction recognized by international law. [The Court of Cassation had indeed] held that immunity can be limited even when the State exercises its sovereign powers, insofar as the acts complained of constitute crimes against humanity, which are considered international crimes (Judgments No. 5044/2004 and No. 14202/2008).

The referring judge notes, however, that the Court of Cassation changed its jurisprudence after the Judgment of the ICJ of 3 February 2012. In that Judgment, the ICJ held that “customary international law continues to require that a State be accorded immunity in proceedings for torts allegedly committed on the territory of another State by its armed forces and other organs of State in the course of conducting an armed conflict”, even if [the foreign State] is accused of serious violations of international human rights law. The Court of Cassation aligned itself with the ruling of the ICJ and held that Italian courts lacked jurisdiction, since “the doctrines put forward by the Court of Cassation in Judgment No. 5044/2004 have remained isolated and have not been upheld by the international community, of which the ICJ is the highest manifestation. Therefore the principle (...) can no longer be applied” (Judgments No. 32139/2012 and No. 4284/2013).

In line with this orientation, [the Legislator] passed Law No. 5 of 14 January 2013 (Accession by the Italian Republic to the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and their Property, signed in New York on 2 December 2004, as well as provisions for the amendment of the domestic legal order), which explicitly excludes (in Article 3) the jurisdiction of Italian courts for war crimes committed by the Third Reich, including in instances of ongoing proceedings.

The Tribunal of Florence points out that the ICJ maintained that it was not necessary to examine the interference between fundamental human rights and the principle of sovereignty of the State accused of an unlawful act. The ICJ held that there was no conflict between substantive *jus cogens* norms and norms considered to have a formal or procedural character (such as the norms of immunity), since they operate at different levels. Hence, the referring judge submits that, while on the one hand Italian courts cannot interpret the imperative and non-derogable character of *jus cogens*, since the International Court of Justice has exclusive and absolute competence over the matter, on the other hand Italian courts cannot be denied the competence to assess whether the indiscriminate grant of immunity to States – to the detriment of the victims [of gross human rights violations] – complies with the Italian Constitution, as well as with complementary sources thereof (including supranational sources). In other words, [Italian courts have competence to assess] whether or not the receptiveness [of the Italian legal order] to external legal orders (as enshrined in Articles 10, 11, and 117 of the Constitution) is to some extent limited, with the consequence of affecting, in the case at issue, the preliminary question raised by the Federal Republic of Germany.

According to the referring judge, it can be doubted that the immunity of States (European Union States in particular) still allows, by effect of international customs existing prior to the entry into force of the Constitution and of the Charter of Fundamental Rights of the European

Union, for the indiscriminate denial of judicial protection of fundamental rights violated by war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights.

The ICJ itself acknowledged that this situation results in the concrete and irreversible violation of judicial protection of the rights infringed, and nevertheless it considered that the violation of substantive *jus cogens* norms (fundamental human rights infringed by a widespread practice of war crimes and crimes against humanity) does not conflict with the norms of international law of state immunity of procedural nature. In light of this, the Tribunal of Florence questions that, as far as domestic law is concerned, the principle of sovereign equality of States (in particular, its corollary in matters of immunity) can justify the sacrifice of judicial protection of fundamental rights, in cases where judicial protection is invoked against a State – different from the State of the Court seized – which committed an international crime, albeit in the exercise of sovereign powers.

[The referring judge acknowledges] that, following the ruling of the ICJ, which does not leave any discretion on the matter, domestic courts do not have competence to establish whether or not the criminal acts committed by the Third Reich in occupied Italian territory can be considered *jure imperii* under international law. Nevertheless, the referring judge submits that the absolute character of international immunity cannot entail that the individuals affected are denied any possibility of judicial examination and remedy, both of which, in the case at issue, are also denied by the German legal order.

The Tribunal of Florence recalls that, since an early Judgment (No. 48/1979), the Constitutional Court has upheld that, in case of conflict between generally recognized norms of international law (incorporated in the Italian legal order by virtue of Article 10, para. 1 of the Constitution) and fundamental principles of the Italian legal order, the latter shall prevail. In a later decision (Judgment No. 73/2001), this Court – as the referring judge recalls – reaffirmed the principle that “the tendency of the Italian legal order to be open to generally recognized norms of international law and international treaties is limited by the necessity to preserve its identity; thus, first of all, by the values enshrined in the Constitution”.

Therefore, [the referring judge contends that] the fundamental principles of constitutional order and inalienable human rights constitute a limit to the introduction of generally recognized norms of international law (to which the Italian legal order conforms under Article 10, para. 1 of the Constitution), as well as of norms contained in treaties establishing international organizations furthering the ends envisaged by Article 11 of the Constitution, or deriving from such organizations.

Considering that the principle in Article 24 of the Constitution is one of the supreme principles of the Italian constitutional order, since it is “intrinsicly connected to the principle of democracy itself and to the duty to ensure a judge and a judgment to anyone, anytime and in any dispute” (Judgment No. 18/1982), the referring judge questions the constitutionality of the customary norm [of immunity]. [According to the referring judge], the norm of customary international law at issue (as defined by the ICJ) cannot prevail over the supreme principle of absolute guarantee of judicial protection, when fundamental rights were violated as a result of a crime against humanity, committed in the State of the Court seized, even if that crime was committed by another State in the exercise of sovereign powers.

In short, according to the referring judge, Italian courts cannot follow the ruling of the ICJ and therefore deny their jurisdiction. Italian courts cannot leave the protection of individuals to the dynamics of the relationships between the political organs of the States involved, since these organs have not been able to come up with a solution for decades. If judicial adjudication and compensation for the perverse actions perpetrated by the Third Reich were denied, the right to an effective remedy would be irretrievably sacrificed.

Moreover, the referring judge clarifies that he had to raise the question of constitutionality as a result of the ruling of the Constitutional Court in Judgment No. 311/2009. [In that

Judgment, this Court held] that when international law conflicts with the Constitution, “the referral to the international norm does not operate, and thus the international norm does not constitute a parameter under Article 117, para. 1 of the Constitution.” Therefore, since “there can be no effect on the lawfulness of the external norm itself, this results (...) in the unconstitutionality (...) of the law of adaptation (Judgments Nos. 348 and 349/2007)”.

In light of the above, the Tribunal of Florence refers the question of constitutionality to this Court. The Tribunal considers that the question of constitutionality of the domestic norm (created by virtue of Article 10, para. 1 of the Constitution, in conformity with the international custom, the formation of which took place before the entry into force of the Italian Constitution) which, in case of actions for damages for war crimes, denies the jurisdiction of the State where the unlawful acts had, at least in part, detrimental effects, is not manifestly ill-founded.

The referring judge further notes that Article 94 of the United Nations Charter – which provides that “each Member of the United Nations undertakes to comply with the decision of the ICJ in any case to which it is a party” – has been incorporated into the domestic legal order through of a law of ratification – sub-constitutional in nature – but by virtue of a constitutional norm (i.e., Article 11 of the Constitution). Hence, it has binding effects in the domestic legal order only to the extent that it is compatible with the Constitution. Accordingly, the referring judge submits that the question of constitutionality also concerns Law No. 848/1957, insofar as it incorporates the United Nations Charter, in particular Article 94, and thus obliges all state organs to comply with the judgments of the ICJ, including the Judgment of 3 February 2012.

For the same reasons, the referring judge also questions Article 3 of Law No. 5/2013, which regulates the duty of the national judge to comply with the ruling of the ICJ that denied the jurisdiction of Italian courts in the examination of action for damages for crimes considered *jure imperii*, committed by the Third Reich in Italian territory.

Lastly, the Tribunal of Florence clarifies that the constitutionality of each questioned provision bears independent relevance in the main judgment, as any of these norms, even taken individually, can exclude the exercise of its jurisdiction.

2. The President of the Council of Ministers, represented and defended by the *Avvocatura Generale dello Stato* [the Office of the State attorney, hereafter ‘*Avvocatura*’], intervened in the cases. The President requested that the question of constitutionality be declared inadmissible and/or ill-founded.

Firstly, the *Avvocatura* contends that the question raised is inadmissible, because it entails a constitutional review of the customary norm of immunity, the formation of which took place before the adoption of the Constitution. [According to the *Avvocatura*], this norm cannot be subject to constitutional review in light of consistent jurisprudence of the Constitutional Court, which is said to have stated that constitutional review of customary international norms is only allowed in the case of norms formed after the Constitution entered into force (in alleged support of this argument, Judgments Nos. 48/1979, 471/1992, 15/1996, and 262/2009 are recalled).

The President of the Council of Ministers further contends that the issue of jurisdiction logically needs to be addressed preliminary to the examination of the merits of the case. The establishment of jurisdiction of the territorial State merely on the basis of a claim filed for compensation for damages, caused by acts in breach of substantive *jus cogens* norms, results in an “unacceptable reversal of the relationship of logical priority between distinct procedural and substantial judicial assessments”.

In the merits, the *Avvocatura* calls attention on the fact that the Constitutional Court (allegedly) affirmed that Article 10, para. 1 of the Constitution incorporates generally

recognized norms of international law and thus grants them the status of constitutional law. This Court is said to have resolved the alleged conflict between immunity and the right of judicial protection, protected by Article 24 of the Constitution, by applying the principle of *lex specialis*, i.e. by recognizing that the limitation to the principle provided by Article 24 of the Constitution can be justified in light of the prevailing interests implied in the need to accord immunity from territorial jurisdiction to foreign States. Given the reasonableness of the scope of the right of defence in view of the need to respect the immunity of the foreign State, the questions of constitutionality of the impugned provisions are said to be ill-founded. [The *Avvocatura* further contends that] the duty to respect the immunity of the foreign State is confirmed by other (impugned) provisions, in particular by Article 94 of the UN Charter (incorporated into the Italian legal order by Law No. 848/1957), which obliges each Member State to comply with the decisions of the ICJ, as well as by Article 3 of Law No. 5/2013, which complements [Article 94 of the UN Charter] itself.

The duty of Italy to conform to customary international law, as well as to the decisions of the ICJ (as established in the aforementioned Article 94 of the UN Charter) is said [by the *Avvocatura*] to be confirmed by Article 11 of the Constitution as well, since this Article obliges Italy to respect customary international law, the content of which is defined by the ICJ in the judgments Italy has to comply with under the UN Charter.

3. – The claimants in the main proceedings filed appearances in all three cases (Orders Nos. 84, 85, and 113/2014) and have requested that the Constitutional Court accept the questions raised by the Tribunal of Florence.

3.1. – Firstly, the defense of the claimants in the main proceedings recalls that the actions for damages were only filed after sixty-seven years because of the moratorium the Federal Republic of Germany and the Allies had agreed upon. Italy was bound to respect the moratorium as well, by virtue of Article 18 of the Peace Treaty. The defense further notes that, since the end of the moratorium, requests for compensation have been rejected by the Federal Republic of Germany, which has also denied any other form of redress for the crimes committed by the Third Reich and its government.

With specific regard to the questions raised by the Tribunal of Florence, the defense of the claimants in the main proceedings makes a number of preliminary observations.

The defense recalls that on 26 June 1945, in San Francisco, in response to serious human rights violations, the States of the international community undertook to respect human rights and fundamental freedoms, without distinction as to race, sex, language, or religion (Article 1, para. 3 and Article 55 (c) of the UN Charter). Among these rights was the right of access to justice (Article 14 of the International Covenant for Civil and Political Rights of 19 December 1966), which later became a cornerstone of the international system of protection of human rights (UN General Assembly Resolution No. 60/147 on “Basic principles and Guidelines on the Right to a Remedy and Reparation for Victims of Gross Violations of International Human Rights Law and Serious Violations of International Humanitarian Law”). Therefore, the conflict between human rights protection and the principle of non-interference in internal affairs (to which the issue of jurisdictional immunity of States is connected) cannot be resolved to the detriment of fundamental rights.

Hence, the defense contends that Law No. 5/2013 is unconstitutional not only because it is in violation of Article 24 of the Constitution, but also because it conflicts with international law, which protects fundamental rights, including the right of access to a court with jurisdiction over the matter.

Therefore, the defense of the claimants requests that the Constitutional Court accept the questions of constitutionality raised by the Tribunal of Florence, also in order to avoid that the ICJ be accused of exceeding its competence.

The defense further contends that, according to current international law, Italian courts have jurisdiction. Therefore, the questioned provisions conflict with Articles 10 and 117 of the Constitution as well, insofar as they exclude the jurisdiction of Italian courts in cases of actions for damages for crimes against humanity committed by German military forces during World War II. As far as [the questioned provisions] affect the right of private parties to bring cases before a court of law in order to protect their rights under civil and administrative law, they conflict with customary and conventional international law.

In light of the above, the defense of the actors in the main proceedings requests that the Constitutional Court declare the unconstitutionality of Law No. 5/2013 for contravening Articles 24, 11, and 117 of the Constitution, and thus recognize the jurisdiction of Italian courts (thereby also excluding any indirect effects of the Judgment of the ICJ of 3 February 2012).

[*omissis*]

4. – At the public hearing, the parties to the proceedings and the President of the Council of Ministers requested that the Court uphold the submissions laid down in their written pleadings.

Conclusions in Point of Law

1. The Tribunal of Florence questions the constitutionality of certain provisions that require that the Tribunal deny its jurisdiction (as argued by the defendant) with regard to three proceedings brought against the Federal Republic of Germany (FRG). [These proceedings were initiated] by three Italian citizens in order to obtain compensation for damages suffered during World War II, when they were captured by German military forces and deported to Germany to slave labor in concentration camps.

More specifically, the Tribunal of Florence questions the constitutionality of:

1) the norm “created in our legal order by the incorporation, by virtue of Article 10, para. 1 of the Constitution”, of the international custom of immunity of States from the civil jurisdiction of other States, as interpreted by the International Court of Justice (ICJ) in its Judgment *Germany v. Italy* of 3 February 2012, insofar as it considers war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights, committed in Italy and Germany against Italian citizens in the period 1943 to 1945 by Third Reich troops, to be acts *jure imperii* and thus excluded from the jurisdiction of civil courts;

2) Article 1 of the Law of Adaptation to the Charter of the United Nations (Law No. 848 of 17 August 1957 on the “Execution of the Statute of the United Nations, signed in San Francisco on 16 June 1945”), insofar as it obliges the national judge to comply with the Judgment of the ICJ, even when it established the duty of Italian courts to deny their jurisdiction in the examination of action for damages for crimes against humanity, committed *jure imperii* by the Third Reich in Italian territory;

3) Article 1 (*recte*: Article 3) of Law No. 5 of 14 January 2013 (Accession by the Italian Republic to the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and their Property, signed in New York on 2 December 2004, as well as provisions for the amendment

of the domestic legal order), which obliges the national judge to comply with the judgment of the ICJ and thus to deny their jurisdiction in future cases concerning acts committed *jure imperii* by a foreign State, even when those acts constitute gross violations of international humanitarian law and of fundamental rights, such as the war crimes and crimes against humanity committed in Italy and in Germany against Italian citizens in the period 1943 to 1945 by Third Reich troops, [and which also obliged the national judge] to allow the revision (*revocazione*) of final judgments that did not recognize the immunity.

The aforementioned norms are questioned in relation to Articles 2 and 24 of the Constitution. They are said to conflict with the principle of the absolute guarantee of judicial protection, enshrined in Article 24 Constitution, since they preclude the judicial examination of the action for damages for the gross violations of human rights suffered by the victims of war crimes and crimes against humanity, committed by another State, albeit in the exercise of sovereign powers (*jure imperii*). The principle of absolute guarantee of judicial protection is a supreme principle of the Italian constitutional order and, as such, constitutes a limit to the introduction [in the domestic legal order] of generally recognized norms of international law under Article 10, para. 1 of the Constitution, as well as of norms contained in treaties establishing international organizations furthering the ends envisaged by Article 11 of the Constitution (or deriving from such organizations) and subject of laws of adaptation.

The referring judge notes that the ICJ upheld, in its Judgment of 3 February 2012, the ongoing existence of the customary international norm that establishes the immunity of States from the civil jurisdiction of other States, for all acts indiscriminately considered *jure imperii*. The ICJ thus excluded the formation of an exception with regard to acts *jure imperii* that can be considered war crimes or crimes against humanity, in breach of fundamental human rights – as expressly recognized in the case at issue with regard to the episodes of deportation, slave labor, and massacres, committed in Italy and in Germany against Italian citizens in the period from 1943 to 1945 by Third Reich troops. The ICJ also denied the existence of a conflict between substantive *jus cogens* norms (international human rights law) and procedural norms (immunity of States from the jurisdiction of other States), as they operate at different levels.

Nevertheless, the Florentine judge, albeit recognizing that the ICJ has ‘absolute and exclusive competence’ as to the interpretation of international law, questions the constitutionality of the domestic norm corresponding to the customary international norm – which is limited by the fundamental principles and constitutionally guaranteed inviolable rights, including the right to judicial protection of inviolable rights – as well as of the relevant incorporation provisions.

The referring judge points out that it cannot be ignored that “if international immunity is given an absolute character, as upheld by the ICJ, the individuals affected are denied any possibility of judicial examination and remedy, both of which, in the case at issue, are also denied by the German legal order” (Referring Orders No. 84/2014, page 7; No. 85/2014, page 7; No. 113/2014, page 7).

Accordingly, [the referring judge] raises analogous concerns over the constitutionality of the provisions contained both in the Law of Adaptation to the United Nations Charter (Article 1 of the Law No. 848/1957), and in the Law of Accession to the New York Convention (Article 3 of the Law No. 5 of 2013), insofar as they require, similarly to the aforementioned customary international norm, that the judge deny their jurisdiction in compliance with the Judgment of the ICJ.

Lastly, the Tribunal of Florence clarifies that the constitutionality of each questioned provision bears independent relevance in the main judgment, as any of these norms, even taken individually, can exclude the exercise of its jurisdiction.

Moreover, the referring judge limits the questions raised to the issue of the jurisdiction to examine the claim for compensation for damages, and does not include the issue of enforcement action.

As the claims and the arguments are identical in all three cases, they shall be discussed and decided jointly.

2. – Preliminarily, this Court shall assess the objections to admissibility of the questions of constitutionality raised by the Tribunal of Florence.

2.1. – With the first objection, the *Avvocatura* submits that the immunity from jurisdiction at issue here is subject to a generally recognized norm of customary international law the formation of which took place before the entry into force of the Italian Constitution, and therefore cannot be subject to constitutional review. This Court is said to have stated, in its Judgment No. 48 of 1979 (see para 2. of the Conclusions in Point of Fact) that constitutional review of customary international norms is only allowed in the case of norms formed after the Constitution entered into force.

The objection is ill-founded.

As a matter of fact, on the occasion mentioned by the *Avvocatura*, this Court examined precisely the constitutionality of the customary international norm of immunity of diplomatic agents, which expressly defined a “centuries-old custom of States in their reciprocal relations”. [The Court also] stated that “The question as it was raised by the referring judge – concerning the execution order contained in Law No. 804/1967, in relation to Article 31, paras. 1 and 3 of the Vienna Convention – appears to be only formally correct because, in the relevant part, the conventional provision is merely declaratory of the norm of general international law described above. The [legal] basis for the question must thus be determined in relation to that latter norm, and the actual subject-matter of the proceedings before the Court concerns the compatibility between the domestic norm of adaptation to the international custom and the abovementioned constitutional principles” (para. 3. of the Conclusions in Point of Law).

Later in that Judgment, the Court added: “At any rate, it should be noted, more generally, with regard to the generally recognized norms of international law that came into existence after the entry into force of the Constitution, that the mechanism of automatic incorporation envisaged by Article 10 of the Constitution cannot allow the violation of the fundamental principles of our constitutional order, as it operates in a constitutional system founded on popular sovereignty and on the rigidity of the Constitution” (para. 3. of the Conclusions in Point of Law).

Regardless of whether the interpretation of the Decision No. 48/1979 made by the *Avvocatura* is correct or not, this Court wishes to specifically confirm what it clearly noted in its Judgment No. 1 of 1956:

“The assumption that the new notion of ‘unconstitutionality’ concerns only laws subsequent to the Constitution, and not laws prior to it, cannot be accepted. From a textual standpoint, both Article 134 of the Constitution and Article 1 of Constitutional Law No. 1 of 9 February 1948 address questions of constitutionality of laws, without any distinction. From a logical standpoint, it is undeniable that the relationship between ordinary laws and constitutional laws, as well as their respective status in the hierarchy of sources remain unchanged, irrespective of whether ordinary laws are subsequent or prior to constitutional laws”.

Hence, it must be recognized today that the principle set out in Judgment No. 1/1956, according to which the control of constitutionality concerns both norms subsequent to the republican Constitution and those prior to it, also applies to generally recognized norms of

international law automatically incorporated by Article, para. 1 of the Constitution, irrespective of whether they formed before or after the Constitution.

Likewise, the norm subject to the referral made by Article 10, para. 1 of the Constitution to customary international law, cannot be excluded from constitutional review only because Article 134 of the Constitution does not explicitly envisage this specific possibility. According to that provision, all laws, acts and norms that have the same legal effects as formal laws (ordinary or constitutional), but came into being through means other than the legislative process – including the aforementioned [customary international] norms – are subject to centralized constitutional review. The scrutiny of this Court is excluded only for acts that are hierarchically below the law, and do not enjoy the same legal force as the law.

In short, there is no reason, from a logical and systematic standpoint, to exclude the constitutional review of international customs, or to limit it to customs subsequent to the Constitution. The latter have the same legal force as customs previously formed, and both [types of customary law] are limited by the respect of the identifying elements of the constitutional order, i.e. the fundamental principles and inviolable human rights.

The first objection raised by the defense of the President of the Council of Ministers is therefore ill-founded.

2.2. The second objection is founded on the assumption that the lack of jurisdiction cannot be assessed on the basis of the scope of the international norm of state immunity for acts considered *jure imperii*, since otherwise this would result in an “unacceptable reversal of the relationship of logical priority between distinct procedural and substantial judicial assessments”.

This objection is not well-founded either, simply because an objection concerning jurisdiction necessarily requires an examination of the arguments put forward in the claim, as formulated by the parties.

2.3. – Also, preliminarily, it has to be reaffirmed that the statements of the private party that aimed at broadening the subject-matter of the cases by invoking additional constitutional parameters, are inadmissible.

The subject-matter of an incidental constitutional review consists of the provisions and the parameters as indicated in the referring orders (Judgment No. 32/2014; but also Judgments No. 271/2011 and 56/2009). Therefore, the questions [of constitutionality] raised by the claimants in the main proceedings (who appeared in the cases before this Court) in relation to Article 117, para. 1 of the Constitution, as well as to the norms of international law invoked by means of Article 117 itself, cannot be taken into consideration.

2.4. – Lastly, it is appropriate to point out that, although the operative part of all three referring orders indicates Article 1 of Law No. 5/2013 as one of the questioned provisions, it is clear from the whole context of the three orders that the complaint does not concern Article 1, which contains the authorization to the accession to the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and Their Property of 2 December 2004, but rather Article 3 of the same Law, insofar as it incorporated – with ordinary adaptation procedure – the ruling of the ICJ as laid down in its Judgment of 3 February 2012.

Therefore, Article 3 of Law No. 5/2013 – and not Article 1 – is subject to constitutional review. This is in line with consistent constitutional jurisprudence, according to which the subject-matter of the dispute must be identified – with regard to the questioned provision – keeping in mind the motivation of the orders and the context of the referral (*ex plurimis*, Judgment No. 258/2012 and No. 181/2011; Order of the Court No. 162/2011).

3. – In the merits, the question of constitutionality of the norm “created in our legal order by the incorporation, by virtue of Article 10, para. 1 of the Constitution” of the international custom of immunity of States from the civil jurisdiction of other States, is ill-founded under the terms set out below.

3.1. – First, it should be noted that the referring judge excluded from the subject-matter brought before this Court any assessment of the interpretation given by the ICJ on the norm of customary international law of immunity of States from the civil jurisdiction of other States.

The Court, indeed, cannot exercise such a control. International custom is external to the Italian legal order, and its application by the government and/or the judge, as a result of the referral of Article 10, para. 1 of the Constitution, must respect the principle of conformity, i.e. must follow the interpretation given in its original legal order, that is the international legal order. In this case, the relevant norm has been interpreted by the ICJ, precisely with a view to defining the dispute between Germany and Italy on the jurisdiction of the Italian judge over acts attributable to the Federal Republic of Germany (FRG).

In its Judgment of 3 February 2012, the ICJ stated that, for the time being, there are insufficient elements in international practice to infer the existence of a derogation from the norm of immunity of States from the civil jurisdiction of other States for acts *jure imperii* in case of war crimes and crimes against humanity, in breach of fundamental human rights. [That such crimes were committed] was established by the ICJ and was also admitted by the FRG itself.

The same Court also expressly recognized (see Judgment, page 144, para. 104) that the lack of jurisdiction of the Italian judges entails the sacrifice of fundamental rights of the individuals who suffered from the consequences of crimes committed by the foreign State. This was confirmed by the defense of the FRG as well, which excluded the existence of other judicial remedies for the victims of the aforementioned crimes (Reply of the FRG, 5 October 2010, page 11, para. 34). The ICJ pointed out that the opening of new negotiations is the only means available to settle the dispute in international law.

It has to be recognized that, at the international law level, the interpretation by the ICJ of the customary law of immunity of States from the civil jurisdiction of other States for acts considered *jure imperii* is particularly qualified and does not allow further examination by national governments and/or judicial authorities, including this Court. This principle was clearly stated in Judgments Nos. 348 and 349/2007 in relation to the interpretation of the norms of the European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms (ECHR) given by the Strasbourg Court.

As a matter of fact, the referring judge does not question the interpretation given by the ICJ of the international norm of immunity for acts considered *jure imperii*. The judge notes (with concern) that the scope of the norm has been so defined by the ICJ. Further, he recalls that it is uncontested that the acts attributed to the FRG are unlawful, and that they have been qualified by the FRG itself and the ICJ as war crimes and crimes against humanity, in breach of fundamental human rights – nevertheless, this issue belongs to the merits of the main claim and therefore falls outside the subject-matter brought before this Court.

That said, it is nevertheless clear that another issue has to be examined and resolved, namely the envisaged conflict between the norm of international law (a norm that is hierarchically equivalent to the Constitution through the referral of Article 10, para. 1 of the Constitution) incorporated and applied in the domestic legal order, as interpreted in the international legal order, and norms and principles of the Constitution, to the extent that their conflict cannot be resolved by means of interpretation.

This is the case of the qualifying essential principles of the state constitutional order, including the principles of protection of fundamental human rights. In those situations it is up to the national judge, and in particular exclusively to this Court, to exercise the constitutional review, in order to preserve the inviolability of fundamental principles of the domestic legal order, or at least to minimize their sacrifice.

And this is precisely the subject-matter brought before this Court by the Tribunal of Florence when it raised the questions of constitutionality cited above. The Tribunal asked to review the compatibility of the international norm of immunity of States from the civil jurisdiction of other States, as interpreted by the ICJ, with a fundamental principle of our constitutional order, namely the right to a judge (Article 24), in conjunction with the principle of protection of fundamental human rights (Article 2). It is indeed possible to review the [constitutional] compatibility even when both norms – as in the case at issue – have constitutional status, since balancing is one of “the ordinary tasks that this Court is asked to undertake in all cases within its competence” (Judgment No. 236/2011).

3.2 – As was upheld several times by this Court, there is no doubt that the fundamental principles of the constitutional order and inalienable human rights constitute a “limit to the introduction (...) of generally recognized norms of international law, to which the Italian legal order conforms under Article 10, para. 1 of the Constitution” (Judgment No. 48/1979 and No. 73/2011) and serve as ‘counter-limits’ [*controlimiti*] to the entry of European Union law (*ex plurimis*: Judgments No. 183/1973, No. 170/1984, No. 232/1989, No. 168/1991, No. 284/2007), as well as limits to the entry of the Law of Execution of the Lateran Pacts and the Concordat (Judgments No. 18/1982, No. 32, No. 31 and No. 30/1971). In other words, they stand for the qualifying fundamental elements of the constitutional order. As such, they fall outside the scope of constitutional review (Articles 138 and 139 Constitution, as was held in Judgment No. 1146/1988).

In a centralized constitutional review system, it is clear that this assessment of compatibility pertains to the Constitutional Court alone, and not to any other judge, even with regard to customary international law. The truth is, indeed, that the competence of this Court is determined by the incompatibility of a norm with constitutional law – this obviously includes a fundamental principle of the State’s constitutional order or a principle that guarantees inviolable human rights. The examination of this contrast is a task of the constitutional judge alone. In this centralized constitutional review system, any different solution goes against the exclusive competence given by the Constitution to this Court, which stated in its very first case that “The declaration of unconstitutionality of a law can be made only by the Constitutional Court according to Article 136 of the Constitution itself” (Judgment No. 1/1956).

Moreover this Court has reaffirmed, even recently, that it has exclusive competence over the review of compatibility with the fundamental principles of the constitutional order and principles of human rights protection (Judgment No. 284/2007). Further, precisely with regard to the right of access to justice (Article 24 Constitution), this Court stated that the respect of fundamental human rights, as well as the implementation of non-derogable principles are safeguarded by the guaranteeing function assigned to the Constitutional Court (Judgment No. 120/2014).

3.3 – The customary international norm of immunity of States from the civil jurisdiction of other States was originally absolute, since it included all state behaviors. More recently, namely in the first half of the last century, this norm undertook a progressive evolution by virtue of national jurisprudence, in the majority of States, up until the identification of *acta jure gestionis* (an easily understandable expression) as the relevant limit. And it is well known

that this limit to the application of the norm of immunity was progressively established mainly thanks to Italian judges (*ex multis*, Tribunal of Florence, 8 June 1906, *Rivista di Diritto Internazionale* 1907, 379; Court of Cassation, 13 March 1926, *idem* 1926, 250; Court of Appeal of Naples, 16 July 1926, *idem* 1927, 104; Court of Appeal of Milan, 23 January 1932, *idem* 1932, 549; Court of Cassation, 18 January 1933, *idem* 1933, 241) and to Belgian judges (*ex multis*, Court of Cassation, 11 June 1903, *Journal de Droit International Privé* 1904, 136; Court of Appeal of Brussels, 24 June 1920, *Pasicrisie Belge* 1922, II, 122; Court of Appeal of Brussels, 24 May 1933, *Journal de Droit International* 1933, 1034) – the so-called ‘Italian-Belgian theory’.

In short, national judges limited the scope of the customary international norm, as immunity from civil jurisdiction of other States was granted only for acts considered *jure imperii*. The purpose was mainly to exclude the benefit of immunity at least when the State acted as a private individual, as that situation appeared to be an unfair restriction of the rights of private contracting parties.

This process of progressive definition of the content of the international norm has long been established in the international community (Judgment No. 329/1992). It is of significant importance that the evolution as described above originated in the national jurisprudence, as national courts normally have the power to determine their competence, and leave to international organs the recognition of the practice for the purposes of identifying customary law and its evolution.

Since such a reduction of immunity for the purposes of protection of rights took place, as far as the Italian legal order is concerned, thanks to the control exercised by ordinary judges in an institutional system characterized by a flexible Constitution (in which the recognition of rights was supported by limited guarantees only), the exercise of the same control in the republican constitutional order (founded on the protection of rights and the consequent limitation of powers, as guaranteed by a rigid Constitution) falls inevitably to this Court. It falls exclusively to this Court to ensure the respect of the Constitution and particularly of its fundamental principles, and thus to review the compatibility of the international norm of immunity of States from the civil jurisdiction of other States with those principles. The result is a further reduction of the scope of this norm, with effects in the domestic legal order only. At the same time, however, this may also contribute to a desirable – and desired by many – evolution of international law itself.

3.4 – Furthermore, such a control is essential in light of Article 10, para. 1 of the Constitution, which requires that this Court ascertain whether the customary international norm of immunity from the jurisdiction of foreign States, as interpreted in the international legal order, can be incorporated into the constitutional order, as it does not conflict with fundamental principles and inviolable rights. [On the contrary], if there were a conflict, “the referral to the international norm [would] not operate” (Judgment No. 311/2009). Accordingly, the incorporation, and thus the application, of the international norm would inevitably be precluded, insofar as it conflicts with inviolable principles and rights.

This is exactly what has happened in the present case.

This Court has repeatedly observed that the fundamental principles of the constitutional order include the right to appear and to be defended before a court of law in order to protect one’s rights guaranteed by Article 24, i.e. the right to a judge. This is especially true when the right at issue is invoked to protect fundamental human rights.

In the present case, the referring judge aptly indicated Articles 2 and 24 of the Constitution as inseparably tied together in the review of constitutionality required of this Court. The first [Article 2] is the substantive provision, in the fundamental principles of the Constitutional

Charter, that safeguards the inviolability of fundamental human rights, including – this is crucial in the present case – human dignity. The second [Article 24] is a safeguard of human dignity as well, as it protects the right of access to justice for individuals in order to invoke their inviolable right[s].

Although they belong to different fields, the substantial and the procedural, the two provisions share a common relevance in matters of constitutional compatibility of the norm of immunity of States from the civil jurisdiction of other States. It would indeed be difficult to identify how much is left of a right if it cannot be invoked before a judge in order to obtain effective protection.

As early as in Judgment No. 98/1965 concerning European Community law, this Court held that the right to effective judicial protection “is one of the inviolable human rights protected by Article 2 Constitution. This is also clear from the consideration given to this principle in Article 6 of the ECHR” (Para. 2 of the Conclusions in Point of Law). More recently, this Court unequivocally defined the right to judicial protection as “one of the supreme principles of our constitutional order, intrinsically connected to the principle of democracy itself and to the duty to ensure a judge and a judgment to anyone, anytime and in any dispute” (Judgment No. 18/1982, as well as No. 82/1996).

With an eye to the effectiveness of judicial protection of fundamental rights, this Court also noted that “the recognition of rights goes hand in hand with the recognition of the power to invoke them before a judge in judicial proceedings. Therefore, “the recourse to a legal remedy in defense of one’s right is a right in itself, protected by Articles 24 and 113 of the Constitution. [This right is] inviolable in character and distinctive of a democratic State based on the rule of law. (Judgment No. 26/1999, as well as No. 120/2014, No. 386/2004, No. 29/2003). Further, there is little doubt that the right to a judge and to an effective judicial protection of inviolable rights is one of the greatest principles of legal culture in democratic systems of our times.

Nonetheless, precisely with regard to cases of immunity from jurisdiction of States envisaged by international law, this Court has recognized that, in cases involving foreign States, the fundamental right to judicial protection can be further limited, beyond the limitations provided by Article 10 of the Constitution. However, this limit has to be justified by reasons of public interest potentially prevailing over the principle of Article 24 Constitution, one of the “supreme principles” of the constitutional order (Judgment No. 18/1982). Moreover, the provision that establishes the limit has to guarantee a rigorous assessment of the [public] interest in light of the concrete case (Judgment No. 329/1992).

In the present case, the customary international norm of immunity of foreign States, defined in its scope by the ICJ, entails the absolute sacrifice of the right to judicial protection, insofar as it denies the jurisdiction of [domestic] courts to adjudicate the action for damages put forward by victims of crimes against humanity and gross violations of fundamental human rights. This has been acknowledged by the ICJ itself, which referred the solution to this issue, on the international plane, to the opening of new negotiations, diplomatic means being considered the only appropriate method (para. 102, Judgment of 3 February 2012).

Moreover, in the constitutional order, a prevailing public interest that may justify the sacrifice of the right to judicial protection of fundamental rights (Articles 2 and 24 Constitution), impaired as they were by serious crimes, cannot be identified.

Immunity from jurisdiction of other States can be considered tenable from a legal standpoint, and even more so from a logical standpoint, and thus can justify on the constitutional plane the sacrifice of the principle of judicial protection of inviolable rights guaranteed by the Constitution, only when it is connected – substantially and not just formally – to the sovereign functions of the foreign State, i.e. with the exercise of its governmental powers.

Respect for fundamental principles and inviolable human rights, identifying elements of the constitutional order, is the limit that indicates (also with a view to achieving the goal of maintaining good international relations, inspired by the principles of peace and justice, for whose realization Italy agrees to limitations of sovereignty by virtue of Article 11 of the Constitution) the receptiveness of the Italian legal order to the international and supranational order (Articles 10 and 11 of the Constitution), as this Court has repeatedly upheld (with regard to Article 11 of the Constitution, Judgment No. 284/2007, No. 168/1991, No. 232/1989, No. 170/1984, No. 183/1973; with regard to Article 10, para. 1 of the Constitution, Judgment No. 73/2001, No. 15/1996, No. 48/1979; also, Judgment No. 349/2007). This in itself rules out that acts such as deportation, slave labor, and massacres, recognized to be crimes against humanity, can justify the absolute sacrifice in the domestic legal order of the judicial protection of inviolable rights of the victims of those crimes.

The immunity of the foreign State from the jurisdiction of the Italian judge granted by Articles 2 and 24 Constitution protects the [sovereign] function [of State]. It does not protect behaviors that do not represent the typical exercise of governmental powers, but are explicitly considered and qualified unlawful, since they are in breach of inviolable rights, as was recognized, in the present case, by the ICJ itself, and – before that Court – by the FRG (see above, para. 3.1). These rights are deprived of an effective remedy, as acknowledged in the ICJ Judgment. The ICJ stated that it was not unaware “that the immunity from jurisdiction of Germany in accordance with international law may preclude judicial redress for the Italian nationals concerned” (para. 104), thus hoping for the re-opening of negotiations.

Therefore, in an institutional context characterized by the centrality of human rights, emphasized by the receptiveness of the constitutional order to external sources (Judgment No. 349/347), the denial of judicial protection of fundamental rights of the victims of the crimes at issue (now dating back in time), determines the completely disproportionate sacrifice of two supreme principles of the Constitution. They are indeed sacrificed in order to pursue the goal of not interfering with the exercise of the governmental powers of the State even when, as in the present case, state actions can be considered war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights, and as such are excluded from the lawful exercise of governmental powers.

Lastly, it has to be noted that the right to a judge established by the Italian Constitution, as in all democratic systems, requires effective judicial protection for individual rights (on the effectiveness of judicial protection of rights under Article 24 Constitution see, *inter alia*, the recent Judgments No. 182/2014 and No. 119/2013; see also Judgment No. 281/2010 and No. 77/2007).

This Court had in the past recognized, as mentioned above, that the judicial control system in the Community legal order appeared to satisfy the requirements of judicial protection equivalent to those set out by Article 24 Constitution (Judgment No. 98/1965). However, this Court evaluated in a different manner the practice of the EU Court of Justice of delaying the beneficial effects of a judgment in the preliminary ruling also for the parties that had invoked the later recognized rights. As a result, the function of the reference for a preliminary ruling was indeed frustrated and the effectiveness of the requested judicial protection was strongly reduced, in violation – for the purposes of the review of this Court – of the requirements of the right to a judge established by the Italian Constitution (Judgment No. 232/1989, which led the EU Court of Justice to change its jurisprudence on that matter).

It is equally important [to recall the ruling of] the EU Court of Justice concerning the action for annulment of a Council regulation that provided for the freezing of assets of individuals included in a list of alleged terrorists drawn up by a body of the United Nations Security Council (the Sanctions Committee). First, the EU Court of Justice rejected the argument of the Court of First Instance that essentially held that the Community judicature lacked

jurisdiction. [On the contrary, the EU Court of Justice] held that [the Community judicature] must ensure the review of the lawfulness of all Union acts, including review of [Union measures] designed to give effect to resolutions of the United Nations Security Council. The Court then held that the obligations imposed by an international agreement cannot prejudice the principle that all Union acts must respect fundamental rights.

As a result, the Community regulation was annulled, insofar as it violated the principle of effective judicial protection, since the United Nations system lacks an adequate mechanism of review of the respect of fundamental rights (EU Court of Justice, Judgment of 3 September 2008, cases C-402 P and 415/05 P, paras. 316 ff., 320 ff.)

3.5. – In the present case, the impossibility of effective judicial protection of fundamental rights, acknowledged by the ICJ and confirmed before that Court by the FRG, makes apparent the contrast between international law, as defined by the ICJ, and Articles 2 and 24 of the Constitution.

This contrast, insofar as the international law of immunity of States from the civil jurisdiction of other States includes acts considered *jure imperii* that violated international law and fundamental human rights, obliges this Court to declare that, to the extent that international law extends immunity to actions for damages caused by such serious violations, the referral of Article 10, para. 1 of the Constitution does not operate.

Consequently, insofar as the law of immunity from jurisdiction of States conflicts with the aforementioned fundamental principles [of the Constitution], it has not entered the Italian legal order and, therefore, does not have any effect therein.

The question posed by the referring judge with regard to the norm “created in our legal order by the incorporation, by virtue of Article 10, para. 1 of the Constitution”, of the customary international law of immunity of States from the civil jurisdiction of other States is, therefore, ill-founded. International law, to which our legal order conforms under Article 10, para. 1 of the Constitution, does not include the norm of immunity of States from civil jurisdiction in case of actions for damages for war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights. These rights are therefore not deprived of the necessary effective judicial protection.

4. – Different conclusions can be drawn with regard to the question of constitutionality of Article 1 of the Law of Adaptation to the United Nations Charter (Law No. 848 of 17 August 1957). That provision is said to be in breach of Articles 2 and 24 of the Constitution, insofar as it gives execution to the United Nations Charter, and in particular Article 94, which provides that “each Member of the United Nations undertakes to comply with the decision of the ICJ in any case to which it is a party”, and therefore requires that the domestic legal order conform to the Judgment of the ICJ even when it established (as in the present case) the duty of Italian courts to deny their jurisdiction in case of acts of the [foreign] State that constituted serious violations of international humanitarian law and of fundamental rights, as is the case of war crimes and crimes against humanity.

4.1 – The question is well-founded under the terms set out below.

Article 1 of Law No. 848/1957 gave “full execution” to the United Nations Charter, signed in San Francisco on 26 June 1945, whose goal was to maintain international peace and security. The ICJ was established (Article 7) as the United Nations Organization’s principal judicial organ (Article 92), whose decisions are binding on each Member State in any case to which it is a party (Article 94). This binding force produces effects in the domestic legal order through the Special Law of Adaptation (authorization to ratification and execution order). It constitutes one of the cases of limitation of sovereignty the Italian State agreed to in order to

favour those international organizations, such as the UN, that aim to ensure peace and justice among the Nations (Article 11 of the Constitution), always within the limits, however, of respect for the fundamental principles and inviolable rights protected by the Constitution (Judgment No. 73/2001). Hence, the obligation to comply with the decisions of the ICJ, imposed by the incorporation of Article 94 of the United Nations Charter, cannot include the Judgment by which the ICJ obliged the Italian State to deny its jurisdiction in the examination of actions for damages for war crimes and crimes against humanity, in breach of fundamental human rights, committed *jure imperii* by the Third Reich in Italian territory.

In any case, the conflict between the Law of Adaptation to the United Nations Charter and Articles 2 and 24 of the Constitution arises exclusively and specifically with regard to the Judgment of the ICJ that interpreted the general international law of immunity from the jurisdiction of foreign States as to include cases of acts considered *jure imperii* and classified as war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights. As has been repeatedly recalled, judicial protection of fundamental rights is one of the “supreme principles of the constitutional order”. Accordingly, the questioned provision (Article 1 of the Law of Adaptation) cannot be opposed to this principle, insofar as it binds the Italian State, and thus Italian courts, to comply with the Judgment of the ICJ of 3 February 2012, which obliges Italian courts to deny their jurisdiction in the examination of actions for damages for crimes against humanity, in blatant breach of the right to judicial protection of fundamental rights.

In any other case, it is certainly clear that the undertaking of the Italian State to respect all of the international obligations imposed by the accession to the United Nations Charter, including the duty to comply with the judgments of the ICJ, remains unchanged.

The impediment to the incorporation of the conventional norm [Article 94 of the United Nations Charter] to our legal order – albeit exclusively for the purposes of the present case – has no effects on the lawfulness of the external norm itself, and therefore results in the declaration of unconstitutionality of the special law of adaptation, insofar as it contrasts with the abovementioned fundamental principles of the Constitution (Judgment No. 311/2009).

This is consistent with the constant practice of this Court, as significantly emerges from Judgment No. 18/1982, where this Court upheld, *inter alia*, “the unconstitutionality of Article 1 of the Law No. 810 of 27 May 1929 (Execution of the Treaty, of the Four Annexes, and of the Concordat, signed in Rome, between the Holy See and Italy, on 11 February 1929), so far as it concerns the execution of Article 34, para. 4, 5 and 6 of the Concordat, and of Article 17 of the Law No. 847 of 27 May 1929 (Provisions for the Implementation of the Concordat of 11 February 1929 between the Holy See and Italy, in Matters of Marriage), to the extent that these provisions state that the Court of Appeal can render enforceable under civil law the ecclesiastical dispensation for the unconsummated marriage, and order the indication in the civil status records, next to the marriage record” (in the same sense, *inter alia*, Judgment No. 223/1996, No. 128/1987, No. 210/1986, and No. 132/1985).

The remainder of the Law of Adaptation No. 848/1957 continues to be undisputably in full force and effect.

Hence, Article 1 of the Law of Adaptation No. 848/1957 has to be declared unconstitutional, so far as it concerns the execution of Article 94 of the United Nations Charter, exclusively to the extent that it obliges Italian courts to comply with the Judgment of the ICJ of 3 February 2012, which requires that Italian courts deny their jurisdiction in case of acts of a foreign State constituting war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights.

5. – Lastly, the question of constitutionality of Article 3 of Law No. 5/2013 has to be examined. On the basis of arguments similar to those put forward in support of her other questions (see above, paras. 3 and ff.), the referring judge questions, with regard to Articles 2

and 24 of the Constitution, the constitutionality of the aforementioned Article [3 of the Law No. 5/2013], to the extent that it obliges the national judge to comply with the Judgment of the ICJ even when, as in the case at issue, it requires the national judge to deny their jurisdiction in the examination of the action for damages for crimes against humanity, committed by the Third Reich in Italian territory. [According to the referring judge], that provision conflicts with the principle of judicial protection of inviolable rights, enshrined in Articles 2 and 24 of the Constitution, insofar as it precludes judicial examination and compensation for damages for gross violations of human rights suffered by victims of war crimes and crimes against humanity, committed in the territory of the Italian State (which has the duty to ensure judicial protection) by another State, albeit in the exercise of sovereign powers.

5.1. – The question is well-founded.

The questioned provision falls within the scope of Law No. 5/2013, by which Italy authorized the accession and the full execution of the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and Their Property, adopted in New York on 2 December 2004. That Convention, which shall enter into force thirty days after the date of deposit of the thirtieth instrument of ratification, aims to incorporate in a treaty the generally recognized principle of customary international law of jurisdictional immunity of States, and to define its scope through the identification of cases in which State immunity cannot be invoked (such as, e.g., commercial transactions, contracts of employment, and personal injuries and damage to property – Articles 10, 11, and 12 respectively), with a view to guaranteeing “legal certainty, particularly in dealings of States with natural or juridical persons” (so reads the Preamble). Hence, the Italian legislator incorporated through Law No. 5/2013 the aforementioned Convention into the domestic legal order and thus became bound to respect all its provisions. Article 1, as mentioned above, provided for the authorization to accession, whereas Article 2 provided for the execution order. Moreover, [the Legislator] included the questioned Article 3, which provides that “1. For the purposes of Article 94, para. 1, of the United Nations Charter, (...) when the ICJ, in a judgment settling a dispute in which Italy is a party, excluded the possibility of subjecting certain specific conducts of another State to civil jurisdiction, the judge before whom a dispute concerning the same conducts has been brought shall declare *ex officio* at any stage of the proceedings their lack of jurisdiction, even when they have already rendered an interlocutory judgment with final effect as to the existence of jurisdiction [*sentenza non definitiva passata in giudicato*] in which they upheld their jurisdiction. 2. The final judgments contrary to the judgment of the ICJ referred to in para. 1, even when the latter has been passed subsequently, can be impugned for revision [*revocazione*] for lack of civil jurisdiction, in addition to the grounds provided for by Article 395 of the Code of Civil Procedure. In such circumstances, Article 396 of the Code of Civil Procedure shall not apply”.

This is essentially a provision of ordinary adaptation that executes the Judgment of the ICJ of 3 September 2012. In other words, this article specifically regulates the obligation of the Italian State to comply with all of the rulings by which the ICJ excluded certain conducts of a foreign State from civil jurisdiction. It requires that the judge declare *ex officio* at any stage of the proceeding their lack of jurisdiction, and also provides for an additional ground for the revision [*revocazione*] of final judgments when they conflict with the ruling of the ICJ.

The Parliamentary proceedings clearly show that this article was adopted (shortly after the judgment of the ICJ of 3 February 2012) in order to ensure explicitly and immediately respect [of that judgment] and to “avoid unfortunate situations such as those created by the dispute before the Court of The Hague” (Acts of the Chamber of Deputies No. 5434, Third Commission – Foreign Affairs, meeting of 19 September 2012).

And this without excluding the cases in which the ICJ, as in the Judgment of 3 February 2012, upheld the immunity of States from civil jurisdiction in cases of actions for damages for acts regarded as war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights, even if they were committed by the armed forces of a [foreign] State on the territory of the State of the court seized.

As such, the impugned law also derogates from the what has been explicitly established in the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and their Property. This is confirmed by the interpretative declaration deposited by the Italian government at the time of the accession, which explicitly excludes the application of the Convention and its limitations to the norm of immunity in case of damages or injuries caused by the activity of armed forces in the territory of the State of the court seized.

The duty of the Italian judge – established in the questioned Article 3 – to comply with the ruling of the ICJ of 3 February 2012 (which requires that Italian courts deny their jurisdiction in the examination of the action for damages for crimes against humanity, committed *jure imperii* by a foreign State in Italian territory, without any other form of judicial redress for the fundamental rights violated) contrasts – as has been extensively demonstrated above with regard to the other questions [of constitutionality] (see above, paras. 3. and 4.) – with the fundamental principle of judicial protection of fundamental rights guaranteed by Articles 2 and 24 of the Constitution. As observed above, the absolute sacrifice of the right of judicial protection of fundamental rights – one of the supreme principles of the Italian legal order, enshrined in the combination of Articles 2 and 24 of the republican Constitution – resulting from the immunity from Italian jurisdiction granted to the foreign State, cannot be justified and accepted insofar as immunity protects the unlawful exercise of governmental powers of the foreign State, as in the case of acts considered war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights.

Therefore, Article 3 of Law No. 5/2013 has to be declared unconstitutional.

6. – The declaration of jurisdiction of the referring judge is without prejudice to the merits of the main proceedings, whose examination is a duty of the referring judge.

The claim for damages filed by the applicants is not included in the subject-matter brought before this Court, nor is any assessment of matters of facts or of law that may confirm or deny the validity of their claim.

FOR THESE REASONS

THE CONSTITUTIONAL COURT

1) declares the unconstitutionality of Article 3 of Law No. 5 of 14 January 2013 (Accession of the Italian Republic to the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and their Property, signed in New York on 2 December 2004, as well as provisions for the amendment of the domestic legal order);

2) declares the unconstitutionality of Article 1 of Law No. 848 of 17 August 1957 (Execution of the United Nations Charter, signed in San Francisco on 26 June 1945), so far as it concerns the execution of Article 94 of the United Nations Charter, exclusively to the extent that it obliges the Italian judge to comply with the Judgment of the ICJ of 3 February 2012, which requires that Italian courts deny their jurisdiction in case of acts of a foreign State constituting war crimes and crimes against humanity, in breach of inviolable human rights;

3) declares ill-founded, under the terms set out in the reasoning, the question of constitutionality of the norm “created in our legal order by the incorporation, by virtue of Article 10, para. 1 of the Constitution”, of the customary international law of immunity of States from the civil jurisdiction of other States, raised in relation to Articles 2 and 24 of the Constitution by the Tribunal through the Orders mentioned above.

So decided in Rome, at the seat of the Constitutional Court, *Palazzo della Consulta*, on 22 October 2014.

Giuseppe TESAURO, President and Drafter

Gabriella Paola MELATTI, Registrar

Deposited in the Registry on 22 October 2014.

Gabriella Paola MELATTI, Director of the Registry

Annex 6

Overview of cases brought against Germany before
Italian courts since Judgment No. 238/2014

The following table lists cases brought against Germany in relation to violations of international humanitarian law by the German Reich during World War II since Judgment 238/2014 of the Italian Constitutional Court. As Germany is not necessarily aware of all cases that have been brought against it, this list is likely incomplete. Any reference in the list below to ‘service’ or ‘attempted service of process’ does not constitute an acknowledgement of the legality of such process by Germany.

No.	Parties	Case file no.	Court where case filed	Date of filing or (attempted) service of process	Compensation claimed	Status as of April 2022
1	Rossi et al v. Germany	3224/2014	Court of Fermo	3 April 2015	To be determined by the Tribunal	Pending
2	Laurelli et al v. Germany	323/2015	Court of Isernia	15 May 2015	To be determined by the Tribunal	Judgment rendered against Germany; date and compensation awarded unknown
3	Lauro v. Germany	2550/2015	Court of Cosenza	9 July 2015	To be determined by the Tribunal	Pending

No.	Parties	Case file no.	Court where case filed	Date of filing or (attempted) service of process	Compensation claimed	Status as of April 2022
4	Tarullo at al v. Germany	1676/2015	Court of Ascoli Piceno	18 August 2015	To be determined by the Tribunal	Pending
5	Bove v. Germany	Unknown to Germany	Court of Cosenza	26 October 2015	To be determined by the Tribunal	Claim dismissed for reason other than sovereign immunity, date of judgment unknown to Germany
6	Neroni et al v. Germany	947/2015	Court of Fermo	26 October 2015	To be determined by the Tribunal	Pending

No.	Parties	Case file no.	Court where case filed	Date of filing or (attempted) service of process	Compensation claimed	Status as of April 2022
7	Ugolini v. Germany	Unknown to Germany	Court of Rome	18 November 2015	To be determined by the Tribunal	Pending
8	Pedicino v. Germany	45834/2015	Court of Rome	20 January 2016	To be determined by the Tribunal	Pending
9	Fratto v. Germany	Unknown to Germany	Court of Bolzano	8 June 2016	To be determined by the Tribunal	Claim dismissed for reason other than sovereign immunity, date of judgment unknown to Germany

No.	Parties	Case file no.	Court where case filed	Date of filing or (attempted) service of process	Compensation claimed	Status as of April 2022
10	Cavallina v. Germany	6966/2016	Court of Rome	5 July 2016	100,000 Euros	Judgment rendered by the Court of Appeals of Rome against Germany on 4 November 2020 to pay 100,000 Euros in compensation plus interest, and 19,571 Euros in costs
11	Colonna v. Germany	19011/2016	Court of Rome	21 November 2016	30,000 Euros plus 4% interest annually	Pending

No.	Parties	Case file no.	Court where case filed	Date of filing or (attempted) service of process	Compensation claimed	Status as of April 2022
12	Zito v. Germany	56749/2016	Court of Rome	22 November 2016	30,000 Euros plus 4% interest annually	Judgment rendered against Germany on 22 June 2017 to pay 71,127.70 Euros in compensation plus costs
13	Legramante v. Germany	290/2017	Court of Pesaro	12 April 2017	To be determined by the Tribunal	Pending
14	Del Grosso v. Germany	3507/2016	Court of L'Aquila	15 June 2017	150,223 Euros	Pending

No.	Parties	Case file no.	Court where case filed	Date of filing or (attempted) service of process	Compensation claimed	Status as of April 2022
15	Municipality of Borgo Ticino et al v. Germany	2476/2017	Court of Novara	31 August 2017	Unknown to Germany	Pending
16	Tacconi v. Germany	1398/2017	Court of Verona	3 May 2018	50,000 Euros	Pending
17	Polimeni v. Germany	36404/2018	Court of Rome	11 May 2018	Unknown to Germany	Pending
18	Di Costanzo v. Germany	2454/2018	Court of Cassino	16 May 2018 (date of filing)	Unknown to Germany	Pending
19	Barbizzi et al v. Germany	2383/2018	Court of Ascoli Piceno	12 February 2019	Unknown to Germany	Pending

No.	Parties	Case file no.	Court where case filed	Date of filing or (attempted) service of process	Compensation claimed	Status as of April 2022
20	Bottaro v. Germany	2325/2019	Court of Messina	26 August 2019	50,000 Euros plus 4% interest	Pending
21	Quarantelli v. Germany	1303/2020	Court of Parma	14 October 2020	To be determined by the Tribunal	Pending
22	Astrali v. Germany	10803/2020	Court of Bologna	4 November 2020	To be determined by the Tribunal	Pending
23	Buscetta v. Germany	876/2018	Court of Sciacca	9 December 2020	260,000 Euros plus interest	Pending
24	Jelincic v. Germany	Unknown to Germany	Court of Udine	11 August 2021	500,000 Euros	Pending

No.	Parties	Case file no.	Court where case filed	Date of filing or (attempted) service of process	Compensation claimed	Status as of April 2022
25	Palma, Trevisan v. Germany	8241/2020 and 7851/2021	Court of Venice	12 August 2021	300,000 Euros plus interest	Pending

Annex 7

Overview of judgments rendered by Italian courts
against Germany since Judgment No. 238/2014

The following table lists decisions rendered by Italian domestic courts against Germany in relation to violations of international humanitarian law by the German Reich during World War II since Judgment 238/2014 of the Italian Constitutional Court. As Germany is not necessarily aware of all judgments rendered against it, this list is likely incomplete. Any reference in the list below to a judgment against Germany does not constitute an acknowledgement of the legality of such judgments.

No.	Parties	Case file no.	Judgment No.	Date of filing or (attempted) service of process	Court issuing judgment	Date of judgment	Compensation awarded
1	Simoncioni v. Germany	14049/2011	2469/2015	6 June 2010	Court of Florence	6 July 2015	30,000 Euros plus interest since 1945, plus 6,000 Euros in costs
2	Bergamini v. Germany	14049/2011	2468/2015	9 September 2011	Court of Florence	6 July 2015	50,000 Euros plus interest since 1945, plus 6,000 Euros in costs
3	Alessi et al v. Germany	1300/2012	4345/2015	7 March 2012	Court of Florence	7 December 2015	100,000 Euros plus interest since 1945, plus 10,000 Euros in costs

No.	Parties	Case file no.	Judgment No.	Date of filing or (attempted) service of process	Court issuing judgment	Date of judgment	Compensation awarded
4	Donati v. Germany	14740/2009	691/2016	4 February 2010	Court of Florence	22 February 2016	650,000 Euros plus interest since 1944, plus 16,083 Euros in costs
5	Gamba et al v. Germany	13760/2016	15812/2016	6 June 2007	Supreme Court of Appeals	3 May 2016	Remand to Court of Bergamo
6	De Nisco v. Germany	3977/2008	1883/2016	13 August 2009	Court of Benevento	21 July 2016	50,000 Euros plus 3,972 Euros in costs
7	Rabizzoni v. Germany	1931/2011	579/2016	22 July 2011	Court of Piacenza	16 December 2016	55,000 Euros plus interest, plus 22,000 Euros in costs

No.	Parties	Case file no.	Judgment No.	Date of filing or (attempted) service of process	Court issuing judgment	Date of judgment	Compensation awarded
8	Zito v. Germany	56749/2016	Unknown to Germany	22 November 2016	Appellate Court of Rome	22 June 2017	71,127.70 Euros plus costs
9	Barbagallo v. Germany	Unknown to Germany	Unknown to Germany	12 May 2009	Court of Catania	5 November 2017	75,166 Euros plus 14,930 Euros in costs
10	Frasca v. Germany	Unknown to Germany	Unknown to Germany	24 September 2009	Court of Rome	13 June 2018	Unknown to Germany

No.	Parties	Case file no.	Judgment No.	Date of filing or (attempted) service of process	Court issuing judgment	Date of judgment	Compensation awarded
11	Acciarri et al v. Germany	Unknown to Germany	Unknown to Germany	Filed 2009 and refiled in April 2015 (exact dates unknown to Germany)	Court of Fermo	20 October 2018	Unknown to Germany
12	Pedicino v. Germany	Unknown to Germany	Unknown to Germany	20 January 2016	Court of Rome	4 March 2019	20,000 Euros
13	Macerelli et al v. Germany	Unknown to Germany	Unknown to Germany	12 March 2012	Appellate Court of L'Aquila	20 July 2019	5,937,873.69 Euros

No.	Parties	Case file no.	Judgment No.	Date of filing or (attempted) service of process	Court issuing judgment	Date of judgment	Compensation awarded
14	Cavallina v. Germany	6966/2016	5446/2020	5 July 2016	Appellate Court of Rome	4 November 2020	100,000 Euros plus interest, plus 19,571 Euros in costs
15	Laurelli et al v. Germany	323/2015	Unknown to Germany	15 May 2015	Court of Isernia	1 Dec. 2020	At least 13 million Euros plus costs

Annex 8

List of German State-owned properties affected by
measures of constraint and extracts from the land register
(Italian original and English translation)

1. Parts of the plot of the **Deutsches Archäologisches Institut Rom** (German Archaeological Institute Rome) Via Sardegna 79/81 (Foglio 472, Particella 255);
2. One sub-lot of the **Goethe Institut Rom** (German Cultural Institute Rome) Via Savoia 15 (Foglio 578, Particella 3, Subalterno 502);
3. One sub-lot of the **Deutsches Historisches Institut Rom** (German Historical Institute Rome) Via Aurelia Antica 391 (Foglio 438, Particella 200, Subalterno 508);
4. Three sub-lots of the **Deutsche Schule Rom** (German School Rome). Via Aurelia Antica 401 (Foglio 438, Particella 5, Subalterno 3, 5 and 6). N.B. the three sub-lots of the German School in Rome are listed separately, as Immobile n. 4, 5 6, respectively in the extract from the land register that follows.



Ufficio Provinciale di ROMA - Territorio
Servizio di Pubblicità Immobiliare di ROMA 1

Ispezione ipotecaria

Data 24/09/2021 Ora 16:15:26

Pag. 1 - segue

Ispezione telematica

Motivazione Verifica n. T1 274654 del 24/09/2021
Inizio ispezione 24/09/2021 16:14:28
Richiedente PGNLLB per conto di 80187150588 Tassa versata € 3,60

Nota di trascrizione

Registro generale n. 134703
Registro particolare n. 91955 Presentazione n. 58 del 22/12/2020

Sezione A - Generalità

Dati relativi al titolo

Descrizione ATTO GIUDIZIARIO
Data 23/11/2020 Numero di repertorio 27880
Pubblico ufficiale TRIBUNALE DI ROMA Codice fiscale 802 553 70589
Sede ROMA (RM)

Dati relativi alla convenzione

Specie ATTO ESECUTIVO O CAUTELARE
Descrizione 726 VERBALE DI PIGNORAMENTO IMMOBILI
Voltura catastale automatica NO

Altri dati

Non sono presenti nella sezione D parti libere relative alle sezioni A, B e C

Dati riepilogativi

Unità negoziali 1 Soggetti a favore 5 Soggetti contro 1

Sezione B - Immobili

Unità negoziale n. 1

Immobile n. 1

Comune H501 - ROMA (RM)
Catasto FABBRICATI
Sezione urbana - Foglio 472 Particella 255 Subalterno -
Natura B6 - BIBLIOTECHE, MUSEI, GALLERIE, ACCADEMIE Consistenza -
Indirizzo VIA SARDEGNA N. civico 79/81
Piano S2-5

Immobile n. 2

Comune H501 - ROMA (RM)
Catasto FABBRICATI
Sezione urbana - Foglio 578 Particella 3 Subalterno 502
Natura A2 - ABITAZIONE DI TIPO CIVILE Consistenza 5,5 vani
Indirizzo VIA SAVOIA N. civico 15

Ispezione telematica

Motivazione Verifica n. T1 274654 del 24/09/2021
Inizio ispezione 24/09/2021 16:14:28
Richiedente PGNLLB per conto di 80187150588 Tassa versata € 3,60

Nota di trascrizione

Registro generale n. 134703
Registro particolare n. 91955 Presentazione n. 58 del 22/12/2020

Piano	3				
Immobile n. 3					
Comune	H501 - ROMA (RM)				
Catasto	FABBRICATI				
Sezione urbana	- Foglio 438	Particella	200	Subalterno	508
Natura	B6 - BIBLIOTECHE, MUSEI, GALLERIE, ACCADEMIE	Consistenza	-		
Indirizzo	VIA AURELIA ANTICA			N. civico	391
Piano	S1T1				
Immobile n. 4					
Comune	H501 - ROMA (RM)				
Catasto	FABBRICATI				
Sezione urbana	- Foglio 438	Particella	5	Subalterno	5
Natura	A4 - ABITAZIONE DI TIPO POPOLARE	Consistenza	6,5 vani		
Indirizzo	VIA AURELIA ANTICA			N. civico	401
Piano	T				
Immobile n. 5					
Comune	H501 - ROMA (RM)				
Catasto	FABBRICATI				
Sezione urbana	- Foglio 438	Particella	5	Subalterno	6
Natura	A4 - ABITAZIONE DI TIPO POPOLARE	Consistenza	6,5 vani		
Indirizzo	VIA AURELIA ANTICA			N. civico	401
Piano	T				
Immobile n. 6					
Comune	H501 - ROMA (RM)				
Catasto	FABBRICATI				
Sezione urbana	- Foglio 438	Particella	5	Subalterno	3
Natura	D8 - FABBRICATI COSTRUITI PER ESIGENZE COMMERCIALI	Consistenza	-		
Indirizzo	VIA AURELIA ANTICA			N. civico	401
Piano	T1-2				

Sezione C - Soggetti

A favore

Soggetto n. 1 In qualità di FAVORE
Cognome GIORGIO Nome ELISA
Nata il 02/05/1960 a MODENA (MO)
Sesso F Codice fiscale GRG LSE 60E42 F257 J
Relativamente all'unità negoziale n. 1 Per il diritto di PROPRIETA'
Per la quota di 1/5

Ispezione telematica

Motivazione Verifica n. T1 274654 del 24/09/2021
Inizio ispezione 24/09/2021 16:14:28
Richiedente PGNLLB per conto di 80187150588 Tassa versata € 3,60

Nota di trascrizione

Registro generale n. 134703
Registro particolare n. 91955 Presentazione n. 58 del 22/12/2020

Soggetto n. 2 In qualità di FAVORE
Cognome GIORGIO Nome LUCIANO
Nato il 16/08/1964 a MODENA (MO)
Sesso M Codice fiscale GRG LCN 64M16 F257 F
Relativamente all'unità negoziale n. 1 Per il diritto di PROPRIETA'
Per la quota di 1/5

Soggetto n. 3 In qualità di FAVORE
Cognome GIORGIO Nome MARIA TERESA
Nata il 15/12/1952 a ARIANO IRPINO (AV)
Sesso F Codice fiscale GRG MTR 52T55 A399 S
Relativamente all'unità negoziale n. 1 Per il diritto di PROPRIETA'
Per la quota di 1/5

Soggetto n. 4 In qualità di FAVORE
Cognome GIORGIO Nome ROBERTO
Nato il 21/03/1956 a CARPI (MO)
Sesso M Codice fiscale GRG RRT 56C21 B819 D
Relativamente all'unità negoziale n. 1 Per il diritto di PROPRIETA'
Per la quota di 1/5

Soggetto n. 5 In qualità di FAVORE
Cognome GIORGIO Nome VITTORINO
Nato il 17/10/1957 a MODENA (MO)
Sesso M Codice fiscale GRG VTR 57R17 F257 V
Relativamente all'unità negoziale n. 1 Per il diritto di PROPRIETA'
Per la quota di 1/5

Contro

Soggetto n. 1 In qualità di CONTRO
Denominazione o ragione sociale REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA
Sede ROMA (RM)
Codice fiscale 80426950582
Relativamente all'unità negoziale n. 1 Per il diritto di PROPRIETA'
Per la quota di 1/1

Sezione D - Ulteriori informazioni

Altri aspetti che si ritiene utile indicare ai fini della pubblicità immobiliare

Telematic search

no. T1 274654 of 24 Sep 2021

Reason for verification

Search start 24 Sep 2021 16:14:28

Fee paid € 3.60

Applicant PGNLLB on behalf of 80187150588

Transcription note*General Register No.* 134703*Special register no.* 91955*Submission no.* 58 of 22 Dec 2020

Section A - Particulars

Title data

<i>Description</i>	COURT ORDER	<i>File number</i>	27880
<i>Date</i>	23 Nov 2020	<i>Tax code</i>	802 553 70589
<i>Public official</i>	COURT OF ROME		
<i>Offices</i>	ROME (RM)		

Convention data

<i>Type</i>	EXECUTIVE OR CAUTIONARY ACT
<i>Description 726</i>	MINUTES ATTACHMENT OF PROPERTY
<i>Automatic land registration</i>	NO

*Other data**There are no empty parts in Section D relating to Sections A, B and C**Summary data*

<i>Negotiating units</i> 1	<i>Parties in favour</i> 5	<i>Parties against</i> 1
----------------------------	----------------------------	--------------------------

Section B - Real Estate

Negotiating Unit no 1*Real Estate no 1*

<i>Municipality</i>	H501 - ROME (RM)			
<i>Cadastré of</i>	BUILDINGS			
<i>Urban section</i>	-	<i>Sheet</i> 472	<i>Parcel</i> 255	<i>Subordinate</i> -
<i>Type</i>	B6 - LIBRARIES, MUSEUMS, GALLERIES, ACADEMIES		<i>Description-</i>	
<i>Address</i>	VIA SARDEGNA			No. 79/81
<i>Floor</i>	S2-5			

Real Estate no 2

<i>Municipality</i>	H501 - ROME (RM)			
<i>Cadastré of</i>	BUILDINGS			
<i>Urban section</i>	-	<i>Sheet</i> 578	<i>Parcel</i> 3	<i>Subordinate</i> 502-
<i>Type</i>	A2 - RESIDENTIAL HOUSING		<i>Description</i> 5.5 rooms	
<i>Address</i>	VIA SAVOIA			No. 15

Telematic search

Reason Verification

no. T1 274654 of 24 Sep 2021

Search start 24 Sep 2021 16:14:28

Applicant PGNLLB on behalf of 80187150588

Fee paid € 3.60

Transcription note

General Register No. 134703

Special register no. 91955

Submission no.58

of 22 Dec 2020

Floor 3

Real Estate no 3

Municipality H501 - ROME (RM)

Cadastral of BUILDINGS

Urban section - Sheet 438

Type B6 - LIBRARIES,
MUSEUMS,
GALLERIES, ACADEMIES

Address VIA AURELIA ANTICA

Parcel 200

Description -

Subordinate 508

House
number 391

Floor S1T1

Real Estate no 4

Municipality H501 - ROME (RM)

Cadastral of BUILDINGS

Urban section - Sheet 438

Type A4 - COUNCIL
HOUSING

Address VIA AURELIA ANTICA

Floor GROUND

Parcel 5

Description 6.5 rooms

Subordinate 5-

No. 401

Real Estate no 5

Municipality H501 - ROME (RM)

Cadastral of BUILDINGS

Urban section - Sheet 438

Type A4 - COUNCIL
HOUSING

Address VIA AURELIA ANTICA

Floor GROUND

Parcel 5

Description 6.5 rooms

Subordinate 6-

No. 401

Real Estate no 6

Municipality H501 - ROME

Cadastral (RM)

BUILDINGS

Urban section - Sheet 438

Type D8 - CONSTRUCTED
BUILDINGS
FOR COMMERCIAL USE

Address VIA AURELIA ANTICA

Parcel 5

Description -

Subordinate 3

House
number 401Floor T1-2

Section C - Parties*In favour*

Party no. 1

As

IN FAVOUR

Surname GIORGIO

First name ELISA

Born on 02 MAY 1960 in MODENA (MO) 93

Sex F Tax code GRG LSE 60E42 F257 J
With regard to negotiation unit no 1 *For the right of* PROPERTY
For the share of 1/5

Telematic search

Reason Verification

Search start 24 Sep 2021 16:14:28 Fee paid

€ 3.60

Applicant PGNLLB on behalf of 80187150588

Transcription note

General Register No. 134703

Special register no. 91955

Submission no.58

of 22 Dec 2020

Party no. 2 As IN FAVOUR
Surname GIORGIO First name LUCLANO
Born on 16AUG1964 in MODENA (MO)
Sex M Tax Code GRG LCN 64M16 F257 F
With regard to negotiation unit no 1 For the right of PROPERTY
For the share of 1/5

Party no. 3 As IN FAVOUR
Surname GIORGIO First name MARIA TERESA
Born on 15DEC1952 in ARLANO IRPINO (AV)
Sex F Tax code GRG MTR 52T55 A399 S
With regard to negotiation unit no 1 For the right of PROPERTY
For the share of 1/5

Party no. 4 As IN FAVOUR
Surname GIORGIO First name ROBERTO
Born on 21MAR1956 in CARPI (MO)
Sex M Tax Code GRG RRT 56C21 B819 D
With regard to negotiation unit no 1 For the right of PROPERTY
For the share of 1/5

Party no. 5 As IN FAVOUR
Surname GIORGIO First name VITTORINO
Born on 17OCT1957 in MODENA (MO)
Sex M Tax Code GRG VTR 57R17 F257 V
With regard to negotiation unit no 1 For the right of PROPERTY
For the share of 1/5

Vs.

Party no. 1 As CONTRARY
Name or business name FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
Offices ROME (RM)
Tax code 80426950582
With regard to negotiation unit no 1 For the right of PROPERTY
For the share of 1/1

Section D - Additional information

Other aspects that are considered useful for the purposes of property registry service

Annex 9

Extracts from the land register:
Deutsches Archäologisches Institut Rom
(German Archeological Institute Rome)
Via Sardegna 79/81 (Foglio 472, Particella 255)
(Italian original)

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 13/01/2022

Dati della richiesta	Comune di ROMA (Codice: H501)
Catasto Fabbricati	Provincia di ROMA Foglio: 472 Particella: 255

INTESTATO

1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in GERMANIA	80426950582*	(1) Proprieta` per 1/1
---	--	--------------	------------------------

Unità immobiliare dal 27/09/2016

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		472	255		1		B/6	7	17633 m ³	Totale: 4794 m ²	Euro 33.694,72	VARIAZIONE NEL CLASSAMENTO del 27/09/2016 protocollo n. RM0572034 in atti dal 27/09/2016 VARIAZIONE DI CLASSAMENTO (n. 175912.1/2016)
Indirizzo				VIA SARDEGNA n. 79 n. 81 piano: S2-5;								
Annotazioni				classamento e rendita non rettificati entro dodici mesi dalla data di iscrizione in atti della dichiarazione (D.M. 701/94)								

Mappali Terreni Correlati

Codice Comune H501 - Sezione A - Foglio 472 - Particella 255

Situazione dell'unità immobiliare dal 09/11/2015

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		472	255		1		B/6	7	17633 m ³	Totale: 4794 m ²	Euro 33.694,72	Variazione del 09/11/2015 - Inserimento in visura dei dati di superficie.
Indirizzo				, VIA SARDEGNA n. 79 n. 81 piano: S2-5;								
Annotazioni				classamento e rendita proposti (D.M. 701/94)								

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 13/01/2022

Situazione dell'unità immobiliare dal 28/04/2015

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		472	255		1		B/6	7	17633 m ³		Euro 33.694,72	(ALTRE) del 28/04/2015 protocollo n. RM0277981 in atti dal 28/04/2015 ED. SU AREA URB. - PORZIONE DI UIU (n. 72099.1/2015)
Indirizzo				, VIA SARDEGNA n. 79 n. 81 piano: S2-5;								
Annotazioni				classamento e rendita proposti (D.M. 701/94)								

Situazione degli intestati dal 27/03/2017

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in GERMANIA	80426950582	(1) Proprieta` per 1/1
DATI DERIVANTI DA		ISTRUMENTO (ATTO PUBBLICO) del 27/03/2017 protocollo n. RM0185774 Voltura in atti dal 07/04/2017 Repertorio n.: 3564 Rogante: FORLINI ANDREA Sede: ROMA Registrazione: UU Sede: ROMA n: 8870 del 31/03/2017 COMPRAVENDITA (n. 22889.1/2017)	

Situazione degli intestati dal 28/04/2015

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA	80445110580	(1) Proprieta` per 1000/1000 fino al 08/10/1970
DATI DERIVANTI DA		(ALTRE) del 28/04/2015 protocollo n. RM0277981 in atti dal 28/04/2015 Registrazione: ED. SU AREA URB. - PORZIONE DI UIU (n. 72099.1/2015)	

Situazione degli intestati dal 08/10/1970

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	EVANGELISCHE KIRCHE IN DEUTSCHLAND con sede in GERMANIA	97905200586	(1t) Proprieta` per l`area 1/1 fino al 27/03/2017
2	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in GERMANIA	80445110580	(1s) Proprieta` superficaria per 1/1 fino al 27/03/2017
DATI DERIVANTI DA		ISTRUMENTO (ATTO PUBBLICO) del 08/10/1970 protocollo n. RM0633586 Voltura in atti dal 26/10/2016 Repertorio n.: 85957 Rogante: MARCO PANVINI Sede: ROMA Registrazione: PU Sede: ROMA Volume: 1370 n: 10155 del 12/10/1970 ISTRUMENTO (n. 65586.1/2016)	

Situazione dell'unità immobiliare che ha originato il precedente dal 28/04/2015

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		472	52	501			area urbana		668 m ²			VARIAZIONE del 22/11/1993 protocollo n. RM0277981 in atti dal 28/04/2015 RIPRES DICH FABBR URB PROT 89103/93-PREALLINEAMENTO (n. 89103.1/1993)
Indirizzo				VIA SARDEGNA n. 79 piano: T;								

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 13/01/2022

Situazione dell'unità immobiliare dal 28/04/2015

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		472	52	501			area urbana		668 m ²			VARIAZIONE del 06/08/1987 protocollo n. RM0277981 in atti dal 28/04/2015 DEMOLIZIONE PORZIONE FABBRICATO-PREALINEAMENTO (n. 95054.1/1987)
Indirizzo				, VIA SARDEGNA n. 79 piano: T;								

Situazione degli intestati dal 06/08/1987

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA	80445110580	(1) Proprieta` per 1000/1000 fino al 28/04/2015
DATI DERIVANTI DA VARIAZIONE del 06/08/1987 protocollo n. RM0277981 in atti dal 28/04/2015 Registrazione: DEMOLIZIONE PORZIONE FABBRICATO-PREALINEAMENTO (n. 95054.1/1987)			

Per ulteriori variazioni richiedere le visure storiche dei seguenti immobili soppressi, originari del precedente:

- foglio 472 particella 52 subalterno 1
- foglio 472 particella 52 subalterno 1
- foglio 472 particella 52 subalterno 2
- foglio 472 particella 52 subalterno 3
- foglio 472 particella 52 subalterno 4

Unità immobiliari n. 1

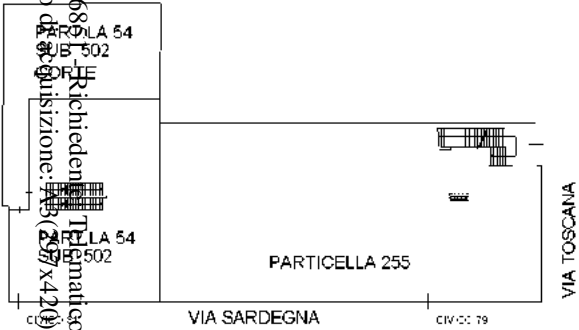
Tributi erariali: Euro 0,90

Visura telematica

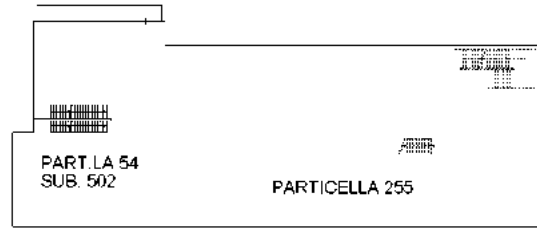
* Codice Fiscale Validato in Anagrafe Tributaria

ELABORATO PLANIMETRICO		Compilato da: Vannina Paolo	Iscritto all'albo: Geometra	Prov. Roma	N. 07692
Comune di Roma	Sezione:	Foglio: 472	Particella: 255	Espresso il n. 28/04/2015 del	
Dimostrazione grafica dei subalterni			Tipo Mappale n. 215233 del 26/03/2015 Scala 1 : 500		

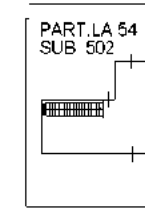
ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO



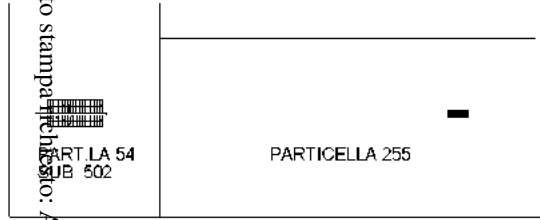
PIANO TERRENO



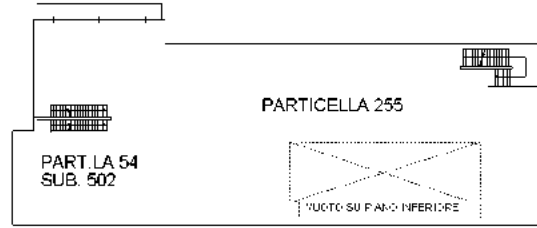
PIANO TERZO



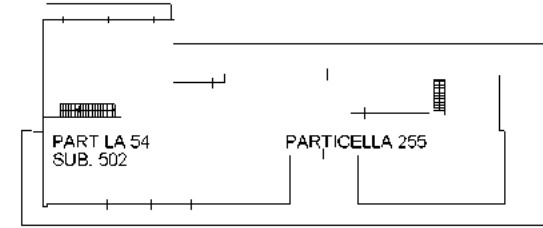
PIANO SESTO



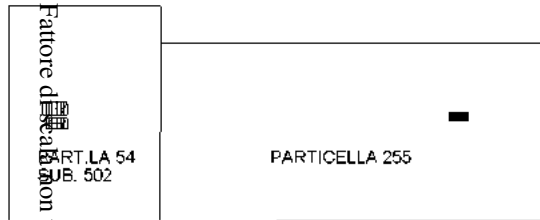
PIANO S1



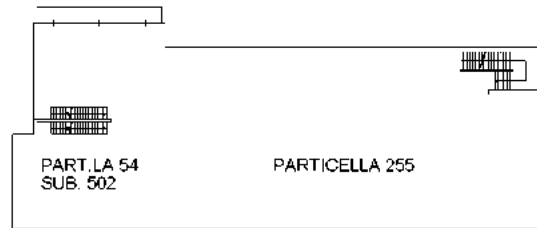
PIANO SECONDO



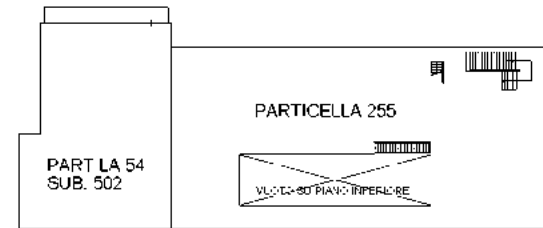
PIANO QUINTO



PIANO S2



PIANO PRIMO



PIANO QUARTO

ORIENTAMENTO

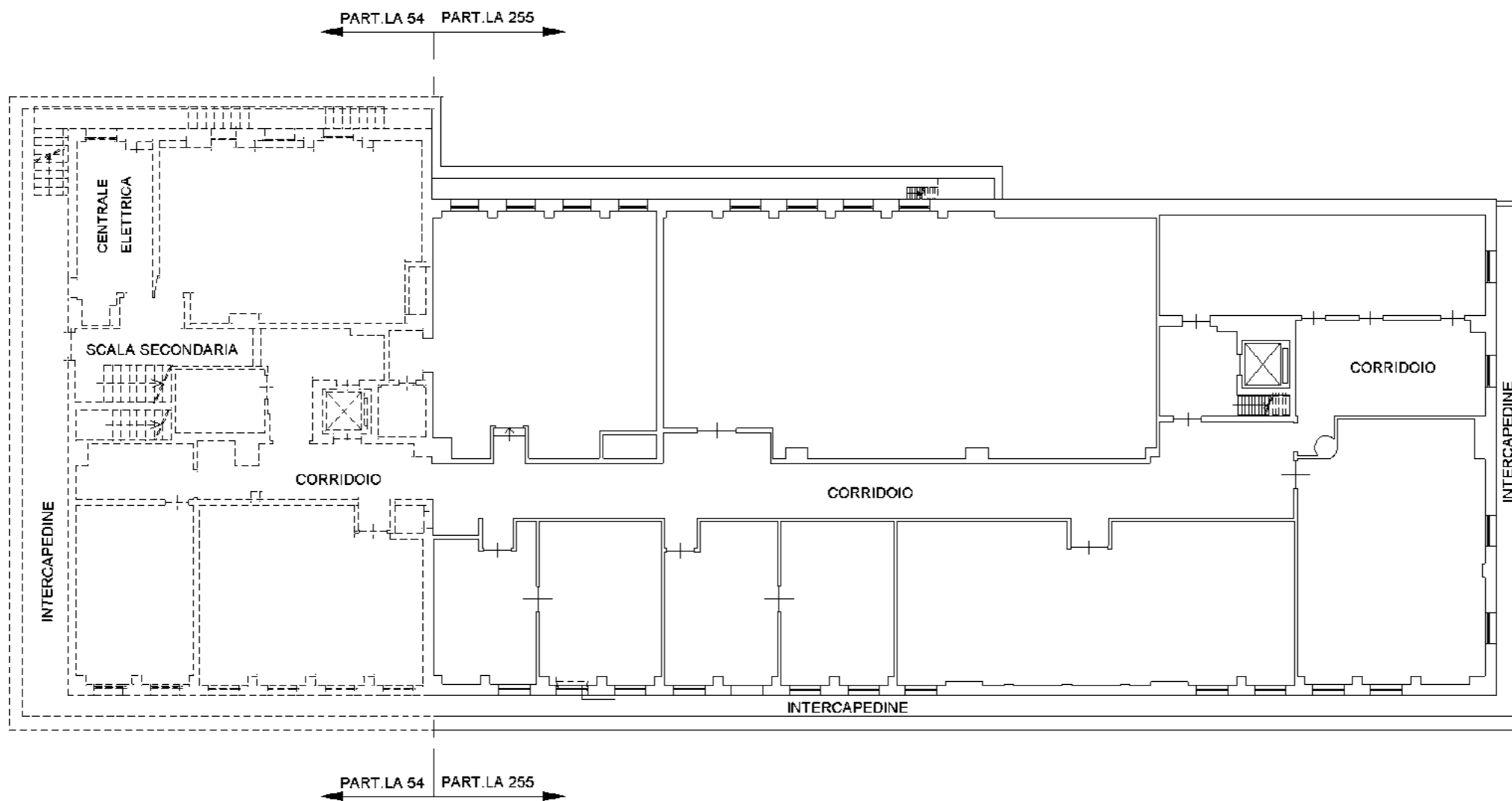


Ultima planimetria in atti
 Catasto Fabbricati
 Agenzia delle Entrate
 provinciale di Roma

Data: 10/04/2019 - n. T136851 - Richiedente: Telematico
 Totale schede: 5 - Formato di stampa: A4 (210x297) - Fattore di scala: non utilizzabile

ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO

PIANO S2 - H= 2.80 - 3.15



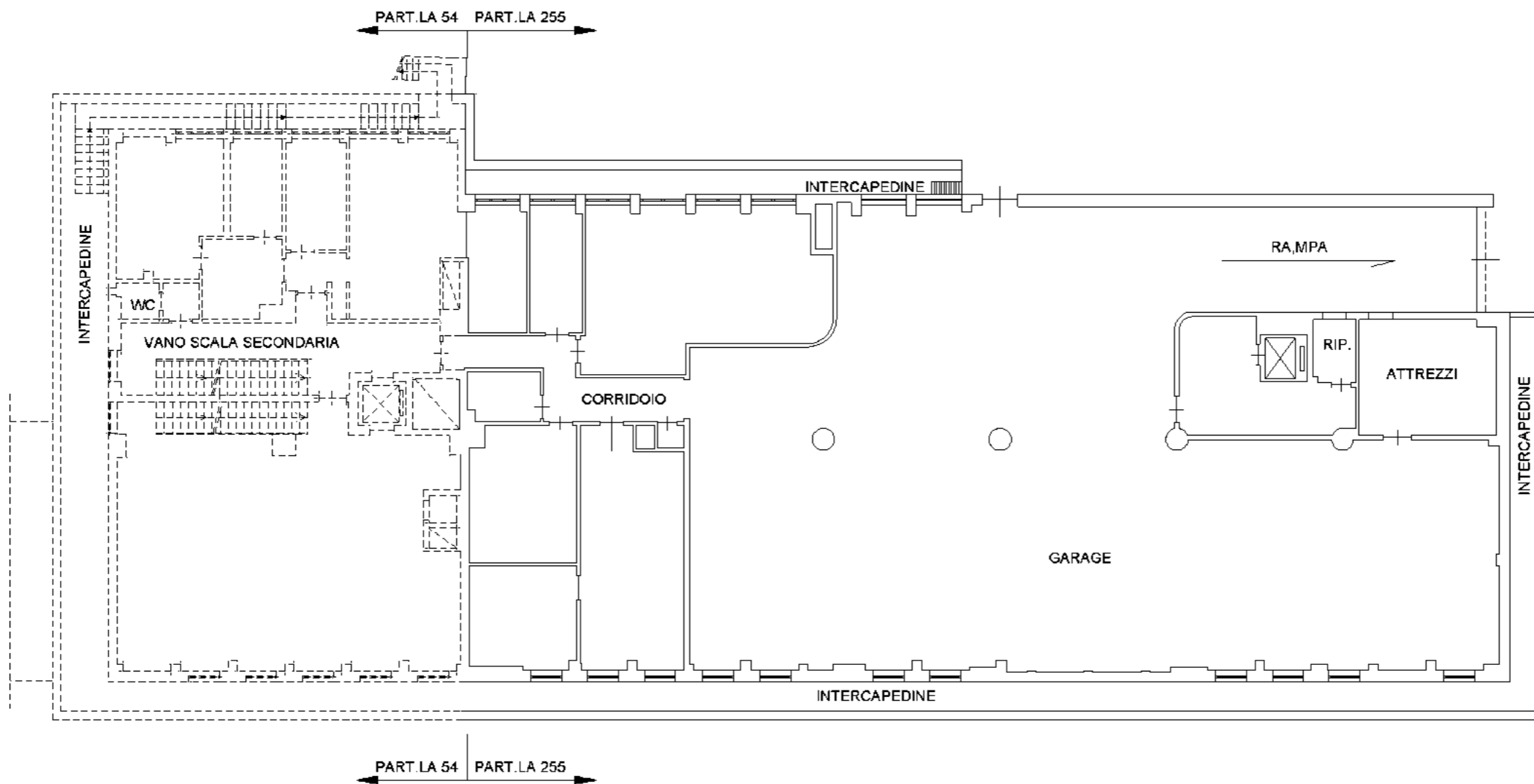
ORIENTAMENTO



N

ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO

PIANO S1 - H= 2.75



ORIENTAMENTO



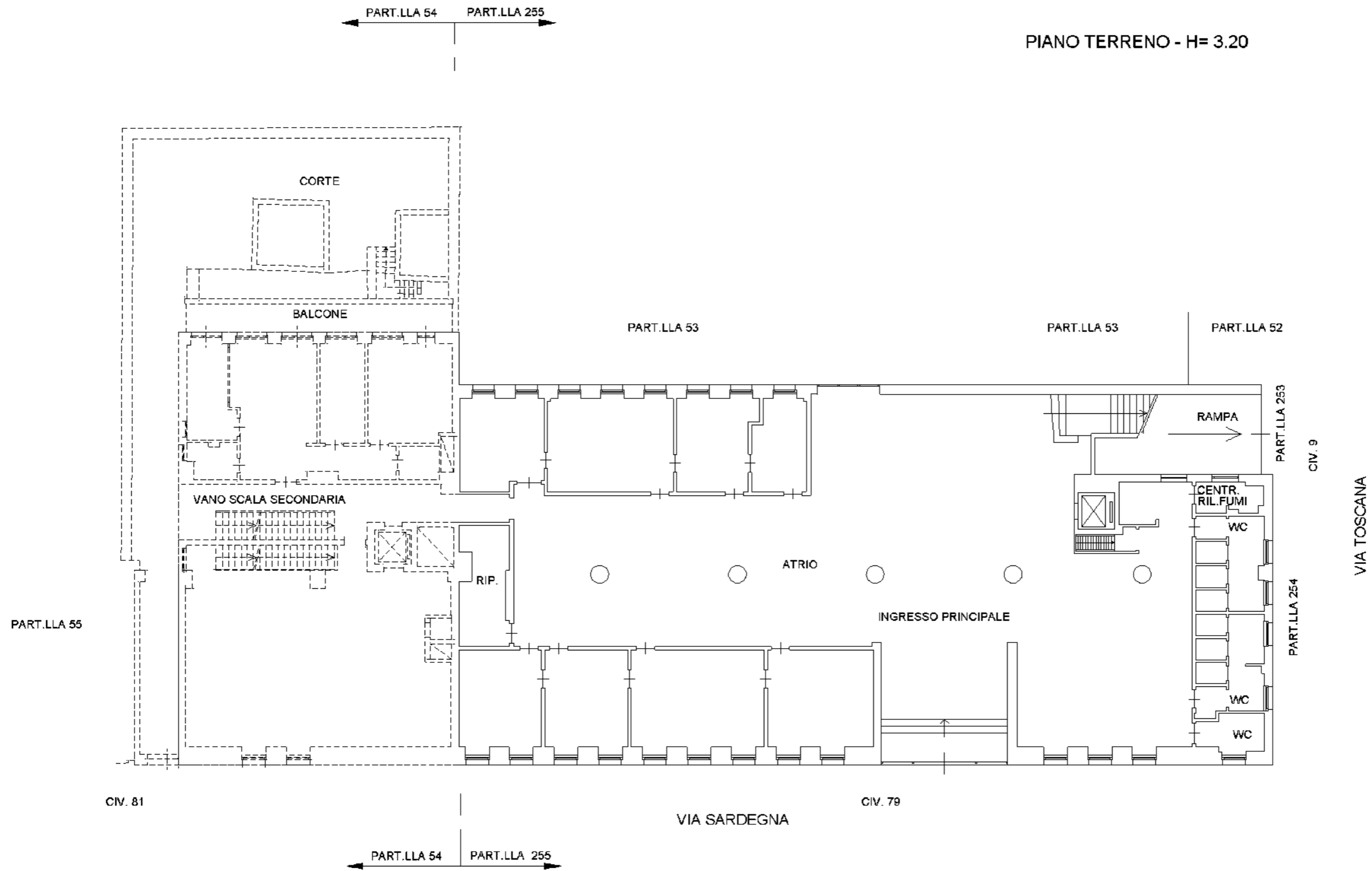
N

Data: 13/01/2022 - n. T79448 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A
Totale schede: 8 - Formato di acquisizione: A3(297x420) - Formato stampa richiesto: A3(297x420)
Ultima planimetria in atti

Data: 13/01/2022 - n. T79448 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A

ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO

PIANO TERRENO - H= 3.20



ORIENTAMENTO



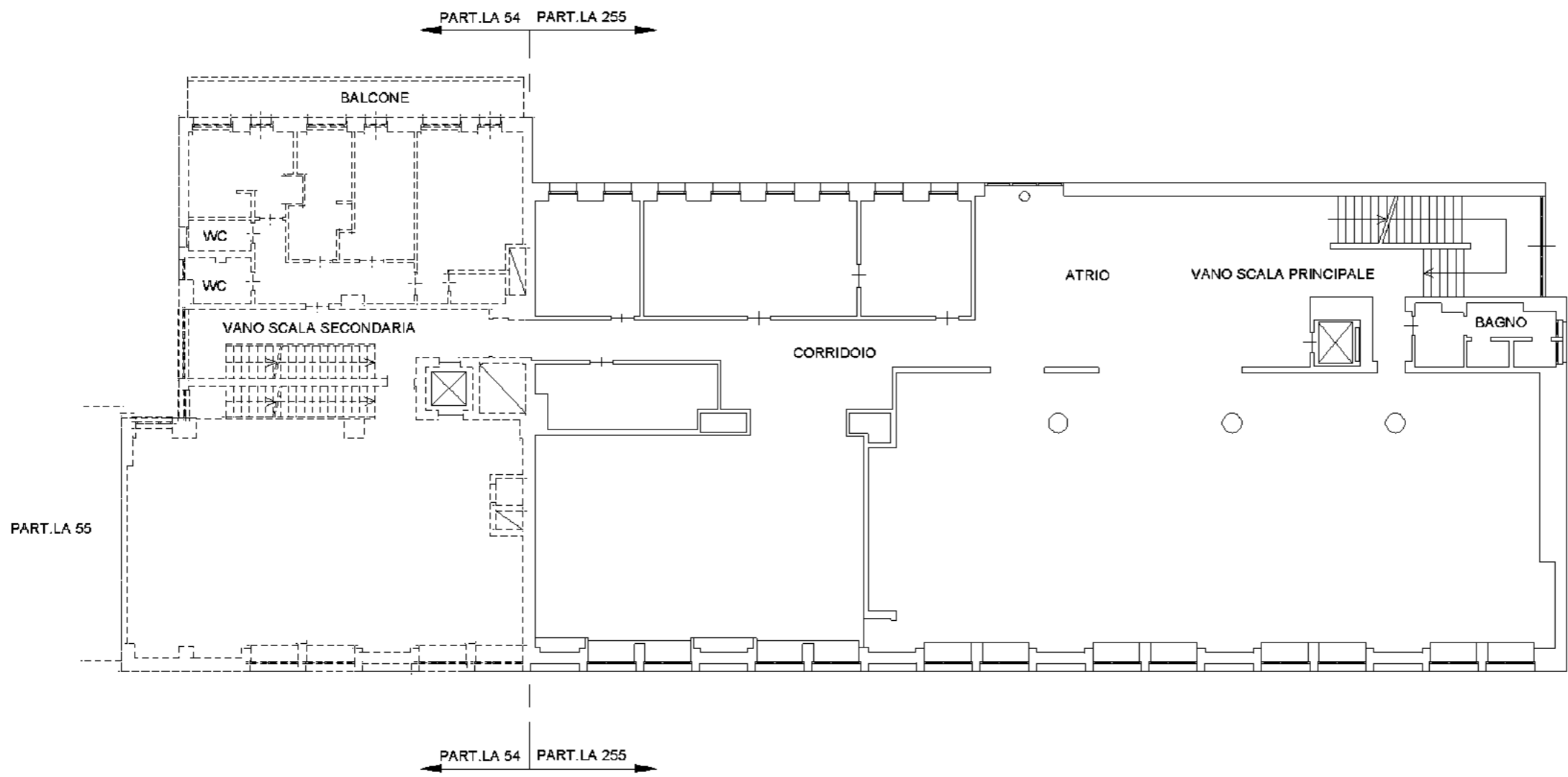
Data: 13/01/2022 - n. 4
Totale schede: 8
Ultima planimetria in atti

Data: 13/01/2022 - n. T79448 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A

n. 4 Scala 1: 200

ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO

PIANO PRIMO - H= 3.05



ORIENTAMENTO



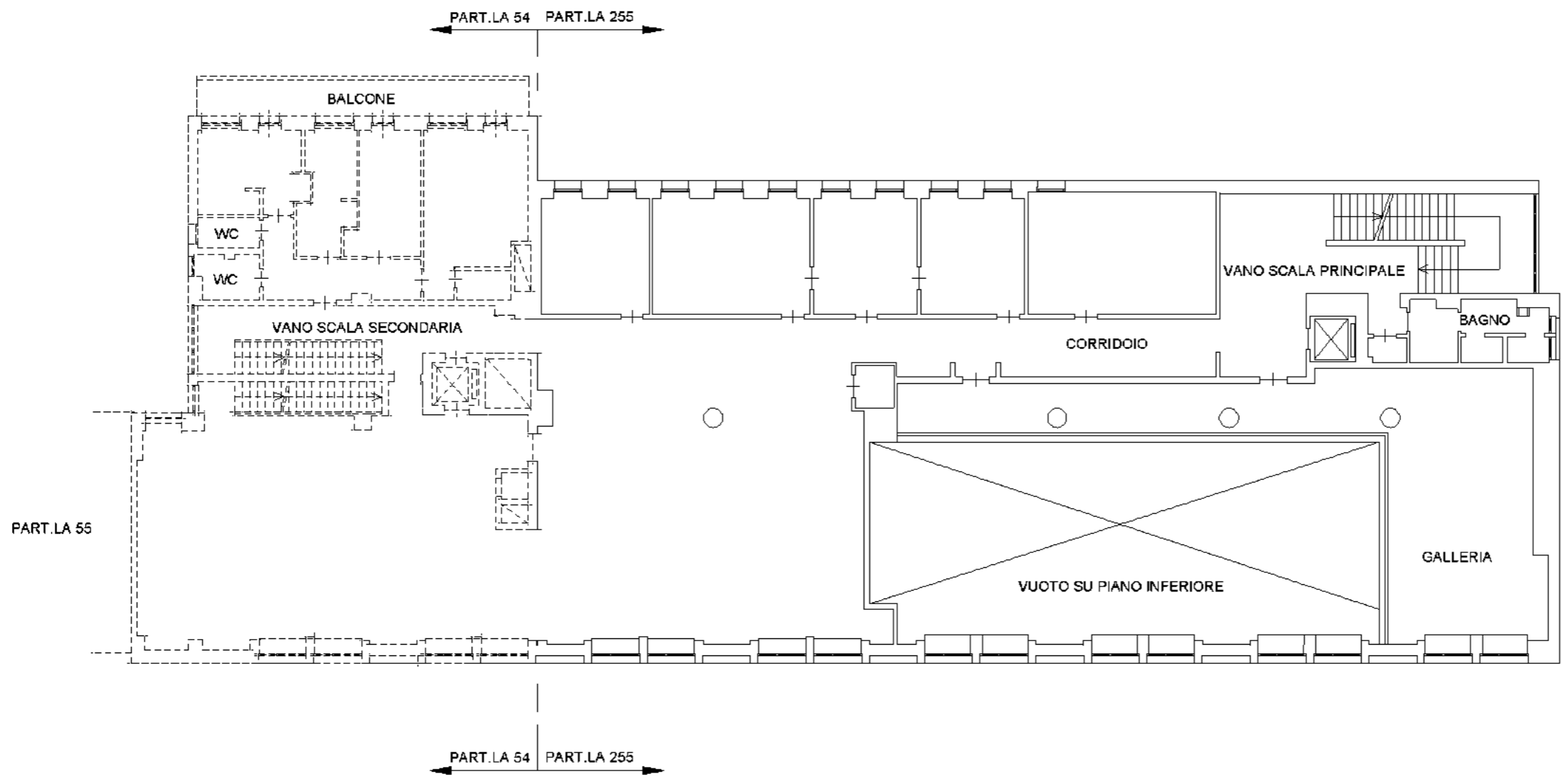
N

Data: 13/01/2022 - n. T79448 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A
Totale schede: 8 - Formato di acquisizione: A3(297x420) - Formato stampa richiesto: A3(297x420)
Ultima planimetria in atti

n.5 Scala 1: 200

ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO

PIANO SECONDO - H= 3.05



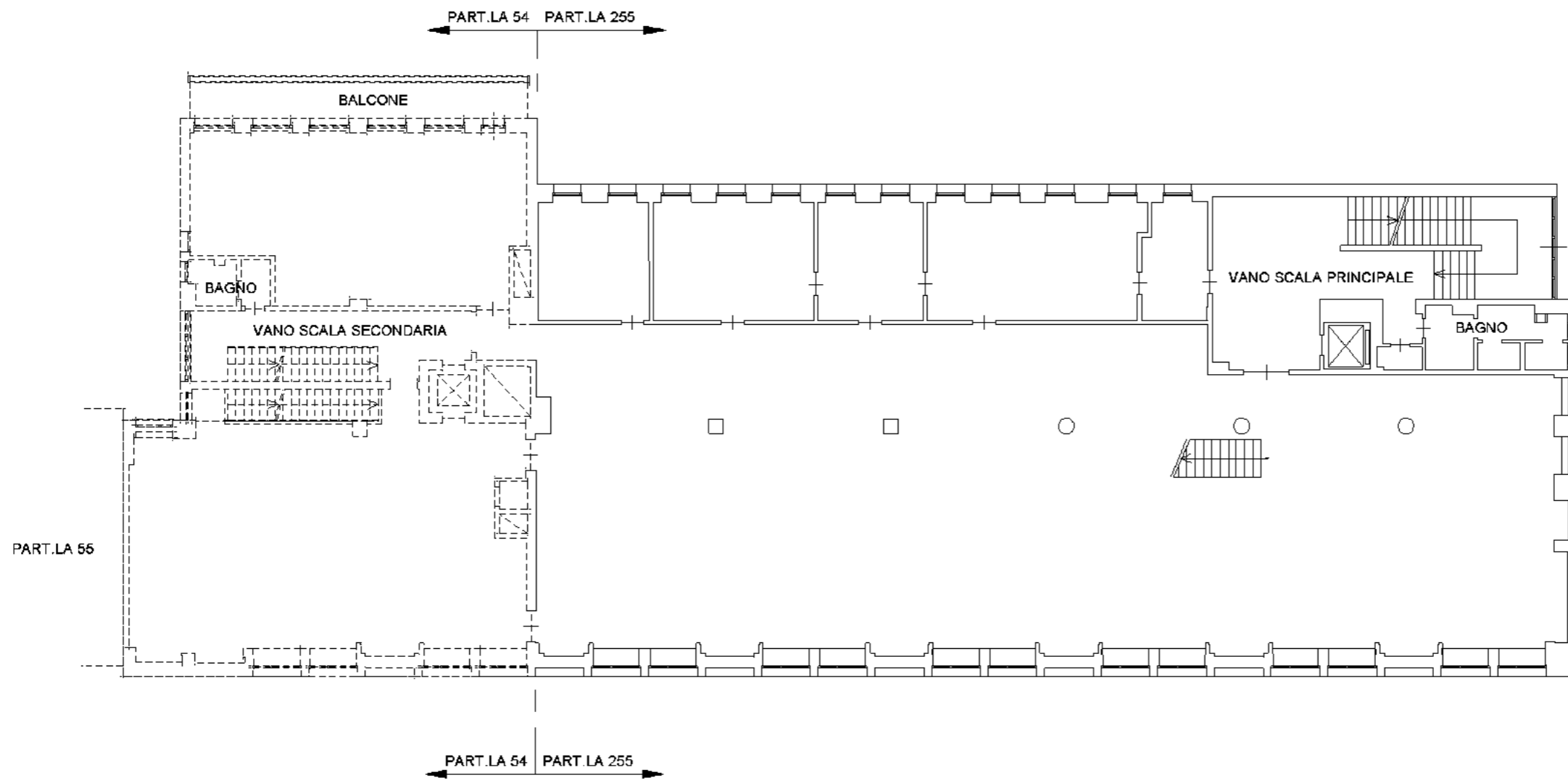
ORIENTAMENTO



Data: 13/01/2022 - n. T79448 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A

ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO

PIANO TERZO - H= 3.05



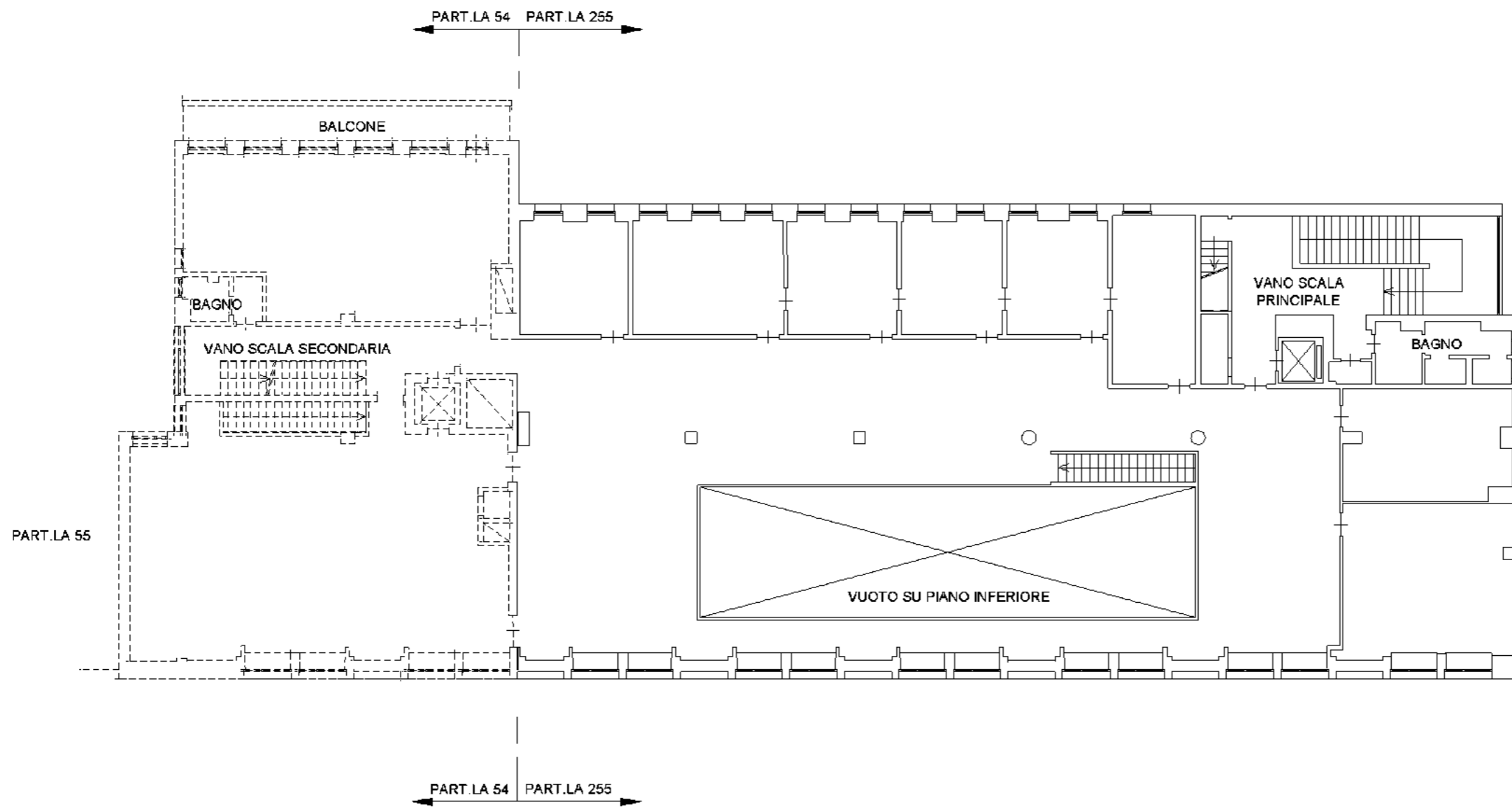
ORIENTAMENTO



N

ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO

PIANO QUARTO - H= 3.05



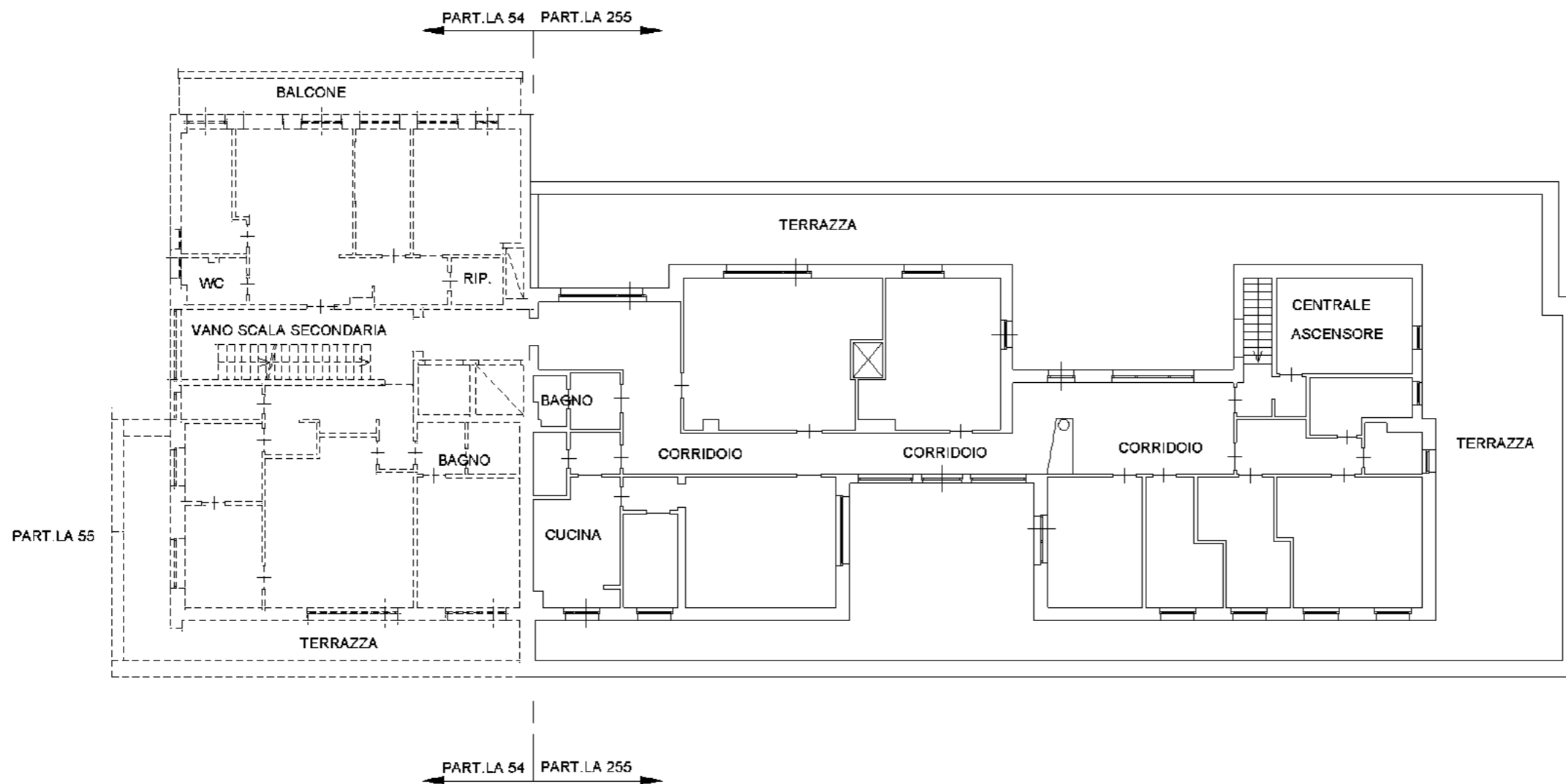
ORIENTAMENTO



N

ISTITUTO ARCHEOLOGICO GERMANICO

PIANO QUINTO - H= 3.05 - 3.15



ORIENTAMENTO



N

Annex 10

Extracts from the land register:

Goethe Institut Rom (German Cultural Institute Rome)

Via Savoia 15 (Foglio 578, Particella 3, Subalterno 502)

(Italian original)

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 23/09/2021

Dati della richiesta	Comune di ROMA (Codice: H501)
Catasto Fabbricati	Provincia di ROMA
	Foglio: 578 Particella: 3 Sub.: 502

INTESTATO

1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in ROMA	80426950582*	(1) Proprieta` per 1/1
---	--	--------------	------------------------

Unità immobiliare dal 09/11/2015

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		578	3	502	2		A/2	5	5,5 vani	Totale: 136 m ² Totale escluse aree scoperte**: 133 m ²	Euro 2.215,60	Variazione del 09/11/2015 - Inserimento in visura dei dati di superficie.
Indirizzo				VIA SAVOIA n. 15 piano: 3;								
Annotazioni				classamento e rendita non rettificati entro dodici mesi dalla data di iscrizione in atti della dichiarazione (D.M. 701/94)								

Mappali Terreni Correlati

Codice Comune H501 - Sezione A - Foglio 578 - Particella 3

Situazione dell'unità immobiliare dal 28/07/2005

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		578	3	502	2		A/2	5	5,5 vani		Euro 2.215,60	VARIAZIONE NEL CLASSAMENTO del 28/07/2005 protocollo n. RM0571741 in atti dal 28/07/2005 VARIAZIONE DI CLASSAMENTO (n. 85521.1/2005)
Indirizzo				, VIA SAVOIA n. 15 piano: 3;								
Annotazioni				classamento e rendita non rettificati entro dodici mesi dalla data di iscrizione in atti della dichiarazione (D.M. 701/94)								

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 23/09/2021

Situazione dell'unità immobiliare dal 28/07/2004

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		578	3	502	2		A/2	5	5,5 vani		Euro 2.215,60	VARIAZIONE del 28/07/2004 protocollo n. RM0584748 in atti dal 28/07/2004 FRAZIONAMENTO PER TRASFERIMENTO DI DIRITTI- DIVERSA DISTRIBUZIONE DEGLI SPAZI INTERNI (n. 52730.1/2004)
Indirizzo				, VIA SAVOIA n. 15 piano: 3;								
Annotazioni				classamento proposto (D.M. 701/94)								

Situazione degli intestati dal 08/03/2005

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in ROMA	80426950582	(1) Proprieta' per 1/1
DATI DERIVANTI DA		ISTRUMENTO (ATTO PUBBLICO) del 08/03/2005 Nota presentata con Modello Unico in atti dal 10/03/2005 Repertorio n.: 50508 Rogante: PANVINI ROSATI MASSIMO MA Sede: ROMA Registrazione: DONAZIONE ACCETTATA (n. 19160.1/2005)	

Situazione degli intestati dal 28/07/2004

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	ASSOCIAZIONE SCOLASTICA GERMANICA IN ROMA(DETSCHES SCKULVEREIN)		(1) Proprieta' per 1000/1000 fino al 08/03/2005
DATI DERIVANTI DA		VARIAZIONE del 28/07/2004 protocollo n. RM0584748 in atti dal 28/07/2004 Registrazione: FRAZIONAMENTO PER TRASFERIMENTO DI DIRITTI- DIVERSA DISTRIBUZIONE DEGLI SPAZI INTERNI (n. 52730.1/2004)	

Situazione dell'unità immobiliare che ha originato il precedente dal 03/05/1988

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA	
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita		
1		578	2 3									VARIAZIONE del 03/05/1988 in atti dal 22/05/1998 FUSIONE ,VA. SP. INT, (n. 47306/1988)	
Indirizzo				VIA SAVOIA n. 15;									
Notifica				Partita			5034			Mod.58		-	

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 23/09/2021

Situazione degli intestati dal 03/05/1988

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	ASSOCIAZIONE SCOLASTICA GERMANICA IN ROMA(DETSCHES SCKULVEREIN)		(1) Proprieta` per 1000/1000 fino al 28/07/2004
DATI DERIVANTI DA VARIAZIONE del 03/05/1988 in atti dal 22/05/1998 Registrazione: FUSIONE ,VA.SP.INT, (n. 47306/1988)			

Per ulteriori variazioni richiedere le visure storiche dei seguenti immobili soppressi, originari del precedente:

- foglio 578 particella 2 subalterno
- foglio 578 particella 3 subalterno

Unità immobiliari n. 1

Tributi erariali: Euro 0,90

Visura telematica

* Codice Fiscale Validato in Anagrafe Tributaria

** Si intendono escluse le "superfici di balconi, terrazzi e aree scoperte pertinenziali e accessorie, comunicanti o non comunicanti"
(cfr. Provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle Entrate 29 marzo 2013).

**Agenzia del Territorio
CATASTO FABBRICATI
Ufficio Provinciale di
Roma**

Dichiarazione protocollo n. RM0584748 del 28/07/2004

Planimetria di u.i.u. in Comune di Roma

Via Savoia

civ. 15

Identificativi Catastali:

Sezione:

Foglio: 578

Particella: 3

Subalterno: 502

Compilata da:
Lombardi Lino

Iscritto all'albo:
Architetti

Prov. Roma

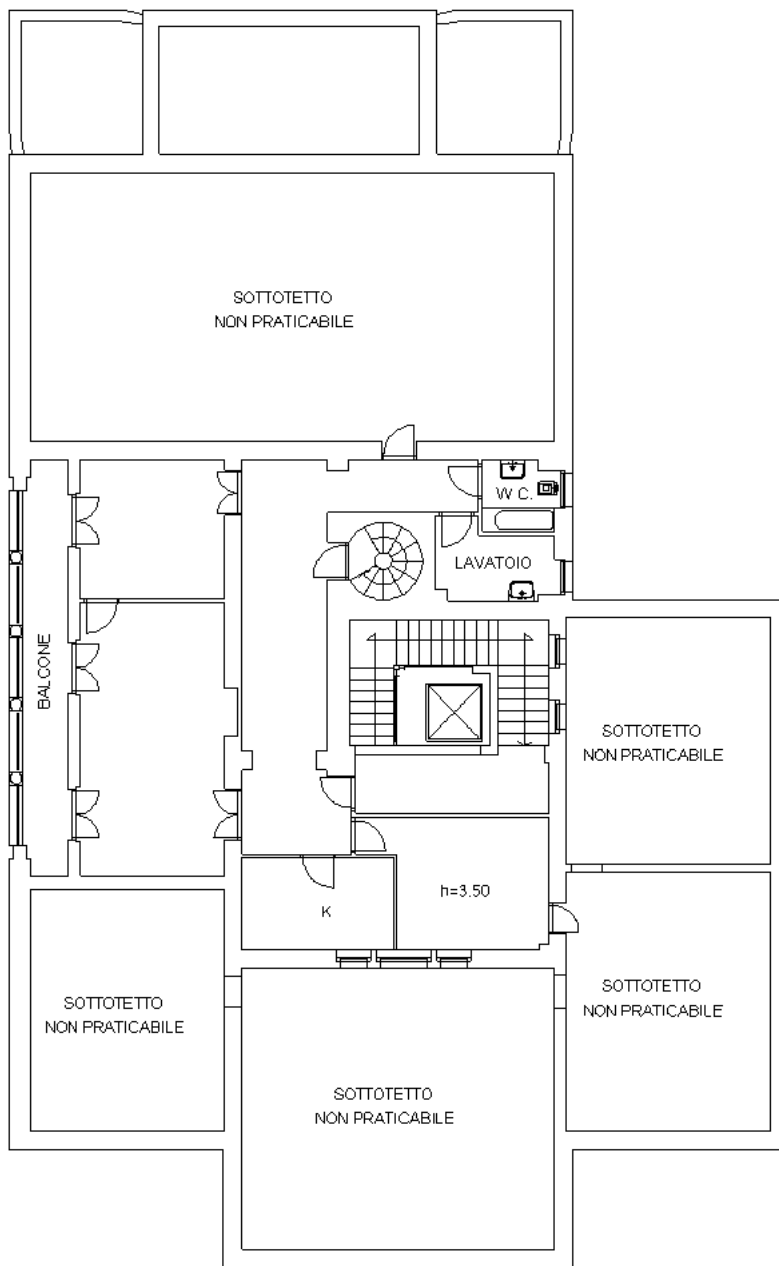
N. 3367

Scheda n. 1

Scala 1:200

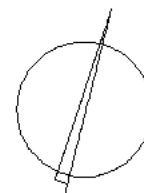
ABITAZIONE INT. 1 ED.B

PIANO TERZO



DIST. VIA SAVOIA

NORD



Ultima planimetria in atti

Annex 11

Extracts from the land register:
Deutsches Historisches Institut Rom
(German Historical Institute Rome)
Via Aurelia Antica 391 (Foglio 438, Particella 200, Subalterno 508)
(Italian original)

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 08/09/2021

Dati della richiesta	Comune di ROMA (Codice: H501)
Catasto Fabbricati	Provincia di ROMA Foglio: 438 Particella: 200 Sub.: 508

INTESTATO

1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA	80445110580*	(1) Proprieta` per 1000/1000
---	---------------------------------	--------------	------------------------------

Unità immobiliare dal 09/11/2015

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		438	200	508	5		B/6	U	23693 m ³	Totale: 5715 m ²	Euro 53.840,21	Variazione del 09/11/2015 - Inserimento in visura dei dati di superficie.
Indirizzo		VIA AURELIA ANTICA n. 391 piano: S1-T-1-2-3-4;										
Annotazioni		classamento e rendita non rettificati entro dodici mesi dalla data di iscrizione in atti della dichiarazione (D.M. 701/94)										

Mappali Terreni Correlati

Codice Comune H501 - Sezione A - Foglio 438 - Particella 200

Codice Comune H501 - Sezione A - Foglio 438 - Particella 234

Codice Comune H501 - Sezione A - Foglio 438 - Particella 235

Situazione dell'unità immobiliare dal 28/10/2011

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		438	200	508	5		B/6	U	23693 m ³		Euro 53.840,21	VARIAZIONE NEL CLASSAMENTO del 28/10/2011 protocollo n. RM1229256 in atti dal 28/10/2011 VARIAZIONE DI CLASSAMENTO (n. 171303.1/2011)
Indirizzo		, VIA AURELIA ANTICA n. 391 piano: S1-T-1-2-3-4;										
Annotazioni		classamento e rendita non rettificati entro dodici mesi dalla data di iscrizione in atti della dichiarazione (D.M. 701/94)										

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 08/09/2021

Situazione dell'unità immobiliare dal 28/10/2010

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		438	200	508	5		B/6	U	23693 m ³		Euro 53.840,21	DIVERSA DISTRIBUZIONE DEGLI SPAZI INTERNI del 28/10/2010 protocollo n. RM1283282 in atti dal 28/10/2010 DIVERSA DISTRIBUZIONE DEGLI SPAZI INTERNI (n. 143035.1/2010)
Indirizzo				, VIA AURELIA ANTICA n. 391 piano: S1-T-1-2-3-4;								
Annotazioni				classamento e rendita proposti (D.M. 701/94)								

Situazione dell'unità immobiliare dal 26/01/2009

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		438	200	508	5		B/6	U	23693 m ³		Euro 53.840,21	VARIAZIONE NEL CLASSAMENTO del 26/01/2009 protocollo n. RM0099283 in atti dal 26/01/2009 VARIAZIONE DI CLASSAMENTO (n. 4943.1/2009)
Indirizzo				, VIA AURELIA ANTICA n. 391 piano: S1-T-1-2-3-4;								
Annotazioni				classamento e rendita non rettificati entro dodici mesi dalla data di iscrizione in atti della dichiarazione (D.M. 701/94)								

Situazione dell'unità immobiliare dal 25/01/2008

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		438	200	508	5		B/6	U	23693 m ³		Euro 53.840,21	DIVERSA DISTRIBUZIONE DEGLI SPAZI INTERNI del 25/01/2008 protocollo n. RM0113360 in atti dal 25/01/2008 DIVERSA DISTRIBUZIONE DEGLI SPAZI INTERNI (n. 6711.1/2008)
Indirizzo				, VIA AURELIA ANTICA n. 391 piano: S1-T-1-2-3-4;								
Annotazioni				classamento e rendita proposti (D.M. 701/94)								

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 08/09/2021

Situazione dell'unità immobiliare dal 20/09/2007

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		438	200	508	5		B/6	U	23693 m ³		Euro 53.840,21	VARIAZIONE del 20/09/2007 protocollo n. RM1051167 in atti dal 20/09/2007 FUSIONE- DIVERSA DISTRIBUZIONE DEGLI SPAZI INTERNI (n. 84403.1/2007)
Indirizzo				, VIA AURELIA ANTICA n. 391 piano: S1-T-1-2-3-4;								
Annotazioni				classamento e rendita proposti (D.M. 701/94)								

Situazione degli intestati dal 20/09/2007

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA	80445110580	(1) Proprieta` per 1000/1000
DATI DERIVANTI DA VARIAZIONE del 20/09/2007 protocollo n. RM1051167 in atti dal 20/09/2007 Registrazione: FUSIONE-DIVERSA DISTRIBUZIONE DEGLI SPAZI INTERNI (n. 84403.1/2007)			

Per ulteriori variazioni richiedere le visure storiche dei seguenti immobili soppressi, originari del precedente:

- foglio 438 particella 200 subalterno 502
- foglio 438 particella 200 subalterno 506
- foglio 438 particella 200 subalterno 507

Unità immobiliari n. 1

Tributi erariali: Euro 0,90

Visura telematica

* Codice Fiscale Validato in Anagrafe Tributaria

**Agenzia del Territorio
CATASTO FABBRICATI**
Ufficio provinciale di
Roma

Dichiarazione protocollo n. RM1283282 del 28/10/2010
Planimetria di u.i.u. in Comune di Roma
Via Aurelia Antica oiv. 391

Identificativi Catastali:
Sezione:
Foglio: 438
Particella: 200
Subalterno: 508

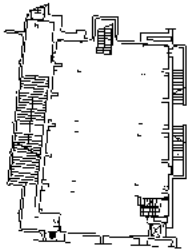
Compilata da:
Squizzato Franco
Iscritto all'albo:
Architetti
Prov. Roma N. 6445

Scheda n. 1 Scala 1: 500

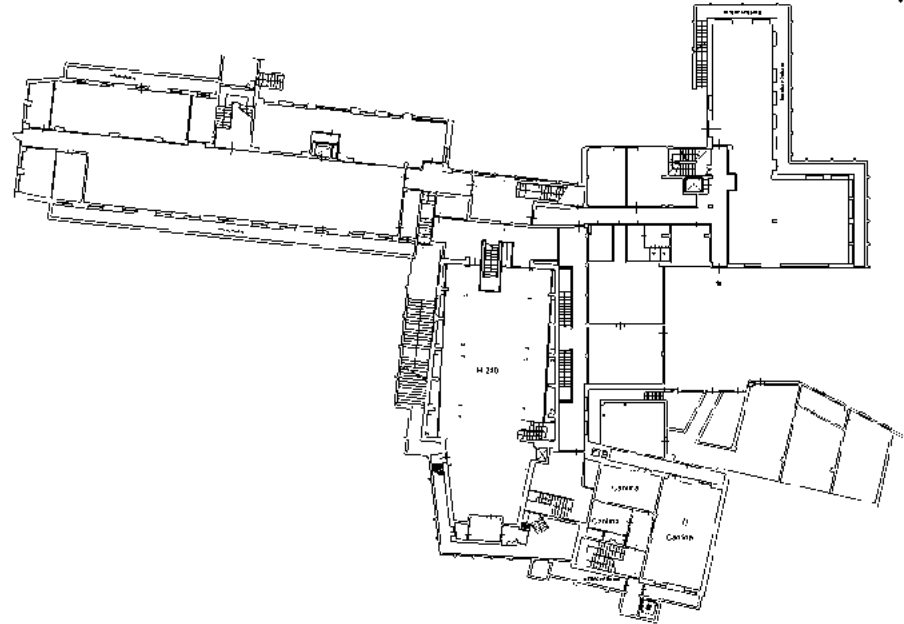
Ultima planimetria in atti

Data: 08/09/2021 - n. T73686 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A
Totale schede: 4 - Formato di acquisizione: A3(297x420) - Formato stampa richiesto: A4(210x297)

BIBLIOTECA
PIANO soppalco
al piano S1
H 205



BIBLIOTECA
PIANO S1
Hm 290



Orientamento



inveu 0118

**Agenzia del Territorio
CATASTO FABBRICATI**
Ufficio provinciale di
Roma

Dichiarazione protocollo n. RM1283282 del 28/10/2010
Planimetria di u.i.u. in Comune di Roma
Via Aurelia Antica oiv. 391

Identificativi Catastali:
Sezione:
Foglio: 438
Particella: 200
Subalterno: 508

Compilata da:
Squizzato Franco
Iscritto all'albo:
Architetti
Prov. Roma N. 6445

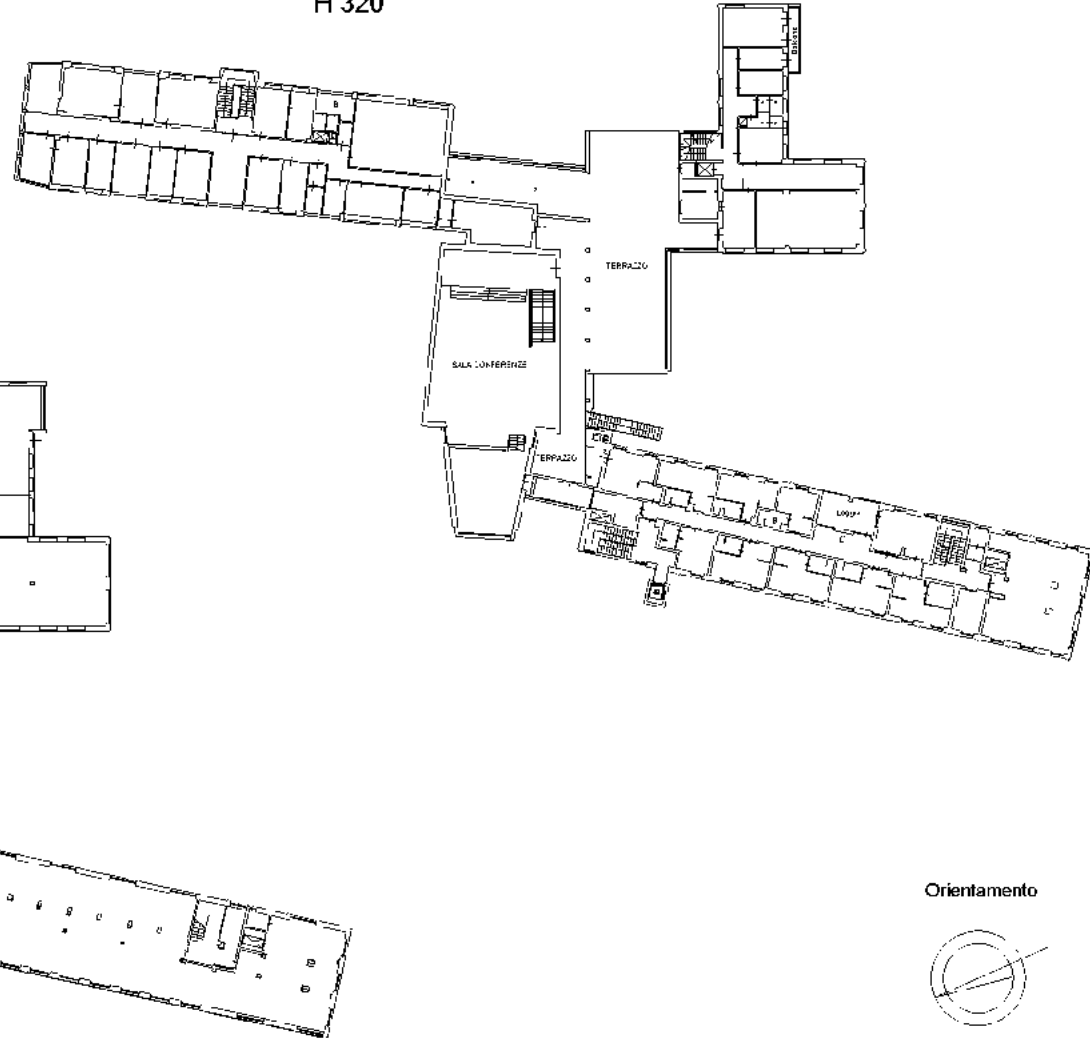
Scheda n. 2 Scala 1: 500

Ultima planimetria in atti

Data: 08/09/2021 - n. T73686 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A
Totale schede: 4 - Formato di acquisizione: A3(297x420) - Formato stampa richiesto: A4(210x297)

**BIBLIOTECA
PIANO PRIMO
H 320**

**BIBLIOTECA
PIANO TERRA
H 320**



Orientamento



invari 0119

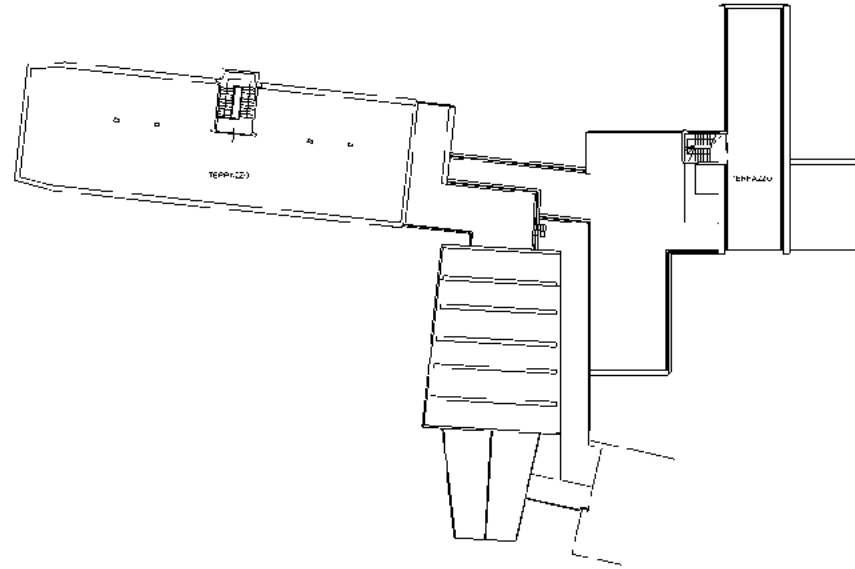
**Agenzia del Territorio
CATASTO FABBRICATI**
Ufficio provinciale di
Roma

Dichiarazione protocollo n. RM1283282 del 28/10/2010
Planimetria di u.i.u. in Comune di Roma
Via Aurelia Antica oiv. 391

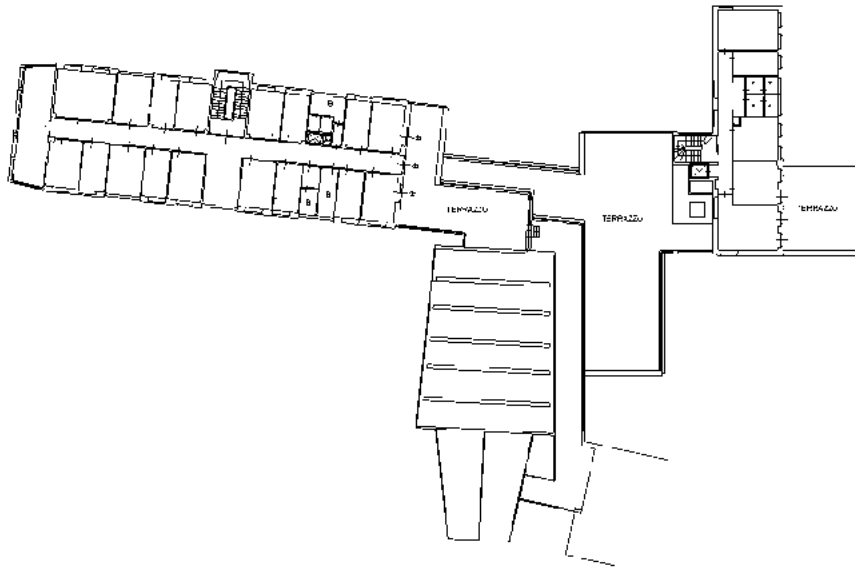
Identificativi Catastali:
Sezione:
Foglio: 438
Particella: 200
Subalterno: 508

Compilata da:
Squizzato Franco
Iscritto all'albo:
Architetti
Prov. Roma N. 6445

**BIBLIOTECA
PIANO TERZO
H 320**



**BIBLIOTECA
PIANO SECONDO
H 320**



Orientamento



invariato 01/20

Ultima planimetria in atti

Data: 08/09/2021 - n. T73686 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A
Totale schede: 4 - Formato di acquisizione: A3(297x420) - Formato stampa richiesto: A4(210x297)

Scheda n. 3
Scala 1: 500

**Agenzia del Territorio
CATASTO FABBRICATI**
Ufficio provinciale di
Roma

Dichiarazione protocollo n. RM1283282 del 28/10/2010
Planimetria di u.i.u. in Comune di Roma
Via Aurelia Antica oiv. 391

Identificativi Catastali:
Sezione:
Foglio: 438
Particella: 200
Subalterno: 508

Compilata da:
Squizzato Franco
Iscritto all'albo:
Architetti
Prov. Roma N. 6445

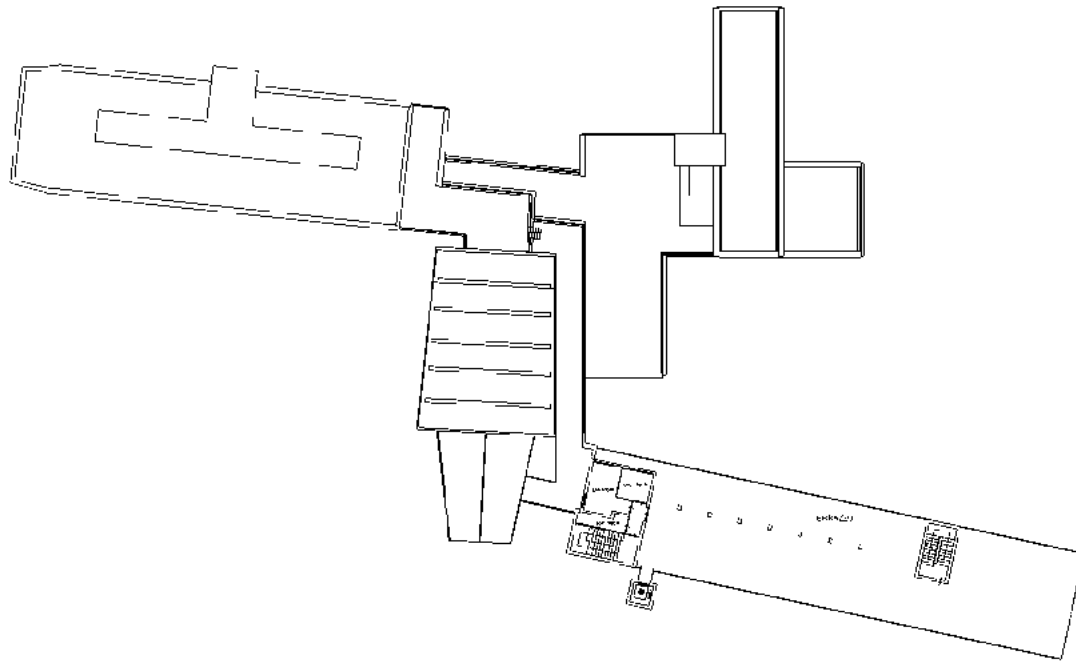
Scheda n. 4
Scala 1: 500

Ultima planimetria in atti

Data: 08/09/2021 - n. T73686 - Richiedente: PRLFNC40C27H501A

Totale schede: 4
Formato di acquisizione: A3(297x420) - Formato stampa richiesto: A4(210x297)

BIBLIOTECA
PIANO QUARTO
H 234



Orientamento



invariante 0121

Annex 12

Extracts from the land register:

Deutsche Schule Rom

(German School Rome),

Via Aurelia Antica 401

(Foglio 438, Particella 5, Subalterno 3, 5 and 6)

(Italian original)

N.B. In this Annex the three sub-lots of the German School in Rome are listed separately.

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 23/09/2021

Dati della richiesta	Comune di ROMA (Codice: H501)
Catasto Fabbricati	Provincia di ROMA Foglio: 438 Particella: 5 Sub.: 3

INTESTATO

1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in ROMA	80445110580*	(1) Proprieta` per 1000/1000
---	--	--------------	------------------------------

Unità immobiliare dal 15/09/2021

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA	
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita		
1		438	5	3	5		D/8				Euro 380.066,00	VARIAZIONE del 15/09/2021 protocollo n. RM0330240 in atti dal 15/09/2021 AGGIORNAMENTO PLANIMETRICO (n. 143030.1/2021)	
Indirizzo		VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: T-1-2-S1-S2;											
		effettuata con prot. n. RM0583859/2006 del 19/07/06							Partita	-	Mod.58	-	
Annotazioni		di stadio: acquisizione planimetria											

Mappali Terreni Correlati

Codice Comune H501 - Sezione A - Foglio 438 - Particella 5

Situazione dell'unità immobiliare dal 14/06/2006

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA	
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita		
1		438	5	3	5		D/8				Euro 380.066,00	VARIAZIONE del 02/08/1988 protocollo n. RM0487549 in atti dal 14/06/2006 AMPLIAMENTO (n. 80856.1/1988)	
Indirizzo		, VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: T-1-2-S1-S2;											
Notifica		RM0583859/2006							Partita	-	Mod.58	-	

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 23/09/2021

Situazione dell'unità immobiliare dal 14/06/2006

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita	
1		438	5	3	5		D/8				Euro 377.940,00	EDIFICAZIONE SU AREA URBANA del 09/08/1985 protocollo n. RM0487517 in atti dal 14/06/2006 EDIFICAZIONE SU AREA URBANA (n. 65459.1/1985)
Indirizzo				, VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: T-1-2-S1-S2;								

Situazione degli intestati dal 09/08/1985

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in ROMA	80445110580	(1) Proprieta` per 1000/1000
DATI DERIVANTI DA		EDIFICAZIONE SU AREA URBANA del 09/08/1985 protocollo n. RM0487517 in atti dal 14/06/2006 Registrazione: EDIFICAZIONE SU AREA URBANA (n. 65459.1/1985)	

Unità immobiliari n. 1

Tributi erariali: Euro 0,90

Visura telematica

* Codice Fiscale Validato in Anagrafe Tributaria

* Scala originale non disponibile. *

APPENDICIA
F. fog. 401



MINISTERO DELLE FINANZE
DIREZIONE GENERALE DEL CATASTO E DEI SS.TT.EE.
CATASTO EDILIZIO URBANO (RDL 13-4-1939, n. 652)

MOD. BN (CEU)

LIRE
250

Planimetria di u.i.u. in Comune di ROMA via AURELIA ANTICA civ. 401

FOGLIO: 438
PARTICELLA 5
SUB. 3
(Piani: II, I, T, S/I, S/II)



C100291303

ORIENTAMENTO



SCALA DI 1:500

Dichiarazione di N.C.
Denuncia di variazione

Compilata dal: ARCH. GIUSEPPE FAUSTO CONGESTI
(Titolo, cognome e nome)

RISERVATO ALL'UFFICIO

Identificativi catastali
F. 438
n. 5 sub. 3

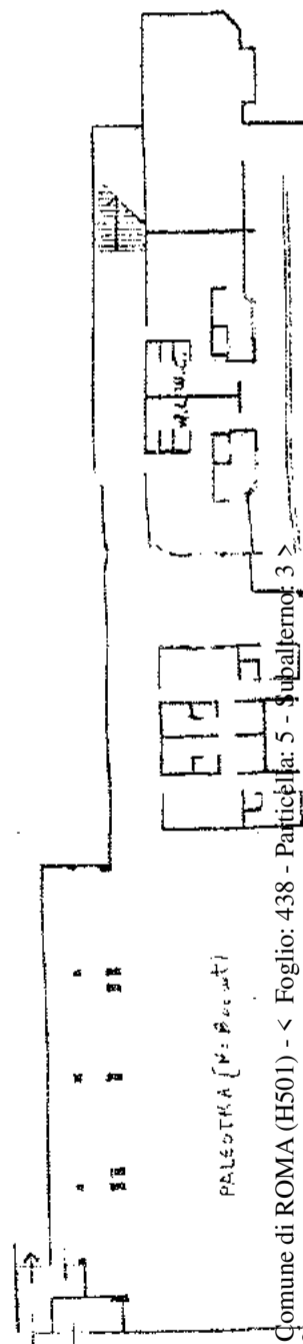
iscritto all'albo degli ARCHITETTI
della provincia di ROMA n. 6861
data 27-7-1988 Firma Giuseppe Fausto Congesti

* Scala originale non disponibile. *

STESSA DITTA SOPRA-INTERATA

VIA AURELIA ANTICA
VIA AURELIA ANTICA

PIANO S/1
SUB(3)

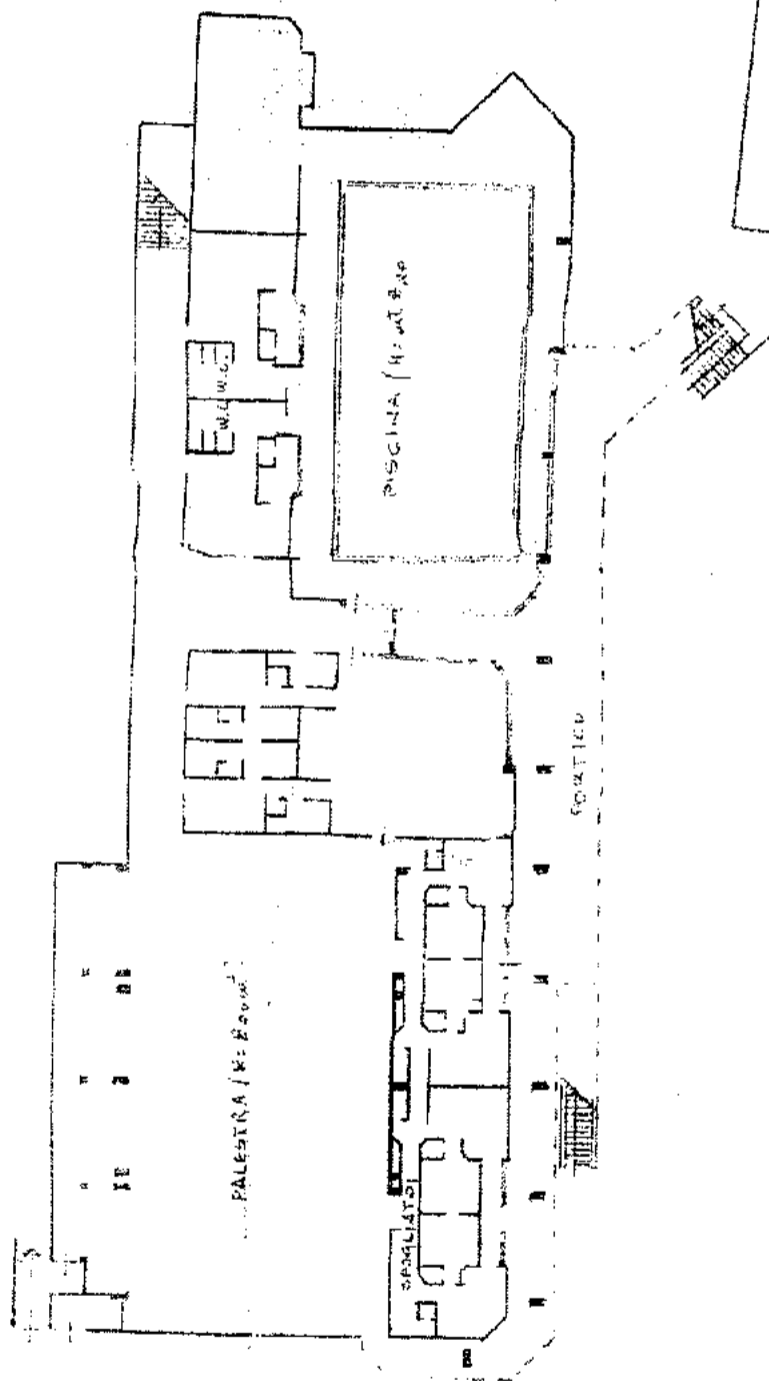


PALESTRA (N. Prec. ant.)

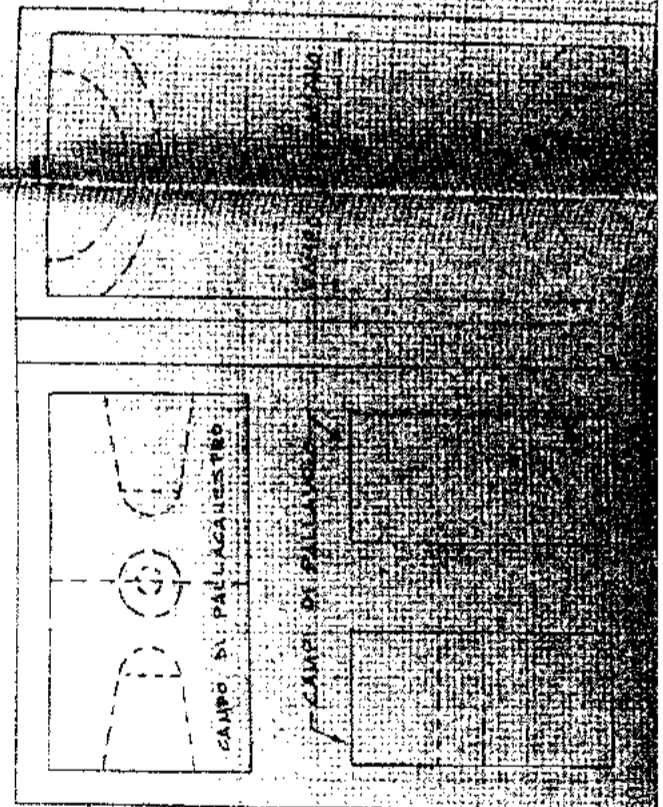
Catasto dei Fabbricati - Situazione al 23/09/2021 - Comune di ROMA (H501) - < Foglio: 438 - Particella: 5 - Subalterno: 3 >

VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: T-1-2-S1-S2

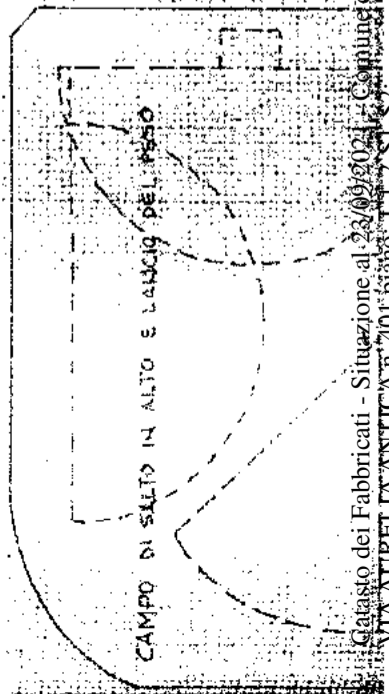
* Scala originale non disponibile. *



PISTA CONGREGAZIONE RELIGIOSA "FRATI FATEBENE FRATELLI"

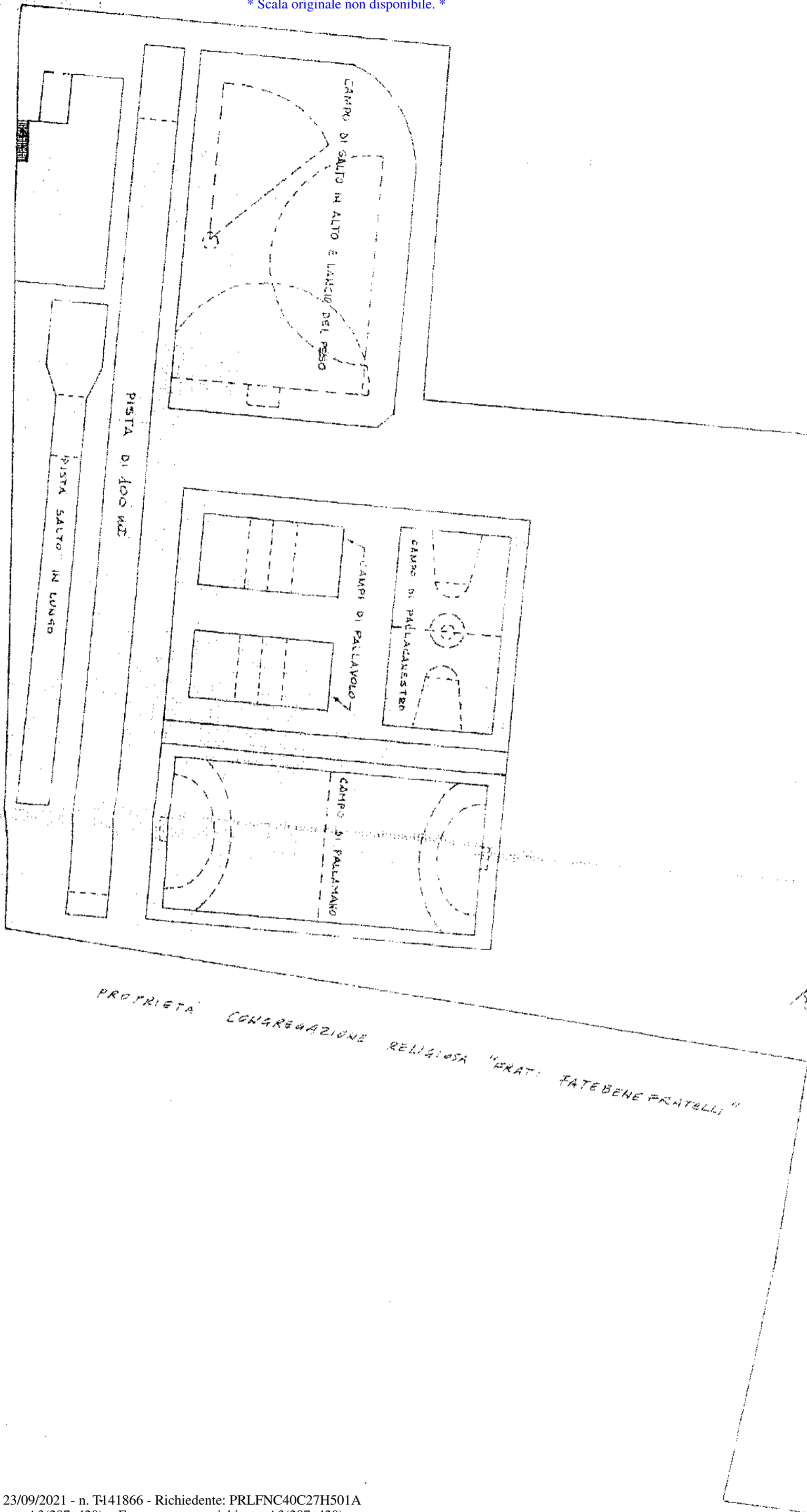


PROPRIETA' DIAMANTI



Garasto dei Fabbricati - Situazione al 23/09/2021 - Comune di R.C. V. A. S. Z. VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: F-1-2-S-1-S-2

* Scala originale non disponibile. *

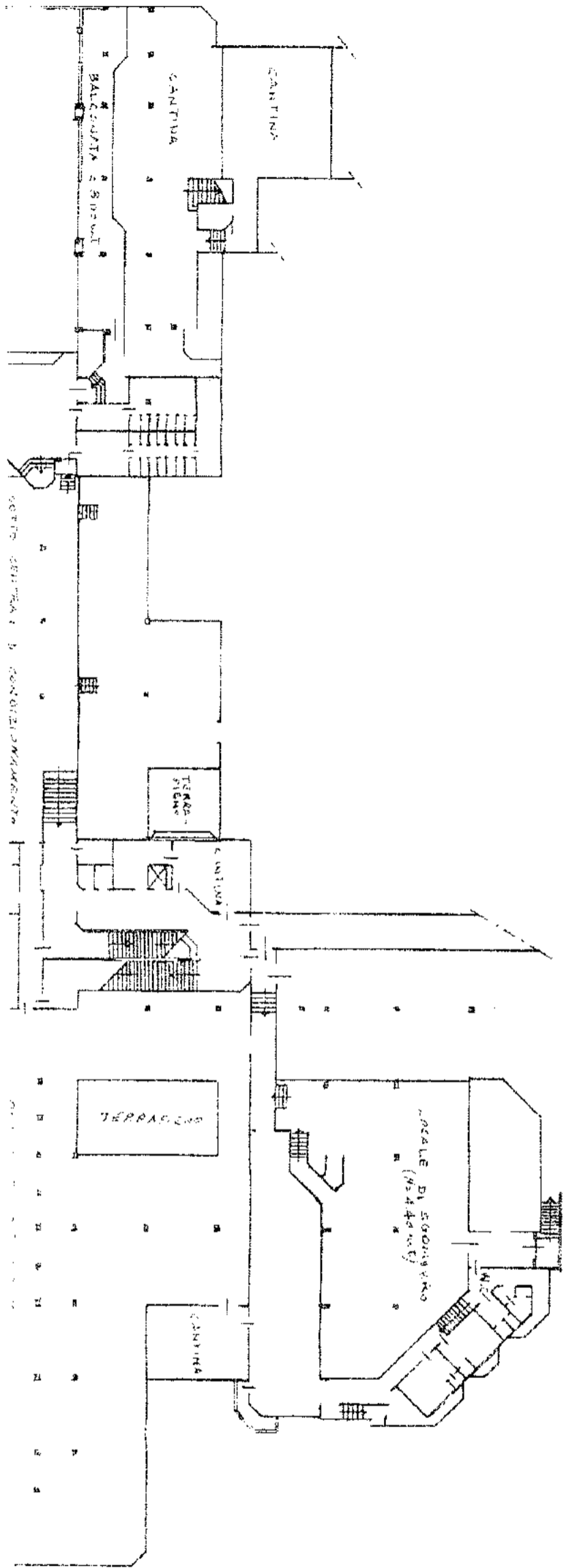


PROPRIETA'

PROPRIETA' CONGREGAZIONE RELIGIOSA "FRAT. FATEBENE FRATELLI"

Catasto dei Fabbricati - Situazione al 23/09/2021 - Comune di ROMA (H501) - Foglio: 438 - Particella: 5 - Subalterno: 3 >
VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: T-1-2-S1-S2;

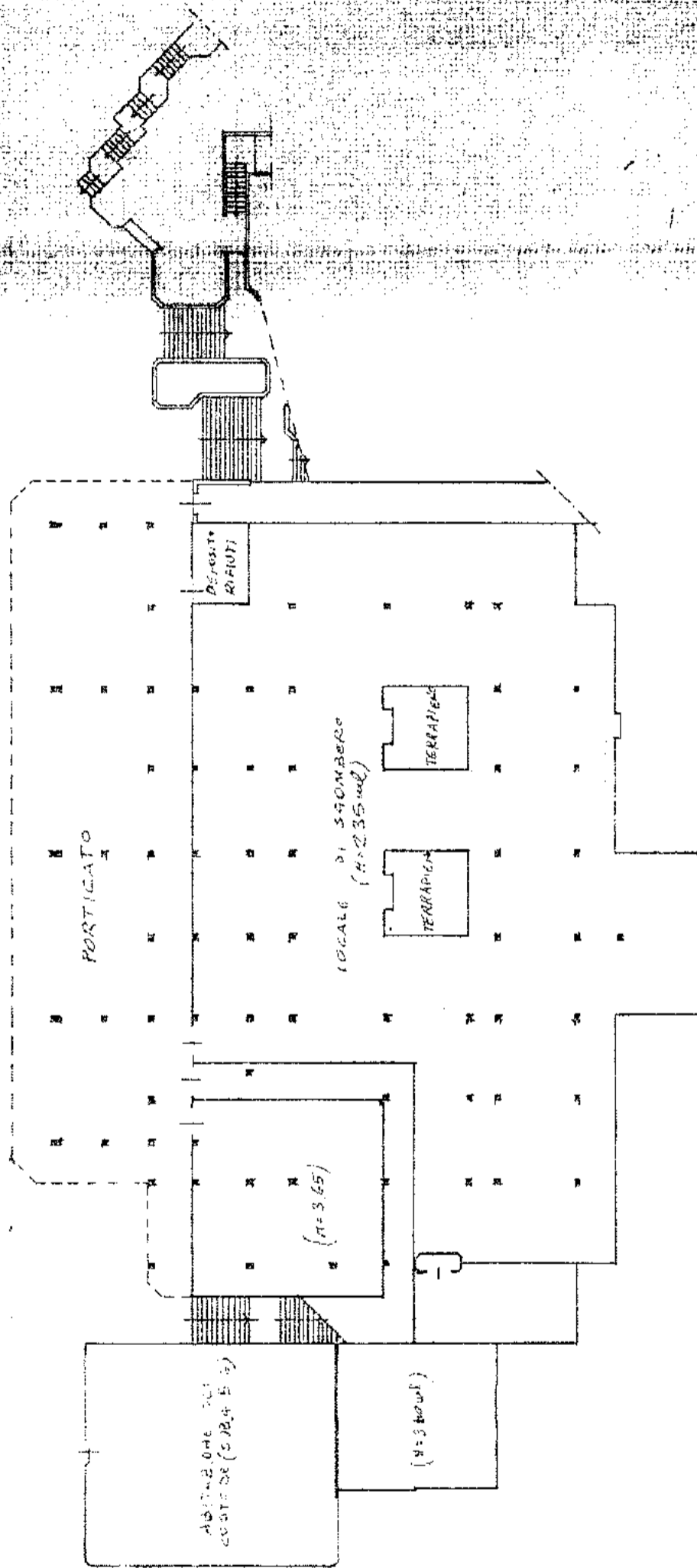
* Scala originale non disponibile. *



PIANO S/I
(SUB.3)

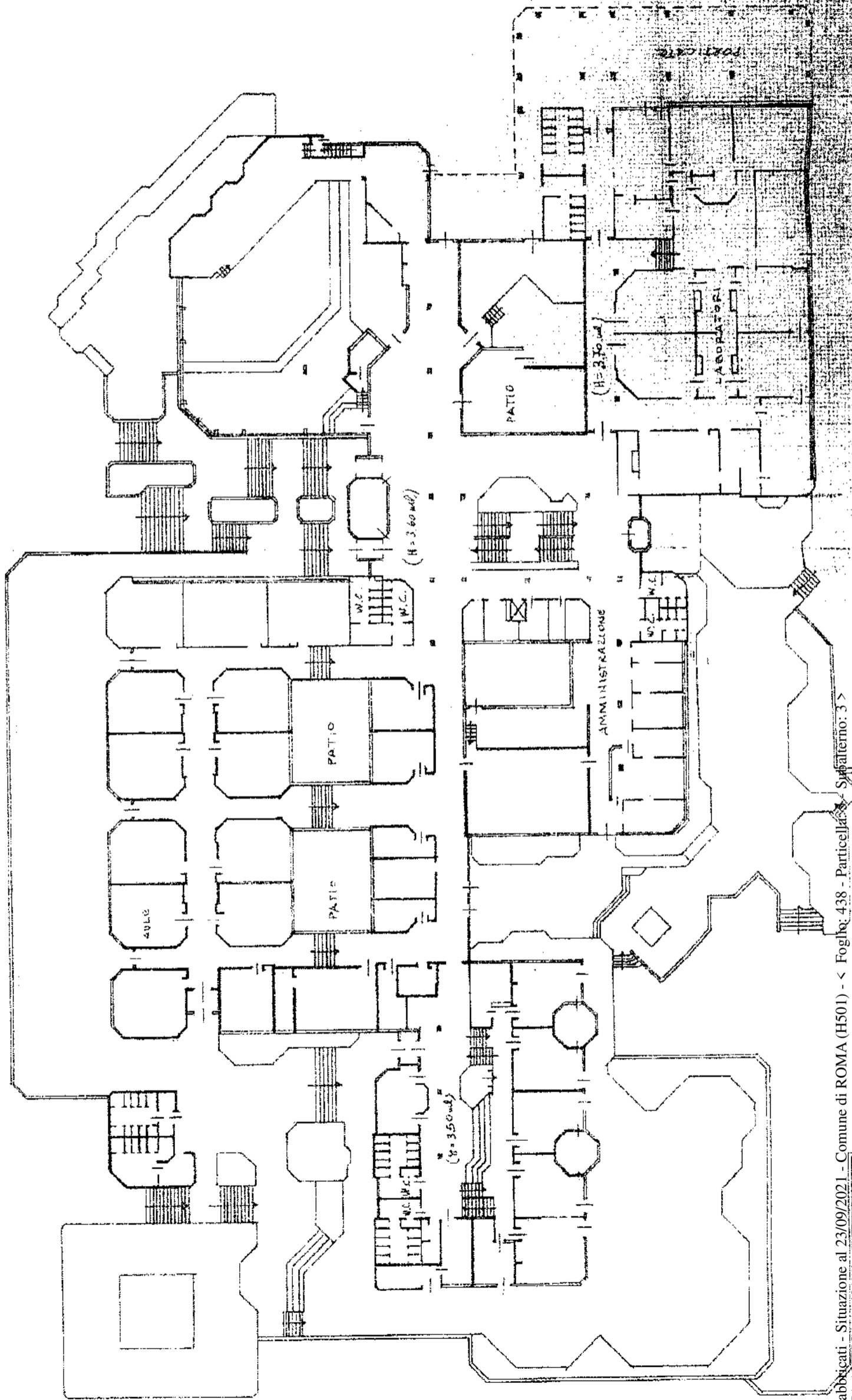
* Scala originale non disponibile *

PIANO TERRA
(SUB.3)



* Scala originale non disponibile. *

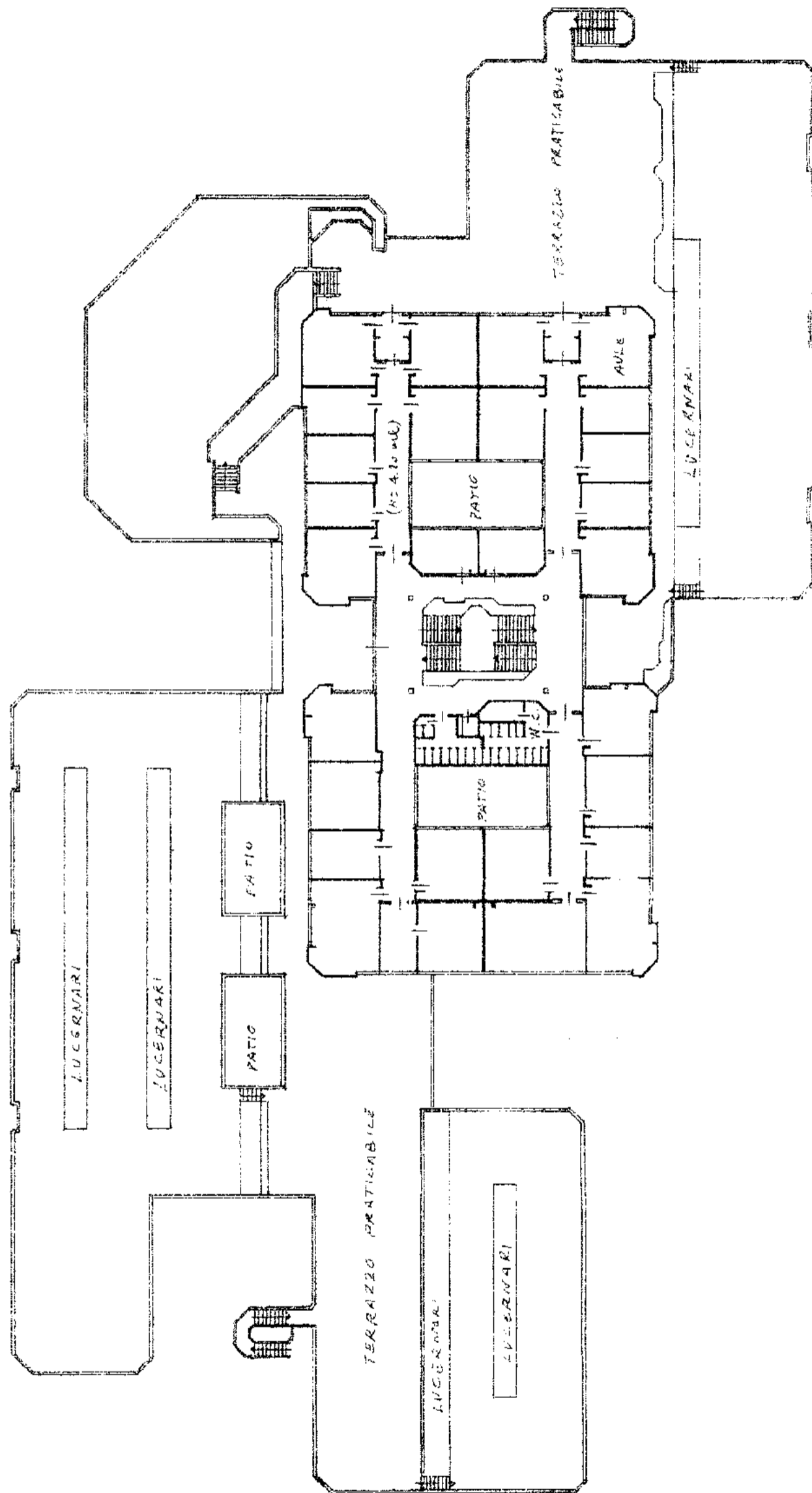
PIANO PRIMO
(SUB. 3)



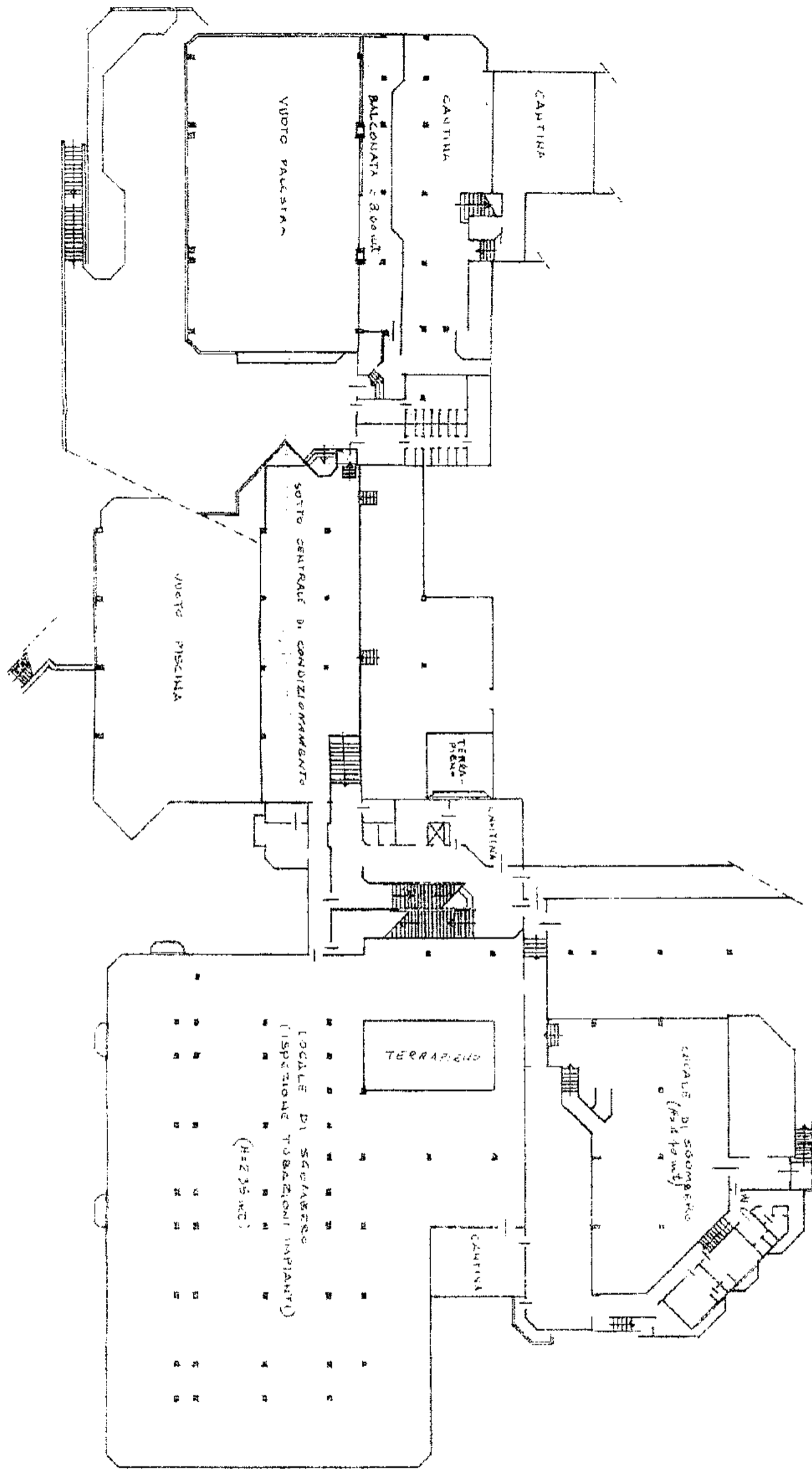
* Scala originale non disponibile. *

PIANO SECONDO

(SUB. B)



* Scala originale non disponibile. *



Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 23/09/2021

Dati della richiesta	Comune di ROMA (Codice: H501)
Catasto Fabbricati	Provincia di ROMA Foglio: 438 Particella: 5 Sub.: 5

INTESTATO

1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in ROMA	80445110580*	(1) Proprieta` per 1000/1000
---	--	--------------	------------------------------

Unità immobiliare dal 09/11/2015

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA	
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita		
1		438	5	5	5		A/4	3	6,5 vani	Totale: 174 m ² Totale escluse aree scoperte**: 174 m ²	Euro 973,52	Variazione del 09/11/2015 - Inserimento in visura dei dati di superficie.	
Indirizzo		VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: T;											
Notifica	RM0583859/2006						Partita	-	Mod.58	-			

Mappali Terreni Correlati

Codice Comune H501 - Sezione A - Foglio 438 - Particella 5

Situazione dell'unità immobiliare dal 14/06/2006

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA	
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita		
1		438	5	5	5		A/4	3	6,5 vani		Euro 973,52	EDIFICAZIONE SU AREA URBANA del 09/08/1985 protocollo n. RM0487517 in atti dal 14/06/2006 EDIFICAZIONE SU AREA URBANA (n. 65459.1/1985)	
Indirizzo		, VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: T;											
Notifica	RM0583859/2006						Partita	-	Mod.58	-			

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 23/09/2021

Situazione degli intestati dal 09/08/1985

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in ROMA	80445110580	(1) Proprieta` per 1000/1000
DATI DERIVANTI DA EDIFICAZIONE SU AREA URBANA del 09/08/1985 protocollo n. RM0487517 in atti dal 14/06/2006 Registrazione: EDIFICAZIONE SU AREA URBANA (n. 65459.1/1985)			

Unità immobiliari n. 1

Tributi erariali: Euro 0,90

Visura telematica

* Codice Fiscale Validato in Anagrafe Tributaria

** Si intendono escluse le "superfici di balconi, terrazzi e aree scoperte pertinenziali e accessorie, comunicanti o non comunicanti"
(cfr. Provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle Entrate 29 marzo 2013).

MODULARIO
F. - rig. 1000 - 497



MINISTERO DELLE FINANZE
DIREZIONE GENERALE DEL CATASTO E DEI SERVIZI TECNICI ERARIALI

Mod. B (Nuovo Catasto Edilizio Urbano)

Lire
150

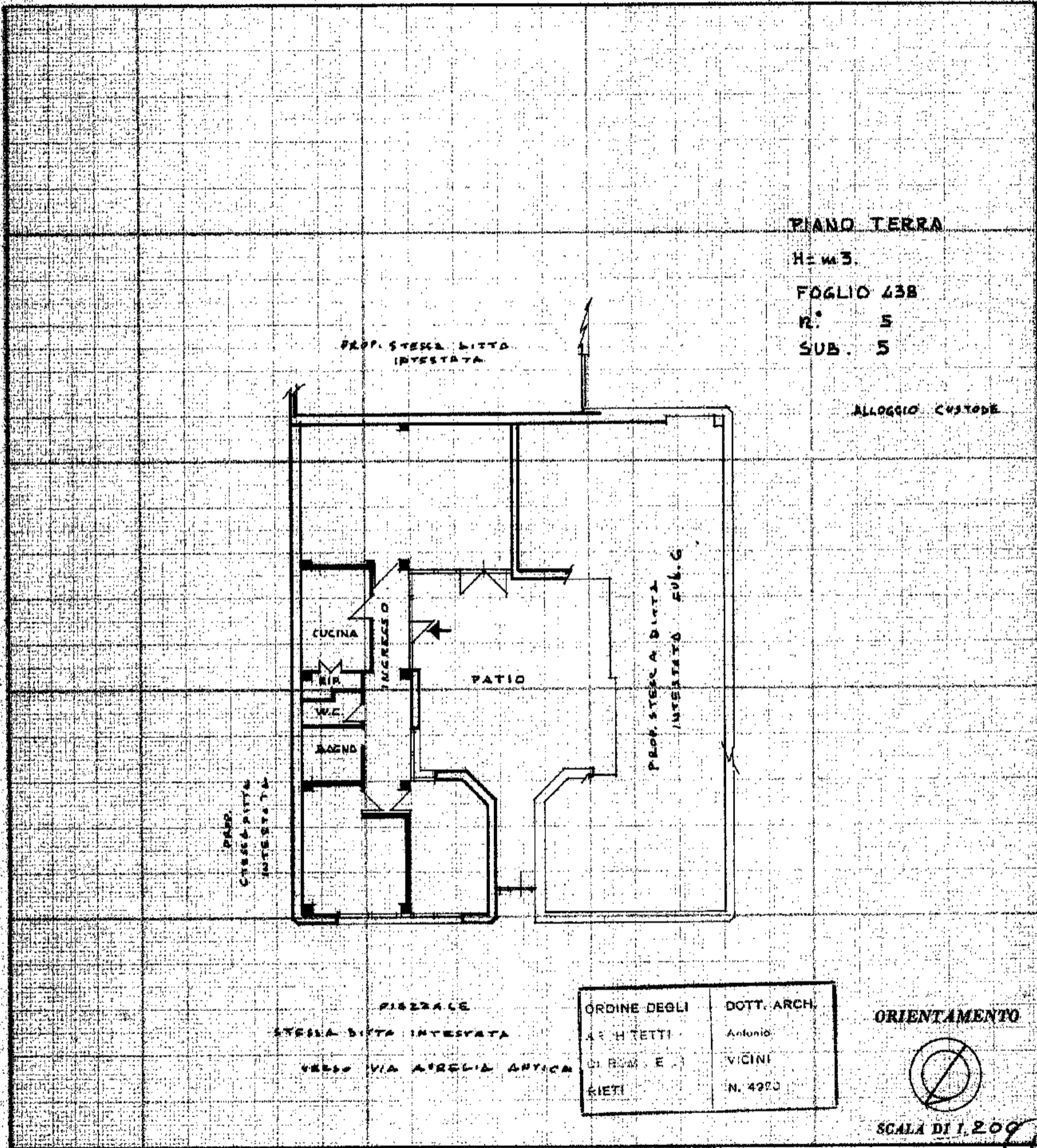
NUOVO CATASTO EDILIZIO URBANO

(R. DECRETO-LEGGE 13 APRILE 1938, N. 652)

Planimetria dell'immobile situato nel Comune di ROMA Via AURELIA ANTICA 401

Ditta REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA

Allegata alla dichiarazione presentata all'Ufficio Tecnico Erariale di ROMA



SPAZIO RISERVATO PER LE ANNOTAZIONI D'UFFICIO

DATA	
PROT. N°	

Compilata dal ARCHITETTO
(Titolo, nome e cognome del tecnico)
ANTONIO VICINI

Iscritto all'Albo de' gli ARCHITETTI
della Provincia di ROMA

DATA 8.8.85

Firma: Antonio Vicini

Visura storica per immobile

Situazione degli atti informatizzati dall'impianto meccanografico al 23/09/2021

Dati della richiesta	Comune di ROMA (Codice: H501)
Catasto Fabbricati	Provincia di ROMA Foglio: 438 Particella: 5 Sub.: 6

INTESTATO

1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in ROMA	80445110580*	(1) Proprieta` per 1000/1000
---	--	--------------	------------------------------

Unità immobiliare dal 14/06/2006

N.	DATI IDENTIFICATIVI				DATI DI CLASSAMENTO							DATI DERIVANTI DA	
	Sezione Urbana	Foglio	Particella	Sub	Zona Cens.	Micro Zona	Categoria	Classe	Consistenza	Superficie Catastale	Rendita		
1		438	5	6	5		A/4	3	6,5 vani		Euro 973,52	EDIFICAZIONE SU AREA URBANA del 09/08/1985 protocollo n. RM0487517 in atti dal 14/06/2006 EDIFICAZIONE SU AREA URBANA (n. 65459.1/1985)	
Indirizzo		VIA AURELIA ANTICA n. 401 piano: T;											
Notifica	RM0583859/2006							Partita	-		Mod.58	-	

Mappali Terreni Correlati

Codice Comune H501 - Sezione A - Foglio 438 - Particella 5

Situazione degli intestati dal 09/08/1985

N.	DATI ANAGRAFICI	CODICE FISCALE	DIRITTI E ONERI REALI
1	REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA con sede in ROMA	80445110580	(1) Proprieta` per 1000/1000
DATI DERIVANTI DA		EDIFICAZIONE SU AREA URBANA del 09/08/1985 protocollo n. RM0487517 in atti dal 14/06/2006 Registrazione: EDIFICAZIONE SU AREA URBANA (n. 65459.1/1985)	

Unità immobiliari n. 1

Tributi erariali: Euro 0,90

Visura telematica

* Codice Fiscale Validato in Anagrafe Tributaria



MINISTERO DELLE FINANZE
DIREZIONE GENERALE DEL CATASTO E DEI SERVIZI TECNICI ERARIALI

Mod. B (Nuovo Catasto Edilizio Urbano)

Lire
150

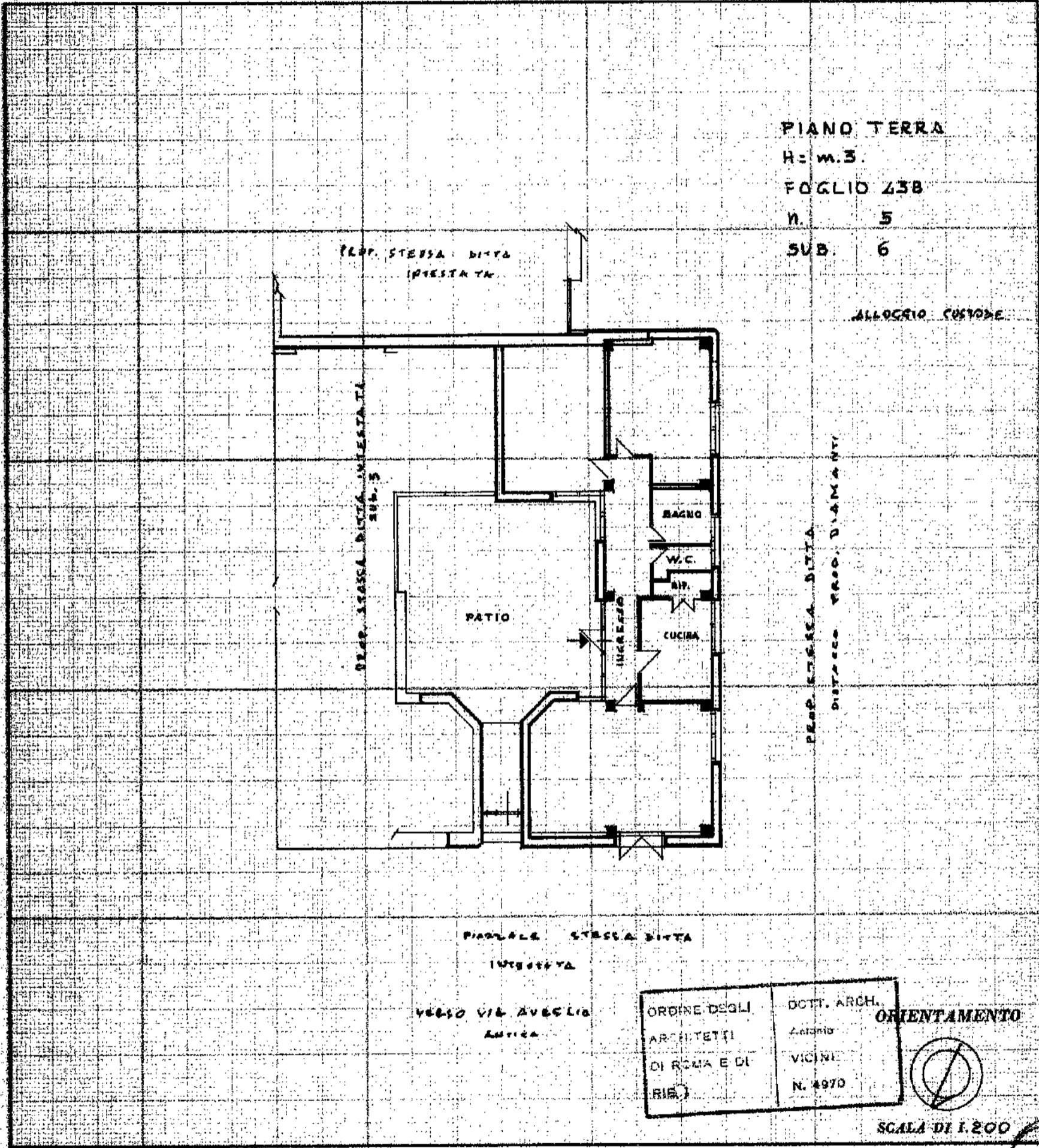
NUOVO CATASTO EDILIZIO URBANO

(R. DECRETO-LEGGE 13 APRILE 1938, N. 652)

Planimetria dell'immobile situato nel Comune di ROMA Via AURELIA ANTICA 401

Ditta REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA

Allegata alla dichiarazione presentata all'Ufficio Tecnico Erariale di ROMA



SPAZIO RISERVATO PER LE ANNOTAZIONI D'UFFICIO

UFFICIO TECNICO ERARIALE
ROMA

065458 120000

SEZIONE IV

DATA

PROF. N°

Compilata dal ARCHITETTO
(Titolo, nome e cognome del tecnico)
ANTONIO VICINI

Iscritto all'Albo de gli ARCHITETTI
della Provincia di ROMA

DATA 8.8.85

Firma: Antonio Vicini

Annex 13

Federal Republic of Germany and Italy,
Cultural Agreement (with exchange of letters) (1956) and
Exchange of Letters Constituting an Agreement
Relating to the Aforementioned Agreement (1961)
(German and Italian originals and English translation)

available at:

United Nations – Treaty Series Vol. 1577 I-27532, p. 179 *et seq.*

No. 27532

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
ITALY**

**Cultural Agreement (with exchange of letters). Signed at
Bonn on 8 February 1956**

**Exchange of letters constituting an agreement relating to the
above-mentioned Agreement. Rome, 12 July 1961**

Authentic texts: German and Italian.

Registered by the Federal Republic of Germany on 5 September 1990.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
ITALIE**

**Accord culturel (avec échange de lettres). Signé à Bonn le
8 février 1956**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à l'Accord
susmentionné. Rome, 12 juillet 1961**

Textes authentiques : allemand et italien.

Enregistrés par la République fédérale d'Allemagne le 5 septembre 1990.

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

KULTURABKOMMEN ZWISCHEN DER BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND UND DER ITALIENISCHEN REPUBLIK

Der Präsident
der Bundesrepublik Deutschland
und

der Präsident der Italienischen Republik

in dem Wunsche, durch freundschaftliche Zusammenarbeit und gegenseitigen Austausch eine bessere Kenntnis des kulturellen, künstlerischen und wissenschaftlichen Schaffens sowie der Lebensformen des anderen Landes im eigenen Lande zu fördern und

in dem Bewußtsein, gleichzeitig der gemeinsamen Sache der europäischen Kultur zu dienen,

sind übereingekommen, ein Abkommen abzuschließen und haben daher zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

Der Präsident der Bundesrepublik Deutschland:

Herrn Dr. Heinrich von Brentano,
Bundesminister des Auswärtigen,

Der Präsident der Italienischen Republik,

Herrn Professor Dr. Gaetano Martino,
Minister für Auswärtige Angelegenheiten,

die nach Austausch ihrer in guter und gebührender Form beladenen Vollmachten folgendes vereinbart haben:

Artikel 1

Jeder der Hohen Vertragschließenden Teile trifft geeignete Maßnahmen, um das Studium der Sprache, der Kultur, der Literatur und der Geschichte des anderen Landes und aller dieses Land betreffenden Fragen an Hochschulen und anderen Lehranstalten des eigenen Landes durch die Schaffung von Lehrstühlen und Lektoratenstellen und durch die Abhaltung von Kursen und Vorträgen zu erleichtern und zu unterstützen.

Artikel 2

Die Hohen Vertragschließenden Teile sorgen nach Möglichkeit für die Verbesserung und die Erweiterung des Unterrichts der italienischen Sprache an den deutschen Höheren Schulen und der deutschen Sprache an den italienischen Höheren Schulen, wobei sie auch die Ausbildung und Fortbildung der beiderseitigen Lehrkräfte durch geeignete Maßnahmen fördern.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland wird sich dafür einsetzen, daß im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland an Höheren Schulen und in kaufmännischen Berufsfachschulen freiwillige oder, wo es angeht, pflichtmäßige Lehrgänge und Arbeitsgemeinschaften in italienischer Sprache eingerichtet werden. Die von den Schülern in diesem Unterricht erzielten Leistungen werden bei Versetzungen und Prüfungen angemessen gewertet.

Die Regierung der Italienischen Republik wird sich dafür einsetzen, daß dem Unterricht der deutschen Sprache im Lehrplan der italienischen Schulen die Stellung, die er gegenwärtig einnimmt, erhalten bleibt und den jeweiligen Bedürfnissen gemäß weiter ausgebaut wird.

Artikel 3

Jeder der Hohen Vertragschließenden Teile kann, die Genehmigung des anderen Teils vorausgesetzt, seine gegenwärtig bestehenden wissenschaftlichen und kulturellen Institute im anderen Lande weiterhin unterhalten und gegebenenfalls neue Institute gründen, wenn er sich dabei an die allgemeinen, in dem Lande gültigen Vorschriften hält, die für die Einrichtung und Tätigkeit solcher Institute maßgeblich sind. Die generelle Bezeichnung „Institute“ bezieht sich auch auf Schulen, Bibliotheken und Filmarchive, die den in diesem Abkommen vorgesehenen Zwecken dienen.

Die Hohen Vertragschließenden Teile gewähren sich gegenseitig jegliche Unterstützung sowohl bei der Gründung von Instituten als auch für die Tätigkeit dieser Institute. Sie gewähren sich im Rahmen ihrer Gesetzgebung Einfuhrerleichterungen für die notwendigen Ausstattungsgegenstände, wie Bücher, Zeitschriften, Schallplatten, Filme, Projektions- und Rundfunkapparate, Bilder und anderes Ausstattungsmaterial.

Artikel 4

Die Hohen Vertragschließenden Teile fördern den gegenseitigen Austausch von Hochschulprofessoren und anderem Lehrpersonal, Forschern, Studenten, Künstlern und freiberuflich Tätigen sowie ganz allgemein von Personen, welche kulturelle Tätigkeiten ausüben.

Artikel 5

Die Hohen Vertragschließenden Teile richten Stipendien ein, die es ihren Staatsangehörigen ermöglichen, im anderen Lande Studien oder Forschungen zu beginnen oder fortzusetzen oder ihre kulturelle, künstlerische oder wissenschaftliche Vorbildung abzuschließen und zu vervollkommen.

Unter deutschen Staatsangehörigen sind Deutsche im Sinne des Artikels 116 Absatz 1 des Grundgesetzes der Bundesrepublik Deutschland zu verstehen.

Artikel 6

Die Hohen Vertragschließenden Teile unterstützen möglichst enge Beziehungen zwischen den wissenschaftlichen, kulturellen und künstlerischen Einrichtungen und Vereinigungen ihrer beiden Länder, um dadurch die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des geistigen, künstlerischen, wissenschaftlichen, staatsbürgerlichen und sozialen Lebens zu fördern.

Artikel 7

Die Hohen Vertragschließenden Teile prüfen die Voraussetzungen für die Möglichkeit, die in einem Lande bestehenden Prüfungen und die entsprechenden Prüfungen im anderen Lande für die Zulassung zum Hochschulstudium und für die Verteilung akademischer Grade als gleichwertig anzuerkennen.

Artikel 8

Jeder der Hohen Vertragsschließenden Teile fördert die Einrichtung und den Ausbau von Ferienkursen für Lehrkräfte sowie für junge Akademiker und Studenten des anderen Landes.

Artikel 9

Zur Vertiefung der kulturellen und beruflichen Zusammenarbeit beider Länder fördern die Hohen Vertragsschließenden Teile durch Einladungen und Austausch von Freiplätzen gegenseitige Besuche ausgewählter Gruppen von Wissenschaftlern, Technikern oder Künstlern sowie die Teilnahme an wissenschaftlichen, künstlerischen oder kulturellen Tagungen, welche in beiden Ländern stattfinden.

Artikel 10

Die Hohen Vertragsschließenden Teile setzen sich im Rahmen der für sie geltenden Rechtsvorschriften dafür ein daß die in ihrem Lande veröffentlichten Schulbücher keine Unrichtigkeiten über Geschichte und Lebensformen des anderen Landes enthalten.

Artikel 11

Um die Bibliotheken der beiden Länder mit den bedeutendsten wissenschaftlichen, künstlerischen und literarischen Veröffentlichungen auszustatten, fördern die Hohen Vertragsschließenden Teile den Austausch dieser Veröffentlichungen und den Leibverkehr zwischen Universitäten, Hochschulen, Akademien und anderen wissenschaftlichen, künstlerischen und kulturellen Einrichtungen beider Länder.

Artikel 12

Die Hohen Vertragsschließenden Teile gewähren sich gegenseitige Unterstützung, um eine bessere Kenntnis der Kultur des anderen Landes im eigenen Lande zu erreichen durch

- a) die Verbreitung von Büchern, Zeitschriften, Veröffentlichungen und Reproduktionen von Kunstwerken;
- b) Vorträge und Konzerte;
- c) Kunstausstellungen und ähnliche Veranstaltungen;
- d) Theatervorstellungen;
- e) Rundfunkübertragungen, Filmvorführungen, Schallplatten- und Tonbandaufnahmen und alle anderen zweckdienlichen technischen Hilfsmittel.

Artikel 13

Zur Durchführung dieses Abkommens wird eine Ständige Gemischte Kommission gebildet, die aus acht Mitgliedern besteht.

Die Kommission gliedert sich in eine deutsche und eine italienische Gruppe von je vier Mitgliedern. Die deutsche Gruppe hat ihren Sitz in Bonn, die italienische Gruppe hat ihren Sitz in Rom.

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland ernennt im Benehmen mit den beteiligten Bundesministern und den Kultusministern der Länder in der Bundesrepublik Deutschland die Mitglieder der deutschen Gruppe; das italienische Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten ernennt im Benehmen mit dem Erziehungsministerium die Mitglieder der italienischen Gruppe.

Artikel 14

Die Ständige Gemischte Kommission tritt mindestens einmal im Jahr zu einer Vollsitzung zusammen, und zwar abwechselnd in der Bundesrepublik Deutschland und in Italien; ein neuntes Mitglied führt dann den Vorsitz, und zwar der Bundesminister des Auswärtigen oder ein von ihm beauftragter Vertreter, wenn die Kommission in der Bundesrepublik Deutschland zusammentritt, und der italienische Minister für Auswärtige Angelegenheiten oder ein von ihm beauftragter Vertreter, wenn sie in Italien zusammentritt.

Artikel 15

Eine der ersten Aufgaben der Ständigen Gemischten Kommission wird sein, ins einzelne gehende Vorschläge zur erleichterten Durchföhrung der in diesem Abkommen vorgesehenen Maßnahmen auszuarbeiten.

Sie wird vor allem prüfen, ob die Gewährung gegenseitiger völliger Befreiung von der Grundsteuer für solchen Grundbesitz möglich ist, der Eigentum der gemäß Artikel 3 dieses Abkommens in beiden Ländern bestehenden bzw. noch zu gründenden Institute ist und der als Sitz der Institute verwendet wird.

Diese Vorschläge bilden, falls sie von den Hohen Vertragsschließenden Teilen gebilligt werden, Gegenstand von Notenwechseln, die als Zusatz zu diesem Abkommen gelten.

In der Folgezeit wird die Ständige Gemischte Kommission die Ergebnisse des Abkommens und seiner etwaigen Erweiterungen prüfen und den Hohen Vertragsschließenden Teilen alle Änderungen vorschlagen, die sie für notwendig hält.

In der Zeit zwischen den einzelnen Sitzungen der Ständigen Gemischten Kommission können Änderungen auch von einer der beiden Gruppen vorgeschlagen werden.

Artikel 16

Dieses Abkommen gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung der Italienischen Republik innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Artikel 17

Dieses Abkommen bedarf der Ratifikation. Die Ratifikationsurkunden sollen in Rom ausgetauscht werden. Das Abkommen tritt einen Monat nach Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft.

Artikel 18

Dieses Abkommen bleibt für einen Zeitraum von fünf Jahren in Kraft. Falls es nicht von einem der Hohen Vertragsschließenden Teile spätestens sechs Monate vor Ablauf des genannten Zeitraumes gekündigt wird, bleibt es danach bis zum Ablauf von sechs Monaten von dem Zeitpunkt an in Kraft, an dem einer der Hohen Vertragsschließenden Teile dem anderen die Kündigung mitgeteilt hat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten dieses Abkommen mit ihren Unterschriften und mit ihren Siegeln versehen.

GESCHEHEN zu Bonn am 8. Februar 1956 in zwei Urschriften, jede in deutscher und italienischer Sprache, wobei der Wortlaut jeder Sprache gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Bundesrepublik Deutschland:

VON BRENTANO

Für die Italienische Republik:

G. MARTINO

EXCHANGES OF LETTERS — ÉCHANGES DE LETTRES

I

DER BUNDESMINISTER DES AUSWÄRTIGEN

Bonn, den 8. Februar 1956

Herr Minister!

Da es notwendig erscheint festzulegen, welche Erleichterungen in Artikel 3 des in Bonn am 8. Februar 1956 unterzeichneten Deutsch-Italienischen Kulturabkommens auf dem Zollgebiet vorgesehen sind, habe ich die Ehre, Ew. Exzellenz folgendes vorzuschlagen:

- a) Die Bundesregierung gewährt nach Maßgabe ihrer geltenden Gesetze die Befreiung von Zöllen und allen anderen Abgaben, die anlässlich der Einfuhr erhoben werden, für Ausstattungsgegenstände, Lehrmaterial, Studienmaterial und Material für wissenschaftliche Forschungen, die für die Gründung und die laufenden Arbeiten der im obengenannten Artikel 3 erwähnten italienischen Kulturinstitute in der Bundesrepublik Deutschland:

Italienisches Kulturinstitut, Hamburg,
Italienisches Kulturinstitut, Köln,
Italienisches Kulturinstitut, München,
Italienischer „Centro Culturale“, Stuttgart,

angefordert werden, sowie der Institute, die in Zukunft im gegenseitigen Einvernehmen an Stelle bereits bestehender Institute eingerichtet oder aber zusätzlich neu gegründet werden können.

Ausgenommen sind solche Gebühren, die für das Tätigwerden der Zollverwaltung außerhalb der üblichen Amtsstelle und Amtszeit erhoben werden.

- b) Die italienische Regierung gewährt nach Maßgabe ihrer geltenden Gesetze die Befreiung von Zöllen und allen anderen Abgaben, die anlässlich der Einfuhr erhoben werden, für Ausstattungsgegenstände, Lehrmaterial, Studienmaterial und Material für wissenschaftliche Forschungen, die für die Gründung und die laufenden Arbeiten der im obengenannten Artikel 3 erwähnten deutschen Kulturinstitute in Italien:

Deutsches Archäologisches Institut, Rom,
Deutsches Historisches Institut, Rom,
Bibliothek Hertziana, Rom,
Deutsches Kunsthistorisches Institut, Florenz,
Villa Massimo, Rom,
Deutsche Bibliothek, Rom,
Villa Romana, Florenz,
Häuser Baldi und Serpentara, Olevano bei Rom,
Deutsche Schule, Rom,
Deutsche Schule, Mailand,
Istituto Giulia, Mailand,

angefordert werden, sowie der Institute, die in Zukunft in gegenseitigem Einvernehmen an Stelle bereits bestehender Institute eingerichtet oder aber zusätzlich neu gegründet werden können.

Ausgenommen sind solche Gebühren, die für das Tätigwerden der Zollverwaltung außerhalb der üblichen Amtsstelle und Amtszeit erhoben werden.

Wenn Ew. Exzellenz mir mitteilt, daß Ihre Regierung das Vorstehende genehmigt, wird dieses Schreiben und die Antwort, die Ew. Exzellenz mir dazu übermitteln wird, ein Abkommen zwischen unseren beiden Ländern bilden.

Genehmigen Ew. Exzellenz den Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

VON BRENTANO

Seiner Exzellenz
dem Außenminister der Italienischen Republik
Herrn Professor Dr. Gaetano Martino

[ITALIAN TEXT — TEXTE ITALIEN]

ACCORDO CULTURALE TRA LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA E LA REPUBBLICA ITALIANA

Il Presidente
della Repubblica Federale di Germania
ed

il Presidente della Repubblica Italiana

desiderosi di promuovere, mediante un'amichevole collaborazione e reciproci scambi, la maggiore conoscenza nei rispettivi Paesi delle attività culturali, artistiche, scientifiche e delle forme di vita dell'altro Paese;

consapevoli di servire al tempo stesso la causa comune della cultura europea;

hanno convenuto di stipulare allo scopo un Accordo ed hanno a tal fine designato quali loro Plenipotenziari:

Il Presidente della Repubblica Federale di Germania:

l'On. Dott. Heinrich von Brentano,
Ministro Federale per gli Affari Esteri,

Il Presidente della Repubblica Italiana:

l'On. Prof. Gaetano Martino,
Ministro per gli Affari Esteri,

I quali, dopo aver riconosciuto in debita forma i rispettivi pieni poteri, hanno convenuto quanto segue:

Articolo 1

Ciascuna delle Alte Parti Contraenti prenderà i provvedimenti opportuni affinché nelle Università e negli altri Istituti di istruzione del proprio Paese, mediante l'istituzione di cattedre, lettori, corsi, conferenze, venga agevolato e incoraggiato lo studio della lingua, dell'arte, della letteratura, della storia dell'altro Paese, così come di ogni altro argomento che a quel Paese si riferisca.

Articolo 2

Le Alte Parti Contraenti provvederanno, a seconda delle possibilità, a migliorare e sviluppare l'insegnamento della lingua italiana nelle scuole secondarie tedesche e della lingua tedesca nelle scuole secondarie italiane, favorendo anche con misure appropriate la preparazione e il perfezionamento dei professori.

Il Governo Federale di Germania si adopererà a che nelle scuole secondarie e nelle scuole professionali commerciali del territorio della Repubblica Federale di Germania vengano istituiti corsi facoltativi o, ove possibile, obbligatori e "piccoli gruppi di studio" per la lingua italiana. I risultati ottenuti dagli allievi in tale insegnamento saranno adeguatamente valutati agli effetti delle promozioni e degli esami.

Il Governo della Repubblica Italiana si adopererà a mantenere e, a seconda delle necessità pratiche, a sviluppare ulteriormente la posizione che ha attualmente l'insegnamento della lingua tedesca nei programmi delle scuole italiane.

Articolo 3

Ciascuna delle Alte Parti Contraenti, previa intesa e gradimento dell'altra Parte Contraente, potrà mantenere i propri Istituti scientifici e culturali esistenti nel territorio dell'altro Paese e potrà anche fondarne dei nuovi conformandosi, per ciò che attiene alla costituzione ed al funzionamento di siffatti Istituti, alle norme vigenti nel luogo in cui gli Istituti stessi hanno sede. Nella definizione generica di "Istituti" s'intendono comprese anche le scuole, le biblioteche, le filoteche destinate agli scopi previsti dal presente Accordo.

Le Alte Parti Contraenti si accorderanno reciprocamente ogni appoggio sia per quanto concerne la creazione di Istituti che per quanto riguarda anche l'attività di tali Istituti. Esse si accorderanno, in conformità alla loro legislazione vigente, facilitazioni per l'importazione dell'attrezzatura necessaria agli Istituti stessi, come per es. libri, periodici, dischi, pellicole cinematografiche, apparecchi di proiezione e radiofonici, quadri ed altro materiale per esposizione.

Articolo 4

Le Alte Parti Contraenti promuoveranno, tra i loro Paesi, scambi di professori di Università e di altro personale insegnante, di studiosi, studenti, artisti, liberi professionisti ed in genere di persone che esplicano attività culturali.

Articolo 5

Le Alte Parti Contraenti istituiranno borse di studio che consentano ai rispettivi connazionali di iniziare o proseguire studi o ricerche, o di completare e perfezionare la loro preparazione culturale, artistica o scientifica nell'altro Paese.

Per "cittadini tedeschi" sono da intendersi i tedeschi nel senso dell'Art. 116 comma 1 della Legge Fondamentale della Repubblica Federale di Germania.

Articolo 6

Le Alte Parti Contraenti incoraggeranno i più stretti rapporti fra le Accademie e le altre Associazioni scientifiche, culturali e artistiche dei due Paesi al fine di sviluppare la collaborazione nel campo della vita intellettuale, artistica, scientifica, civica e sociale.

Articolo 7

Le Alte Parti Contraenti esamineranno le condizioni nelle quali sia possibile riconoscere l'equipollenza tra gli esami sostenuti in uno dei Paesi e quelli che vi corrispondono nell'altro Paese, al fini dell'ammissione agli studi universitari e del conferimento dei relativi gradi accademici.

Articolo 8

Ciascuna delle Alte Parti Contraenti favorirà l'istituzione e lo sviluppo di corsi di vacanze per insegnanti nonché per giovani laureati e studenti dell'altro Paese.

Articolo 9

Le Alte Parti Contraenti, al fine di sviluppare la collaborazione culturale e professionale tra i due Paesi, favoriranno, attraverso inviti e scambi di ospitalità, visite reciproche di gruppi scelti di studiosi, tecnici ed artisti nonché la partecipazione ai congressi scientifici, artistici e culturali che abbiano luogo nei due Paesi.

Articolo 10

Le Alte Parti Contraenti si adopereranno nei limiti consentiti dalle rispettive legislazioni interne, a che i manuali scolastici pubblicati in ciascun Paese non contengano inesattezze relativamente alla storia e alle forme di vita dell'altro Paese.

Articolo 11

Le Alte Parti Contraenti, allo scopo di provvedere le biblioteche dei due Paesi delle più importanti pubblicazioni scientifiche, artistiche e letterarie, promuoveranno lo scambio di tali pubblicazioni ed il prestito tra Università, Istituti superiori, Accademie e altre istituzioni scientifiche, artistiche e culturali dei due Paesi.

Articolo 12

Le Alte Parti Contraenti si presteranno reciproco appoggio, allo scopo di assicurare la migliore conoscenza, ciascuna nel proprio Paese, della cultura dell'altro per mezzo:

- a) della diffusione di libri, periodici, pubblicazioni, riproduzioni di opere d'arte;
- b) di conferenze e concerti;
- c) di mostre d'arte e manifestazioni analoghe;
- d) di rappresentazioni teatrali;
- e) di trasmissioni radiofoniche, proiezioni cinematografiche, incisioni su dischi e registrazioni su nastro sonoro, e di ogni altro mezzo tecnico adatto allo scopo.

Articolo 13

Per l'esecuzione del presente Accordo sarà costituita una Commissione mista permanente, composta di otto membri.

Tale commissione si comporrà di due sezioni, ciascuna di quattro membri: l'una costituita di membri tedeschi, con sede a Bonn; l'altra di membri italiani, con sede a Roma.

Il Ministero per gli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania, dopo aver sentito i Ministri federali interessati ed i Ministri della Pubblica Istruzione dei Länder della Repubblica Federale di Germania, nominerà i membri della sezione tedesca; il Ministero italiano per

gli Affari Esteri, d'intesa col Ministero della Pubblica Istruzione, nominerà i membri della sezione italiana.

Articolo 14

La Commissione mista permanente si riunirà almeno una volta all'anno, alternativamente nella Repubblica Federale di Germania ed in Italia, in seduta plenaria, sotto la presidenza di un nono membro che sarà il Ministro federale degli Affari Esteri o persona da lui delegata, quando la Commissione si riunirà nella Repubblica Federale di Germania, ed il Ministro italiano degli Affari Esteri o persona da lui delegata, quando la Commissione si riunirà in Italia.

Articolo 15

Uno dei primi compiti della Commissione mista permanente sarà quello di elaborare proposte particolareggiate per facilitare l'esecuzione delle misure contemplate nel presente Accordo.

Essa esaminerà soprattutto la possibilità di accordare l'esenzione reciproca dei tributi diretti sui beni immobili di proprietà degli Istituti, già creati o da crearsi nei due Paesi, ed adibiti a sede degli Istituti citati in applicazione dell'Art. 3 del presente Accordo.

Tali proposte, quando siano approvate dalle Alte Parti Contraenti, formeranno oggetto di scambi di note e saranno considerati come integrazione del presente Accordo.

La Commissione mista permanente esaminerà a suo tempo i risultati del presente Accordo e delle eventuali integrazioni apportate e proporrà alle Alte Parti Contraenti tutte le modifiche che riterrà necessarie.

Negli intervalli tra le riunioni della Commissione mista permanente potranno essere proposte modifiche anche da ciascuna sezione.

Articolo 16

Il presente Accordo vale anche per il Land Berlino, a meno che il Governo della Repubblica Federale di Germania non trasmetta al Governo della Repubblica Italiana una dichiarazione in senso contrario entro tre mesi dall'entrata in vigore del presente Accordo.

Articolo 17

Il presente Accordo sarà ratificato ed entrerà in vigore un mese dopo lo scambio delle ratifiche che avrà luogo a Roma.

Articolo 18

Il presente Accordo resterà in vigore per un periodo di almeno cinque anni. In seguito, e qualora non venga denunciato da una delle Alte Parti Contraenti almeno sei mesi prima della scadenza di detto periodo, rimarrà in vigore fino a sei mesi dopo la data in cui una delle Parti avrà notificato la sua denuncia all'altra Parte.

IN FEDE DI CHE, i sottoscritti Plenipotenziari hanno firmato il presente Accordo e vi hanno apposto i propri sigilli.

FATTO a Bonn, l'otto febbraio 1956, in duplice originale, in lingua tedesca e in lingua italiana, ambedue i testi facendo ugualmente fede.

Per la Repubblica Federale di Germania:

VON BRENTANO

Per la Repubblica Italiana:

G. MARTINO

II

IL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI

8 Febbraio 1956

Signor Ministro,

ho l'onore di confermare ricevuta della Sua lettera in data odierna, il cui testo è il seguente:

“In relazione all'opportunità di precisare quali siano nel campo doganale le facilitazioni previste dall'articolo 3 dell'Accordo culturale italo-tedesco sottoscritto a Bonn in data odierna, ho l'onore di proporre a Vostra Eccellenza quanto segue:

- a) il Governo Italiano concederà — in conformità alla legislazione vigente — l'esenzione dai dazi e da tutti gli altri tributi dovuti per l'importazione di merci relativamente agli oggetti di arredamento, al materiale didattico, di studio, scientifico richiesto per la costituzione ed il funzionamento degli Istituti di Cultura tedeschi in Italia, menzionati nel suddetto articolo 3, e cioè:

l'Istituto Archeologico Germanico in Roma,
l'Istituto Storico Germanico in Roma,
la Biblioteca Hertziana in Roma,
l'Istituto Germanico di Storia dell'Arte in Firenze,
la Villa Massimo in Roma,
la Biblioteca Germanica in Roma,
la Villa Romana in Firenze,
le Case Baldi e Serpentara in Olevano Romano,
la Scuola Germanica in Roma,
la Scuola Germanica in Milano,
l'Istituto Giulia in Milano

nonchè di quelli che in futuro potranno di comune accordo sostituirsi o aggiungersi ad essi.

Non sono compresi nelle suddette agevolazioni i diritti sussidiari percepiti per l'attività svolta dalla Amministrazione doganale fuori dai propri Uffici o fuori dell'orario d'ufficio.

- b) il Governo Federale concederà — in conformità alla legislazione vigente — l'esenzione dai dazi e da tutti gli altri tributi dovuti per l'importazione di merci relativamente agli oggetti di arredamento, al materiale didattico, scientifico richiesto per la costituzione ed il funzionamento degli Istituti Italiani di Cultura nella Repubblica Federale, menzionati nel suddetto articolo 3, e cioè:

l'Istituto Italiano di Cultura in Amburgo,
l'Istituto Italiano di Cultura in Colonia,
l'Istituto Italiano di Cultura in Monaco d' Baviera,
il Centro Culturale Italiano di Stoccarda

nonchè di quelli che in futuro potranno di comune accordo sostituirsi o aggiungersi ad essi.

Non sono compresi nelle suddette agevolazioni i diritti sussidiari percepiti per l'attività svolta dalla Amministrazione doganale fuori dai propri Uffici o fuori dell'orario d'ufficio.

Se l'Eccellenza Vostra mi comunicherà che il Suo Governo approva quanto precede, la presente lettera e la risposta che l'Eccellenza Vostra si compiacerà di inviarmi costituiranno un Accordo in materia tra i nostri due Paesi."

Ho l'onore di comunicarLe che il Governo Italiano è d'accordo sul contenuto della Sua lettera predetta e che considera la Sua lettera con la mia risposta in data odierna come un accordo intervenuto tra i nostri due Paesi.

Voglia gradire, Signor Ministro, l'espressione della mia più alta considerazione.

G. MARTINO

A Sua Eccellenza
il Ministro per gli Affari Esteri
Dr. Heinrich von Brentano
Bonn

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY AND THE ITALIAN REPUBLIC

The President of the Federal Republic of Germany and
The President of the Italian Republic

Being desirous of promoting, through friendly cooperation and reciprocal exchanges, a better knowledge in their own country of the cultural, artistic and scientific activities and the way of life of the other country;

Being aware of serving at the same time the common cause of European culture;

Have agreed to conclude an agreement and have for that purpose appointed as their plenipotentiaries:

The President of the Federal Republic of Germany: Dr. Heinrich von Brentano,
Federal Minister of Foreign Affairs,

The President of the Italian Republic: Professor Gaetano Martino, Minister of Foreign Affairs,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form have agreed as follows:

Article 1

Each High Contracting Party shall take appropriate measures to facilitate and support the study of the language, culture, literature and history of the other country, and of any other subject concerning that country, at universities and other educational establishments in its own country, through the establishment of chairs and lectureships and the organization of courses and lectures.

Article 2

The High Contracting Parties shall endeavour as far as possible to improve and develop the teaching of the Italian language at German secondary schools and of the German language at Italian secondary schools, and shall also promote the training and further training of teachers in both countries.

The Government of the Federal Republic of Germany shall make efforts to ensure that optional or, where feasible, compulsory Italian language courses and study groups are set up at secondary schools and commercial vocational schools in the territory of the Federal Republic of Germany. The performance of the pupils in such courses shall be appropriately evaluated in connection with promotions and examinations.

The Government of the Italian Republic shall make efforts to ensure that the teaching of the German language is maintained at the current level in the curricula of Italian schools and is further upgraded where the need arises.

¹ Came into force on 9 December 1957, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome on 9 November 1957, in accordance with article 17.

Article 3

Each High Contracting Party shall be entitled, with the approval of the other Party, to maintain its existing scientific and cultural Institutes in the territory of the other country and may also set up new Institutes, as appropriate, provided that it observes that country's general regulations concerning the establishment and operation of such Institutes. The general term "Institutes" also comprises schools, libraries and film archives intended for the purposes covered by this Agreement.

The High Contracting Parties shall give each other all appropriate support in connection with both the establishment and the activities of such Institutes. Within the framework of their legislation they shall grant each other facilities for the import of the necessary equipment and materials, such as books, periodicals, records, films, projection and radio equipment, pictures and other materials for display.

Article 4

The High Contracting Parties shall promote the reciprocal exchange of university professors and other teaching personnel, researchers, students, artists and professionals and, in general, persons engaging in cultural activities.

Article 5

The High Contracting Parties shall institute study grants to enable their own nationals to begin or to continue studies or research work or to improve and complete their cultural, artistic or scientific training in the other country.

The term "German nationals" shall be construed to mean Germans as defined in article 116, paragraph 1, of the Basic Law of the Federal Republic of Germany.

Article 6

The High Contracting Parties shall support the closest possible relations between the academies and other scientific, cultural and artistic associations of the two countries with a view to promoting cooperation in the intellectual, artistic, scientific, civic and social spheres.

Article 7

The High Contracting Parties shall consider the conditions in which examinations passed in one country and corresponding examinations passed in the other country may be recognized as equivalent for the purpose of admission to university studies and the awarding of academic degrees.

Article 8

Each High Contracting Party shall promote the establishment and development of holiday courses for teachers and for young graduates and students of the other country.

Article 9

In order to develop cultural and professional cooperation between the two countries, the High Contracting Parties shall, through invitations and exchanges of hospitality, promote reciprocal visits by select groups of scientists, technicians and artists, as well as participation in scientific, artistic or cultural meetings taking place in the two countries.

Article 10

The High Contracting Parties shall endeavour, within the limits allowed by their domestic legislation, to ensure that the school textbooks published in each country contain no inaccuracies concerning the history and way of life of the other country.

Article 11

In order to equip the libraries of the two countries with the most significant scientific, artistic and literary publications, the High Contracting Parties shall promote the exchange of such publications, as well as loans between universities, institutes, academies and other scientific, artistic and cultural establishments of the two countries.

Article 12

The High Contracting Parties shall assist each other with a view to ensuring a better knowledge in each country of the culture of the other country by means of:

- (a) The dissemination of books, periodicals, publications and reproductions of works of art;
- (b) Lectures and concerts;
- (c) Art exhibitions and similar functions;
- (d) Theatre performances;
- (e) Radio broadcasts, film showings, disc and tape recordings and other appropriate technical means.

Article 13

For the purposes of implementing this Agreement a standing mixed commission, composed of eight members, shall be formed.

The Commission shall consist of two sections, each having four members: a German section with its headquarters in Bonn, and an Italian section with its headquarters in Rome.

The Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, after consulting the Federal Ministers concerned and the Ministers of Culture, Education and Church Affairs of the *Länder* of the Federal Republic of Germany, shall appoint the members of the German section. The Italian Ministry of Foreign Affairs, in agreement with the Ministry of Education, shall appoint the members of the Italian section.

Article 14

The standing Mixed Commission shall meet at least once a year in plenary session, alternately in the Federal Republic of Germany and in Italy, under the chairmanship of a ninth member, who will be the Federal Minister of Foreign Affairs or a person delegated by him when the Commission meets in the Federal Republic of Germany, and the Italian Minister of Foreign Affairs or a person delegated by him when the Commission meets in Italy.

Article 15

One of the first tasks of the standing Mixed Commission shall be to prepare detailed proposals to facilitate the implementation of the measures provided for in this Agreement.

In particular, it shall consider the possibility of reciprocally granting complete exemption from the property tax on immovable property owned by the Institutes already established or to be established in the two countries and used as the headquarters of the Institutes in application of article 3 of this Agreement.

Such proposals, if approved by the High Contracting Parties, shall be the subject of an exchange of notes which shall be annexed to this Agreement.

Subsequently, the standing Mixed Commission shall examine the results of the Agreement and any extensions to it, and shall propose to the High Contracting Parties any changes which it considers necessary.

In the intervals between meetings of the standing Mixed Commission, changes may also be proposed by either of the two sections.

Article 16

This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, unless the Government of the Federal Republic of Germany notifies the Government of the Italian Republic to the contrary within three months after its entry into force.

Article 17

This Agreement shall be ratified. The instruments of ratification shall be exchanged at Rome. The Agreement shall enter into force one month after the exchange of the instruments of ratification.

Article 18

This Agreement shall remain in force for a period of at least five years. Unless it is denounced by one High Contracting Party at least six months before the expiry of that period, it shall remain in force until six months have elapsed from the date on which one High Contracting Party gives notice of denunciation to the other Party.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned plenipotentiaries have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

DONE at Bonn on 8 February 1956 in duplicate in the German and Italian languages, both texts being equally authentic.

For the Federal Republic of Germany:

VON BRENTANO

For the Italian Republic:

G. MARTINO

EXCHANGE OF LETTERS

I

THE FEDERAL MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

Bonn, 8 February 1956

Sir,

As it appears necessary to specify the customs facilities provided for in article 3 of the German-Italian Cultural Agreement signed at Bonn on 8 February 1956, I have the honour to propose the following:

(a) The Federal German Government will grant, in accordance with its existing legislation, exemption from customs duty and all other charges levied upon importation, in the case of the furnishings and equipment, teaching materials, study materials and materials for scientific research which are required for the establishment and operation of the Italian Cultural Institutes in the Federal Republic of Germany, referred to in the above-mentioned article 3:

The Italian Cultural Institute in Hamburg,

The Italian Cultural Institute in Cologne,

The Italian Cultural Institute in Munich,

The Italian Cultural Centre in Stuttgart,

as well as such Institutes as may by mutual agreement either be set up to replace existing Institutes or be added to them.

Not included are such fees as may be charged for activities of the customs authorities outside their normal place of work and working hours.

(b) The Italian Government will grant, in accordance with its existing legislation, exemption from customs duty and all other charges levied upon importation, in the case of the furnishings and equipment, teaching materials, study materials and materials for scientific research which are required for the establishment and operation of the German Cultural Institutes in Italy, referred to in the above-mentioned article 3:

The German Archaeological Institute in Rome,

The German Historical Institute in Rome,

The Bibliotheca Hertziana in Rome,

The German Art History Institute in Florence,

The Villa Massimo in Rome,

The German Library in Rome,

The Villa Romana in Florence,

The Baldi and Serpentara Houses at Olevano, near Rome,

The German School in Rome,

The German School in Milan,

The Istituto Giulia in Milan,

as well as such Institutes as may by mutual agreement be set up either to replace existing Institutes or to be added to them.

Not included are such fees as may be charged for activities of the customs authorities outside their normal place of work and working hours.

If you notify me that your Government agrees to the foregoing, this letter and your reply shall constitute an agreement between our two countries.

Accept, Sir, etc.

VON BRENTANO

His Excellency Professor Gaetano Martino
Minister of Foreign Affairs
of the Italian Republic

II

THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

8 February 1956

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, reading as follows:

[See letter I]

I have the honour to inform you that the Italian Government agrees to the contents of your letter and considers your letter and my reply of today's date to constitute an agreement between our two countries.

Accept, Sir, etc.

G. MARTINO

His Excellency Dr. Heinrich von Brentano
Minister of Foreign Affairs
Bonn

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ RELATING TO THE CULTURAL AGREEMENT OF 8 FEBRUARY 1956 BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE ITALIAN REPUBLIC²

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD¹ RELATIF À L'ACCORD CULTUREL DU 8 FÉVRIER 1956 ENTRE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE²

I

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
DER BOTSCHAFTER

12. Juli 1961

Herr Minister!

Ich beehre mich, auf die im Artikel 3 des in Bonn am 8. Februar 1956 zwischen unseren beiden Ländern abgeschlossenen Kulturabkommens enthaltene Klausel Bezug zu nehmen, die unter anderem die Verpflichtung betrifft, den in diesem Abkommen vorgesehenen Instituten jede mögliche Erleichterung in der Ausübung ihrer Tätigkeit zu gewähren sowie auf die in Artikel 15 enthaltene Klausel, nach der zu den Aufgaben der Ständigen Gemischten Kommission, die gemäß Artikel 13 des obigen Abkommens gebildet wurde, auch die Aufgabe gehört, die Möglichkeit zu überprüfen, daß sich die beiden Regierungen die gegenseitige Befreiung von den direkten Steuern auf das Immobilienvermögen gewähren, das Eigentum der schon bestehenden oder noch zu errichtenden Kulturinstitute ist, und das diesen Instituten als Sitz dient.

Da die vorgenannte Gemischte Kommission bei ihrer Sitzung vom 11. Dezember 1958 einige Anregungen hinsichtlich der von den beiden Regierungen nach dem Prinzip der Gegenseitigkeit zu gewährenden Steuererleichterungen unterbreitet hat, würde ich es für zweckmäßig halten, die Steuererleichterungen unter Berücksichtigung dieser Anregungen festzusetzen.

Unter Bezugnahme auf das Vorstehende beehre ich mich nun vorzuschlagen, daß, unter der Bedingung der Gegenseitigkeit, zugunsten der im Kulturabkommen anerkannten Kulturinstitute und derer, die noch hinzukommen können, unter Einfluß der Gesellschaften „San

Paolo“ und „Cabul“, die in Rom ihre kulturelle Tätigkeit unter der Schirmherrschaft der Bundesrepublik Deutschland ausüben, folgende Steuererleichterungen mit Wirkung vom Tage des Inkrafttretens des obigen Abkommens gewährt werden.

I

Befreiung von den direkten Steuern, denen die Grundstücke unterliegen, die den Instituten selbst gehören und zur Ausübung ihrer Tätigkeit dienen, und zwar sowohl von den staatlichen Steuern (des Bundes und der Länder) als auch von den örtlichen Steuern.

II.

Befreiung von Steuern und Abgaben, und zwar sowohl des Staates (des Bundes und der Länder), als auch von den örtlichen Steuern und Abgaben, denen der eigentliche oder unentgeltliche Erwerb von Grundstücken seitens der genannten Institute unterliegt.

Die unter Ziffer I und II angeführte Befreiung findet auch für das Land Berlin Anwendung.

Sobald Ew. Exzellenz mir bestätigt haben, daß die italienische Regierung diesen Vorschlägen ihre Zustimmung erteilt, wird dieses Schreiben und Ihr Antwortschreiben ein Abkommen zwischen unseren beiden Regierungen bilden.

Das Abkommen tritt in Kraft am ersten Tag des Monats, der demjenigen folgt, in dem die beiden Regierungen

¹ Came into force by the exchange of letters, with effect from 1 June 1965, in accordance with the provisions of the said letters.

² See p. 190 of this volume.

Vol. 1577, 1-27532

¹ Entré en vigueur par l'échange de lettres, avec effet au 1^{er} juin 1965, conformément aux dispositions desdites lettres.

² Voir p. 197 du présent volume.

sich des Abschluß des von ihrer jeweiligen Gesetzgebung
geforderten Durchführungsverfahrens mitgeteilt haben.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vor-
züglichen Hochachtung.

KLAIBER

An Seine Exzellenz
den Herrn Minister
für auswärtige Angelegenheiten
Herrn Prof. Antonio Segni
Roma

[TRANSLATION]

EMBASSY OF THE FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY
THE AMBASSADOR

12 July 1961

Sir,

I have the honour to refer to the provision in article 3 of the Cultural Agreement, concluded between our two countries at Bonn on 8 February 1956, concerning *inter alia* the obligation to afford the Institutes referred to in this Agreement all possible facilities for carrying out their work, and to the provision in article 15, according to which one of the functions of the standing Mixed Commission established under article 13 of the above-mentioned Agreement is to ascertain whether the two Governments can grant each other exemption from direct taxes on real estate which is the property of cultural Institutes already existing or soon to be built in the two countries and which is used by these Institutes as headquarters.

As the above-mentioned Mixed Commission made a number of suggestions at its meeting of 11 December 1958 on the subject of tax concessions to be granted by the two Governments on a basis of reciprocity, I would consider it useful to specify the tax concessions in the light of those suggestions.

In view of the foregoing, I have the honour to propose that the following tax concessions should be granted with effect from the day on which the above-mentioned Agreement enters into force, on a basis of reciprocity, for the cultural institutes recognized in the Agreement and for such as may later be added, including the "San Paolo" and "Cabul" societies which carry out their cultural work in Rome under the sponsorship of the Federal Republic of Germany:

Vol. 1577. I-27532

[TRADUCTION]

AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE
FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
L'AMBASSADEUR

Le 12 juillet 1961

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord culturel conclu à Bonn le 8 février 1956 entre nos deux pays et, notamment, aux dispositions énoncées à l'article 3 relatives, entre autres, à l'engagement d'accorder aux instituts visés dans l'Accord toute facilité dans l'exercice de leurs activités et aux dispositions énoncées à l'article 15 qui confient, entre autres, à la Commission mixte permanente créée conformément à l'article 13, la tâche d'examiner la possibilité, pour les deux Gouvernements, sur une base de réciprocité, d'exonérer de l'impôt direct sur les biens immobiliers les biens des instituts existants ou à créer qui servent de siège à ces instituts.

La Commission mixte permanente ayant formulé, à sa réunion du 11 décembre 1958, un certain nombre de propositions concernant les facilités fiscales que les deux Gouvernements pourraient accorder sur la base de la réciprocité, il me paraîtrait approprié de définir ces facilités en tenant compte de ces propositions.

Je propose donc que les facilités fiscales suivantes soient accordées, à compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord, sur base de réciprocité, au profit des instituts culturels reconnus dans l'Accord et de ceux qui sont à créer, y compris les sociétés « San Paolo » et « Cabul » qui exercent leur activité culturelle à Rome sous le patronage de la République fédérale d'Allemagne.

I. Exemption, in respect of the properties which belong to the institutes themselves and are used for carrying out their work, from the direct taxes to which these properties are subject, and from State (federal and *Länder*) and local taxes.

II. Exemption from State (federal and *Länder*) and local taxes and duties to which acquisition of properties, free or against payment, by the said institutes is subject.

The exemption referred to under I and II shall apply also to *Land Berlin*.

As soon as you have confirmed that the Italian Government agrees to these proposals, this note and your note in reply shall constitute an Agreement between our two Governments.

The Agreement shall enter into force on the first day of the month following the month in which the two Governments had informed each other that the implementation procedures required by their respective legislation has been completed.

Accept, Sir, etc.

KLAIBER

His Excellency the Minister for Foreign Affairs Professor Antonio Segni
Rome

I. Exonération de l'impôt direct sur les biens immobiliers qui appartiennent en propre aux Instituts et servent à leurs activités, l'impôt direct incluant aussi bien les impôts nationaux (de l'Etat fédéral et des *Länder*) que les impôts locaux.

II. Exonération des impôts et taxes, nationaux (de l'Etat fédéral et des *Länder*) ou locaux sur les mutations, à titre onéreux ou non, concernant les terrains acquis par les Instituts visés ci-dessus.

Les exonérations visées aux rubriques I et II s'appliquent aussi au *Land Berlin*.

Si la présente proposition reconte l'agrément du Gouvernement italien, je propose que la présente lettre et votre réponse constituent, dès réception de celle-ci, un accord entre nos deux Gouvernements.

Cet accord entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra celui au cours duquel nos deux Gouvernements se seront notifiés que les formalités de droit interne nécessaires à son entrée en vigueur ont été remplies.

Veuillez agréer, etc.

KLAIBER

Son Excellence le Ministre des affaires étrangères Monsieur Antonio Segni

Rome

II

[ITALIAN TEXT — TEXTE ITALIEN]

IL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI

Rom, 12 luglio 1961

Signor Ambasciatore,

ho l'onore di accusare ricevuta della lettera di V. E. in data odierna del seguente tenore

Ho l'onore di riferirle alla clausola di cui all'Art. 3 dell'Accordo Culturale concluso fra i nostri due Paesi in Bonn, 18 febbraio 1958, relativa, fra l'altro, all'impegno di accordare ogni possibile facilitazione per quanto concerne l'attività degli Istituti previsti dall'accordo, ed a quelle dell'art. 15 secondo la quale fra i compiti della Commissione Mista permanente istituita con l'Art. 13 dell'Accordo predetto, è compreso quello di esaminare le possibilità che i due Governi si concedano l'esenzione reciproca dei tributi diretti sui beni immobili di proprietà degli Istituti culturali, già creati o da creare nei due Paesi, ed adibiti a sede degli Istituti stessi.

Considerato che la Commissione Mista predetta nella riunione dell'11 dicembre 1958 ha formulato alcuni suggerimenti circa le agevolazioni fiscali da concedere dai due Governi, sulla base della reciprocità, ritengo opportuno che le agevolazioni stesse siano stabilite tenendo conto di tali suggerimenti.

In relazione a quanto sopra ho l'onore di proporre che, a condizione di reciprocità di trattamento, siano concesse a favore degli Istituti culturali considerati dall'Accordo e di quelli che ad essi potranno aggiungersi — comprese fra essi le società « San Paolo » e « Cabul », che svolgono in Roma attività culturali sotto il patronato della Repubblica Federale di Germania — le seguenti agevolazioni tributarie con effetto dall'entrata in vigore dell'Accordo sopracitato:

I

L'esenzione dalle imposte dirette sia erariali (federali e regionali) sia locali che colpiscono gli immobili di proprietà degli Istituti stessi adibiti ai loro scopi istituzionali;

II

L'esenzione dalle imposte e tasse sia erariali (federali e regionali) sia locali sul trasferimento a titolo oneroso o gratuito dei beni immobili che verranno acquistati dagli Istituti suddetti.

Le esenzioni di cui ai numeri precedenti si applicano anche al Land di Berlino.

Non appena V.E. mi avrà dato conferma che il Governo italiano dà il suo assenso alle anzidette proposte, questa lettera e la Sua lettera di risposta costituiranno un Accordo fra i nostri due Governi che entrerà in vigore il primo giorno del mese successivo a quello in cui ciascuno dei due Governi avrà notificato all'altro l'avvenuto perfezionamento della procedura richiesta dalla propria legislazione per la sua esecuzione.»

Ho l'onore di confermare a V.E. che il Governo italiano approva quanto precede e considera pertanto la lettera di V.E. e la presente risposta come costituenti un accordo fra i nostri Paesi.

Voglio gradire, Signor Ambasciatore, l'espressione della mia più alta considerazione.

SEGN

A Sua eccellenza
il Dott. Manfred Klaiber
Ambasciatore della Repubblica Federale di Germania
Roma

[TRANSLATION]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Rome, 12 July 1961

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to confirm that the Italian Government agrees to the foregoing and therefore considers that your letter and this letter of reply shall constitute an Agreement between our two countries.

Accept, Sir, etc.

SEGNU

His Excellency
Dr. Manfred Klaiber
Ambassador of the Federal Republic of
Germany
Rome

[TRADUCTION]

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

Rome, le 12 juillet 1961

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour dont le texte est le suivant :

[Voir lettre I]

Je confirme à Votre Excellence que les dispositions ci-dessus rencontrent l'agrément du Gouvernement italien et considère que votre lettre et la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements.

Veuillez agréer, etc.

SEGNU

Son Excellence
Monsieur Manfred Klaiber
Ambassadeur de la République fédérale
d'Allemagne
Rome

Annex 14

Judgment of the Court of Bologna, *Giorgio v. Germany*
Judgment No. 2892/2011, 21 June 2011
(Italian original and English translation)

ORIGINALE



Giorgio Maria Teresa
11/11/2015

N°	1882/04	sent.
N°	4564/04	con.
N°	3087/04	imp. A
OGGETTO	di dep. extra. Pe	
DATA DEPOSITO MINUTA		
21/06/11		

CAS 75

REPUBBLICA ITALIANA

IN NOME DEL POPOLO ITALIANO

IL TRIBUNALE CIVILE DI BOLOGNA - TERZA SEZIONE

nella persona del giudice unico Dott.ssa Chiara GRAZIOSI

ha pronunciato la seguente

SENTENZA

nella causa civile di I Grado iscritta al N. 5058/2009 R.G.

promossa da:

GIORGIO LUCIANO

GIORGIO ROBERTO

GIORGIO VITTORINO

GIORGIO ELISA

GIORGIO MARIA TERESA

tutti quali eredi del signor GIORGIO ANGELANTONIO

rappresentati e difesi dagli avvocati **GUZZI SALVATORE** e

FREGNI GIORGIO del Foro di Modena e con loro

elettivamente domiciliati in VIA TOVAGLIE N. 6 -

BOLOGNA, presso e nello studio dell'avv. MARANESI

PAOLO;

ATTORI

Tribunale Civile di Bologna - N° 12362/2000 R.G.

97

riba



12 OTT. 2011

M. Cancelliere
Namirial CA



CONTRO

REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA

In persona dell'Ambasciatore accreditato pro tempore in Italia, rappresentata e difesa dagli avvocati ACHILLE ACCOLTI GIL e AUTUSTO DOSSENA del Foro di Firenze, elettivamente domiciliata in VIA S. STEFANO, 25 BOLOGNA, presso e nello studio dell'avv. AUFIERO ANDREA,

CONVENUTA

REPUBBLICA ITALIANA,

in Persona del Presidente del Consiglio dei Ministri, elettivamente domiciliata in VIA GUIDO RENI, 4 - BOLOGNA, presso l'AVVOCATURA DELLO STATO che la rappresenta e difende ex lege;

CONVENUTA

in punto a:

OGGETTO: 145999 - "Altre ipotesi di responsabilità extracontrattuale non ricomprese nelle altre materie (art. 2043 c.c. e norme speciali)"

Tribunale Civile di Bologna - N° 12362/2000 R.G.

9
2

Firmato Da: GUZZI SALVATORE Emesso Da: NAMIRIAL CA FIRMA QUALIFICATA Serial#: 12356680662a8437





109T	67.064,00
456T	
964T	3,72
TOTALE	67.067,72

CONCLUSIONI

Il procuratore degli attori chiede e conclude:

“come in comparsa di riassunzione”;

N° 2684-2685 Mod. 2/A/SG-N
dell' 11/9/13

Il procuratore della convenuta Repubblica Federale di Germania chiede e conclude:

“come da memoria ex art. 183, VI comma c.p.c. n. 1”.

L'Avvocatura dello Stato non precisa le conclusioni.



Av. Anfiero

1
8

X uso appello

12.44

4 NOV 2011

L'Assistente Giudiziario
Manuela Bonesi



TRIBUNALE DI BOLOGNA
REGISTRATO PRESSO L'AGENZIA DELLE ENTRATE DI BOLOGNA
UFFICIO 4
INDATA 16/4/13 AL N° 10145 CORRISPOSTE € 67.067,72
FRGEN° 7 raddoppiare a debito
BOLOGNA 11/9/13

3

Tribunale Civile di Bologna - N° 12362/2000 R.G.



MOTIVI DELLA DECISIONE

Essendo stata già pronunciata sentenza parziale, il residuo del *thema decidendum* verte esclusivamente sulla determinazione del quantum del danno patito da Giorgio Angelantonio. Al riguardo, è stata effettuata una C.T.U. la quale è censurata dalla difesa della convenuta per avere il consulente raccolto informazioni da due figlie di Giorgio, che quali eredi sono attualmente attrici in causa.

Va peraltro rilevato che l'art. 194 c.p.c. stabilisce che il consulente possa svolgere anche un'attività istruttoria, non limitandosi quindi soltanto a valutare i dati già acquisiti; in particolare "può essere autorizzato a domandare chiarimenti alle parti" oltre che ad assumere informazioni da terzi. Nel quesito in questa causa posto al CTU, lo si autorizza ad espletare tutte le indagini che avrebbe ritenuto opportune, e a ciò può ricondursi, quindi, l'attività di richiesta di chiarimento alle attuali attrici che il C.T.U. ha svolto, attività che, dunque, non vizia né rende "inattendibile" la consulenza che se ne è avvalsa.

Peraltro, è il caso di evidenziare che, anche senza le informazioni delle due attrici, la documentazione su cui il C.T.U. ha potuto fondarsi sarebbe stata già di per sé sufficiente, tenuto conto altresì di quanto è deducibile dal notorio, per giungere alla conclusione che il C.T.U. ha raggiunta, cioè il nesso causale tra l'inumano trattamento subito da Giorgio Angelantonio quand'era poco più che un ragazzo (dai 19 ai 21 anni) e la patologia psichica che lo ha afflitto per il resto della vita, da prima in misura assai limitata e compatibile con una vita normale (e anche, in qualche modo, "riuscita": si pensi al conseguimento del titolo di studio e del posto di maestro, al matrimonio e alla nascita dei cinque figli), e poi progressivamente manifestatasi, soprattutto, per quanto si evince proprio dai certificati e dalle relazioni agli atti, quando Giorgio è entrato nella terza età e ha lasciato l'attività lavorativa.

È notorio che il pensionamento può avere l'effetto di sprigionare situazioni patologiche prima in qualche modo contrastate da una vita attiva nella quale il soggetto sente riconosciuta la propria utilità sociale. A ciò si aggiunge, sempre per quanto risulta dagli atti alla luce del notorio, come elemento ingravescente, anche la vedovanza (patita nel 1995).

Va altresì considerata la compresenza di patologie non attribuibili eziologicamente alla vicenda di guerra ma la cui gravità (soprattutto la cecità, sotto questo profilo) ben poteva influire su patologie come la depressione e l'isolamento abnorme dalla vita sociale. Il quadro psicopatologico, infatti, in sintesi, si è manifestato come "psicosi paranoide, con una grave sindrome ansioso-depressiva con aspetti di ritiro sociale e aspetti ipocondriaci", ed è stato "aggravato da una progressiva involuzione senile su base vascolare, oltre che dalla concorrenzialità delle ulteriori affezioni organiche" (relazione, pag. 42). E d'altronde, sotto un certo aspetto è pure da rilevarsi che proprio il cedimento psichico in cui dopo i 60 anni Giorgio è caduto a sua volta non può non avere contribuito alla pluralità e alla gravità delle affezioni organiche che si consta hanno tormentato soprattutto gli ultimi vent'anni della sua vita (patologia vascolare con conseguenze cardiopatiche e di demenza, grave diabete e neuropatia diabetica, obesità, poliartrrosi e cecità).

Un contesto del genere, evincibile prima ancora direttamente dai documenti medici che dalla CTU, e che questa condivisibilmente rapporta al trauma di guerra, *ictu oculi* non può consentire una valutazione automaticamente esatta sul piano tabellare - proposto dal parte attrice per la liquidazione - , dal momento che vi è appunto un intrecciarsi di fattori e una progressione di questi, per cui la scelta attorea della età in cui è morto Giorgio come riferimento per l'applicazione delle c.d. Tabelle di Milano 2011, cioè 85 anni, è una scelta in effetti "equitativa" e pertanto discutibile (non vi è però contestazione specifica su di essa della parte convenuta). Peraltro, in ogni caso in cui sussiste un danno non patrimoniale, la liquidazione ha sempre dei limiti di derivanti dal fatto che vi è differenza ontologica tra danno e strumento compensativo (da ultimo Cass., sez. III, 7 giugno 2011 n. 12408, che rileva come, "nel caso del di



danno non patrimoniale, ontologicamente difetti, per la diversità tra l'interesse leso (ad esempio la salute o l'integrità morale) e lo strumento compensativo (il denaro), la possibilità di una sicura commisurazione della liquidazione al pregiudizio patrimoniale subito dal danneggiato"). E, nel caso di specie, mancando appunto una contestazione specifica sulla età indicata da parte della convenuta e valutata complessivamente la conformazione della fattispecie, può ritenersi che identificare in 85 anni l'età su cui fondare il calcolo compensi adeguatamente il fatto che la patologia sussisteva anche prima - cioè in età che secondo il punto delle Tabelle di Milano sarebbero state più "costose" - in rapporto all'essere stata, prima, la patologia comunque di anche dimensioni inferiori alla percentuale cui è pervenuta come massimo e che deve ritenersi quindi senz'altro sussistente alla fine della vita del danneggiato. Tale percentuale del biologico permanente è quantificata dal CTU nel 60% e non si riscontrano agli atti, né nelle difese delle parti né nei documenti, elementi per discostarsi dalla lucidamente e ampiamente motivata valutazione del consulente medico legale.

Riguardo al danno biologico, applicando allora le Tabelle di Milano del 2011 spetta dunque, all'attualità, la somma di euro 345.489.

Parte attrice chiede inoltre il danno c.d. morale, che determina al 50% del biologico.

Va considerato che le Tabelle di Milano del 2011 includono l'intero danno non patrimoniale, tramite la personalizzazione, che nel caso *de quo* sarebbe al massimo il 25%. La già citata Cass. 2011 n. 12408 rileva tale unitarietà della liquidazione delle Tabelle di Milano, come derivato dalle "sentenze di San Martino", e inoltre, sull'equità (attraverso cui non può non attuarsi, per la sopra evidenziata discrasia ontologica tra danno - non patrimoniale - e strumento risarcitorio - patrimoniale - , il risarcimento del danno non patrimoniale) afferma come principio di diritto che, non qualificandosi essa soltanto come regola del caso concreto ma pure come strumento di uguaglianza, cioè di "parità di trattamento", la liquidazione del danno non patrimoniale "presuppone l'adozione da parte di tutti i giudici di merito di parametri di valutazione uniformi che, in difetto di previsioni normative..., vanno individuati in

quelli tabellari elaborati presso il Tribunale di Milano, da modularsi a seconda delle circostanze del caso concreto". Seguendo alla lettera questo arresto quindi non si potrebbe superare per quello che una volta veniva chiamato *pretium doloris* il 25% rispetto al danno biologico.

Pur considerando la chiara autorevolezza della giurisprudenza nomofilattica, non si può non rilevare che le specificità del caso concreto devono essere riconosciute dal giudice proprio in forza dei principi costituzionali, non potendosi invero, *ex art. 3 Cost.*, trattare in ugual modo situazioni disuguali.

Anche se, allora, i criteri di liquidazione del danno non patrimoniale fossero dettati dal legislatore ordinario, se contrastassero ad avviso del giudice di merito con tale norma costituzionale non potrebbero essere applicati se la fattispecie non fosse previamente sottoposta al vaglio della legittimità costituzionale, con questione rilevata anche d'ufficio. A fortiori, non possono ritenersi vincolanti le Tabelle di Milano in quanto non hanno natura legislativa, e l'attività nomofilattica, proprio in quanto destinata a "dettare i criteri necessari affinché sia garantita l'interpretazione uniforme" della legge, non può assurgere a emanare quel che deve solo guidare a interpretare, cioè assumere contenuto legislativo, come effettivamente sarebbe se con una sua, pur quanto mai autorevole e approfondita, pronuncia dettasse al principio di equità un contenuto dettagliato, specifico e vincolante come le Tabelle di Milano.

Quanto sopra si è osservato ha riferimento, infatti, alla particolarità della fattispecie in esame, nella quale il danno è stato inferto tramite un crimine contro l'umanità, cioè un trattamento disumano in un contesto bellico. È evidente che le Tabelle di Milano non sono state impostate per danni sorti in simili situazioni eccezionali, bensì per danni cagionati da fatti riconducibili alla quotidianità (incidenti stradali, colpe mediche, reati "comuni", ovvero disciplinati dal Codice Penale italiano).

Ad abundantiam, si osserva che la sofferenza fisica e psicologica che una persona può patire non è sostenibile che ontologicamente coincida sempre con una percentuale, inferiore al 100%, del permanente danno biologico stricto sensu.





Possono infatti verificarsi casi in cui una persona debba affrontare, per esempio, un calvario di terapie mediche e interventi chirurgici che, per quanto dolorosi, riescano alla fine a ottenere un risultato altamente positivo e quindi a limitare fortemente e, per così dire, sproporzionatamente rispetto al dolore sofferto, il danno biologico permanente. Come pure può verificarsi una situazione di dolore psicologico particolarmente elevata per la natura dell'illecito subito; ed è - alla luce del notorio - il caso, tra gli altri possibili, di cui qui si tratta.

Valutando quindi in concreto il danno da sofferenza fisiopsicologica, si stima equo determinarlo come richiesto in euro 172.444, cioè al 50% del biologico puro.

Sulla somma totale quindi di euro 518.232, all'attualità, spettano gli interessi legali di mora dall'illecito al saldo, ex art. 1219 c.c. Essendosi trattato di reato permanente (prigionia illegittima e schiavitù, in sostanza), il dies a quo si colloca alla fine dell'illecito, cioè alla liberazione (8 maggio 1945).

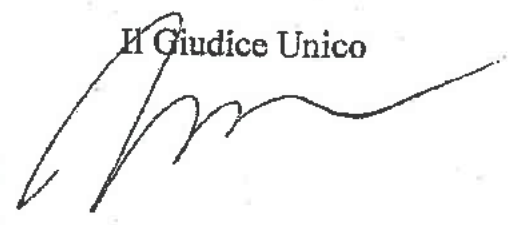
Le spese di C.T.U. sono poste a carico di parte convenuta; le spese di cause seguono la soccombenza liquidate come da dispositivo.

P.Q.M.

1. condanna parte convenuta a risarcire controparte per €518.232, oltre interessi legali di mora dall'8 maggio 1945 al saldo;
2. condanna parte convenuta a rifondere a controparte le spese di causa, per un totale di € 10.000, oltre a IVA e CPA come per legge;
3. pone a carico di parte convenuta le spese di CTU come liquidate in corso di causa.

Bologna, 20 giugno 2011

Il Giudice Unico



TRIBUNALE
CIVILE
CANTIERA
CANTIERA



12 OTT. 2011

Il Procuratore Generale
Raffaella...
c.8

[n.o.t. stamps and hand-written notes were not translated]

ITALIAN REPUBLIC
IN THE NAME OF THE ITALIAN PEOPLE
CIVIL COURT OF BOLOGNA – SECTION THREE

in the person of the sole judge Chiara GRAZIOSI

has pronounced the following

JUDGMENT

in the civil action of first instance, docket no. 5058/2009

filed by:

LUCIANO GIORGIO

ROBERTO GIORGIO

VITTORINO GIORGIO

ELISA GIORGIO

MARIA TERESA GIORGIO

all heirs of ANGELANTONIO GIORGIO

with counsel of record SALVATORE GUZZI and GIORGIO
FREGNI of the Modena Bar, with domicile for purposes of service
with them at VIA TOVAGLIE 6 - BOLOGNA, at the office of
attorney PAOLO MARANESI;

PLAINTIFFS

Signed By: GUZZI SALVATORE Issued By: NAMIRIAL CA QUALIFIED SIGNATURE Serial#: 123588bec2a8437

Civil Court of Bologna - Docket no. 12362/2000

VERSUS

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

In the person of the accredited Ambassador pro tempore in Italy, with counsel of record ACHILLE ACCOLTI GIL and AUTUSTO DOSSENA of the Florence Bar, with domicile for service of process at VIA S. STEFANO 25, BOLOGNA, at the office of attorney ANDREA AUFIERO,

DEFENDANT

ITALIAN REPUBLIC,

in the person of the Prime Minister,
with domicile for service of process at VIA GUIDO RENI 4 - BOLOGNA, at the AVVOCATURA DELLO STATO (attorney general's office) which is its counsel of record under the law;

DEFENDANT

regarding:

MATTER: 145999 — “Other cases of non-contractual liability not included under other matters (Art. 2043 Italian Civil Code and special provisions)”

Civil Court of Bologna – Docket no. 12362/2000

CONCLUSIONS

Counsel for the plaintiffs requests and concludes:

“as in appearance for resumption of proceedings”;

Counsel for the defendant Federal Republic of Germany requests and concludes:

“as per the brief under Art. 183, paragraph VI Italian Civil Procedure Code no. 1”.

The Avvocatura dello Stato does not present conclusions.

GROUNDS FOR THE DECISION

As a partial judgment has already been pronounced, the remainder of the issue to be decided revolves exclusively around a determination of the total damages incurred by Angelantonio Giorgio. In this regard, a Court-appointed expert report was ordered, which was criticised by defence counsel because the expert gathered information from Giorgio's two children, who are currently plaintiffs in the action.

However, it should also be noted that Art. 194 Italian Civil Procedure Code establishes that the expert may also perform investigative activities, and thus not limit himself to solely evaluating data already obtained; in particular, he "may be authorised to request clarifications from the parties" and to obtain information from third parties. In the question presented to the Court-appointed expert in this action, he is authorised to perform all investigations he deems appropriate, and this can therefore be linked to the Court-appointed expert's request for clarifications from the current plaintiffs, which thus does not compromise the report nor render it "unreliable".

Moreover, and it should be emphasised that, even without information from the two plaintiffs, the documentation on which the Court-appointed expert was able to base his report would have been sufficient in itself, considering what was already common knowledge, to come to the conclusion the expert reached, that is the causal link between the inhuman treatment endured by Angelantonio Giorgio when he was little more than a boy (from 19 to 21 years of age) and the mental condition that afflicted him for the rest of his life, at first to a limited degree compatible with normal life (which to some extent was also "successful", considering that he received an academic qualification, worked as a teacher, married, and had five children), and then gradually emerging, in particular as can be seen from the certificates and reports in the record, when Giorgio was older and left his employment.

It is common knowledge that retirement can have the effect of triggering pathological situations that were previously held back by an active life in which the person feels recognised for their social usefulness. Added to this was the fact, again shown in the record, of becoming a widower (which occurred in 1995), which is also known to be an aggravating factor.

One should also consider the concurrence of conditions that are not etiologically attributable to the war, but whose gravity (especially blindness, from this standpoint) could easily influence conditions such as depression and abnormal isolation from social life. In summary, the psychopathological situation manifested as “paranoid psychosis, with a serious anxiety-depression syndrome with aspects of social withdrawal and hypochondria”, and was “aggravated by progressive senile vascular dementia, accompanied by other physical ailments” (report, p. 42). And then again, from a certain standpoint it should also be noted that Giorgio’s mental deterioration after age 60 can only have contributed to the multiple serious physical conditions that appear to have tormented him, especially during the last twenty years of his life (vascular disease resulting in heart conditions and dementia, serious diabetes and diabetic neuropathy, obesity, polyarthritis and blindness).

Such a situation, which can be deduced directly from the medical documents even without the expert’s report, which understandably related it to the trauma of war, is not possible to assess automatically based on tables, as proposed by the plaintiff to determine damages, as various factors were interwoven and progressed, so that the plaintiff’s use of Giorgio’s age at death, i.e. 85, as a reference for applying the 2011 Court of Milan Tables [“Tabelle di Milano” – i.e. tables used to determine compensation for bodily injury], is an effectively “equitable” choice and thus subject to dispute (but the defendant does not specifically contest it). Moreover, in any case where there is non-pecuniary injury, liquidation always has its limits, due to the fact that there is an ontological difference between the injury and the compensatory instrument (most recently Ct. of Cass., section III, 7 June 2011 no. 12408, which holds that, “in the case of

non-pecuniary injury, due to the difference between the interest harmed (for example health or well-being) and the compensatory instrument (money), it is ontologically impossible to make liquidation exactly match the non-financial harm to the injured party”). And in this case, as the defendant raises no specific objection regarding the age and having overall evaluated the structure of the case, it can be found that using the age of 85 as the basis for calculation adequately offsets the fact that the condition existed even prior to that – that is at ages which, according to the point of the Milan Tables, would have been more “costly” – as the pathology at first did not reach the maximum percentage that it certainly can be found to have done at the end of the injured party’s life. The Court-appointed expert quantified this percentage of permanent bodily injury as 60%, and neither the record, the parties’ defences, nor the documents contain anything that would justify a diversion from the medical legal consultant’s clearly and extensively justified assessment.

So, with regard to bodily injury, applying the 2011 Milan Tables, the sum of €345,489 is currently owed.

The plaintiff also requests damages for pain and suffering, which it determines to be 50% of bodily injury. It should be considered that through personalisation, the 2011 Milan Tables include full non-pecuniary damages, which in this case would be a maximum of 25%. The previously cited Court of Cassation case no. 12408 of 2011 finds that the Milan Tables may be used as a single national table, based on the “San Martino cases”. In addition, it uses equity (which of necessity must be used to compensate non-financial injury, due to the aforementioned ontological discrepancy between the injury, which is non-financial, and the compensatory instrument, which is financial) to affirm as a principle of law that is not only a rule of the specific case but also an instrument of equality, i.e. “equal treatment”, that liquidation of non-financial damages “presupposes that all trial courts will adopt uniform evaluation parameters, which in the absence of legal provisions..., should be identified as

the tables prepared by the Court of Milan, to be adjusted based on the specific case”.

Following this stopping point to the letter, therefore, one may not exceed 25% of bodily injury for what was once called *pretium doloris*.

While considering the clear authoritativeness of “nomophylactic” case law [i.e. which ensures compliance with the law and its uniform interpretation], of necessity the judge must recognise the details of the specific case precisely by virtue of constitutional principles, as under Art. 3 Italian Constitution, unequal situations cannot be treated the same way.

So, even if the criteria for liquidation of non-financial damages were dictated by ordinary law, if in the trial court’s opinion they conflict with said constitutional provision, they could not be applied if the case is not previously scrutinised for constitutionality, which question may also be raised on the Court’s own motion. A fortiori, the Milan Tables cannot be considered binding, as they are not legislative in nature, and precisely because nomophylactic activity is meant to “dictate the criteria required to guarantee a uniform interpretation” of the law, it cannot promulgate what it can only guide in interpreting, that is assume legislative content, as would effectively occur upon a pronouncement, regardless of how authoritative and exhaustive, that dictates that the principle of equity must include a detailed, specific and binding content like the Milan Tables.

The Court notes that the above indeed bears reference to the details of the case in question, in which the injury was inflicted through a crime against humanity during armed conflict. It is evident that the Milan Tables were not set up for injuries arising in such exceptional situations, but rather for injuries due to events related to everyday situations (traffic accidents, medical malpractice, “common” crimes, that is governed by the Italian Criminal Code).

Ad abundantiam, we note that the physical and psychological suffering that a person may endure is not sustainable as ontologically it always corresponds to a percentage, under 100%, of permanent bodily injury in a strict sense.

There may indeed be cases when, for example, a person must endure an ordeal of medical treatments and surgeries that, even if quite painful, in the end manage to achieve a highly positive result and thus to greatly, i.e. disproportionately compared to the pain suffered, limit the permanent physical injury. A situation of particularly intense psychological pain may also arise due to the nature of the unlawful act endured – and this, as is common knowledge, is among other possibilities the case in question here.

So concretely evaluating the injury due to physical and psychological suffering, the Court considers it equitable to set this at €172,444 as requested, that is 50% of pure bodily injury.

So statutory interest for late payment from the time of the offense to payment in full is currently due on the total sum of €518,232, under Art. 1219 Italian Civil Code. As this is a permanent offense (essentially unlawful imprisonment and slavery), the commencement date is the end of the unlawful act, that is liberation (8 May 1945).

The Court-appointed expert's expenses are charged to the defendant; legal costs are borne by the losing party, liquidated as per the holding.

FOR THESE REASONS

1. the defendant is ordered to compensate the adverse party in the amount of €518,232, plus statutory penalty interest from 8 May 1945 to payment in full;
2. the defendant is ordered to reimburse the adverse party for legal costs, for a total of €10,000, plus VAT and attorneys' provident fund by law;
3. the defendant charged with paying the Court-appointed expert's expenses as liquidated during the course of the proceedings.

Bologna, 20 June 2011

The Sole Judge
(signed)

Annex 15

Judgment of the Appellate Court of Bologna, *Giorgio v. Germany*,
Judgment No. 2120/2018, 7 August 2018
(Italian original and English translation)

N. R.G. 391/2010



REPUBBLICA ITALIANA
IN NOME DEL POPOLO ITALIANO
CORTE DI APPELLO DI BOLOGNA
2 SEZIONE CIVILE

La Corte di Appello nelle persone dei seguenti magistrati:

dott. Maria Cristina Salvadori	Presidente
dott. Giampiero Fiore	Consigliere
dott. Antonella Palumbi	Consigliere Relatore

ha pronunciato la seguente

SENTENZA

nella causa civile in grado di appello iscritta al n. r.g. **391/2010** promossa da:

REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA IN PERSONA DELL'AMBASCIATORE MICHAEL H. STEINER (C.F.), con il patrocinio dell'avv. DOSSENA AUGUSTO e dell'avv. ACCOLTI GIL ACHILLE (CCGCHLL) C/O AVV. AUFIERO ANDREA - VIA S. STEFANO, 25 BOLOGNA;

APPELLANTE

contro

GIORGIO LUCIANO EREDE DI GIORGIO ANGELANTONIO (C.F. GRGLCN64M16F257F), con il patrocinio dell'avv. FREGNI GIORGIO e dell'avv. GUZZI SALVATORE (GZZSVT63H06F839A) C/O AVV. PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE, 6 40124 BOLOGNA;

GIORGIO ROBERTO EREDE DI GIORGIO ANGELANTONIO (C.F. GRGRRT56C21B819D), con il patrocinio dell'avv. FREGNI GIORGIO e dell'avv. GUZZI SALVATORE (GZZSVT63H06F839A) C/O AVV. PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE, 6 40124 BOLOGNA;

GIORGIO VITTORINO EREDE DI GIORGIO ANGELANTONIO (C.F. GRGVTR57R17F257V), con il patrocinio dell'avv. FREGNI GIORGIO e dell'avv. GUZZI SALVATORE (GZZSVT63H06F839A) C/O AVV. PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE, 6 40124 BOLOGNA;

GIORGIO ELISA EREDE DI GIORGIO ANGELANTONIO (C.F. GRGLSE60E42F257J), con il patrocinio dell'avv. FREGNI GIORGIO e dell'avv. GUZZI SALVATORE (GZZSVT63H06F839A) C/O AVV. PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE, 6 40124 BOLOGNA;

GIORGIO MARIA TERESA EREDE DI GIORGIO ANGELANTONIO (C.F. GRGMTR52T55A399S), con il patrocinio dell'avv. FREGNI GIORGIO e dell'avv. GUZZI SALVATORE (GZZSVT63H06F839A) C/O AVV. PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE, 6 40124 BOLOGNA;

pagina 1 di 3



**REPUBBLICA ITALIANA IN PERSONA DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI
MINISTRI (C.F. 80188230587), con il patrocinio dell'avv. AVVOCATURA STATO DI BOLOGNA
APPELLATO**

IN PUNTO A:

CONCLUSIONI

Le parti hanno concluso come da verbale d'udienza di precisazione delle conclusioni.

SVOLGIMENTO DEL PROCESSO E MOTIVI DELLA DECISIONE

Con atto di citazione notificato il 7.2.2010 la Repubblica Federale di Germania proponeva appello avverso la sentenza n. 12/2009 con cui il Tribunale di Modena dichiarava la propria incompetenza sulla domanda risarcitoria formulata da Giorgio Angelantonio, per essere territorialmente competente, ai sensi degli artt. 25 cpc e 33 RD n. 1611/1933, il Tribunale di Bologna: l'appellante censurava la sentenza per non aver accolto l'eccezione di difetto di giurisdizione fondata sul principio di immunità dello Stato estero.

Si costituivano gli Eredi di Giorgio Angelantonio nonché la Presidenza del Consiglio dei Ministri, i primi contestando la fondatezza dell'appello e la seconda la sua ammissibilità.

La causa veniva posta in decisione all'udienza del 13.3.2008, con assegnazione dei termini per comparse conclusionali e memorie di replica.

L'appello è inammissibile.

Con la gravata sentenza, il Tribunale di Modena, nel pronunciarsi sulla eccezione della Repubblica Italiana, chiamata in causa dalla Repubblica Federale di Germania, ha declinato la propria competenza in ordine alla domanda risarcitoria proposta da Giorgio Angelantonio, indicando quale giudice competente per territorio il Tribunale di Bologna e compensando integralmente le spese tra le parti: queste sono le uniche statuizioni della sentenza, non censurate da alcuna delle parti.

Né può ritenersi che l'affermazione, di cui pure si legge nella sentenza del Tribunale, dell'insussistenza dell'immunità giurisdizionale della Repubblica Federale di Germania, rappresenti una statuizione idonea ad acquistare autorità di giudicato: tale eventualità è infatti ravvisabile solo con riferimento ad una decisione sul merito della domanda che necessariamente presuppone la giurisdizione del giudice che l'ha emessa (Cass. n. 16779/2005, n. 3020/1990, n. 2428/1984), mentre nel caso di specie la disamina della questione da parte del giudice di prime cure non si rapporta ad alcuna statuizione di merito ma è compiuta solo in funzione della decisione sulla competenza, senza pregiudizio quindi per l'esito definitivo della controversia.

Ne consegue il difetto di interesse in capo all'appellante a proporre la presente impugnazione volta a far dichiarare l'immunità giurisdizionale della Repubblica Federale di Germania in relazione alla domanda risarcitoria proposta da Giorgio Angelantonio per tutti i danni subiti a seguito della deportazione in Germania e della sottoposizione ai lavori forzati dopo l'8.9.1945, in quanto la relativa questione, essendo contenuta in una pronuncia di mero rito e non rapportandosi ad una statuizione sul merito della domanda, non è idonea al giudicato sostanziale.

Le spese seguono la soccombenza, come da dispositivo (importi minimi, attesa la non difficoltà delle questioni trattate, dello scaglione di riferimento più basso per causa di valore indeterminabile).

P.Q.M.

La Corte, definitivamente pronunciando, ogni altra istanza ed eccezione disattesa o assorbita, così dispone:



I – dichiara inammissibile l'appello;

II – condanna l'appellante alla refusione in favore delle parti appellate delle spese di lite del presente grado, che liquida per ognuna in € 1.889,00 per compenso, oltre al 15% di spese forfettarie ed oltre accessori di legge.

Bologna, 24.7.2018

Il Consigliere estensore
dott. Antonella Palumbi

Il Presidente
dott. Maria Cristina Salvadori



Docket no. 391/2010



ITALIAN REPUBLIC
IN THE NAME OF THE ITALIAN PEOPLE
APPELLATE COURT OF BOLOGNA
CIVIL SECTION TWO

The Appellate Court, in the persons of the following magistrates:

Maria Cristina Salvadori	Presiding
Giampiero Fiore	Judge
Antonella Palumbi	Drafting Judge

has pronounced the following

JUDGMENT

in the civil appellate action listed under docket no. **391/2010** filed by:

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY IN THE PERSON OF AMBASSADOR MICHAEL H. STEINER (tax number), with counsel of record AUGUSTO DOSSENA and ACHILLE ACCOLTI GIL (CCGCHLL) C/O ATTORNEY ANDREA AUFIERO - VIA S. STEFANO 25, BOLOGNA;
APPELLANT

versus

LUCIANO GIORGIO, HEIR OF ANGELANTONIO GIORGIO (tax number GRGLCN64M16F257F), with counsel of record GIORGIO FREGNI and SALVATORE GUZZI (GZZSVT63H06F839A) C/O ATTORNEY PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE 6, 40124 BOLOGNA;

ROBERTO GIORGIO HEIR OF GIORGIO ANGELANTONIO (tax number GRGRRT56C21B819D), with counsel of record FREGNI GIORGIO and SALVATORE GUZZI (GZZSVT63H06F839A) C/O ATTORNEY PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE 6 40124 BOLOGNA;

VITTORINO GIORGIO HEIR OF ANGELANTONIO GIORGIO (tax number GRGVTR57R17F257V), with counsel of record GIORGIO FREGNI and SALVATORE GUZZI (GZZSVT63H06F839A) C/O ATTORNEY PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE 6, 40124 BOLOGNA;

ELISA GIORGIO HEIR OF ANGELANTONIO GIORGIO (tax number GRGLSE60E42F257J), with counsel of record GIORGIO FREGNI and SALVATORE GUZZI (GZZSVT63H06F839A) C/O ATTORNEY PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE 6, 40124 BOLOGNA;

MARIA TERESA GIORGIO HEIR OF GIORGIO ANGELANTONIO (tax number GRGMTR52T55A399S), with counsel of record GIORGIO FREGNI and SALVATORE GUZZI

(GZZSVT63H06F839A) C/O ATTORNEY PAOLO MARANESI VIA TOVAGLIE 6, 40124 BOLOGNA;

ITALIAN REPUBLIC, IN THE PERSON OF THE PRIME MINISTER (tax number 80188230587), represented by AVVOCATURA STATO DI BOLOGNA (Attorney General's Office of Bologna)

RESPONDENT

REGARDING:

CONCLUSIONS

The parties concluded as per the record of hearing to consider final arguments.

COURSE OF PROCEEDINGS AND GROUNDS FOR THE DECISION

In a summons served on 7 February 2010, the Federal Republic of Germany appealed judgment no. 12/2009 in which the Court of Modena declared that it had no jurisdiction to hear the claim for damages filed by Angelantonio Giorgio, as under Articles 25 Italian Civil Procedure Code (CPC) and 33 of Royal Decree no. 1611/1933, territorial jurisdiction lies with the Court of Bologna: the appellant objected to the judgment because it did not uphold the plea of lack of jurisdiction based on the principle of immunity of the foreign State.

The heirs of Angelantonio Giorgio and the Office of the Prime Minister filed an appearance, the former contesting the grounds for the appeal and the latter its admissibility.

The action was set for judgment at the hearing of 13 March 2008, with an assignment of deadlines for concluding statements and reply briefs.

The appeal is denied.

In the judgment appealed, the Court of Modena, in pronouncing on the objection of the Italian Republic, which was sued by the Federal Republic of Germany, ruled that it did not have jurisdiction to decide on the claim for damages filed by Angelantonio Giorgio, indicating that the court that had territorial jurisdiction was the Court of Bologna and apportioning all legal costs among the parties: these were the only rulings in the judgment, and none of the parties objected to them.

Nor can it be held that the affirmation, which also appears in the Court's judgment, that there was no jurisdictional immunity of the Federal Republic of Germany, is a ruling with the force of res judicata: this could only be found for a decision on the merits of the claim, which necessarily presupposes the jurisdiction of the court that issued it (Cass. no. 16779/2005, no. 3020/1990, no. 2428/1984), while in this case the court of first instance's review of the question did not involve any ruling on the merits but was rather solely a function of the decision on jurisdiction, and thus did not affect the final outcome of the dispute.

It follows that the appellant lacks legal interest to file this appeal to obtain a declaration of the jurisdictional immunity of the Federal Republic of Germany with regard to the claim for damages filed by Angelantonio Giorgio for all injuries incurred as a result of deportation to Germany and subjection to forced labour after 8 September 1945, as the relative question, being contained in a merely procedural ruling with no ruling on the merits of the claim, does not rise to the level of substantive res judicata.

The losing party bears the costs, as per the holding (as the questions addressed are not difficult, these are the minimums of the lowest bracket of reference for actions with indeterminable value).

FOR THESE REASONS

The Court, in a final ruling, with all other motions and objections disregarded or absorbed, rules as follows:



I – the appeal is denied;

II – the appellant is ordered to reimburse the respondents court costs for these proceedings, which it determines at €1,889.00 for each one as remuneration, plus 15% of standard expenses and other additional statutory costs.

Bologna, 24 July 2018

The Drafting Judge
Antonella Palumbi

The Presiding Judge
Maria Cristina Salvadori

Annex 16

Judgment of the Appellate Court of Rome, *Cavallina v. Germany*,
Judgment No. 5446/2020, 4 November 2020
(Italian original and English translation)

**CONTRIBUTO
UNIFICATO**



Repubblica Italiana

In nome del Popolo Italiano

La Corte di Appello di Roma

Sezione specializzata in materia di imprese

Composta dai magistrati

Roberto Reali , Presidente;

Francesco Ferdinandi, Consigliere rel;

Raffaella Tronci , Consigliere ;

Ha emesso la seguente

Sentenza

Nel procedimento n 6966/16 RG

Tra

Cavallina Diego , con gli avv. Gerardo Giovanna e Anselmo Fabio

CF: CVL DGI 471094806P

Repubblica Federale di Germania

Ministero degli Affari Esteri , con l'Avvocatura dello Stato

CE: 80213330584

Appellata -Contumace

Appellato-Appellante incidentale

La presente sentenza non rientra nelle materia che appartengono ex lege alla competenza della sezione imprese .

Conclusioni : come da verbale del 3.12.19

Motivi della decisione

-Cavallina Diego ha proposto appello avverso l'ordinanza ex art. 702 ter cpc emessa dal Tribunale di Roma in data 11.10.16 , con cui è stata rigettata la domanda di risarcimento danni , proposta dallo stesso nella qualità di erede di Gavallina Gualberto , nei confronti della Repubblica Federale di Germania , per essere stato il *de cuius* ivi deportato ed internato in

Adunanza alla prescrizione a debito per
la sola registrazione della sentenza
DPR n. 26-4-1985 n. 131 art. 59 lett. a) PA
e Etione D. Martino
FEDERICA
PSR Cavallina
D.

1 COPIA AUTENTICA
AVVOCATURA DELLO
STATO
L. 103/79

Appellante

vari campi di concentrazione durante i noti eventi bellici , lamentando che il Tribunale , facendo malgoverno delle risultanze istruttorie , abbia ritenuto insussistente l' adeguata prova dei fatti illeciti lamentati in danno di Cavallina Gualberto ; produce comunque , a sostegno della domanda , nuova documentazione , deducendone l'ammissibilità in base all'art. 702 quater cpc , siccome indispensabile ai fini della decisione :

-La Repubblica Federale di Germania non si è costituita , ma ha rimesso , per il tramite della propria Ambasciata in Italia , una nota in data 17.1.17 , con cui , richiamata altra nota in data 5.1.15 trasmessa al Ministero degli Affari Esteri (pur allegata) , rappresenta che il procedimento costituisce una violazione dei principi del diritto internazionale , affermati dalla Corte Internazionale di Giustizia con sentenza del 3.2.12 ; e che pertanto " non depositerà ulteriori atti " .

-Si è costituito il Ministero degli Affari Esteri , già intervenuto in primo grado , che propone appello incidentale con riguardo alla qualificazione dell'intervento effettuato , come adesivo dipendente , piuttosto che come adesivo autonomo , nonché con riguardo al mancato accoglimento delle eccezioni di prescrizione , di inammissibilità del diritto al risarcimento in base ai trattati di Bonn , di decadenza dell'azione in base all'art. 77 del trattato di pace .

-Giova riassumere la motivazione offerta dal Tribunale . Il giudice di primo grado ha ritenuto ammissibile l'intervento del Ministero , qualificandolo come adesivo dipendente , sulla base dell'interesse , giuridicamente rilevante , al mantenimento delle buone relazioni diplomatiche tra i due Stati , " ed in particolar modo in ragione dell'obbligo prospettato dalla sentenza della Corte Internazionale di Giustizia in data 3.02.12 a carico dello Stato Italiano di riparare il pregiudizio causato alla Repubblica Federale Tedesca dalle pronunce emesse in violazione del principio di immunità degli Stati " . Il Tribunale , quindi , a seguito di un analitico esame dello svolgimento della giurisprudenza , segnato dalla menzionata sentenza della CIG , della Corte Costituzionale italiana n 238/14 , della Cassazione a sezioni unite n 21946/15 , ha concluso , sulla base della giurisprudenza della Suprema Corte , per la piena sussistenza della giurisdizione del giudice italiano , da ritenersi prevalente rispetto al principio di immunità dalla giurisdizione civile dello Stato estero , quando si facciano valere , come nella specie , diritti inviolabili dell'uomo ; soggiungendo che la giurisdizione del giudice italiano sussiste anche in

base all'art. 3 comma primo della L. 218/95 , atteso che la Repubblica Federale della Germania ha un rappresentante autorizzato a stare in giudizio , da individuarsi nel proprio Ambasciatore in Italia . Sotto il profilo processuale , il Tribunale ha ritenuto , inoltre , inammissibili le varie eccezioni sollevate in primo grado dall'amministrazione (prescrizione , inammissibilità e decadenza in base ai menzionati trattati) , osservando che l'interventore adesivo dipendente manca del potere di sostituirsi al convenuto al fine di sollevare eccezioni avverso la domanda attrice , non proposte dal convenuto medesimo , come nella specie , attesa la contumacia della Repubblica Federale di Germania ; peraltro , il Tribunale ha ritenuto altresì infondate nel merito le dette questioni . Tuttavia il Tribunale ha rigettato la domanda risarcitoria , ritenendo che non ricorresse adeguata prova della deportazione ed internamento del Cavallina . Al riguardo il Tribunale ha rilevato che l'attore aveva prodotto : 1) una dichiarazione dell'associazione partigiani del 5.10.45 , da cui risulterebbe che il Cavallina * fu preso e portato in Germania * ; 2) una lettera dell'International Tracing Service della Croce Rossa , da cui risulterebbe l'internamento del Cavallina ; 3) una pagina internet tratta dal sito Wikipedia relativa al campo di concentramento di Natzweiler. Il Tribunale ha ritenuto che siffatta documentazione fosse generica ed insufficiente , in particolare osservando , quanto al documento sub 2) , che l'attore ben avrebbe potuto produrre , anziché una lettera priva di valenza certificatoria , copia delle informazioni tratte dagli archivi e dei documenti consultati dall'ITS (che custodisce un archivio delle persecuzioni nazionalsocialiste) , al fine di provare la condizione di internato del *de cuius* .

-Prima di procedere all'esame dei motivi di appello appare opportuno osservare come non possa farsi conto alcuno della nota sopra menzionata , rimessa dall'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania a questa Corte , giacché , nell'ordinamento italiano , le parti possono interloquire con il giudice , per il solo tramite di un difensore .

-Appare logicamente preliminare l'esame dell'appello incidentale .

-*In limine* appare opportuno evidenziare che in difetto di impugnazione al riguardo , la questione di giurisdizione non può essere nuovamente affrontata e discussa ; onde rimangono ferme le conclusioni attiate dal Tribunale sulla sussistenza della giurisdizione del giudice italiano .

-L'appello incidentale non può trovare accoglimento. Appare radicalmente infondata la doglianza dell'amministrazione, sulla errata qualificazione dell'intervento, come adesivo dipendente, anziché adesivo autonomo. Secondo la definizione classica, l'intervento adesivo autonomo è l'intervento del terzo che fin dall'inizio del processo avrebbe potuto agire od essere convenuto come litisconsorte da una delle parti. Appare tuttavia evidente che tali condizioni non appaiono in alcun modo ricorrenti nella specie, atteso che la Repubblica Italiana in alcun modo avrebbe potuto essere convenuta per i fatti e le ragioni lamentati dal Cavallina, consistenti in *delicta imperii* di altro Stato. Deve pertanto negarsi che l'intervento del Ministero possa qualificarsi come adesivo autonomo; onde non può che rimanere ferma la qualificazione offerta dal Tribunale in termini di intervento adesivo dipendente, con ogni conseguenza sull'ammissibilità dell'intervento effettuato dal Ministero, in difetto di impugnazione, al riguardo, da parte del Cavallina. Ciò posto, non può che seguirne l'inammissibilità dell'appello del Ministero, con riguardo alle eccezioni di prescrizione, inammissibilità e decadenza disattese dal Tribunale, giacché l'interventore adesivo dipendente non è provvisto di autonoma facoltà a proporre appello nel caso in cui la parte adiuvata, a sua volta, non si sia avvalsa del diritto di proporre impugnazione, salvo che per quanto attiene alle questioni specificamente attinenti alla stessa qualificazione dell'intervento (Cass. 5744/11). Pertanto ogni ulteriore discussione sulle questioni di prescrizione e decadenza disattese dal giudice di primo grado, non può che rimanere preclusa e tali questioni non possono essere nuovamente affrontate dinanzi questa Corte.

-Prima di procedere all'esame dell'appello principale, occorre affrontare la questione, non espressamente discussa nella sentenza di primo grado, relativa alla effettiva sussistenza, in capo a Cavallina Diego, della qualità di erede di Cavallina Gualberto. Il Tribunale ha espressamente affermato, in più luoghi della sentenza, che l'attore è il figlio di Cavallina Gualberto (pag. 10 e 11). Pertanto, in difetto di espressa censura impugnatoria, la sussistenza del detto rapporto di filiazione non può essere messa in discussione. Orbene, secondo condivisibile indirizzo della Corte di legittimità, la parte che abbia un titolo legale che le conferisca il diritto di successione ereditaria (come il figlio del *de cuius*), non è tenuta a dimostrare di aver accettato l'eredità, qualora proponga in giudizio domande che manifestino,

come nella specie , la volontà di accettare l'eredità (Cass. 21288/11) . Pertanto non può essere messa in discussione la qualità di erede dell'attore ; onde si appalesa superfluo l'esame dell'ammissibilità della produzione , nell'odierno grado , della dichiarazione sostitutiva di notorietà , effettuata dall'attore , relativa alla propria qualità di erede , come pure della valenza probatoria di siffatta dichiarazione .

-L'appello principale è fondato .

Si è visto che il Tribunale ha rigettato la domanda per difetto di prova . Le conclusioni attinte dal Tribunale , con riguardo al difetto di idonei elementi probatori , vanno condivise , anche se per ragioni parzialmente diverse . Deve ritenersi invero che la pagina di Wikipedia , così come la dichiarazione dell'Associazione Partigiani , sezione di Trieste , in data 5.10.45 , non appaiono idonee a dimostrare alcunché di concludente con riguardo alla deportazione ed all'internamento del Cavallina , anche con riferimento al relativo periodo , potendosi osservare (a tacer d'altro) che la pagina di Wikipedia contiene notizie sul campo di concentramento di Natzweiler (uno di quelli in cui sarebbe stato internato il Cavallina) , ma non contiene alcun riferimento alla persona del Cavallina ; mentre la " dichiarazione " dell'Associazione Partigiani , si limita del tutto genericamente a riportare la circostanza , secondo cui il Cavallina in data 25.11.44 sarebbe stato " preso e portato in Germania " , senza specificazione del successivo internamento in un campo di concentramento . Quanto alla " lettera " dell'ITS , le ragioni dell'inidoneità probatoria della stessa vanno ravvisate , non già nelle osservazioni , invero formalistiche del Tribunale , ma nel fatto che a stretto rigore essa riguarda Cavallina Gualtiere , e non Cavallina Gualberto ; onde non può escludersi , nonostante la coincidenza della data di nascita (26.4.23) che si tratti di soggetti diversi ; né ricorrono idonei elementi che consentano di superare tale discrasia , ritenendo che all'apparente diversità dei nomi corrisponda un unico soggetto . Dunque , in base alla documentazione prodotta in primo grado , il Cavallina non ha dato prova della fondatezza della domanda risarcitoria . Né può fondatamente sostenersi da parte dell'appellante che le circostanze della deportazione e successivo internamento sarebbero incontestate , giacché per pacifica giurisprudenza , il principio di non contestazione non si applica nel caso di contumacia del convenuto (e tale deve essere considerata la RFT nonostante la rimessione a questa Corte della richiamata nota

) . Il Cavallina ha prodotto tuttavia , nell'odierno grado , ulteriore documentazione . In particolare con l'atto di impugnazione ha prodotto : a) attestato del Prefetto di Ferrara , in data 13.5.64 , in cui si riconosce a Gualtiero Cavallina la qualifica di " civile reduce dalla deportazione " , siccome catturato in data 25.11.44 ed internato in vari campi di concentramento fino al 27.6.45 , data del suo rimpatrio ; nonché b) estratto della GU della Repubblica Italiana del 22.5.68 , contenente elenchi nominativi delle domande accolte per gli indennizzi a cittadini italiani colpiti da misure di persecuzione nazionalsocialista , tra cui figura anche Cavallina Gualberto , nato a Berra il 26.4.23 , deportato a Dachau , Natzweiler , Leonberg . All'udienza del 20.6.17 , l'appellante ha prodotto poi ulteriore documentazione rilasciata dall'ITS ; tuttavia in difetto della prova di non averla potuta acquisire prima della proposizione dell'impugnazione , tale documentazione va considerata senz'altro inammissibile . Diversamente deve dirsi , invece, per la documentazione prodotta con l'impugnazione , trattandosi di documenti indispensabili per la decisione ai sensi dell'art. 702 quater cpc , atteso che la documentazione prodotta in primo grado era del tutto inidonea alla prova dei fatti , come si è visto , mentre la documentazione prodotta con l'atto di appello , appare pienamente idonea a dar prova della deportazione e dell'internamento del Cavallina per l'indicato periodo , attesa la sua ufficialità , e dunque in tal senso è indispensabile ai fini della decisione , che altrimenti la domanda del Cavallina non potrebbe trovare accoglimento .
Risulta dunque provata la sussistenza del crimine commesso in danno di Cavallina Gualberto . Di tale crimine , ancorché commesso dal Terzo Reich , deve rispondere giuridicamente e quindi patrimonialmente , la Repubblica Federale di Germania , attesa la continuità giuridica tra la stessa ed il Terzo Reich , affermata dalla comune dottrina , sulla base del principio (di diritto internazionale) di identità e continuità tra gli Stati , con conseguente successione nei rapporti giuridici preesistenti , pur nella diversità delle forme di governo : diversità – è appena il caso di sottolinearlo – radicale , ed anzi incommensurabile , avuto riguardo ai valori di libertà e democrazia cui si ispira l'attuale Repubblica Federale di Germania , rispetto alla visione totalitaria e razzista del Terzo Reich , e che tuttavia non impedisce l'applicazione del principio di continuità giuridica , attesa l'identità dello Stato .

Non rimane che valutare e liquidare i danni subiti dal Cavallina . Come risulta dal menzionato attestato del Prefetto di Firenze , il Cavallina venne catturato da truppe naziste il 25.11.44 e deportato in vari campi di concentramento tedeschi sino alla liberazione avvenuta il 27.6.45 : il crimine perpetrato in danno del Cavallina si protrasse quindi per circa sette mesi . L'attore ha richiesto il risarcimento del danno patrimoniale e non , " da liquidarsi in via equitativa e comunque nella misura di almeno 30.000 euro " . Non v'è prova del fatto che il Cavallina sia stato costretto a lavorare in una fabbrica ove venivano prodotti aeroplani ; onde non v'è idonea prova di danni patrimoniali . Pertanto va risarcito soltanto il danno non patrimoniale , costituito dalla gravissima lesione dei diritti inviolabili del Cavallina , perpetrata attraverso la cattura , deportazione ed internamento . La formula utilizzata dall'attore , sia in primo grado che dinanzi questa Corte , nel richiedere i danni (" *nella misura di almeno 30.000 euro* ") appare del tutto equivalente alla formula , in uso tra i pratici , con cui si chiede la condanna al pagamento di una determinata somma di danaro " o *in quella maggiore o minore che risulterà di giustizia* " , giacché la formula utilizzata dal Cavallina , al pari di quella testé riportata , manifesta la ragionevole incertezza della parte sull'ammontare del danno effettivamente da liquidarsi e ha lo scopo di consentire al giudice di provvedere alla giusta liquidazione del danno senza apposizione di vincoli e limitazioni (Cass. 2641/06) . Questa Corte non incontra , pertanto , nella liquidazione del danno , alcun vincolo derivante dalle indicazioni quantitative contenute nella domanda . Costituisce fatto notorio , la condizione di gravissima sofferenza morale e materiale che affliggeva le persone internate nei campi di concentramento , sulla quale appare , pertanto , davvero appare superfluo soffermarsi . Avuto riguardo alla gravità delle violazioni ai diritti fondamentali di Cavallina Gualberto , nonché alla loro protrazione nel tempo , reputa la Corte equo liquidare all'attualità euro 100.000 , comprensiva degli accessori alla data della pronuncia ; andranno pertanto corrisposti in aggiunta gli ulteriori interessi dalla data della sentenza al pagamento . Da ultimo appare opportuno soggiungere che seppure il *de cuius* risulta inserito , come si è visto sopra , tra i soggetti ammessi all'indennizzo previsto dalla L. 404/63 , tale indennizzo in alcun modo potrebbe essere detratto dalla somma liquidata a titolo di danni , in base al principio della *compensatio lucri cum damno* , non risultando dagli atti , oltre che l'effettiva corresponsione , la precisa entità dello stesso (

cfr. Cass. 14932/13 per il caso analogo della *compensatio* tra indennizzo ex L. 210/92 e risarcimento danni in favore di emotrasfusi).

In definitiva la Repubblica Federale di Germania va condannata a pagare in favore di Cavallina Diego , quale erede di Cavallina Gualberto , la somma di euro 100.000 , oltre interessi dalla sentenza al saldo .

Le spese seguono la soccombenza .

PQM

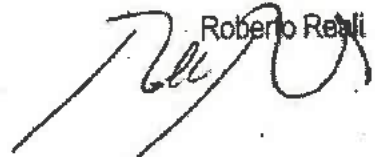
La Corte in integrale riforma dell'ordinanza impugnata , condanna la Repubblica Federale di Germania al pagamento in favore di Cavallina Diego , della somma di euro 100.000 (centomila), oltre interessi dalla sentenza al saldo ;

condanna la Repubblica Federale di Germania ed il Ministero degli Affari Esteri , in solido tra di loro , alla refusione delle spese che liquida , per il primo grado , in euro 8.500 per compensi ed euro 267 per spese , oltre accessori come per legge , e per il secondo grado in euro 10.000 per compensi ed euro 804 per spese vive , oltre accessori come per legge .

Roma 16.9.20

Il Presidente

Roberto Reali



Il consigliere est.

Francesco Ferdinandi

Depositato in Cancelleria

3 4 NOV 2020

Roma

IL FUNZIONARIO GIUDIZIARIO
dott.ssa Stefania Migliore



[n.o.t. stamps and handwritten notes were not translated as requested]

Italian Republic

In the Name of the Italian People

The Appellate Court of Rome

Specialized Corporate Section

Composed of magistrates

Roberto Reali, Presiding;

Francesco Ferdinandi, Drafting Judge;

Raffaella Tronci, Judge;

Has issued the following

Judgment

In proceeding docket no. 6966/16

Between

Diego Cavallina, with counsel of record Giovanna Gerardo and Fabio Anselmo

Tax number: CVC DGI 47 (illegible) 806P

Appellant

Federal Republic of Germany

Respondent-Not Appearing

Ministry of Foreign Affairs, represented by the Avvocatura dello Stato (attorney general's office)

Tax number: 80213330584

Respondent-Cross Appellant

This judgment does not involve matters that by law fall under the jurisdiction of the corporate section.

Conclusions: as per the record of 3 December 19

Grounds for the decision

-Diego Cavallina appealed the order under Art. 702 ter Italian Civil Procedure Code (CPC) issued by the Court of Rome on 11 October 16, which denied the claim for damages he filed against the Federal Republic of Germany in his capacity as heir of Gualberto Gavallina [sic], for the deceased's deportation and internment in

various concentration camps during the well-known wartime events, complaining that the Court, through mishandling of preliminary investigations, ruled that there was no adequate proof of the unlawful acts complained of committed against Gualberto Cavallina; nevertheless, to support the claim, he produces new documents, arguing that under Art. 702 quater CPC, they are admissible because they are indispensable for purposes of the decision.

-The Federal Republic of Germany did not appear, but through its Embassy in Italy, it remitted a note dated 17 January 2017, which, referring to another note dated 5 January 2015 sent to the Ministry of Foreign Affairs (also attached), states that the proceeding is a violation of the principles of international law, affirmed by the International Court of Justice in the judgment of 3 February 2012; and that therefore “it will not file additional documents”.

-The Ministry of Foreign Affairs, which had already appeared in the lower court case, appeared before the Court with a cross-appeal regarding the classification of its joinder as a dependent supporting joinder rather than an autonomous supporting joinder, and regarding failure to admit pleas concerning the statute of limitations, inadmissibility of the right to compensation based on the Bonn Agreements, and extinction of the action based on Art. 77 of the peace treaty.

-The Court's grounds should be summarised here. The lower court ruled that the Ministry's joinder was admissible, calling it a dependent supporting joinder, based on the “legally relevant interest in maintaining good diplomatic relations between the two States”, and in particular based on the obligation set out in the judgment of the International Court of Justice on 3 February 2012 ordering the Italian State to remedy the prejudice caused to the Federal Republic of Germany by pronouncements handed down in violation of the principle of immunity of States. Therefore, after scrutinizing the case law, marked by the aforementioned judgments of the ICJ, decision no. 238/14 of the Italian Constitutional Court, and decision no. 21948/15 of the Court of Cassation sitting en banc, the Court concluded, based on Italian Supreme Court case law, that the Italian court had full jurisdiction, which was to be considered to prevail over the principle of immunity of the foreign State from civil jurisdiction when inviolable human rights are being asserted, as in this case; adding that the Italian court also has jurisdiction

under Art. 3 first paragraph of Law 218/95, given that the Federal Republic of Germany has a representative, its Ambassador in Italy, who is authorised to appear before the courts. In procedural terms, the Court also denied the various motions the administration raised at the trial level (statute of limitations, inadmissibility and extinction based on the cited treaties), observing that a dependent supporting joinder party lacks the power to stand in for the defendant to present arguments against the plaintiff's claim that were not presented by the defendant itself, as in this case, where the Federal Republic of Germany has not appeared; moreover, the Court also ruled that said questions were unfounded on the merits. Nevertheless, the Court denied the claim for damages, holding that there was not adequate proof of Cavallina's deportation and internment. In this regard, the Court noted that the plaintiff had produced: 1) a statement from the partisans' association of 5 October 1945, which stated that Cavallina "was caught and taken to Germany"; 2) a letter from the Red Cross International Tracing Service, which mentioned Cavallina's internment; 3) a Wikipedia page regarding the Natzweiler concentration camp. The Court ruled that this documentation was generic and insufficient, in particular observing, with regard to the document under point 2), that rather than a letter with no certification value, the plaintiff could easily have produced a copy of the information from the archives and documents consulted by the ITS (which holds an archive of Nazi persecutions), in order to prove the deceased's internment.

-Before proceeding with an examination of the grounds for the appeal, we should note that no consideration whatsoever should be given to the aforementioned note the Embassy of the Federal Republic of Germany remitted to this Court, as under the Italian legal system the parties may communicate with the judge only through legal counsel.

-An examination of the cross-appeal appears to be logically preliminary.

-*In limine*, it would be appropriate to note that in the absence of an appeal in this regard, the question of jurisdiction cannot be newly addressed and discussed; so the arguments available to the Court on the jurisdiction of Italian courts remain unchanged.

-The cross-appeal cannot be granted. The administration's grievance appears fundamentally unfounded, based on the erroneous classification of the joinder as a dependent supporting joinder rather than an autonomous supporting joinder. According to the classic definition, an autonomous supporting joinder is the joinder of a third party who from the start could have filed an action or be sued as a co-defendant of one of the parties. It nevertheless appears clear that these conditions are in no way met in this case, as the Italian Republic could in no way have been sued for the events and reasons complained of by Cavallina, which consisted of another State's acts of *delicta imperii*. Therefore the Ministry's joinder cannot be considered an autonomous supporting joinder; so the classification offered by the Court in terms of dependent supporting joinder must remain, with all consequences on the admissibility of the Ministry's joinder, in the absence of any challenge from Cavallina in this regard. That stated, it follows that the Ministry's appeal must be denied with regard to the statute of limitations, inadmissibility, and extinction arguments disregarded by the Court, as a dependent supporting joinder party has no autonomous power to file an appeal when the party it supports did not in turn avail itself of the right to file an appeal, except for questions concerning matters that specifically regard the classification of the joinder (Cass. 5744/11). Therefore, any additional discussion on statute of limitations and extinction questions disregarded by the lower court must be precluded, and these questions cannot be newly raised before this Court.

-Before examining the main appeal, we must address the question, not expressly discussed in the lower court decision, of whether Diego Cavallina is actually an heir of Gualberto Cavallina. In various parts of the decision, the Court expressly affirmed that the plaintiff is the son of Gualberto Cavallina (pp. 10 and 11). Therefore, in the absence of any objection challenging this, the existence of this filial relationship may not be questioned. So, according to the sound guidance of the Italian Supreme Court, the party who has a legal title granting the right of succession (like the son of the deceased) is not required to prove that he has accepted the inheritance, when he presents legal claims that,

as in this case, manifest the intention to accept the inheritance (Cass. 21288/11). Therefore, the plaintiff's status as heir cannot be questioned. Thus, at this stage of the proceedings it appears superfluous to examine the admissibility of plaintiff's declaration in lieu of affidavit regarding his status as heir, or the evidentiary value of that declaration.

-The principal appeal is well-founded.

We have seen that the Court denied the claim due to lack of evidence. We agree with the Court's conclusions with regard to the lack of adequate evidence, albeit for some different reasons. Indeed, the Wikipedia page and the statement from the Trieste section of the Partisans' Association dated 5 October 1945 do not adequately demonstrate anything conclusive regarding Cavallina's deportation and internment, including with regard to the relative period, as one can see (if nothing else) that the Wikipedia page contains information on the Natzweiler concentration camp (one of those where Cavallina was allegedly interned), but contains no reference to Cavallina; while the "statement" of the Partisans' Association only generically reports the circumstance that on 25 November 1944 Cavallina was supposedly "caught and taken to Germany", without specifying subsequent internment in a concentration camp. With regard to the ITS "letter", the reasons for its evidentiary inadequacy lie not in the Court's observations, which are indeed formalistic, but in the fact that strictly speaking, it regards Gualtiero Cavallina and not Gualberto Cavallina; so despite the same birth date (26 April 23), it may be that these are different persons; adequate information is needed to overcome this discrepancy to find that the apparently different names refer to a single individual. So, based on the documents produced during the lower court proceedings, Cavallina did not provide proof that his claim for damages was well-founded. Nor can the appellant legitimately assert that the circumstances of the deportation and subsequent internment are not contested, as well-settled case law holds that the non-contestation principle does not apply in a case where the defendant fails to appear (and the FRG should be considered to have failed to appear despite its remittance of the aforementioned note to this Court).

Nevertheless, Cavallina produced additional documentation at this stage of the proceedings. In particular, with the appeal he has produced: a) a statement from the Prefect of Ferrara, dated 13 May 1964, that acknowledges that Gualtiero Cavallina was a “civilian returning from deportation”, as he was captured on 25 November 1944 and interned in various concentration camps until 27 June 1945, the date of his repatriation; and b) extract from the Official Journal of the Italian Republic of 22 May 1968, containing lists of names of claims granted to indemnify Italian citizens who suffered Nazi persecution, which also include Gualberto Cavallina, born in Berra on 26 April 1923, deported to Dachau, Natzweiler, Leonberg. At the hearing of 20 June 2017, the appellant also produced additional documentation from the ITS; nevertheless, without proof that he could not have obtained this before the appeal was filed, these documents must be considered inadmissible. The situation is different for the documents produced with the appeal, as these are indispensable documents for the decision under Art. 702 quater CPC, given that the documentation produced during the lower court proceedings was completely inadequate to prove the facts, as we have seen, while the documents produced with the appeal appear to be fully adequate to prove Cavallina’s deportation and internment for the indicated period, given their official nature, and thus in this sense they are indispensable for the decision, as otherwise Cavallina’s claim could not be granted. Thus, it has been proven that the crime was committed against Gualberto Cavallina. The Federal Republic of Germany is legally and thus financially liable for this crime, although it was committed by the Third Reich, due to the legal continuity between the Third Reich and the Federal Republic of Germany, which is affirmed by common legal theory, based on the (international law) principle of identity and continuity of States, with the consequent succession to pre-existing legal relationships, even if the forms of government are different: and we should emphasise that this difference is radical and indeed immeasurable in terms of the value of liberty and democracy that inspire today’s Federal Republic of Germany compared to the racist and totalitarian vision of the Third Reich. Nevertheless, this does not impede application of the principle of legal continuity, given the State identity.

All that remains is to assess and liquidate the damages to Cavallina. As shown in the aforementioned statement from the Prefect of Florence, Cavallina was captured by Nazi troops on 25 November 1944 and deported to various German concentration camps until liberation on 27 June 1945: the crime committed against Cavallina thus continued for about seven months. The plaintiff requested financial and non-financial damages, “to be determined equitably, in the amount of at least 30,000 euros”. There is no proof that Cavallina was forced to work in a factory where airplanes were produced; so there is no adequate proof of financial damages. Therefore, he should be paid non-financial damages only, which consist of the very serious violation to Cavallina’s inviolable human rights, perpetrated through capture, deportation and internment. In his request for damages, the plaintiff’s wording at both the lower court level and before this Court (“*in the amount of at least 30,000 euros*”) seems completely equivalent to the formula practitioners use to request an order to pay a particular sum of money “*or a greater or lesser amount that proves to be just*”, as the wording Cavallina uses, like that reported above, expresses the party’s reasonable uncertainty of the amount of damages to be paid and has the purpose of allowing the judge to provide a proper determination of damages without setting restrictions and limitations (Cass. 2641/06). Therefore, in determining damages, this Court does not find any restriction due to the amounts indicated in the claim. The serious emotional and physical suffering of persons who were interned in concentration camps is common knowledge, and thus it seems truly superfluous to dwell on this. With regard to the gravity of the violations of Gualberto Cavallina’s fundamental rights, as well as their continuation over time, the Court considers it equitable to determine present damages at 100,000 euros, including additional costs on the date of the ruling; therefore, additional interest is due from the date of the judgment to the date of payment. Finally, it seems appropriate to add that while, as we have seen, the deceased was registered as one of the parties approved for the indemnity provided by Law 404/63, this indemnity may in no way be deducted from the sum determined as damages based on the principle of *compensatio lucri cum damno* [set-off of benefits], as the record does not show the precise amount of such apart from the effective payment

(cf. Cass., 14932/13 for the analogous case of set-off between the indemnity under Law 210/92 and damages to those receiving blood transfusions).

Finally, the Federal Republic of Germany is ordered to pay Diego Cavallina, the heir of Gualberto Cavallina, the sum of 100,000 euros, plus interest from the judgment to the date of payment in full.

The losing party bears costs.

FOR THESE REASONS

The Court, reversing the order appealed, orders the Federal Republic of Germany to pay Diego Cavallina the sum of €100,000 (one hundred thousand euros), plus interest from the date of judgment to the date of payment in full;

It orders the Federal Republic of Germany and the Ministry of Foreign Affairs, jointly and severally, to pay costs, which for the lower court level it sets at 8,500 euros for fees and 267 euros for expenses, plus additional costs per law, and for the appellate level at 10,000 euros for fees and 804 euros for out-of-pocket expenses, plus additional costs per law.

Rome 16 September 2020

Presiding Judge

Roberto Reali

(signed)

The Drafting Judge

Francesco Ferdinandi

(signed)

Annex 17

Judicial Officer Rome,
Writ of attachment of real property, 23 November 2021,
Notified by note verbale of the Ministry of Foreign Affairs and
International Cooperation of 7 December 2021

(Italian original and English translation)



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland		RIC
Eing.	08. DEZ. 2020	55332
Tgl. Nr.		Giorgio
Aut.		

1412/145131

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania e ha l'onore di trasmettere, su richiesta della Procura della Repubblica di Roma, l'unito atto di pignoramento immobiliare ad istanza degli Avv.ti Salvatore Guzzi e Giorgio Fregni, elettivamente domiciliati in Roma presso lo studio dell'Avv. Massimo Torre, per conto della Signora Elisa GIORGIO ed altri, n.q. di eredi del Sig. GIORGIO Angelantonio, diretto alla Repubblica Federale di Germania, rappresentata dal Bundesministerium der Finanzen, in der Person des Ministers zuständig, rappresentati in Italia da codesta Ambasciata in persona del legale Rappresentante p.t.

Il MAECI richiama alla cortese attenzione di codesta Ambasciata la possibilità di valutare una tempestiva attivazione al fine di proporre opposizione al pignoramento entro i termini di legge previsti che vanno considerati perentori. Pertanto, in assenza di opposizione non sarà possibile interrompere la procedura esecutiva.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania i sensi della sua più alta considerazione.

Roma, 7 dicembre 2020



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA
ROMA

IDENTITE ET ADRESSE DU DESTINATAIRE / IDENTITY AND ADDRESS OF THE ADDRESSEE / IDENTITA'
E INDIRIZZO DEL DESTINATARIO:

REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA
RAPP. TA DAL BUNDESMINISTERIUM GEN FINANZE
IN PERSON MINISTER ZUSTÄNDIG WILHELMSTRASSE 12
BERLIN - AMBASCIATA IN ROMA - VIA
SAN MARTINO DELLA BATTAGLIA 4

TRES IMPORTANT

LE DOCUMENT CI-JOINT EST DE NATURE JURIDIQUE ET PEUT AFFECTER VOS DROITS ET OBLIGATIONS. LES « ELEMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE » VOUS DONNENT QUELQUES INFORMATIONS SUR SA NATURE ET SON OBJET. IL EST TOUTEFOIS INDISPENSABLE DE LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE MEME DU DOCUMENT. IL PEUT ÊTRE NECESSAIRE DE DEMANDER UN AVIS JURIDIQUE.

SI VOS RESSOURCES SONT INSUFFISANTES, RENSEIGNEZ-VOUS SUR LA POSSIBILITE D'OBTENIR L'ASSISTANCE JUDICIAIRE ET LA CONSULTATION JURIDIQUE SOIT DANS VOTRE PAYS, SOIT DANS LE PAYS D'ORIGINE DU DOCUMENT.

IMPORTANT

THE ENCLOSED DOCUMENT IS OF A LEGAL NATURE AND MAY AFFECT YOUR RIGHTS AND OBLIGATIONS. THE « SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED » WILL GIVE YOU SOME INFORMATION ABOUT ITS NATURE AND PURPOSE. YOU SHOULD HOWEVER READ THE DOCUMENT ITSELF CAREFULLY. IT MAY BE NECESSARY TO SEEK LEGAL ADVICE.

IF YOUR FINANCIAL RESOURCES ARE INSUFFICIENT YOU SHOULD SEEK INFORMATION ON THE POSSIBILITY OF OBTAINING LEGAL AID OR ADVICE EITHER IN THE COUNTRY WHERE YOU LIVE OR IN THE COUNTRY WHERE THE DOCUMENT WAS ISSUED.

IMPORTANTE

L'ALLEGATO DOCUMENTO HA NATURA GIURIDICA E PUO' INCIDERE SUI VOSTRI DIRITTI E OBBLIGHI. GLI « ELEMENTI ESSENZIALI DELL'ATTO » CONTENGONO ALCUNE INFORMAZIONI SULLA SUA NATURA ED IL SUO OGGETTO. E' TUTTAVIA INDISPENSABILE LEGGERE ATTENTAMENTE ANCHE IL TESTO DEL DOCUMENTO. POTREBBE ESSERE NECESSARIO CHIEDERE UNA CONSULENZA LEGALE.

SE I VOSTRI MEZZI SONO INSUFFICIENTI, CHIEDETE INFORMAZIONI NEL PAESE IN CUI RISIEDETE O NEL PAESE DAL QUALE IL DOCUMENTO PROVIENE CIRCA LA POSSIBILITA' DI OTTENERE L'ASSISTENZA GIUDIZIARIA O LA CONSULENZA LEGALE.

ELEMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE / SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED / ELEMENTI
ESSENZIALI DELL'ATTO.

UFFICIO UNICO DEGLI UFFICIALI GIUDIZIARI
Viale Giulio Cesare, 52
00192 Roma - Italia
Tel. 06.328367058 - Fax 06.328367933

Nom et adresse de l'autorité requérante:
Name and address of the requesting authority:
Nome e indirizzo dell'autorità richiedente:

- * Identité des parties:
- * Particulars of the parties:
- * Identità delle parti:

GIORGIO ELISA + L C / Repubblica Federale di Germania

** ACTE JUDICIAIRE / JUDICIAL DOCUMENT / ATTO GIUDIZIARIO

Nature et objet de l'acte:
Nature and purpose of the document:
Natura e oggetto dell'atto:

Atto del pignoramento immobiliare

Nature et objet de l'instance; le cas échéant, le montant du litige:
Nature and purpose of the proceedings and, where appropriate, the amount in dispute:
Natura e oggetto del procedimento; se del caso, valore della controversia:

- ** Date et lieu de la comparution:
- ** Date and place for entering appearance:
- ** Data e luogo della comparizione:

- ** Jurisdiction qui a rendu la décision:
- ** Court which has given judgment:
- ** Autorità che ha pronunciato la decisione:

- ** Date de la décision:
- ** Date of judgment:
- ** Data della decisione:

- ** Indication des délais figurant dans l'acte:
- ** Time-limits stated in the document:
- ** Indicazione dei termini che figurano nell'atto:

** ACTE EXTRAJUDICIAIRE / EXTRAJUDICIAL DOCUMENT / ATTO EXTRAGIUDIZIARIO

Nature et objet de l'acte:
Nature and purpose of the document:
Natura e oggetto dell'atto:

- ** Indication des délais figurant dans l'acte:
- ** Time-limits stated in the document:
- ** Indicazione dei termini che figurano nell'atto:

* S'il y a lieu, identité et adresse de la personne intéressée à la transmission de l'acte.
 * If appropriate, identity and address of the person interested in the transmission of the document.
 * Se del caso, identità e indirizzo della persona interessata alla trasmissione dell'atto.
 ** Rayer les mentions inutiles.
 ** Delete if inappropriate.
 ** Cancellare le annotazioni inutili.

Salvatore Guzzi
Avvocato

Massimo Torre
Avvocato

Via Augusto Aubry 5 – 00197 Roma – tel. 081.5642782 – 333.9520194

TRIBUNALE DI ROMA

ATTO DI PIGNORAMENTO IMMOBILIARE

I Sigg.ri GIORGIO Elisa (C.F. GRGLSE60E42F257J), GIORGIO Luciano (C.F. GRGLCN64M16F257F), GIORGIO Roberto (C.F. GRGRRT56C21B819D), GIORGIO Vittorino (C.F. GRGVTR57R17F257V), GIORGIO Maria Teresa (C.F. GRGMTR52T55A399S), tutti eredi del sig. Angelantonio GIORGIO, rappresentati difesi giusta procura a margine dell'atto di citazione introduttivo nonché degli atti di riassunzione del giudizio R.G. 2319/2006 del Tribunale di Modena e del giudizio R.G. 5058/2009 del Tribunale di Bologna e infine del giudizio n.ro 391/2010 di R.G: della Corte di Appello di Bologna dall' Avvocato Salvatore Guzzi del Foro di Napoli (C.F. GZZSVT63H06F839A – telefax 081.0560313 – pec: salvatoreguzzi@avvocatinapoli.legalmail.it) e dall'Avvocato Giorgio Fregni del Foro di Modena con i quali **elettivamente domicilia in Roma presso lo studio dell'Avv. Massimo Torre alla Via Augusto Aubry 05,**

premesse

che i sigg.ri GIORGIO Elisa, GIORGIO Luciano, GIORGIO Roberto, GIORGIO Vittorino, GIORGIO Maria Teresa sono creditori, in forza ed esecuzione della sentenza n.ro 2892/2011 del Tribunale di Bologna III sezione civile del 21.06.2011, nonché della sentenza n.ro 2120/2018 della Corte di Appello di Bologna II sezione Civile del 07.08.2018 nei confronti di REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA rappresentata dal BUNDESMINISTERIUM DEN FINANZEN in der Person des Ministers zuständig;

1 COPIA
BEBI 2016
CON TRASIZIONE

che entrambe le sentenze, munite di formula esecutiva, sono state notificate con pedissequi atti di precetto in data 17.09.2020;

che l'ammontare delle somme indicate in precetto sono in totale di € 2217680,74 oltre spese legali con le maggiorazioni di legge;

che ambedue gli atti di precetto sono restati infruttuosi;

che la REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA rappresentata dal BUNDESMINISTERIUM DEN FINANZEN in der Person des Ministers zuständig, risulta essere proprietaria di sei immobili siti in Roma,

1) alla Via Sardegna 79 – 81, piano S 2-5, riportato nel NCEU del Comune di Roma al Foglio 472 particella n.ro 255, zona censuaria 1, cat. B/6, classe 7, mq. 4794,00, R.C. euro 33.694,72, immobile acquistato con atto per notar Forlini di Roma rep. 3564/1978, del 27.03.2017, trascritto il 31.03.2017 col quale la Chiesa Evangelica di Germania alienava alla debitrice il detto cespite;

2) alla via Savoia 13 – 15, riportato nel NCEU del Comune di Roma al Foglio 578, particella 3, sub. 502, zona censuaria 2, cat. A/2, classe 5, R.C. euro 2.215,60, pervenuto alla debitrice per atto di donazione per notar Panvini Rosati di Roma rep. 50508/15405, trascritto a Roma il 09.03.2005 col quale Deutsche Schulverein Rom donava alla debitrice il detto cespite;

3) alla via Aurelia Antica 391 riportato nel NCEU del Comune di Roma al folio 438, Particella 200, sub. 508, zona censuaria 5, Cat. B/6, classe U, R.C. Euro 53.840,22;

4) alla via Aurelia Antica 401 riportato nel NCEU del Comune di Roma al folio 438, Particella 5, sub. 5, zona censuaria 5, cat. A/4, classe 3, R.C. Euro 973,52;

5) alla via Aurelia Antica 401 riportato nel NCEU del Comune di Roma al folio 438, Particella 5, sub. 6, zona censuaria 5, cat. A/4, classe 3, R.C. Euro 973,52;

6) alla via Aurelia Antica 401 riportato nel NCEU del Comune di Roma al folio 438, Particella 5, sub. 3, zona censuaria 5, cat. D/8, R.C. Euro 380.066,00;

che è interesse dei creditori procedere ad espropriazione forzata dei detti cespiti;

tanto premesso i signori GIORGIO Elisa, GIORGIO Luciano, GIORGIO Roberto, GIORGIO Vittorino, GIORGIO Maria Teresa, come in atti rappresentati, difesi e domiciliati

CHIEDONO ESPROPRIAZIONE

Degli immobili di cui è proprietaria **REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA rappresentata dal BUNDESMINISTERIUM DEN FINANZEN in der Person des Ministers zuständig (C.F. 80426950582)** e siti in Roma:

1) alla Via Sardegna 79 – 81, piano S 2-5, riportato nel NCEU del Comune di Roma al Foglio 472 particella n.ro 255, zona censuaria 1, cat. B/6, classe 7, mq. 4794,00, R.C. euro 33.694,72, con tutti gli accessori, accessioni e servitù;

2) alla via Savoia 13 – 15, riportato nel NCEU del Comune di Roma al Foglio 578, particella 3, sub. 502, zona censuaria 2, cat. A/2, classe 5, R.C. euro 2.215,60, con tutti gli accessori, accessioni e servitù;

3) alla via Aurelia Antica 391 riportato nel NCEU del Comune di Roma al folio 438, Particella 200, sub. 508, zona censuaria 5, Cat. B/6, classe U, R.C. Euro 53.840,22, con tutti gli accessori, accessioni e servitù;

4) alla via Aurelia Antica 401 riportato nel NCEU del Comune di Roma al folio 438, Particella 5, sub. 5, zona censuaria 5, cat. A/4, classe 3, R.C. Euro 973,52, con tutti gli accessori, accessioni e servitù;

5) alla via Aurelia Antica 401 riportato nel NCEU del Comune di Roma al folio 438, Particella 5, sub. 6, zona censuaria 5, cat. A/4, classe 3, R.C. Euro 973,52, con tutti gli accessori, accessioni e servitù;

6) alla via Aurelia Antica 401 riportato nel NCEU del Comune di Roma al folio 438, Particella 5, sub. 3, zona censuaria 5, cat. D/8, R.C. Euro 380.066,00, con tutti gli accessori, accessioni e servitù.

Salvo ogni diritto

Napoli - Roma

Avv. Giorgio Fregni

Avv. Prof. Salvatore Guzzi

Tutto quanto sopra premesso e richiesto io sottoscritto Ufficiale Giudiziario addetto all'Ufficio UNEP presso la Corte di Appello di Roma, vista l'istanza dell'Avv. Giorgio Fregni e dell'Avv. Salvatore Guzzi nella qualità di procuratori, visto il titolo esecutivo e il precetto di cui innanzi

HO PIGNORATO

Ad ogni effetto e conseguenza di legge gli immobili innanzi descritti e i frutti di essi e a tal fine ho fatto formale ingiunzione alla REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA rappresentata dal BUNDESMINISTERIUM DEN FINANZEN in der Person des Ministers zuständig di astenersi da qualunque atto che possa sottrarre alla garanzia del credito per cui si procede i suddetti immobili ed i frutti di essi, sotto la comminatoria delle sanzioni penali previste dalla legge per la sottrazione dei beni pignorati. Inoltre

HO AVVERTITO

essa REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA rappresentata dal BUNDESMINISTERIUM DEN FINANZEN in der Person des Ministers zuständig che può richiedere di sostituire alle cose o ai crediti pignorati una somma di danaro pari all'importo dovuto al creditore pignorante e ai creditori intervenuti, comprensiva del capitale, degli interessi e delle spese, oltre alle spese di esecuzione, sempre che, a pena di inammissibilità, sia da lei depositata in cancelleria, prima che sia disposta la vendita o l'assegnazione a norma degli artt. 530, 552 e 569 c.p.c., la relativa istanza unitamente ad una somma non inferiore ad un quinto dell'importo del credito per cui è stato eseguito il pignoramento, e dei crediti dei creditori intervenuti indicati nei

rispettivi atti di intervento, dedotti i versamenti di cui deve essere data prova documentale.

Ed

HO INVITATO

infine essa REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA rappresentata dal BUNDESMINISTERIUM DEN FINANZEN in der Person des Ministers zuständig ad effettuare presso la Cancelleria del Giudice dell'Esecuzione la prescritta dichiarazione di residenza o elezione di domicilio in uno dei Comuni del Circondario in cui ha sede il Giudice competente per l'esecuzione con l'avvertimento che in mancanza ovvero in caso di irreperibilità presso la residenza dichiarata o il domicilio eletto le successive notifiche o comunicazioni ad esso dirette saranno effettuate presso la Cancelleria dello stesso Giudice dell'Esecuzione Immobiliare del Tribunale di Roma ove sarà formato il relativo fascicolo.

L'Ufficiale Giudiziario

In pari tempo io sottoscritto Ufficiale Giudiziario ho notificato il presente atto di pignoramento immobiliare giusta quanto dispongono le circolari del Ministero della Giustizia 10-2015/2062 (56) del 18,04.1956 e 7-247//3478 (57) del 17.09.1957 ed ho quindi provveduto alla notificazione del presente atto diretto allo Stato Estero Repubblica Federale di Germania mediante consegna di n.ro 02 copie con correlative traduzioni al Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Roma perché ne curi la trasmissione al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - Cerimoniale Diplomatico della Repubblica Italiana - Ufficio II, piazzale della Farnesina, Roma perché a sua volta provveda alla trasmissione per via diplomatica nel rispetto dei termini di legge a **REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA (C.F. 80426950582) rappresentata dal BUNDESMINISTERIUM DEN FINANZEN in der Person des Ministers zuständig, Wilhelmstrasse 97, D-10117 Berlin (Bundesrepublik Deutschland)**, ciò ho fatto mediante consegna di n.ro 02 copie del presente atto con allegati a:

1) **PROCURATORE DELLA REPUBBLICA** presso il Tribunale di Roma - Affari Civile, domiciliato per la carica presso gli Uffici della Procura in Roma, al Viale Giulio Cesare mediante consegna di copia a mani di.....qualificatosi addetto alla ricezione

AMBASCIATA
IN ROMA
VIA SAN
MARTINO DELLA
BATTAGLIA 4

**Ministry for Foreign Affairs
and International Cooperation**

1412/145131

NOTE VERBAL

The Ministry for Foreign Affairs and International Cooperation presents its compliments to the Embassy of the Federal Republic of Germany and has the honour to transmit, at the request of the Public Prosecutor's Office of Rome, the enclosed judicial attachment order as requested by attorneys Salvatore Guzzi and Giorgio Fregni, with domicile for purposes of service in Rome at the office of attorney Massimo Torre, on behalf of Elisa GIORGIO and others, in their capacity as the heirs of Angelantonio GIORGIO, directed to the Federal Republic of Germany, represented by the German Federal Ministry of Finance, in the person of the responsible Minister, represented in Italy by said Embassy in the person of its legal Representative pro tempore.

The MFAIC calls this Embassy's courteous attention to the possibility of prompt action to file an opposition to the attachment within the terms of law, which are considered mandatory. Therefore, in the absence of opposition it will not be possible to interrupt the execution of judgment.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation takes this opportunity to renew to the Embassy of the Federal Republic of Germany its assurances of the highest consideration.

Rome, 7 December 2020

Round stamp:

Ministry for Foreign Affairs and International Cooperation

EMBASSY OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
R O M E

IDENTITÉ ET ADRESSE DU DESTINATAIRE / IDENTITY AND ADDRESS OF THE ADDRESSEE / *IDENTITA'*
E INDIRIZZO DEL DESTINATARIO:

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY REPRESENTED BY THE (BUNDESMINISTERIUM
 DER FINANZEN) FEDERAL MINISTRY OF FINANCE IN THE PERSON OF THE RESPONSIBLE
 MINISTER WILHELMSTRASSE 97 BERLIN – EMBASSY IN ROME – VIA SAN MARTINO
 DELLA BATTAGLIA 4.

TRÈS IMPORTANT

LE DOCUMENT CI-JOINT EST DE NATURE JURIDIQUE ET PEUT AFFECTER VOS DROITS ET OBLIGATIONS. LES
 «ÉLÉMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE» VOUS DONNENT QUELQUES INFORMATIONS SUR SA NATURE ET SON
 OBJET. IL EST TOUTEFOIS INDISPENSABLE DE LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE MÊME DU DOCUMENT. IL PEUT
 ÊTRE NECESSAIRE DE DEMANDER UN AVIS JURIDIQUE.

SI VOS RESSOURCES SONT INSUFFISANTES, RENSEIGNEZ-VOUS SUR LA POSSIBILITÉ D'OBTENIR L'ASSI-
 STANCE JUDICIAIRE ET LA CONSULTATION JURIDIQUE SOIT DANS VOTRE PAYS, SOIT DANS LE PAYS D'ORIGINE DU
 DOCUMENT.

IMPORTANT

THE ENCLOSED DOCUMENT IS OF A LEGAL NATURE AND MAY AFFECT YOUR RIGHTS AND OBLIGATIONS. THE
 «SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED» WILL GIVE YOU SOME INFORMATION ABOUT ITS NATURE AND
 PURPOSE, YOU SHOULD HOWEVER READ THE DOCUMENT ITSELF CAREFULLY. IT MAY BE NECESSARY TO SEEK
 LEGAL ADVICE.

IF YOUR FINANCIAL RESOURCES ARE INSUFFICIENT YOU SHOULD SEEK INFORMATION ON THE POSSIBILITY OF
 OBTAINING LEGAL AID OR ADVICE EITHER IN THE COUNTRY WHERE YOU LIVE OR IN THE COUNTRY WHERE
 THE DOCUMENT WAS ISSUED.

IMPORTANTE

*L'ALLEGATO DOCUMENTO HA NATURA GIURIDICA E PUO' INCIDERE SUI VOSTRI DIRITT I E OBBLIGHI.
 GLI «ELEMENTI ESSENZIALI DELL'ATTO » CONTENGONO ALCUNE INFORMAZIONI SULLA SUA NATURA ED
 IL SUO OGGETTO. È TUTTAVIA INDISPENSABILE LEGGERE ATTENTAMENTE ANCHE IL TESTO DEL
 DOCUMENTO. POTREBBE ESSERE NECESSARIO CHIEDERE UNA CONSULENZA LEGALE.*

*SE I VOSTRI MEZZI SONO INSUFFICIENTI, CHIEDETE INFORMAZIONI NEL PAESE IN CUI RISIEDETE O NEL
 PAESE DAL QUALE IL DOCUMENTO PROVIENE CIRCA LA POSSIBILITA' DI OTTENERE L'ASSISTENZA
 GIUDIZIARIA O LA CONSULENZA LEGALE.*

ELEMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE / SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED / *ELEMENTI ESSENZIALI DELL'ATTO* .

Nom et adresse de l'autorité requérante:
 Name and address of the requesting authority:
Nome e indirizzo dell'autorità richiedente:

SINGLE OFFICE OF JUDICIAL OFFICERS
Viale Giulio Cesare 52
00192 Rome – Italy
Tel. 06.328367058 - Fax 06.328367933

Identité des parties:
 Particulars of the parties:
Identità delle parti:

ELISA GIORGIO + 4 v. Federal Republic of Germany

** ACTE JUDICIAIRE / JUDICIAL DOCUMENT / *ATTO GIUDIZIARIO*

Nature et objet de l'acte:
 Nature and purpose of the document:
Natura e oggetto dell'atto:

WRIT OF ATTACHMENT OF REAL PROPERTY

Nature et objet de l'instance; le cas échéant, le montant du litige:
 Nature and purpose of the proceedings and, where appropriate, the amount in dispute:
Natura e oggetto del procedimento: se del caso, valore della controversia:

** Date et lieu de la comparution:
 ** Date and place for entering appearance:
 ** *Data e luogo della comparizione:*

** Jurisdiction qui a rendu la décision:
 ** Court which has given judgment:
 ** *Autorità che ha pronunciato la decisione:*

** Date de la décision:
 ** Date of judgment:
 ** *Data della decisione:*

** Indication des délais figurant dans l'acte:
 ** Time-limits stated in the document:
 ** *Indicazione dei termini che figurano nell'atto:*

** ACTE EXTRAJUDICIAIRE / EXTRAJUDICIAL DOCUMENT / *ATTO EXTRAGIUDIZIARIO*

Nature et objet de l'acte:
 Nature and purpose of the document:
Natura e oggetto dell'atto:

" Indication des délais figurant dans l'acte:
 ** Time-limits stated in the document:
 ** *Indicazione dei termini che figurano nell'atto:*

* S'il y a lieu, identité et adresse de la personne intéressée à la transmission de l'acte.
 * If appropriate, identity and address of the person interested in the transmission of the document
 * *Se del caso, identità e indirizzo della persona interessata alla trasmissione dell'atto.*
 ** Rayer les mentions inutiles.
 ** Delete if inappropriate.
 ** *Cancellare le annotazioni inutili.*

Salvatore Guzzi *Massimo Torre*
Attorney *Attorney*

Via Augusto Aubry 5 - 00197 Rome - tel. 001.5642782 - 333.9520194

*1 COPY
(illegible)
with translation*

COURT OF ROME

WRIT OF ATTACHMENT OF REAL PROPERTY

Elisa GIORGIO (tax number GRGLSE60E42F257J), Luciano GIORGIO (tax number GRGLCN64M16F257F), Roberto GIORGIO (tax number GRGRRT56C21B819D), Vittorino GIORGIO (tax number GRGVTR57R17F257V), Maria Teresa GIORGIO (tax number GRGMTR52T55A399S), all heirs of Angelantonio GIORGIO, with counsel of record Salvatore Guzzi of the Naples Bar (tax number GZZSVT63H06F839A - fax 081.0560313 - certified email: salvatoreguzzi@avvocatinapoli.legalmail.it) and Giorgio Fregni of the Modena Bar, per the appointment in the margin of the summons and in the pleadings resuming case R.G. 2319/2006 of the Court of Modena, case R.G. 5058/2009 of the Court of Bologna, and finally case R.G. 391/2010 of the Appellate Court of Bologna, with elective domicile in Rome at the office of attorney Massimo Torre at Via Augusto Aubry 05,

whereas

by virtue and in execution of judgment no. 2892/2011 of the Court of Bologna, Civil Section III of 21 June 2011, as well as judgment no. 2120/2018 of the Appellate Court of Bologna, Civil Section II of 07 August 2018, Elisa GIORGIO, Luciano GIORGIO, Roberto GIORGIO, Vittorino GIORGIO, and Maria Teresa GIORGIO are creditors of the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY represented by the FEDERAL MINISTRY OF FINANCE in the person of the responsible Minister;

Both judgments, which are enforceable, were served through identical writs on 17 September 2020;

the sums indicated in the writ amount to a total of €2,217,680.74 plus legal costs with the legal surcharges;

neither writ has been successfully implemented;

the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, represented by the FEDERAL MINISTRY OF FINANCE in the person of the responsible Minister, owns six properties in Rome:

- 1) at Via Sardegna 79-81, Basement level 2-5, reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 472 parcel no. 255, census area 1, cat. B/6, class 7, m² 4794.00, income €33,694.72, property purchased through a deed under the hand of notary Forlini of Rome, file no. 3564/1978, of 27 March 2017, transcribed on 31 March 2017, through which the Evangelical Church of Germany sold said asset to the debtor;
- 2) at Via Savoia 13-15, reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 578, parcel 3, subsection 502, census area 2, cat. A/2, class 5, income €2,215.60, obtained by the debtor by means of a donation under the hand of notary Panvini Rosati of Rome, file no. 50508/15405, transcribed in Rome on 09 March 2005, through which Deutsche Schulverein Rom donated said asset to the debtor;
- 3) at Via Aurelia Antica 391, reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 438, Parcel 200, subsection 508, census area 5, Cat. B/6, class U, income €53,840.22;
- 4) at Via Aurelia Antica 401 reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 438, Parcel 5, subsection 5, census area 5, cat. A/4, class 3, income €973.52;
- 5) at Via Aurelia Antica 401 reported in the City Property Registry of the

Municipality of Rome on Sheet 438, Parcel 5, subsection 6, census area 5, cat. A/4, class 3, income €973.52;

6) at Via Aurelia Antica 401 reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 438, Parcel 5, subsection 3, census area 5, cat. D/8, income €380,066.00;

that the creditors are interested in proceeding with an execution of judgment on said assets;

therefore, Elisa GIORGIO, Luciano GIORGIO, Roberto GIORGIO, Vittorino GIORGIO, and Maria Teresa GIORGIO, with counsel of record as indicated,

REQUEST EXECUTION OF JUDGMENT

On the properties owned by the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY represented by the FEDERAL MINISTRY OF FINANCE in the person of the responsible Minister (tax number 80426950582), which properties are located in Rome:

1) at Via Sardegna 79-81, Basement level 2-5, reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 472 parcel no. 255, census area 1, cat. B/6, class 7, m² 4794.00, income €33,694.72, with all appurtenances, accessions and easements;

2) at Via Savoia 13-15, reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 578, parcel 3, subsection 502, census area 2, cat. A/2, class 5, income €2,215.60, with all appurtenances, accessions and easements;

3) at Via Aurelia Antica 391, reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 438, Parcel 200, subsection 508, census area 5, Cat. B/6, class U, income €53,840.22, with all appurtenances, accessions and easements;

4) at Via Aurelia Antica 401 reported in the City Property Registry of the

Municipality of Rome on Sheet 438, Parcel 5, subsection 5, census area 5, cat. A/4, class 3, income €973,52, with all appurtenances, accessions and easements;

5) at Via Aurelia Antica 401 reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 438, Parcel 5, subsection 6, census area 5, cat. A/4, class 3, income €973,52, with all appurtenances, accessions and easements;

6) at Via Aurelia Antica 401 reported in the City Property Registry of the Municipality of Rome on Sheet 438, Parcel 5, subsection 3, census area 5, cat. D/8, income €380,066.00, with all appurtenances, accessions and easements.

Subject to all rights

Naples - Rome

Attorney Giorgio Fregni

Attorney Salvatore Guzzi
(signed)

Therefore, I the undersigned Judicial Officer, employed with the UNEP Office (Notifications, Executions and Protests) at the Appellate Court of Rome, considering the application of attorneys Giorgio Fregni and Salvatore Guzzi in their capacity as legal representatives, given the aforementioned enforcement order and writ,

HAVE ATTACHED

For all purposes and consequences of the law, the real properties described above and their income, and to this end I have formally enjoined the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY represented by the FEDERAL MINISTRY OF FINANCE in the person of the responsible Minister, to refrain from any action that could reduce the credit guarantee for the aforementioned properties and their income, upon imposition of the criminal penalties provided by law for removal of attached assets.

In addition

I HAVE NOTIFIED

said FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, represented by the FEDERAL MINISTRY OF FINANCE in the person of the responsible Minister, that he may request to substitute a sum of money for the attached things or credits, equal to the amount due to the judgment creditor and intervening creditors, including principal, interest and expenses, as well as execution expenses, provided that, upon penalty of inadmissibility, he files the relative application with the clerk before the sale or assignment is ordered under Articles 530, 552 and 569 Italian Civil Procedure Code, along with a sum equal to no less than one fifth of the amount of the credit subject to attachment and the credits of the intervening creditors indicated in the

respective petitions for intervention, deducting the payments, for which documentary proof must be provided.

And

I HAVE ASKED

said FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, represented by the FEDERAL MINISTRY OF FINANCE in the person of the responsible Minister, to make the required declaration, to the Clerk of the Enforcement Judge, of residence or election of domicile in one of the municipalities in the District in which the Court responsible for the execution is located, advising him if he fails to do so, or if it is not possible to locate him at the declared address or elective domicile, subsequent notices or communications to him will be made to the Clerk of said Real Property Executions Judge of the Court of Rome where the relative file will be created.

The Judicial Officer

At the same time, I the undersigned Judicial Officer served this writ of real property attachment in accordance with Ministry of Justice circulars 10-2015/2062 (56) of 18.04.1956 and 7-247//3478 (57) of 17.09.1957 and I have thus served this document on the Foreign State of the Federal Republic of Germany by delivering 2 copies with related translation to the Public Prosecutor at the Court of Rome so that he may transmit them to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation – Diplomatic Protocol of the Italian Republic - Office 11, Piazzale della Farnesina, Rome, so that in turn it may provide for transmission, via diplomatic channels under the terms of law, to the **FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY (tax number 80426950582) represented by the FEDERAL MINISTRY OF FINANCE in the person of Embassy in Rome the responsible Minister, Wilhelmstrasse 97, D-10117 Berlin Via San Martino (Bundesrepublik Deutschland)**, which I have done by delivering 2 copies of **della Battaglia 4** this document with annexes to:

1) THE PUBLIC PROSECUTOR at the Court of Rome – Civil Matters, with official domicile at the Public Prosecutor’s Office in Rome on Viale Giulio Cesare, by delivering a copy into the hands of, who is qualified to receive service of process.

Annex 18

Decision of the Court of Rome, *Giorgio et al. v. Germany*,
RGE No. 1163/2020, 12 July 2021
(Italian original and English translation)



TRIBUNALE DI ROMA

SEZIONE IV CIVILE

UFFICIO ESECUZIONI IMMOBILIARI

IL GIUDICE DELL'ESECUZIONE

- vista l'istanza di vendita depositata nell'intestata procedura,
- preso atto dell'avvenuto deposito della documentazione prescritta dall'art.567, 2° comma, c.p.c.
- visti gli artt.569 e/o 600 e ss. c.p.c.

F I S S A

per l'audizione delle parti, degli eventuali comproprietari e dei creditori iscritti non intervenuti e per l'esame della regolarità degli atti e per l'autorizzazione alla vendita ovvero – in caso di pignoramento di beni indivisi – per i provvedimenti di cui agli artt. 600 e 601 cpc

udienza per il giorno 25.5.22 alle ore 9:30

Rilevato che occorre nominare un esperto che provveda alla stima del compendio pignorato ed al compimento delle ulteriori attività di cui all'art.173-bis disp.att.c.p.c.

Considerato che dalla data del pignoramento il debitore esecutato è sprossessato del bene e privato della sua disponibilità, mantenendone solo la mera detenzione; che per effetto dello stesso pignoramento il debitore è costituito per legge custode del bene pignorato e deve, quindi, curarne la conservazione e la manutenzione, deve consegnare gli eventuali frutti al pignorante e deve rendere il conto della propria gestione ai creditori; che, nel caso di specie, il debitore non ha osservato gli

obblighi su di lui incombenti avendo omesso di depositare il rendiconto per la gestione dalla data del pignoramento ad oggi o di richiedere l'autorizzazione a continuare ad abitare l'immobile;

Ritenuto che appare inoltre assolutamente necessario, al fine di garantire un proficuo e celere svolgimento della procedura esecutiva, provvedere sin d'ora alla sostituzione del custode *ex lege*, affinché lo stesso possa esercitare il dovere di vigilanza prescritto dall'art. 560 c.p.c. nei confronti del debitore.

NOMINA

Esperto Stimatore AUTORE GIUSEPPE

Custode Giudiziario SCANO ANTONELLA

DISPONE

conferirsi incarico all'esperto stimatore e al custode giudiziario con modalità telematica

ONERA

l'esperto stimatore e il custode giudiziario di accettare l'incarico trasmettendo, entro 10 giorni dalla comunicazione del presente decreto, atto di giuramento e accettazione mediante sottoscrizione con firma digitale dello specifico modulo disponibile sul sito del Tribunale, con avvertimento che il mancato deposito nel fascicolo telematico nel termine anzidetto sarà considerato rinuncia all'incarico, con conseguente immediata sostituzione.

DISPONE

che l'esperto stimatore ed il custode giudiziario oggi nominati si attengano nello svolgimento del loro incarico alle direttive contenute nella modulistica pubblicata sul sito del Tribunale di Roma con la denominazione "Compiti dell'esperto stimatore" e "Compiti del custode".

AUTORIZZA

l'esperto stimatore ed il custode giudiziario ad accedere al fascicolo dell'esecuzione e a richiedere alle pubbliche amministrazioni ogni informazione utile allo svolgimento del loro incarico;

ORDINA

alla Pubblica Amministrazione di fornire ogni più ampia collaborazione agli ausiliari del giudice al fine di garantire un celere e proficuo svolgimento della procedura;

ASSEGNA

All'**esperto stimatore** un acconto di € 900,00

Al **custode giudiziario** un acconto di € 900,00

che si pongono provvisoriamente a carico, quale spese rimborsabili in prededuzione ex art.2770 c.c. dei creditori muniti di titolo;

Dispone che il custode giudiziario designato, accettato l'incarico, dia comunicazione (anche per estratto non autentico) del presente provvedimento ai creditori pignoranti, intervenuti, iscritti non intervenuti, al debitore esecutato ed agli eventuali comproprietari almeno 20 giorni prima dell'udienza di prima comparizione.

AVVISA LA PARTE ESECUTATA

- che deve effettuare presso la cancelleria del giudice dell'esecuzione la dichiarazione di residenza o l'elezione di domicilio in uno dei comuni del circondario del tribunale presso il quale pende l'esecuzione. In mancanza, tutti gli atti e gli avvisi saranno comunicati presso la cancelleria;
- che – per le procedure introdotte dopo il 3 luglio 2016 - l'opposizione alla esecuzione può essere proposta esclusivamente prima che sia disposta la vendita o l'assegnazione, salvo che sia fondata

su fatti sopravvenuti ovvero l'opponente dimostri di non aver potuto proporla tempestivamente per causa a lui non imputabile.

- che in base a quanto disposto dall'art.495 c.p.c., prima che sia disposta la vendita o l'assegnazione a norma degli articoli 530, 552 e 569 c.p.c., il debitore può chiedere, a pena di inammissibilità e per una sola volta, di sostituire alle cose pignorate una somma di denaro pari, oltre alle spese di esecuzione, all'importo dovuto al creditore pignorante e ai creditori intervenuti, comprensivo del capitale, degli interessi e delle spese;
- che in base a quanto disposto dall'art.624-*bis* c.p.c. il giudice dell'esecuzione, su istanza di tutti i creditori muniti di titolo esecutivo, può sospendere l'esecuzione fino a ventiquattro mesi. L'istanza può essere proposta fino a venti giorni prima della scadenza del termine per il deposito delle offerte di acquisto o, nel caso in cui la vendita senza incanto non abbia luogo, fino a quindici giorni prima dell'incanto;
- che – per le procedure introdotte dopo il 12 febbraio 2019 - ove non si sia già provveduto prima alla liberazione dell'immobile pignorato, è tenuta a partecipare all'udienza ex art. 569 c.p.c. come sopra fissata, per essere sentita in merito ai presupposti che legittimano l'emissione dell'ordine di liberazione ai sensi dell'art. 560 c.p.c., come riscontrati dagli ausiliari;

AVVISA I CREDITORI

- che potrà essere concesso un termine non superiore a sessanta giorni per l'eventuale integrazione della documentazione prescritta dall'art.567, 2° comma, c.p.c. che sia risultata lacunosa o incompleta; **evidenzia che, in caso di pignoramento di beni indivisi. la predetta documentazione** - risalente almeno al ventennio anteriore alla trascrizione dell'atto di pignoramento per accertare l'esistenza di eventuali trascrizioni ed iscrizioni pregiudizievoli o eventuali vincoli ed oneri opponibili all'acquirente - **dovrà essere depositata entro 60 giorni dal deposito dell'istanza di vendita e dovrà riguardare tutti i comproprietari dei beni;**

- che potranno essere fatte osservazioni circa il tempo e le modalità della vendita e potranno essere depositate note alla relazione dell'esperto nominato dal Tribunale nel rispetto di quanto previsto dall'art.173-*bis* disp. att. c.p.c.;
- che – in caso di pignoramento di beni indivisi - possono richiedere la separazione in natura della quota spettante al debitore;
- che - ove non sia possibile la separazione della quota in natura del bene indiviso spettante al debitore - potrà essere disposta la sua divisione in base a quanto disposto dagli artt.600 e 601 c.p.c. e dall'art.181 disp. att. c.p.c.;
- che potrà essere delegato un notaio o un avvocato ovvero un commercialista al compimento delle attività previste dal paragrafo 3-*bis*, della Sezione III, del Capo IV del Titolo II del Libro III del c.p.c.;
- che – in relazione alle esecuzioni iniziate dopo il 12 febbraio 2019 - non oltre trenta giorni prima dell'udienza suddetta, il creditore pignorante e i creditori già intervenuti ai sensi dell'articolo 499 sono tenuti a depositare un atto, sottoscritto personalmente dal creditore e previamente notificato al debitore esecutato, nel quale è indicato l'ammontare del residuo credito per cui si procede, comprensivo degli interessi maturati, del criterio di calcolo di quelli in corso di maturazione e delle spese sostenute fino all'udienza. In difetto, agli effetti della liquidazione della somma di cui al primo comma dell'articolo 495, il credito resta definitivamente fissato nell'importo indicato nell'atto di precetto o di intervento, maggiorato dei soli interessi al tasso legale e delle spese successive.

AVVISA I COMPROPRIETARI

Che all'udienza suddetta:

- potranno richiedere la separazione in natura della quota spettante al debitore;
- potranno manifestare la loro volontà di vedersi attribuita la quota del debitore esecutato per un valore non inferiore al prezzo indicato dall'esperto stimatore nella perizia di stima.

In difetto, se il bene non è comodamente divisibile, il giudice, salvo che ritenga probabile la vendita della quota indivisa ad un prezzo pari o superiore al valore della stessa, determinato a norma dell'art. 568 c.p.c., procederà ai sensi dell'art. 600 cod. proc. civ., alla divisione a norma del codice civile nell'ambito della quale potrà disporsi la vendita dell'intero bene, compresa la loro quota, anche se non debitori, con diritto a percepire una proporzionale parte del prezzo all'esito della vendita, al netto delle spese comuni in prededuzione.

Manda alla Cancelleria per l'immediata comunicazione del presente provvedimento al creditore pignorante, ai creditori intervenuti ed a quelli iscritti non intervenuti, alla parte esecutata e, se diversa, alla parte debitrice, agli eventuali comproprietari dei beni pignorati ed agli ausiliari nominati.

Autorizza il creditore pignorante di provvedere alla notifica del presente provvedimento, anche in copia non autentica, al debitore esecutato, ai creditori iscritti ed ai sequestratari non intervenuti, e nell'ipotesi di espropriazione dei beni indivisi, ai comproprietari ed agli interessati.

Si comunichi.

12/07/2021

Il Giudice dell'Esecuzione

Miriam Iappelli



COURT OF ROME

CIVIL SECTION IV

OFFICE FOR EXECUTIONS OF JUDGMENT ON REAL PROPERTY

THE ENFORCEMENT JUDGE

- considering the application for sale filed in the above-captioned procedure;
- acknowledging that the documents required under Art. 567, par. 2 Italian Civil Procedure Code (C.P.C.) have been filed;
- considering Articles 569 and/or 600 et seq. C.P.C.;

THE COURT SETS

a hearing date for the parties, any co-owners and non-intervening registered creditors, to examine the regularity of the documents and to authorise the sale or (in case of attachment of undivided assets) for the measures under Articles 600 and 601 C.P.C.

hearing on 25 May 22 at 9:30 a.m.

Noting that an expert must be appointed to appraise the properties subject to attachment and to perform additional activities under Art. 173-bis implementing provisions C.P.C.

Considering that from the date of attachment, the execution debtor no longer has possession of the asset or the authority to dispose of it, and only retains custody of such; that as a result of said attachment, by law the debtor becomes the custodian of the attached asset and must therefore preserve and maintain it, must deliver any profits to the judgment creditor and provide an account of its management to the creditors; that in this case, the debtor has not met its obligations, as it has

failed to file the statement of management from the date of attachment to today's date nor has it requested authorisation to continue to inhabit the property;

Finding that in order to guarantee a productive and prompt execution of judgment, it also appears to be absolutely necessary to hereby replace the custodian under the law in order to meet the duty of vigilance to the debtor required by Art. 560 C.P.C.;

THE COURT APPOINTS

Expert Estimator GIUSEPPE AUTORE

Judicial Custodian ANTONELLA SCANO

IT ORDERS

the expert estimator and the judicial custodian to be appointed using electronic methods

IT CHARGES

the expert estimator and the judicial custodian with accepting the appointment by sending, within 10 days after notice of this decree, a sworn acceptance by digitally signing the special form available at the Court's website, noting that failure to file the electronic form within said deadline will be considered a forfeiture of the appointment, with consequent immediate replacement.

IT ORDERS

the expert estimator and the judicial custodian appointed today, when performing their duties, to follow the instructions in the form published on the Court of Rome's website entitled "Expert Estimator's Duties" and "Judicial Custodian's Duties".

IT AUTHORISES

the expert estimator and the judicial custodian to access the execution file and to request the public administration to provide all information useful for performing their duties;

IT ORDERS

the Public Administration to fully cooperate with the judge's auxiliaries in order to guarantee a speedy and successful procedure;

IT ASSIGNS

The **expert estimator** a down payment of € 900.00

The **judicial custodian** a down payment of €900.00

to temporarily cover pre-deductible expenses under Art. 2770 Italian Civil Code for qualified creditors;

It orders the designated judicial custodian, having accepted the appointment, to notify (including through non-certified extract) this measure to judgment creditors, either intervening or registered and non-intervening, to the execution debtor, and to any co-owners at least 20 days before the hearing and first appearance.

IT NOTIFIES THE PARTY SUBJECT TO EXECUTION

- that it must file, with the office of the clerk of the executions judge, a declaration of residence or election of domicile in one of the municipalities in the district of the court before which the execution of judgment is pending. Failing this, all documents and notices will be noticed to the office of the clerk;
- that, for procedures introduced after 3 July 2016, opposition to the execution of judgment may be filed only before the sale or assignment is ordered, unless it is based on new

emerging facts or the opposition shows it could not have filed it in a timely fashion for reasons beyond its control.

- that based on the provisions of Art. 495 C.P.C., before the sale or assignment is ordered under Articles 530, 552 and 569 C.P.C., the debtor may request, upon penalty of inadmissibility and one time only, to substitute the attached assets with an equal sum of money, plus execution expenses, for the amount due to the judgment creditor and to intervening creditors, including principal, interest and expenses;
- that based on the provisions of Art. 624-bis C.P.C., the executions judge, upon motion by all creditors holding an enforceable title, may stay the execution for up to twenty-four months. The motion may be filed up to twenty days before expiry of the term for filing purchase offers or, if a non-auction sale does not take place, up to fifteen days before the auction;
- that, for procedures introduced after 12 February 2019, if this has not already been provided before vacating the attached property, the party subject to execution must appear at the hearing under Art. 569 C.P.C. as scheduled above, to present arguments regarding the conditions justifying an eviction order under Art. 560 C.P.C., as found by the auxiliaries;

IT ADVISES CREDITORS

- that a term of no more than sixty days may be granted for any supplementation of the documents required by Art. 567, paragraph 2, C.P.C. that are missing or incomplete; **it notes that, in case of the attachment of undivided assets, said documents – going back at least twenty years before transcription of the writ of attachment in order to ascertain the existence of any adverse transcriptions and registrations or any restrictions and encumbrances that could be raised against the purchaser – must be filed within 60 days after filing the application for sale and must regard all co-owners of the assets;**

- that comments may be made regarding the time and manners of the sale and notes may be filed to the report from the Court-appointed expert with regard to the provisions of Art. 173-bis implementing provisions C.P.C.
- that, in case of attachment of undivided assets, they may request the separation in kind of the debtor's share;
- that, if separation in kind of the debtor's share of the undivided asset is not possible, it may be divided under the provisions of Articles 600 and 601 C.P.C. and Art. 181 implementing provisions C.P.C.;
- that a notary, attorney, or accountant may be delegated in order to carry out the activities provided under paragraph 3-bis, Section III, Chapter IV of Title II of Book III C.P.C.;
- that, with regard to executions initiated after 12 February 2019, no more than thirty days before the aforementioned hearing, the judgment creditor and creditors who have already intervened under Article 499 are required to file a document, personally signed by the creditor and previously notified to the execution debtor, which indicates the amount of the residual credit subject to the procedure, including accrued interest, the criterion for calculating maturing interest, and expenses incurred up to the hearing. Failing that, for purposes of liquidating the sum set out in the first paragraph of Art. 495, the credit will permanently remain the amount indicated in the writ of execution or intervention, plus only interest at the legal rate and subsequent expenses.

IT ADVISES CO-OWNERS

That at the aforementioned hearing:

- they may request the separation in nature of the debtor's share;
- they may indicate their desire to be assigned the execution debtor's share for a value no less than the price indicated by the expert estimator in the appraisal.

Failing that, if the assets cannot be easily divided, unless the judge finds that the undivided share could probably be sold at a price equal to or greater than its value, determined under Art. 568 C.P.C., the division will be made under Art. 600 C.P.C., under which the sale of the entire asset may be ordered, including their share, even if they are not debtors, with the right to receive a proportional portion of the sale price, net of pre-deducted common expenses.

Instructs the Clerk to immediately notify this order to the judgment creditor, intervening creditors and registered non-intervening creditors, the party subject to execution, and if different, the debtor, any co-owners of attached assets and the appointed auxiliaries.

Authorises the judgment creditor to notify this order, including through a non-certified copy, to the execution debtor, registered creditors and non-intervening judicial sequestrators, and in the event of expropriation of undivided assets, to co-owners and interested parties.

Let it be published.

12 July 2021

The Executions Judge

Miriam Iappelli

Annex 19

Joint Declaration by the Governments of the Federal Republic of Germany and the Italian Republic, Trieste, 18 November 2008
(Italian and German original and English translation)

available at:

International Court of Justice, *Case Concerning Jurisdictional Immunities of the State (Germany v. Italy)*, Annexes to the Memorial of the Federal Republic of Germany, Volume 1, Annexes 1-15, Annex 2

Dichiarazione Congiunta

Italia e Germania condividono gli ideali di riconciliazione, solidarietà ed integrazione che sono alla base del processo di costruzione dell'Europa, al cui avanzamento entrambi i Paesi hanno conferito e continuano a conferire il loro convinto contributo e per il quale svolgono un ruolo propulsore.

In tale spirito di collaborazione Italia e Germania stanno affrontando insieme anche le dolorose vicende della seconda guerra mondiale; assieme all'Italia, la Germania riconosce pienamente le gravissime sofferenze inferte agli italiani in particolare nelle stragi e agli ex-Internati Militari Italiani e ne conserva la memoria.

Con questi intendimenti il Vice Cancelliere e Ministro degli Esteri Steinmeier, accompagnato dal Ministro degli Esteri Frattini, si è recato oggi - con un gesto di alto valore morale e umanitario - alla Risiera di San Sabba per rendere omaggio alla memoria dei Militari Italiani che vi transitarono prima della deportazione in Germania e di tutte le vittime che questo luogo emblematicamente rappresenta.

L'Italia rispetta la decisione tedesca di rivolgersi alla Corte Internazionale di Giustizia per una pronuncia sul principio dell'immunità dello Stato. L'Italia, anche come parte contraente, come la Germania, della Convenzione Europea sulla composizione pacifica delle controversie del 1957, e come Paese che fa del rispetto del diritto internazionale un cardine della propria condotta, considera che la pronuncia della Corte Internazionale sull'immunità dello Stato sia utile al chiarimento di una complessa questione.

Gemeinsame Erklärung

Italien und Deutschland teilen die Ideale von Versöhnung, Solidarität und Integration, die das Fundament des europäischen Aufbauprozesses bilden, an dem beide Länder mit Überzeugung mitgewirkt haben, mitwirken werden und den sie vorantreiben.

In diesem Geist der Zusammenarbeit befassen sie sich gemeinsam auch mit den schrecklichen Ereignissen während des Zweiten Weltkriegs; zusammen mit Italien erkennt Deutschland uneingeschränkt das immense Leid an, das Italienern insbesondere bei Massakern und ehemaligen italienischen Militärinternierten zugefügt wurde, und erhält die Erinnerung daran aufrecht.

In dieser Absicht hat der Vize-Bundeskanzler und Bundesaußenminister Steinmeier mit einer Geste von hohem moralischen und menschlichen Wert die "Risiera di San Sabba" in Begleitung von Außenminister Frattini besucht, um der italienischen Militärinternierten zu gedenken, die sich vor ihrer Deportation nach Deutschland in diesem Durchgangslager aufhielten, sowie aller Opfer, für die dieser Ort steht.

Italien respektiert die deutsche Entscheidung, den Internationalen Gerichtshof anzurufen, damit dieser sich zum Prinzip der Staatenimmunität äußert. Italien, wie Deutschland Vertragspartei des Europäischen Übereinkommens für die friedliche Beilegung von Streitigkeiten von 1957 und als Land, das im Völkerrecht einen Dreh- und Angelpunkt seines Verhaltens sieht, ist der Ansicht, dass die Entscheidung des Internationalen Gerichtshofs zur Staatenimmunität hilfreich für die Herbeiführung einer Klärung dieser komplexen Frage sein wird.

Translation

Joint Declaration

Italy and Germany share the ideals of reconciliation, solidarity and integration, which form the basis of the European construction that both countries have contributed to with conviction, will continue to contribute to and drive forward.

In this spirit of cooperation they also jointly address the painful experiences of World War II; together with Italy, Germany fully acknowledges the untold suffering inflicted on Italian men and women in particular during massacres and on former Italian military internees, and keeps alive the memory of these terrible events.

With this in mind, Deputy Chancellor and Federal Minister for Foreign Affairs Frank-Walter Steinmeier, accompanied by Foreign Minister Franco Frattini, visited the Risiera di San Sabba in what can be considered a gesture of great moral and humanitarian value to pay tribute to the Italian military internees who were kept in this transit camp before being deported to Germany, as well as to all the victims for whom this place stands.

Italy respects Germany's decision to apply to the International Court of Justice for a ruling on the principle of state immunity. Italy, like Germany, is a state party to the European Convention of 1957 for the Peaceful Settlement of Disputes and considers international law to be a guiding principle of its actions. Italy is thus of the view that the ICJ's ruling on state immunity will help to clarify this complex issue.

Annex 20

Overview of German-Italian discussions concerning
questions of sovereign immunity

The table below lists occasions on which German politicians or high-ranking officials have raised the question of Germany's sovereign immunity with their Italian counterparts since Judgment No. 238/2014 of the Italian Constitutional Court. The table does not claim to be exhaustive and does not include interventions by German officials below ambassadorial level.

Date	German politician or high ranking official	Italian counterpart
24 October 2014	State Secretary of the Federal Foreign Office	Italian Ambassador to Germany
30 October 2014	Minister plenipotentiary at the German Embassy to Italy	Secretary-General of the Foreign Ministry
13 November 2014	Foreign Minister	Foreign Minister
18 November 2014	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
28 November 2014	Foreign Minister	Foreign Minister
16 December 2014	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
5 January 2015	German Ambassador to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
20 April 2015	State Secretary of the Federal Foreign Office	Secretary-General of the Foreign Ministry
30 April 2015	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
14 July 2015	Minister plenipotentiary at the German Embassy to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
24 July 2015	Minister plenipotentiary at the German Embassy to Italy	Director-General for European Affairs at the Foreign Ministry
3 September 2015	German Ambassador to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
22 September 2015	German Ambassador to Italy	Foreign Minister
7 October 2015	German Ambassador to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
26 October 2015	Minister plenipotentiary at the German Embassy to Italy	Director for European Affairs at the Foreign Ministry
17 November 2015	German Ambassador to Italy	Minister of Justice
17 December 2015	German Ambassador to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry

7 March 2016	German Ambassador to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
21 June 2016	German Ambassador to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
8 September 2016	State Secretary of the Federal Foreign Office	Secretary-General of the Foreign Ministry
15 September 2016	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
26 October 2016	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
23 - 27 October 2017	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
24 May 2018	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
18 March 2019	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
28 October – 1 November 2019	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
21 September 2020	German Ambassador to Italy	Secretary-General of the Foreign Ministry
22 September 2020	German Ambassador to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
19 April 2021	Director-General for European Affairs at the Federal Foreign Office	DG Vincenzo Celeste
4 August 2021	German Ambassador to Italy	Secretary-General of the Foreign Ministry
4 August 2021	Minister plenipotentiary at the German Embassy to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry Director-General for European Affairs at the Foreign Ministry
8 September 2021	German Ambassador to Italy	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry Director-General for European Affairs at the Foreign Ministry
10 September 2021	State Secretary of the Federal Foreign Office	Secretary-General of the Foreign Ministry

25 – 27 September 2021	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
27 September 2021	German Ambassador to Italy	Secretary-General of the Foreign Ministry
6 - 7 October 2021	Federal Chancellor	Prime Minister
12 October 2021	Federal Chancellor	President
4 November 2021	State Secretary of the Federal Foreign Office	Secretary-General of the Foreign Ministry
3 December 2021	State Secretary of the Federal Foreign Office	Italian Ambassador to Germany
14 December 2021	State Secretary of the Federal Foreign Office	Secretary-General of the Foreign Ministry
20 December 2021	Federal Chancellor	Prime Minister
10 January 2022	Foreign Minister	Foreign Minister
19 January 2022	Parliamentary State Secretary	State Secretary
21 January 2022	State Secretary of the Federal Foreign Office	Italian Ambassador to Germany
31 January 2022	State Secretary of the Federal Foreign Office	Secretary-General of the Foreign Ministry
22 February 2022	State Secretary of the Federal Foreign Office	Italian Ambassador to Germany
9 March 2022	Parliamentary State Secretary	State Secretary
10 March 2022	State Secretary of the Federal Foreign Office	Secretary-General of the Foreign Ministry
15 March 2022	Legal Adviser of the Federal Foreign Office	Director-General for Legal Affairs at the Foreign Ministry
8 April 2022	Federal Chancellor	Prime Minister
8 April 2022	State Secretary of the Federal Foreign Office	Secretary-General of the Foreign Ministry

Annex 21

Note verbale from the German Embassy Rome to the Italian Ministry
of Foreign Affairs and International Cooperation, 5 January 2015
(Italian and German originals and English translation)



Moerzent

RK 553.32

Nota Verbale 2/15

L'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania a Roma presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana e, in riferimento alla sentenza n. 238/2014 pronunciata dalla Corte Costituzionale della Repubblica Italiana il 22 ottobre 2014, ha l'onore di comunicare quanto segue:

1. Nella sentenza del 3 febbraio 2012 la Corte internazionale di giustizia ha ritenuto che la Repubblica Italiana abbia violato l'obbligo di rispettare l'immunità giurisdizionale di cui gode la Repubblica Federale di Germania dinanzi ai tribunali italiani, consentendo l'avvio di cause civili imperniate su violazioni del diritto internazionale umanitario commesse dal Terzo Reich tra il 1943 e il 1945, consentendo misure esecutive nei confronti di Villa Vigoni e dichiarando eseguibili in Italia le sentenze di tribunali greci relative a violazioni del diritto internazionale umanitario commesse dal Terzo Reich in Grecia. Nella sua sentenza la Corte internazionale di giustizia aveva altresì stabilito che la Repubblica Italiana è tenuta a fare in modo, attraverso un appropriato intervento legislativo o con altro idoneo strumento di sua scelta, che le decisioni delle proprie corti che hanno violato l'immunità dello Stato non producano effetti nei confronti della Repubblica Federale di Germania.
2. La Germania e l'Italia, come tutti gli Stati membri delle Nazioni Unite, hanno un interesse comune a tutelare e salvaguardare l'integrità dell'ordinamento giuridico internazionale facente capo all'autorità della Corte internazionale di giustizia. In tal senso l'articolo 94, paragrafo 1 dello Statuto delle Nazioni Unite impone a ciascun membro delle Nazioni Unite di conformarsi alla decisione della Corte internazionale di giustizia in ogni controversia di cui esso sia parte.
3. La Repubblica Italiana continua ad avere l'obbligo, ai sensi del diritto internazionale, di adeguarsi alla pronuncia della Corte internazionale di giustizia del 3 febbraio 2012 e di recepirla nel suo ordinamento interno. In particolare, la sentenza della Corte Costituzionale della Repubblica Italiana non può cambiare nulla di quanto stabilito dalla Corte internazionale di giustizia in merito al contenuto e alla portata dell'immunità giurisdizionale di cui gode la Repubblica Federale di Germania dinanzi ai tribunali italiani.

Al
Ministero degli Affari Esteri
Roma

4. Il principio dell'immunità degli Stati non può essere limitato dal diritto interno di uno Stato, nemmeno da principi fondamentali dell'ordinamento costituzionale nazionale. Il principio secondo cui il diritto nazionale deve essere adeguato agli obblighi derivanti dal diritto internazionale e non può giustificare una loro violazione era già stato riconosciuto nel 1872 con la sentenza arbitrale nel caso Alabama nonché nel 1875 con la sentenza arbitrale nel caso Montijo e da allora è stato costantemente confermato nella prassi dei tribunali internazionali. Esso trova espressione anche nell'art. 27 della Convenzione di Vienna sul diritto dei trattati.
5. La ripresa o prosecuzione di procedimenti basati su violazioni del diritto internazionale umanitario da parte del Terzo Reich durante la seconda guerra mondiale rappresenterebbe una nuova violazione dell'immunità giurisdizionale di cui gode la Repubblica Federale di Germania.
Lo stesso dicasi per l'ammissione di nuove cause di questo tipo oppure l'avvio di misure di esecuzione forzata di sentenze italiane o straniere in tali procedimenti.
6. Il Governo della Repubblica Federale di Germania segnala inoltre che le cause di risarcimento intentate contro la Repubblica Federale di Germania per violazioni del diritto internazionale bellico durante la seconda guerra mondiale sono state verificate nel merito da tribunali tedeschi. Di conseguenza era possibile adire le vie legali dinanzi ai tribunali tedeschi senza alcun limite. La Corte europea dei diritti dell'uomo ha confermato che le relative sentenze dei tribunali tedeschi erano compatibili con la Convenzione europea dei diritti dell'uomo (n. 24120/06 – Sfontouris contro la Germania).
7. Alla luce della sentenza della Corte Costituzionale della Repubblica Italiana del 22 ottobre 2014, il Governo della Repubblica Federale di Germania prega il Governo della Repubblica Italiana, onde evitare ulteriori contenziosi, di voler comunicare possibilmente con sollecitudine e in modo dettagliato come intende adempiere agli obblighi di diritto internazionale statuiti in modo vincolante dalla Corte internazionale di giustizia.
8. Il Governo della Repubblica Federale di Germania si permette di segnalare a titolo precauzionale che, secondo il principio della responsabilità degli Stati, gli Stati i cui organi causano un danno ad un altro Stato a seguito di una violazione del diritto internazionale sono tenuti a esonerarlo dalle conseguenze di quel danno oppure a compensare il danno stesso. Gli atti di tutti e tre i poteri dello Stato sono da imputare allo Stato in questione.

L'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania ringrazia anticipatamente per ogni cortese premura al riguardo e si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale i sensi della sua più alta considerazione.

Roma, 05 gennaio 2015

L.S.



W. J. S.
S. A. 15

Briefkopf der Botschaft Rom

Unter Bezugnahme auf das am 22. Oktober 2014 ergangene Urteil N° 238/2014 des Verfassungsgerichtshofs der Italienischen Republik beehrt sich die Botschaft [...] Folgendes mitzuteilen.

1. Der Internationale Gerichtshof hat in seinem Urteil vom 3. Februar 2012 festgestellt, dass die Italienische Republik ihre Verpflichtung verletzt hat, die der Bundesrepublik Deutschland vor italienischen Gerichten zustehende Staatenimmunität zu respektieren, indem sie Zivilklagen zuließ, die sich auf vom Deutschen Reich zwischen 1943 und 1945 begangene Verletzungen des humanitären Völkerrechts stützten, indem sie Maßnahmen der Zwangsvollstreckung gegen die Villa Vigoni zuließ und indem sie Urteile griechischer Gerichte in Italien für vollstreckbar erklärte, die sich auf vom Deutschen Reich in Griechenland begangene Verletzungen des humanitären Völkerrechts stützten. Der Internationale Gerichtshof hatte in seinem Urteil weiter festgestellt, dass die Italienische Republik verpflichtet ist, mit gesetzgeberischen oder anderen Mitteln ihrer Wahl sicherzustellen, dass die die Staatenimmunität verletzenden Entscheidungen ihrer Gerichte keine Wirkung gegen die Bundesrepublik Deutschland entfalten.

2. Deutschland und Italien haben wie alle Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen ein gemeinsames Interesse daran, die Integrität der internationalen Rechtsordnung und die Autorität des Internationalen Gerichtshofes an ihrer Spitze zu wahren und zu schützen. Artikel 94 Absatz 1 der Charta der Vereinten Nationen verpflichtet dementsprechend jedes Mitglied der Vereinten Nationen, das Partei eines Streitverfahrens vor dem Internationalen Gerichtshof ist, die Entscheidung des Gerichtshofes zu befolgen.

3. Die Italienische Republik bleibt völkerrechtlich verpflichtet, das Urteil des Internationalen Gerichtshofes vom 3. Februar 2012 zu befolgen und es innerstaatlich umzusetzen. Insbesondere vermag das Urteil des Verfassungsgerichtshofs der Italienischen Republik nichts an der Feststellung des Internationalen Gerichtshofes über Inhalt und Reichweite der der Bundesrepublik Deutschland zustehenden Staatenimmunität vor italienischen Gerichten zu ändern.

4. Der Grundsatz der Staatenimmunität kann nicht durch innerstaatliches Recht eingeschränkt werden, und seien es Grundprinzipien des nationalen Verfassungsrechts. Das Prinzip, dass nationales Recht den völkerrechtlichen Verpflichtungen anzupassen ist und keine Rechtfertigung für deren Verletzung liefern kann, wurde bereits im Alabama Schiedsspruch aus dem Jahre 1872 sowie im Montijo Schiedsspruch 1875 anerkannt und seitdem in ständiger Praxis von internationalen Gerichten bestätigt. Es findet seinen Ausdruck auch in Art. 27 der Wiener Vertragsrechtskonvention.

5. Eine Wiederaufnahme oder Fortsetzung von Verfahren, die sich auf Verletzungen des humanitären Völkerrechts durch das Deutsche Reich während des Zweiten Weltkrieges stützen, würde die Staatenimmunität der Bundesrepublik Deutschland erneut verletzen.

Ebenso die Zulassung neuer Klagen dieser Art oder die Einleitung von Maßnahmen der Zwangsvollstreckung aus italienischen oder ausländischen Urteilen in solchen Verfahren.

6. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland weist ergänzend darauf hin, dass deutsche Gerichte Klagen auf Entschädigung, die von Personen gegen die Bundesrepublik Deutschland wegen Verstößen gegen das Kriegsvölkerrecht in der Zeit des Zweiten Weltkriegs erhoben worden sind, in der Sache geprüft haben. Der Rechtsweg zu den deutschen Gerichten war folglich uneingeschränkt eröffnet. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat bestätigt, dass die betreffenden Urteile der deutschen Gerichte mit der Europäischen Menschenrechtskonvention vereinbar waren. (Nr. 24120/06 – Sfountouris gegen Deutschland).

7. Angesichts des Urteils des Verfassungsgerichtshofs der Italienischen Republik vom 22. Oktober 2014 bittet die Regierung der Bundesrepublik Deutschland die Regierung der Italienischen Republik, ihr zur Vermeidung weiterer Auseinandersetzungen möglichst rasch in detaillierter Weise mitzuteilen, in welcher Weise sie ihren durch den Internationalen Gerichtshof verbindlich festgestellten völkerrechtlichen Verpflichtungen nachzukommen gewillt ist.

8. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland erlaubt sich vorsorglich den Hinweis, dass nach den Grundsätzen der Staatenverantwortlichkeit Staaten, deren Organe einem anderen Staat in völkerrechtswidriger Weise einen Schaden zufügen, verpflichtet sind, ihn von den Folgen dieses Schadens freizustellen, ansonsten diesen Schaden auszugleichen. Dabei sind die Handlungen aller drei Staatsgewalten dem betreffenden Staat zuzurechnen.

[Schlussformel]

RK 553.32

Note Verbal 2/15

The Embassy of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Italian Republic and, with regard to judgment no. 238/2014 pronounced by the Constitutional Court of the Italian Republic on 22 October 2014, has the honour to communicate as follows:

1. In the judgment of 3 February 2012, the International Court of Justice held that the Italian Republic violated the obligation to respect the jurisdictional immunity that the Federal Republic of Germany enjoys before Italian courts, by permitting civil actions based on violations of international human rights committed by the Third Reich between 1943 and 1945, permitting executive measures against Villa Vigoni, and declaring the enforceability in Italy of judgments of Greek courts related to violations of international humanitarian law committed by the Third Reich in Greece. In its judgment, the International Court of Justice also established that the Italian Republic is required to take steps, through appropriate legislative action or another appropriate instrument of its choice, to ensure that the decisions of its courts that have violated the immunity of the State do not have effects on the Federal Republic of Germany.
2. Like all United Nations member States, Germany and Italy have a common interest in protecting and safeguarding the integrity of the international legal system under the authority of the International Court of Justice. In this sense, Article 94, paragraph 1 of the Charter of the United Nations requires each member of the United Nations to comply with the decision of the International Court of Justice in any dispute to which it is a party.
3. Under international law, the Italian Republic continues to have an obligation to comply with the pronouncement of the International Court of Justice of 3 February 2012 and to transpose it into its domestic legal system. In particular, the judgment of the Constitutional Court of the Italian Republic cannot change anything established by the International Court of Justice regarding the content and extent of the jurisdictional immunity that the Federal Republic of Germany enjoys before Italian courts.

To the
Ministry of Foreign Affairs
Rome

4. The principle of the immunity of States cannot be limited by a State's domestic law, not even by the fundamental principles of the national constitutional law system. The principle that domestic law must adhere to the obligations arising from international law and may not justify their violation was recognized as early as 1872 in the arbitration decision in the Alabama case, and in 1875 in the arbitration decision in the Montijo case, and since then has been consistently confirmed in the case law of international courts. It is also expressed in Art. 27 of the Vienna Convention on the Law of Treaties.
5. The resumption or prosecution of proceedings based on violations of international humanitarian law by the Third Reich during the Second World War would be a new violation of the jurisdictional immunity enjoyed by the Federal Republic of Germany.
The same can be said for the admission of new causes of action of this type, or the enforcement of Italian or foreign judgments in these proceedings.
6. The Government of the Federal Republic of Germany also notes that the German courts examined the merits of the claims for damages filed against the Federal Republic of Germany for violations of the international laws of war during the Second World War. As a result, it was possible to take legal action before German courts without limitation. The European Court of Human Rights confirmed that the relative judgments of the German courts were compatible with the European Convention on Human Rights (no. 24120/06 - Sfountouris v. Germany).
7. In light of the judgment of the Constitutional Court of the Italian Republic of 22 October 2014, in order to avoid further disputes, the Government of the Federal Republic of Germany asks the Government of the Italian Republic to advise, with all due haste and in detail, how it intends to meet its obligations of international law mandated by the International Court of Justice.
8. By way of a precaution, the Government of the Federal Republic of Germany notes that according to the principle of the responsibility of States, States whose organs cause harm to another State as the result of a violation of international law are required to exempt it from the consequences of the harm or to compensate for the harm. The actions of all three powers of the State are to be attributed to the State in question.

The Embassy of the Federal Republic of Germany expresses its gratitude in advance for addressing this matter with all due haste and avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation its assurances of the highest consideration.

L.S.

Annex 22

Aide-mémoire from the Italian Ministry of
Foreign Affairs and International Cooperation, 6 October 2021
(Italian original and English translation)



*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale*

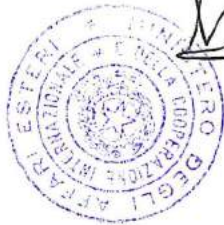
3110/140445
Roma, 06/10/2021

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania e ha l'onore di fare riferimento alla propria nota verbale n. 17890 del 10 febbraio 2021 e alla lettera di S.E. l'Ambasciatore della Repubblica Federale di Germania del 27 settembre 2021 riguardanti il recente atto di pignoramento immobiliare emesso dal Tribunale di Roma su immobili appartenenti alla Repubblica Federale di Germania.

A tale riguardo, il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, in esito a quanto richiesto, ha l'onore di trasmettere all'Ambasciata le proprie valutazioni circa gli obblighi vigenti nell'ordinamento internazionale sull'immunità degli Stati esteri dalla giurisdizione nazionale e dagli atti di esecuzione e circa le funzioni degli Istituti le cui sedi sono oggetto del citato provvedimento esecutivo. Tali considerazioni non toccano in nessun modo l'indipendenza delle Autorità giudiziarie nazionali.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania i sensi della sua più alta considerazione.



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA
FEDERALE DI GERMANIA
Via S. Martino della Battaglia, 4
00185 R O M A



*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale*

PROMEMORIA

In relazione alla richiesta effettuata dall'Ambasciatore di Germania a Roma con lettera del 27 settembre 2021 al Segretario Generale del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale circa la posizione giuridica del Governo italiano quanto al principio dell'immunità degli Stati e agli obblighi di diritto internazionale incombenti sull'Italia di rispettare tale principio, si fa presente quanto segue.

Il diritto internazionale pone in capo agli Stati, e quindi anche all'Italia, l'obbligo di rispettare l'immunità degli Stati esteri dalla giurisdizione in materia di esecuzione e di misure cautelari, in particolare in relazione a beni destinati a funzioni pubblicistiche, come confermato dalla prassi internazionale vigente, ivi incluse, per quanto riguarda l'Italia, pronunce, anche recenti, della Suprema Corte di Cassazione. Come noto, nell'ordinamento italiano la sentenza della Corte Costituzionale n.238 del 2014, ha introdotto alcuni limiti all'immunità degli Stati dalla giurisdizione di cognizione nei casi di procedimenti relativi a crimini di guerra e crimini contro l'umanità.

Per quanto riguarda invece la diversa questione dell'immunità degli Stati esteri dai procedimenti di esecuzione, le vigenti norme internazionali generali, ad avviso di questo Ministero, obbligano lo Stato italiano, così come tutti gli Stati, a rispettare tale immunità, in particolar modo relativamente a beni destinati a funzioni pubblicistiche, a prescindere dalle ragioni per le quali si è formato l'eventuale titolo esecutivo. Analoghi obblighi internazionali sono ribaditi anche dalla Convenzione delle Nazioni Unite del 2 dicembre 2004 sulle immunità giurisdizionali degli Stati, che l'Italia ha ratificato e che è in larga parte ricognitiva, anche per questi specifici profili, del diritto internazionale consuetudinario. L'applicabilità di tali norme internazionali generali e pattizie sull'immunità dalla giurisdizione di esecuzione all'interno dell'ordinamento italiano ai sensi degli articoli 10, 80 e 87 della Costituzione non è caducata, né limitata, da pronunce che vi frappongano limitazioni. La giurisprudenza della Corte di Cassazione ha anzi espressamente riconosciuto con sentenza nr. 14885 del 26 ottobre 2018 (dunque successiva alla sentenza della Corte Costituzionale n. 238 del 22 ottobre 2014), la vigenza di tale principio all'interno dell'ordinamento nazionale. Con la predetta sentenza, la Corte di Cassazione, dichiarava che l'immobile denominato Villa Vigoni, di proprietà della Repubblica Federale tedesca, non poteva essere oggetto di azioni esecutive, affermando l'assenza di giurisdizione in ordine all'azione esecutiva su beni appartenenti ad uno Stato estero o a suoi enti pubblici, ove si tratti di beni destinati all'esercizio delle loro funzioni

sovrane o comunque dei loro fini pubblicistici, confermando i *"principi affermati da questa Corte di Cassazione a Sezioni Unite secondo cui per effetto dei principi di immunità giurisdizionale degli Stati stranieri, fissati dal diritto internazionale consuetudinario (a cui rinvia l'art. 10 della Costituzione), non sussiste la giurisdizione del giudice italiano in ordine all'azione esecutiva o cautelare su beni appartenenti a detti Stati o a loro enti pubblici, ove si tratti di beni destinati all'esercizio delle loro funzioni sovrane o, comunque, dei loro fini pubblicistici (Sez. U, Sentenza n. 173 del 12/01/1996). Principio non contraddetto dalla giurisprudenza successiva."*

In merito alla natura degli immobili oggetto di pignoramento, l'Istituto Archeologico Germanico, il Goethe Institut, l'Istituto Storico tedesco e la Scuola Tedesca perseguono appunto, nell'ambito della politica estera della Repubblica Federale di Germania, fini di interesse pubblico di natura culturale-scientifica e contribuiscono altresì alla promozione delle relazioni culturali italo-tedesche, specificatamente regolate dall'Accordo Culturale dell'8 febbraio 1956.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale rileva in particolare quanto segue.

a) l'Istituto Archeologico Germanico, medaglia d'oro 1995 ai benemeriti della cultura e dell'arte, con sede centrale a Berlino, risulta gestito dal Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania. L'Istituto, con la partecipazione e con la collaborazione di studiosi italiani, contribuisce in modo rilevante alla ricerca e allo studio promossi dalla Germania nei settori dell'archeologia, della filologia e della storia della Penisola e del Mediterraneo, contribuendo anche alla tutela del patrimonio culturale italiano.

Esso svolge attività di natura pubblicistica di attuazione della politica culturale ed educativa estera tedesca, come attestato anche dalla sua cessione in comodato d'uso gratuito. L'Istituto fornisce un importante contributo alla promozione delle relazioni culturali italo-tedesche.

Si ricorda, a tale proposito, che, tra le funzioni delle Missioni Diplomatiche è compresa quella di "sviluppare le relazioni economiche, culturali e scientifiche" (art. 3.1.e della Convenzione di Vienna sulle relazioni diplomatiche del 18.4.1961).

L'Istituto rientra inoltre tra le istituzioni di cui all'Accordo Culturale tra la Repubblica Federale di Germania e la Repubblica Italiana dell'8 febbraio 1956 (G.U. n. 314 del 17-12-1957), il quale, dopo aver indicato in preambolo l'obiettivo di "promuovere, mediante un'amichevole collaborazione e reciproci scambi, la maggiore conoscenza delle attività culturali, artistiche, scientifiche e delle forme di vita dell'altro Paese", prevede nell'art. 1 che le Parti contraenti agevolino e incoraggino lo studio della lingua, dell'arte, della letteratura e della storia dell'altro Paese, "così come di ogni altro argomento che a quel Paese si riferisca". L'art.3 prevede che le Parti possano mantenere nel territorio dell'altro Paese propri Istituti scientifici e culturali (tra cui le biblioteche, come nel caso dell'Istituto Archeologico) o fondarne di nuovi; lo stesso articolo dispone poi che "Le Alte Parti Contraenti si accorderanno reciprocamente ogni appoggio sia per quanto concerne la creazione degli Istituti che per quanto riguarda l'attività di tali Istituti". L'Istituto Archeologico Germanico risulta infine espressamente menzionato nello scambio di note annesso al succitato Accordo.

b) Il Goethe Institut, con sede centrale a Monaco di Baviera, è l'istituzione che svolge per la Repubblica Federale Tedesca funzioni analoghe a quelle degli Istituti Italiani di Cultura, al quale la Germania ha affidato, tramite il Ministero federale degli Affari Esteri "nella sua responsabilità costituzionale per la politica estera culturale" il compito di diffondere la lingua tedesca e condurre la cooperazione culturale internazionale (art. 1 del "Rahmenvertrag", l'accordo-quadro tra Ministero degli Esteri tedesco e Goethe Institut). L'immobile che ospita il Goethe è naturalmente messo a disposizione dal Governo tedesco in comodato d'uso gratuito.

Numerose sono le collaborazioni del Goethe di Roma, che coordina le otto sedi operanti in Italia, con istituzioni ed enti italiani. Le sue attività di formazione del personale insegnante sono riconosciute ai sensi della Direttiva del MIUR del 1°-12-2003. L'art.2 del citato Accordo Culturale tra la Repubblica Federale di Germania e la Repubblica Italiana dell'8 febbraio 1956 stabilisce peraltro che le parti provvedano a migliorare e sviluppare l'insegnamento delle proprie lingue nelle scuole superiori dell'altro Paese, "favorendo, anche con misure appropriate, la preparazione e il perfezionamento dei professori". Anche qui rilevano l'art. 1 (agevolazione e incoraggiamento dello studio della lingua, della letteratura, e della storia dell'altro Paese) e l'art.3 dell'Accordo ("Le Alte Parti Contraenti si accorderanno reciprocamente ogni appoggio sia per quanto concerne la creazione degli Istituti che per quanto riguarda l'attività di tali Istituti").

Si ritiene pertanto che le attività del Goethe Institut rivestano una natura pubblicistica nell'ambito della politica culturale tedesca e forniscano un importante contributo alla promozione delle relazioni culturali italo-tedesche.

c) L'Istituto Storico Tedesco di Roma fa parte della Fondazione Max Weber, con sede a Bonn, che raccoglie gli Istituti tedeschi di scienze umane all'estero, fondazione regolata dal 1° luglio 2002 da apposita legge federale e finanziata dal Ministero Federale per la Formazione e la Ricerca, che ne nomina anche i membri del Consiglio Direttivo. Anche gli immobili che ospitano questo Istituto sono messi a disposizione dal Governo tedesco in comodato d'uso. E' attivo nella ricerca e nello scambio delle conoscenze in diversi settori scientifici; particolarmente importante è lo studio della storia italiana in collaborazione con nostri centri di ricerca; è stato coinvolto nei lavori della Commissione di Storici italiani e tedeschi istituita dal Vertice di Trieste del 2008; in seguito alle raccomandazioni della citata Commissione, venne istituito nel 2014 il "Fondo per il Futuro per una memoria condivisa del passato di guerra", con il quale vengono sostenute iniziative italiane in ricordo delle vittime dei crimini del Terzo Reich; l'Istituto partecipa attualmente in un progetto dell'Ambasciata tedesca a Roma, con la collaborazione del Ministero degli Affari Esteri Italiano, consistente nella valutazione, ad opera di storici italiani e tedeschi, dello stato di attuazione delle citate raccomandazioni, anche in vista del rinnovo dell'impegno del governo tedesco per il rinnovo del citato Fondo per il Futuro.

L'Istituto Storico Tedesco persegue quindi, nell'ambito della politica estera della RFG, fini di interesse pubblico di natura culturale-scientifica. La sua attività fornisce allo stesso tempo un rilevante contributo alla promozione delle relazioni culturali italo-tedesche, anche con importanti risolti sulle relazioni politiche.

Anche qui rilevano i citati art. 1 e art. 3 dell'Accordo italo-tedesco del 1956. L'Istituto è inoltre espressamente menzionato nello scambio di note annesso al citato accordo.

Risulta poi che alcuni ambienti dell'Istituto Storico Tedesco siano in uso alla "Chiesa Evangelica Luterana in Italia" (CELI), i cui rapporti con l'Italia sono regolati - secondo l'intesa tra l'Italia e la CELI del 20 aprile 1993 in attuazione del terzo comma dell'art. 8 della Costituzione - dalla Legge 29 novembre 1995, n. 520. Il primo comma dell'art.14 di detta legge stabilisce che "gli edifici aperti al culto pubblico della CELI e delle sue

comunità, nonché le loro pertinenze, non possono essere occupati, requisiti, espropriati o demoliti se non per gravi ragioni e previo accordo del decano della CELI e dell'organo responsabile della sua Comunità interessata”.

d) La Scuola Tedesca (“Scuola Germanica Roma”) è retta dalla “Associazione Scolastica Germanica di Roma”, ente senza scopo di lucro. Nell’ambito della legge per le scuole tedesche all’estero, segue le direttive della “Conferenza Permanente dei Ministri dell’Istruzione” (in Germania l’istruzione rientra nelle competenze dei Laender anziché di un apposito ministero). La Repubblica Federale di Germania sostiene la Scuola Tedesca attraverso l’invio di insegnanti dalla madrepatria, un sostegno finanziario e la messa a disposizione di proprietà appartenenti alla RFG. Gli immobili della Scuola sono messi a disposizione dal Governo tedesco in comodato d’uso gratuito.

La Scuola è riconosciuta e regolata dal Memorandum italo-tedesco del 2 aprile 1974 (ratificato con legge n. 181 del 19 maggio 1975), che prevede anche la reciprocità di trattamento con le scuole italiane in Germania. Anche per la Scuola Tedesca va considerato che l’art. 2 del citato Accordo Culturale dell’8 febbraio 1956, che stabilisce che le parti provvedano a migliorare e sviluppare l’insegnamento delle proprie lingue nelle scuole secondarie dell’altro Paese, “favorendo, anche con misure appropriate, la preparazione e il perfezionamento dei professori”. Allo stesso modo rilevano l’art. 1 (agevolazione e incoraggiamento dello studio della lingua, della letteratura, e della storia dell’altro Paese) e l’art.3 dell’Accordo (“Le Alte Parti Contraenti si accorderanno reciprocamente ogni appoggio sia per quanto concerne la creazione degli Istituti che per quanto riguarda l’attività di tali Istituti”). La Scuola viene inoltre espressamente menzionata nello scambio di note annesso al citato Accordo Culturale.

Si ritiene pertanto che le sue attività possano essere ricomprese (analogamente a quanto vale per le scuole italiane all’estero) nei fini della politica culturale tedesca; esse forniscano allo stesso tempo un importante contributo alla promozione delle relazioni culturali italo-tedesche.

3110/140445
Rome, 06 October 2021

NOTE VERBAL

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation presents its compliments to the Embassy of the Federal Republic of Germany and with reference to its Note Verbal no. 17890 of 10 February 2021 and to the letter of H.E. the Ambassador of the Federal Republic of Germany of 27 September 2021 concerning the recent deed of attachment of real estate issued by the Court of Rome on properties belonging to the Federal Republic of Germany.

In this regard, the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, as a result of the request, has the honour of transmitting to the Embassy its assessment of the obligations in force in the international legal order on the immunity of foreign States from national jurisdiction and from enforcement actions and of the functions of the Institutions whose premises are the subject of the above-mentioned executive proceedings. These considerations in no way affect the independence of national judicial authorities.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Federal Republic of Germany the assurances of its highest consideration.

EMBASSY OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY
Via S. Martino della Battaglia, 4
00185 R O M E

REMINDER

In relation to the request made by the Ambassador of Germany in Rome in a letter dated 27 September 2021 to the Secretary-General of the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation concerning the legal position of the Italian Government regarding the principle of State immunity and Italy's obligations under international law to respect that principle, the following is noted,

International law places on States, and therefore also on Italy, the obligation to respect the immunity of foreign States from jurisdiction in matters of enforcement and precautionary measures, in particular in relation to property intended for public functions, as confirmed by current international practice, including, regarding Italy, also recent rulings of the Supreme Court of Appeal. As is well known, in the Italian legal system, the Constitutional Court's judgment no. 238 of 2014 introduced certain limits to the immunity of States from the jurisdiction (of cognition) in cases of proceedings relating to war crimes and crimes against humanity.

Instead, regarding the different issue of the immunity of foreign States from execution proceedings, the general international rules in force, in the opinion of this Ministry, oblige the Italian State, as well as all States, to respect such immunity, especially in relation to assets intended for public functions, regardless of the reasons for which any execution order was issued. Similar international obligations are also reaffirmed by the United Nations Convention of 2 December 2004 on Jurisdictional Immunities of States, which Italy has ratified, and which is largely of acknowledgement, also for these specific profiles, of customary international law. The applicability of these general international and contractual rules on immunity from execution jurisdiction within the Italian legal system pursuant to Articles 10, 80 and 87 of the Constitution is not affected or limited by rulings that place restrictions thereon. Indeed, the case law of the Highest Court of Appeal has explicitly recognised in judgment no. 14885 of 26 October 2018 (thus subsequent to Constitutional Court judgment no. 238 of 22 October 2014), the applicability of this principle within the national system. In that judgment, the Highest Court of Appeal stated that the property known as Villa Vigoni, owned by the Federal Republic of Germany, could not be the subject of executive proceedings, stating that it had no jurisdiction to take execution action against property belonging to a foreign State or its public bodies, if it was intended for the exercise of their sovereign functions

or in any case of their public purposes, confirming the "*principles affirmed by this Highest Court of Appeal in Joint sessions according to which, due to the effect of the principles of jurisdictional immunity of foreign States, established by customary international law (to which article 10 of the Constitution refers), the jurisdiction of the Italian judge does not subsist with regard to executive or precautionary action on assets belonging to said States or their public bodies, when it concerns assets intended for the exercise of their sovereign functions or, in any case, of their public purposes (Joint session Judgement no. 173 of 12 January 1996). Principle not contradicted by subsequent case law.*"

Regarding the nature of the property subject to attachment, the German Archaeological Institute, the Goethe Institut, the German Historical Institute and the German School pursue, within the framework of the foreign policy of the Federal Republic of Germany, purposes of public interest of a cultural-scientific nature and also contribute to the promotion of Italian and German cultural relations, specifically governed by the Cultural Agreement of 8 February 1956.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation notes in particular the following.

a) The German Archaeological Institute. 1995 gold medal for merits in culture and art, with its headquarters in Berlin, is managed by the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany. The Institute, with the participation and cooperation of Italian academics, makes an important contribution to German research and study in the fields of archaeology, philology and the history of the peninsula and the Mediterranean, as well as to the protection of Italian cultural heritage.

Its activities are of a public nature to implement German foreign cultural and educational policy, as is also confirmed by its gratuitous bailment. The Institute makes an important contribution to the promotion of German-Italian cultural relations.

In this regard, it is recalled that the functions of the Diplomatic missions include that of "developing economic, cultural and scientific relations" (Art. 3.1.e of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961).

The Institute is also one of the institutions covered by the Cultural Agreement between the Federal Republic of Germany and the Italian Republic of 8 February 1956 (O.J. n. 314 of 17 December 1957), which, after stating in its preamble the objective of "promoting, through friendly cooperation and reciprocal exchanges, greater knowledge of the cultural, artistic and scientific activities and ways of life of the other country", provides in art. 1 that the Contracting Parties shall facilitate and encourage the study of the language, art, literature and history of the other country, "as well as of any other subject relating to that country". Article 3 provides that the Parties may maintain in the territory of the other country their own scientific and cultural institutes (including libraries, as in the case of the Archaeological Institute) or establish new ones; the same article goes on to state that "The High Contracting Parties shall accord each other every support both regarding the establishment of Institutes and the activities of such Institutes". Finally, the German Archaeological Institute is expressly mentioned in the exchange of notes attached to the above-mentioned Agreement.

b) The Goethe Institute , with its headquarters in Munich, is the institution that performs functions for the Federal Republic of Germany similar to those of the Italian Cultural Institutes, to which Germany has entrusted, through the Federal Ministry of Foreign Affairs "in its constitutional responsibility for cultural foreign policy" the task of disseminating the German language and conducting international cultural cooperation (art. 1 of the "Rahmenvertrag", the framework agreement between the German Ministry of Foreign Affairs and the Goethe Institute). The building housing the Goethe is of course provided by the German government on a gratuitous bailment basis.

The Goethe in Rome, which coordinates the eight premises in Italy, has numerous collaborations with Italian institutions and organisations. Its training activities for teaching staff are recognised under the MIUR Directive of 1 December 2003. Article 2 of the above-mentioned Cultural Agreement between the Federal Republic of Germany and the Italian Republic of 8 February 1956 also states that the parties shall improve and develop the teaching of their languages in the high schools of the other country, 'by encouraging, also by appropriate measures, the preparation and training of teachers'. Here too, Section 1 (Facilitation and encouragement of the study of the language, literature and history of the other country) and article 3 of the Agreement ("The High Contracting Parties shall accord each other every support both regarding the establishment of Institutes and the activities of such Institutes").

It is therefore considered that the activities of the Goethe Institute are of a public nature in the context of German cultural policy and make an important contribution to the promotion of German-Italian cultural relations.

c) The German Historical Institute in Rome is part of the Max Weber Foundation, based in Bonn, which gathers the German Institutes of Human Sciences abroad. The foundation has been regulated since 1 July 2002 by a special federal law and financed by the Federal Ministry for Education and Research, which also appoints the members of the Board of Directors. The buildings housing this Institute are also provided by the German government on a gratuitous bailment basis. It is active in research and in the exchange of knowledge in various scientific fields; particularly important is the study of Italian history in collaboration with our research centres; it was involved in the work of the Commission of Italian and German Historians set up by the Trieste Summit in 2008; following the recommendations of the afore-mentioned Commission, the "Fund for the Future for a shared memory of the war past" was established in 2014, with which Italian initiatives are supported in memory of the victims of the crimes of the Third Reich; the Institute is currently participating in a project of the German Embassy in Rome, with the collaboration of the Italian Ministry of Foreign Affairs, consisting of the evaluation, by Italian and German historians, of the state of implementation of the above-mentioned recommendations, also in view of the renewal of the German Government's commitment to the renewal of the afore-mentioned Fund for the Future.

The German Historical Institute thus pursues public-interest objectives of a cultural-scientific nature within the framework of the foreign policy of the Federal Republic of Germany. At the same time, its work makes a significant contribution to the promotion of German-Italian cultural relations, also with important resolutions (implications) on political relations.

Here, too, the afore-mentioned Articles 1 and 3 of the 1956 Italian-German Agreement are relevant. Finally, the Institute is expressly mentioned in the exchange of notes attached to the above-mentioned Agreement.

It also appears that some areas of the German Historical Institute are used by the Evangelical Lutheran Church in Italy (CELI), whose relations with Italy are governed - according to the agreement between Italy and CELI of 20 April 1993 in implementation of the third paragraph of Article 8 of the Constitution - by Law no. 520 of 29 November 1995. The first paragraph of Article 14 of this law states that 'buildings open for public worship by CELI and its communities, as well as their appurtenances, may not be occupied, requisitioned, expropriated or demolished

except for serious reasons and with the prior agreement of the Dean of CELI and the responsible body of its community concerned'.

d) The German School ('Scuola Germanica Roma') is run by the non-profit 'Associazione Scolastica Germanica di Roma'. Within the framework of the law for German schools abroad, it follows the directives of the 'Permanent Conference of Ministers of Education' (in Germany education is the responsibility of the Laender rather than of a special ministry). The Federal Republic of Germany supports the German School by sending teachers from the homeland, by providing financial support and by making available property belonging to the Federal Republic of Germany. The building housing the School is of course provided by the German government on a gratuitous bailment basis.

The School is recognised and regulated by the German-Italian Memorandum of 2 April 1974 (ratified by Law 181 of 19 May 1975), which also provides for reciprocity of treatment with Italian schools in Germany. Also, for the German School it should be considered that Art. 2 of the above-mentioned Cultural Agreement between the Federal Republic of Germany and the Italian Republic of 8 February 1956 also states that the parties shall improve and develop the teaching of their languages in the high schools of the other country, encouraging, also by appropriate measures, the preparation and training of teachers'. Similarly, Art. 1 (Facilitation and encouragement of the study of the language, literature, and history of the other country) and Article 3 of the Agreement ("The High Contracting Parties shall accord each other every support both regarding the establishment of Institutes and the activities of such Institutes"). Finally, the Institute is expressly mentioned in the exchange of notes attached to the above-mentioned Agreement.

It is therefore considered that its activities can be included (similarly to Italian schools abroad) in the aims of German cultural policy; at the same time, they make an important contribution to the promotion of German-Italian cultural relations.

Annex 23

Note verbale from the German Embassy Rome to the Italian Ministry
of Foreign Affairs and International Cooperation, 28 February 2022
(Italian original and English translation)



Nota Verbale 38 /2022

L'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania a Roma presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana e, con riferimento alle Note Verbali no. 325/2021 del 13 settembre 2021, no.420/2021 del 10 novembre 2021 e no. 441/2021 del 7 dicembre 2021, ha l'onore di comunicare quanto segue:

Con la sua sentenza del 03.02.2012 la Corte Internazionale di Giustizia, in considerazione di numerosi procedimenti avviati dinnanzi a tribunali italiani in violazione dell'immunità giurisdizionale dello Stato della Repubblica Federale di Germania, ha deciso quanto segue:

“Dit que la République italienne devra, en promulguant une législation appropriée ou en recourant à toute autre méthode de son choix, faire en sorte que les décisions de ses tribunaux et celles d'autres autorités judiciaires qui contreviennent à l'immunité reconnue à la République fédérale d'Allemagne par le droit international soient privées d'effet.”

La legge successivamente approvata dall'Italia è stata dichiarata illegittima dalla Corte Costituzionale italiana nel 2014. Da allora sono stati intentati molti altri ricorsi dinnanzi a tribunali italiani contro la Repubblica Federale di Germania in violazione della sua immunità giurisdizionale e sono state pronunciate decisioni contro la Repubblica Federale in procedimenti di cognizione e di esecuzione, senza che ciò sia stato impedito dalla Repubblica Italiana.

Al
Ministero degli Affari Esteri e
della Cooperazione Internazionale

ROMA

Nella procedura di esecuzione forzata azionata da Giorgio et al. in forza di una sentenza del Tribunale di Bologna del 2011, a novembre del 2020 è stato emesso un atto di pignoramento (cfr. allegato 1) con cui sono stati staggiti beni immobili, di proprietà della Repubblica Federale di Germania, utilizzati dall'Istituto Archeologico Germanico, dal Goethe-Institut, dall'Istituto Storico Germanico e dalla Scuola Germanica di Roma. Ai sensi del diritto processuale civile italiano, tale atto ha come effetto la privazione della disponibilità del bene, la perdita del possesso e degli eventuali frutti.

Con disposizione del 12.7.2021 il Tribunale di Roma – Giudice dell'Esecuzione (cfr. allegato 2) ha nominato un custode giudiziario con il compito di prendere in possesso gli immobili e di preparare la procedura espropriativa. L'udienza per la decisione sull'autorizzazione alla vendita all'asta giudiziaria è stata fissata per il giorno 25.05.2022 (cfr. allegato 3).

Queste decisioni della giustizia italiana sono in contrasto con l'obbligo della Repubblica Italiana di rispettare l'immunità giurisdizionale della Repubblica Federale di Germania sancito dal diritto internazionale. La Repubblica Federale ha pertanto contestato ripetutamente la legittimità di questo e altri procedimenti, presentando tuttavia nei termini previsti ricorso in opposizione all'esecuzione e chiedendo inoltre la sospensione delle misure di esecuzione forzata. Tale istanza di sospensione è stata rigettata dal Giudice dell'Esecuzione del Tribunale di Roma con decisione del 12.07.2021 (cfr. allegato 4) e in seconda istanza dal Tribunale Ordinario di Roma, Sezione IV Civile, in data 03.11.2021 (cfr. allegato 5). Nell'ordinanza emessa sul reclamo proposto, il Tribunale ha rigettato il promemoria redatto dal Ministero degli Affari Esteri italiano a tutela della Repubblica Federale di Germania e a conferma della destinazione pubblicistica degli immobili, presentato come impedimento all'esecuzione forzata, definendolo inidoneo.

Anche ripetuti colloqui politici ad alto e altissimo livello non hanno finora portato a una valida soluzione su come possa essere evitato con certezza un pregiudizio dei diritti della Repubblica Federale di Germania a seguito dei summenzionati procedimenti giudiziari.

Al
Ministero degli Affari Esteri e
della Cooperazione Internazionale

ROMA

La vendita all'asta giudiziaria attualmente in fase di preparazione, sulla cui autorizzazione si pronuncerà il Giudice dell'Esecuzione del Tribunale di Roma il giorno 25.05.2022, può essere ancora evitata in base a quanto disposto dal codice di procedura civile italiano (art. 495 c.p.c.) depositando a titolo di conversione una somma di denaro pari all'importo del pignoramento (2.217.680,74 euro oltre alle spese procedurali e agli interessi).

Visto l'andamento del procedimento, si nutre ora la seria preoccupazione che il 25.05.2022 venga presa una decisione in violazione dell'obbligo della Repubblica Italiana di rispettare l'immunità giurisdizionale della Repubblica Federale di Germania previsto dal diritto internazionale, il che potrebbe comportare un'irreversibile perdita di proprietà per la Repubblica Federale di Germania.

Poiché non si intravedono più altre possibilità di scongiurare il rischio di una vendita all'asta giudiziaria, l'Ambasciata chiede pertanto al Governo Italiano, in ottemperanza all'obbligo della Repubblica Italiana sulla base del diritto internazionale, di depositare a titolo di conversione, in tempo utile per il riscatto dei beni di proprietà della Germania sottoposti a pignoramento, la somma a tal fine necessaria presso la Cancelleria del Giudice dell'Esecuzione.

L'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale i sensi della sua più alta considerazione.

Roma, 28 febbraio 2022



Al
Ministero degli Affari Esteri e
della Cooperazione Internazionale

ROMA

Note Verbal 38/2022

The Embassy of the Federal Republic of Germany presents compliments to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation and, with reference to Note Verbal no. 325/2021 of 13 September 2021, no. 420/2021 of 10 November 2021 and no. 441/2021 of 7 December 2021, has the honour to communicate as follows:

In consideration of numerous proceedings commenced before Italian courts in violation of the jurisdictional immunity of the State of the Federal Republic of Germany, the International Court of Justice decided as follows in its judgment of 03 February 2012:

"Dit que la République italienne devra, en promulguant une législation appropriée ou en recourant à toute autre méthode de son choix, faire en sorte que les décisions de ses tribunaux et celles d'autres autorités judiciaires qui contreviennent à l'immunité reconnue à la République fédérale d'Allemagne par le droit international soient privées d'effet."

The law subsequently passed by Italy was declared unlawful by the Italian Constitutional Court in 2014. Since then, many other applications against the Federal Republic of Germany have been filed before Italian courts in violation of its jurisdictional immunity, and decisions have been handed down against the Federal Republic in both proceedings on the merits and for execution of judgment, with no action from the Italian Republic to prevent this.

To
the Ministry for Foreign Affairs and
International Cooperation

R O M E

In the procedure for execution of judgment filed by Giorgio et al by virtue of a 2011 judgment of the Court of Bologna, in November 2020 a judicial attachment was issued (cf. Annex 1) that seized real property owned by the Federal Republic of Germany and used by the German Archaeological Institute, the Goethe-Institut, the German Historical Institute, and the German School in Rome. Under Italian civil procedure law, this effect of this action is deprivation of the ability to dispose of the asset and loss of possession and any income.

In an order of 12 July 2021, the Court of Rome – Executions Judge (cf. Annex 2) appointed a judicial custodian with the task of taking possession of the real properties and preparing the expropriation procedure. The hearing for a decision on the authorisation to sell at a judicial auction was set for 25 May 2022 (cf. Annex 3).

These decisions by the Italian justice system conflict with the Italian Republic's obligation to respect the jurisdictional immunity of the Federal Republic of Germany under international law. The Federal Republic therefore repeatedly contested the legitimacy of this and other proceedings, but nevertheless timely filed applications in opposition to the execution and also requested a stay of the execution measures. This request for a stay was denied by the Enforcement Judge of the Court of Rome in a decision of 12 July 2021 (cf. Annex 4) and in a second instance by the Trial Court of Rome, Civil Section IV, on 03 November 2021 (cf. Annex 5). In the order issued on the complaint filed, the Court rejected the memorandum, presented as an impediment to the execution of judgment and prepared by the Italian Ministry for Foreign Affairs to protect the Federal Republic of Germany and confirm the property's use for public services, calling it inadequate.

Even repeated high level and extremely high level meetings have so far not produced a valid solution on how to avoid certain harm to the rights of the Federal Republic of Germany following the aforementioned judicial proceedings.

To
the Ministry for Foreign Affairs and
International Cooperation

ROME

The sale at judicial auction currently being prepared, with the Executions Judge of the Court of Rome to pronounce a decision regarding its authorisation on 25 May 2022, can still be avoided under the provisions of Art. 495 of the Italian Civil Procedure Code by depositing a sum of money equal to the value of the attachment (2,217,680.74 euros plus procedural costs and interest).

Considering how the proceedings have gone, there is now a serious worry that on 25 May 2022 a decision will be made in violation of the Italian Republic's obligation to respect the jurisdictional immunity of the Federal Republic of Germany under international law, which could result in an irreversible loss of property for the Federal Republic of Germany.

As no other possibilities appear likely to avert the risk of a judicial auction, the Embassy therefore asks the Italian Government, in accordance with the Italian Republic's obligation under international law, to timely deposit a sum of money with the Clerk's Office of the Enforcement Judge to redeem the assets owned by Germany that are subject to attachment.

The Embassy of the Federal Republic of Germany avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation its assurances of the highest consideration.

Rome, 28 February 2022

*Round stamp:
Embassy of the Federal Republic of Germany - ROME*

To
the Ministry for Foreign Affairs and
International Cooperation

R O M E